華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

六月 12 星期三
辛未年五月初一日
第二三〇五九號
出紙七張半 零售二元伍角
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹零號
電話 總社：五四九一一八一
中區分處：五二三一六三七
北角分處：五六四〇六九三
旺角分處：三八四〇七四九
台灣內銷經理處 電話：三八一八八二四
台北市桂林路一四九號二樓
中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記爲第二類新聞紙類

中國輸出新導彈加深中美對立

刊第二頁

油價雖降仍未能彌補取消附加費損失
萬輛的士下午罷駛
公共交通全面應急
運署成立監察小組盼能減低市民不便

（特訊）市區及新界兩個的士團體昨晚就油公司調低柴油價格分別召開同業緊急大會商討是否今日採取抗議政府取消的士「一元」燃油附加費採取的四個小時停駛行動，經大會決定後，該兩的士團體分別通過決議，決定維持今日停駛抗議行動，理由爲柴油油價雖然調低至每公升四元七角，但仍未維持以前四元五角水平，未能彌補被取消之附加費的損失。

的士停駛的行動將於今日下午二時至六時，估計約有一萬部的士參與行動，的士商表示，停駛行動將對市民帶來不便，但市民若有急需的士服務，可致電的士台電召服務。

運輸署已與四間主要公共交通機構作出安排，增加班次，準備應付今日的士暫停營業行動。

爲了應付大批機場旅客的需求，九巴今日會在機場開設兩條臨時巴士線，分別往九龍塘地鐵站及太子地鐵站，在下午一時半至六時半行走，而現有的三條基層巴士線（A1、A2、A3）會加強服務，即一共有五條巴士線行走，及十分鐘一班由機場開出。

另外，地鐵公司亦會開設金鐘至麥當奴道的巴士線。由九龍塘開出的多條接駁巴士線（80M、81M、82M、84X、88M）亦會增加服務，方便市民。

至於中巴方面，會抽調四十部巴士，視乎需求，爲市民提拱服務，及這些巴士主要行走半山區、山頂、南區及地鐵的接駁路線。

還有，在繁忙時間行駛的屋邨多條巴士線（37R、90R、97R），運輸署亦特別批准在今日可以全日服務，這些路線包括鴨脷洲、置富、屯門及沙田。

而在火車方面，會加強接駁巴士服務，這些巴士線包括：1K、2K、5C、5K、8、11K及21號，方便市民。

而運輸署亦已知會各間公共運輸公司，加強服務，應付乘客需求。

運輸署助理署長陳阮德微昨日稱，除了加強服務外，亦會成立小組監察今日情況，儘量減低對市民造成的不便。

而對於的士商稱油價若不回落，會採取更加激烈的抗議行動，陳太稱，運輸署會保持與的士商接觸，繼續尋求其他解決辦法。

的士商今日舉行的罷駛，主要是不滿意運輸署在沒有諮詢他們的情況下，取消一元燃油附加費，的士司機在今日下午二時至六時暫停營業。（如）

圖：運輸署發言人表示會成立小組監察今日交通情況（本報攝）

蜆殼凌晨起減油價
的士司機聯會仍難接受
認爲油價應降至四元半

（特訊）蜆殼石油公司宣佈，昨晚午夜開始，減低柴油售價，每公升減一毫四仙，此外，汽車用柴油則由每公升四元八毫四仙減至四元七毫，而工業用柴油由每公升兩元八毫兩仙減至兩元六毫八仙。

蜆殼石油公司發言人表示，由於世界市場的柴油價格下跌，所以本港柴油價格亦宣佈減價。

發言人又謂，若柴油價再度下跌，油公司將於本月底再宣佈減價，不過，減幅將低於一毫四仙。

另一方面，市區的士司機聯委會主席陳錦培指出，燃油價格每公升減價一毫四仙，此減幅難以接受，因爲減價每公升柴油祇回落至四元七毫，而聯委會一直要求油價降至四元五毫水平，方會接受，不過，聯委會將召開緊急會議研究，油價回落至四元七毫水平時，估計對司機所造成的損失，才作決定，但他強調，的士司機今日預期舉行罷駛行動的機會甚大。

另方面，運輸科交通投訴組自從六月二日起撤銷的士燃油附加費後，至今仍未收到有關的士司機仍收取乘客附加費的投訴。

交通投訴組發言人林貞昨日表示：相信市民已清楚知道撤銷的士燃油附加費的訊息，故未有接到任何投訴。不過，該組上月則接到兩個市民投訴政府遲遲不撤銷的士燃油附加費。

另外，市區的士司機聯委會主席陳錦培亦認爲，應不會再有的士司機收取乘客一元燃油附加費，甚至有些還主動提醒乘客已撤銷附加費。

他又稱，至於今日的「暫停營業」行動，不會對市民有太大影響，聯委會已呼籲司機盡量將車輛停在停車場或一些僻靜地方，以免阻礙路面交通。

城巴五屋邨綫
今日延長服務
疏導的士乘客

（港訊）城巴有限公司宣佈：該公司得到運輸署批准，於今日（六月十二日）延長旗下五條屋邨巴士路線服務時間，以疏導的士乘客。

該五條屋邨巴士路線早上服務時間照常，惟晚間服務時間提前，於下午一時便開始行走，直至平常的收車時間。

五條延長服務時間的路線包括37R置富花園至金鐘；60R沙田第一城至大窩口；73R置樂至荃灣；90R鴨脷洲至金鐘；97R利東至金鐘。

此外，城巴亦收到地鐵公司的要求，於今日下午二時至六時提供往來金鐘與麥當奴道的免費巴士服務，以疏導的士乘客，城巴將派出九十四座位雙層豪華冷氣巴士行走，班次爲每八至十分鐘一班，在麥當奴道及堅尼地道沿途設置五個巴士站，供乘客上落。

目前法例未能收阻嚇效
珠寶玉石商會
促請嚴懲劫匪

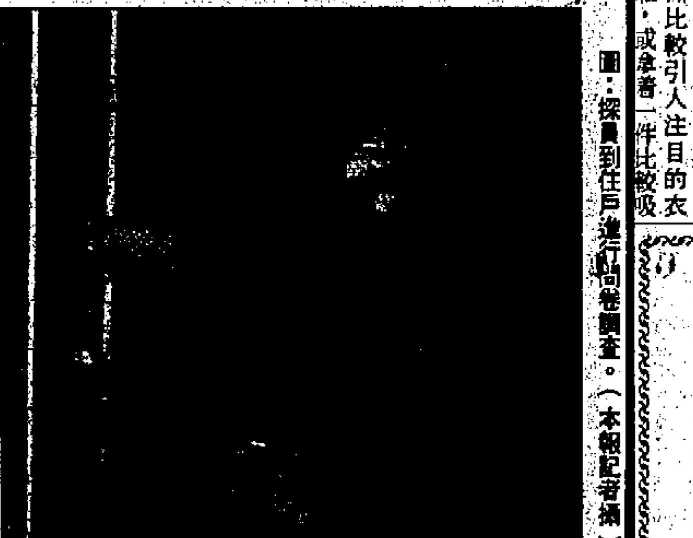
（特訊）珠寶玉石商會關注最近觀塘發生，劫匪用機關槍行劫珠寶店案件，稍後將開會討論上述問題。他們認爲，對劫匪刑罰應該加重，至於珠寶公司的保險費，有關方面未有計劃調整。

珠寶玉石商會理事長梁適華謂，觀塘物華街劫匪用自動步槍連環打劫多間珠寶店案件，業內對此事非常關注，認爲現時法律對劫匪刑罰太輕，不能收阻嚇作用，他們建議加重刑罰。

他表示，商會認爲現時將警車停泊在珠寶店集中地，對劫匪阻嚇作用不大，其實，以前已建議增加警車巡邏，可是警方未有答應。

太平洋行保險公司董事梁財則表示，珠寶行向其投保盜竊保險，他們是再向倫敦保險公司投保，所以是否會增加保費，須視乎倫敦方面決定。他又謂，現時仍未有消息要增加保費。現時他們仍會按個別情況收取保費，若某間珠寶行經常被劫，珠寶行保費便會增加。現時一般盜竊保費，是投保額百分之一點之至百分之三。

另一方面，多間護衛公司均表示，將盡量遣派年紀較輕的護衛員駐守金行，但由於人手不足，有時唯有派年紀較大的人員當值。（般）



圖：探員到住戶進行問卷調查。（本報記者攝）

五間金舖連環劫案
探員進行問卷調查
向物華街店舖及住戶搜集資料

（特訊）觀塘物華街五間金舖連環被劫案，重案組探員昨繼續在物華街進行問卷調查，搜集更多匪徒樣貌特徵資料，加以通緝。

昨日早上，探員先到物華街五間被劫之金舖內，向各職員問卷調查，查詢周日下午劫案發生情形，劫匪容貌，逃走的情形。而在昨日下午，一隊便裝探員，則向劫案現場附近之店舖及住戶作問卷調查，同樣查詢有關劫案情形，被問卷調查之對象對警方十分合作。

警方將問卷調查所得資料加以綜合分析，希望從中獲得蛛絲馬跡，追緝劫匪下落。

此宗驚人大劫案發生在本周日下午四時許，爲數五名手持自動步槍及航曲劫匪打劫物華街五間金舖，掠去一千萬元金飾，與警駁火五十多響，劫匪脅持人質截車逃去，一名的士司機腳部中槍受傷，警方翌日懸紅五十萬元緝捕劫匪。（合）

警匪進行火力競逐
可能引致不良惡果
譚惠珠盼恢復死刑對付罪犯

（特訊）警方昨日繼續追查官塘物華街日前發生的金舖連環械劫案，有組織及嚴重罪案調查組正循多方面途徑追緝匪徒。

警方相信，匪徒在劫案中曾經使用AK47自動步槍。兩局議員譚惠珠則表示，希望賦予警方更大權力，以對付罪案。

譚惠珠於昨天開完行政局會議之後表示，加強警方武裝雖然是打擊嚴重罪行的方法之一，但匪徒亦可能會進一步加強火力，導致不良後果。中央滅罪委員會正研究這個問題。她建議法律改革委員會，在顧全人權同時，要考慮市民的安全，賦予警方足夠權力，防止罪案發生。

譚惠珠續表示，贊成恢復死刑，至於在憲制上是否可行則是另一回事。

兩局議員謝志偉則稱，港府非常重視在官塘發生的連環械劫案，警方不單懸紅五十萬元緝匪，亦與中國當局展開特別接觸。各區滅罪委員會正尋求方法，加強警民合作，金舖亦應加強保安措施。

鍾易安憑十年輔警經驗建議
巡邏車備自動步槍
隨時應變對付悍匪

（特訊）當了十多年輔警警長的灣仔區議員鍾易安批評中央撲滅罪行委員會個別委員根本對軍械沒有常識，假若面對匪徒使用重型武器行劫還不作出相應措施，這只會令賊人再接再厲，視法律爲無物。

他建議警方作出技術改良，在每一部巡邏車上準備一枝AR一五，以便一旦發生類似周日劫案時，警員也可作出抵禦，甚至可還抗。

他指出今次賊人在行劫時根本上已知道有警車停泊，由於他們洞悉警員火力有限，遂公然向警員射擊，無疑打擊警隊的信心。

鍾易安議員承認以他當差的經驗，當然毋須全面換槍，相反，可以作技術調較，在每輛巡邏車上放上一枝AR一五，隨時應急。同時，警車也不宜停泊在敏感區（珠寶店林立之地），其實應作流動式巡邏，作爲掩護，當有近劫發生時，警車便可支援。

他認爲目前每部警車均有一支長槍（雷明燈），這只是陳列品，鮮有警員使用，原因是雷明燈是用散彈，射程甚短，對抗自動步槍就如「玖牌和牛牌」一般。

他批評中央撲滅罪行委員會不知做了什麼，在寥寥數位委員中，他們大多沒有軍事常識，怎能提供這方面的意見呢？就算有都是「鮀鳥意見」，被動多過主動。

他強調在九七過渡期內，維持警務人員的士氣相當重要，所以，警方高層和中央政府宜聆聽他們的迴響。（儀）

各水塘存量

（一九九一年六月十一日上午九時）

	水塘名稱	容量（百萬立方米）	今日存水量（百萬立方米）	今日存水量（百分比）	去年今日存水量（百萬立方米）	去年今日存水量（百分比）
港島及離島	大潭上	1.490	0.274	18.4	0.849	57.0
	大潭副	0.080	0.023	28.8	0.039	48.8
	大潭中	0.686	0.686	100.0	0.686	100.0
	大潭篤	6.047	3.055	50.5	4.166	68.9
	香港仔上	0.773	0.533	69.0	0.365	47.2
	香港仔下	0.486	0.110	22.6	0.101	20.8
	薄扶林	0.233	0.203	87.1	0.202	86.7
	石壁	24.461	8.548	34.9	7.611	31.1
九龍及新界	大欖涌	20.490	12.614	61.6	10.966	53.5
	城門	13.279	4.716	35.5	3.164	23.8
	九龍接收	0.121	0.121	100.0	0.121	100.0
	下城門	4.299	1.079	25.1	0.545	12.7
	石梨貝	0.458	0.320	69.9	0.003	0.7
	九龍	1.578	0.518	32.8	0.341	21.6
	九龍副	0.800	0.526	65.8	0.434	54.3
	船灣淡水湖	229.729	51.786	22.5	68.351	29.8
	萬宜水庫	281.124	69.230	24.6	157.524	56.0
合計		586.134	154.344	26.3	255.368	43.6

八月前仍毋須制水
屆時將再檢討存量
水務署促請市民採取節約措施

（特訊）水務署署長黃國禮昨午（六月十一日）在記者招待會上呼籲市民儘量節約用水。他又警告，假如今年的降雨量不理想，當局不排除在夏季較後時間實施制水的可能性，但若果要制水的話，當局會盡早通知市民。

當局發出節約呼籲，是有鑑於現時水塘的存水量偏低及天文台預測本年度雨量將較平均雨量爲低，截至昨天上午九時爲止，本港水塘的總存水量爲一億五千四百萬立方米，相等於各水塘總容量百分之二十六點三，這數字已包括過去數天從降雨所收集到的二千六百萬立方米雨水。去年同期的總存量爲二億五千五百四十萬立方米，佔總容量的百分之四十三點六。故此，雖然本港水塘的總存量雖然因近數天的降雨有輕微進賬，但仍然是過去十年最低的紀錄。

談到節約用水的措施和方法時，黃氏稱，市民應用花灑淋浴而代替用浴缸沐浴；減少淋花、洗車，換魚缸水及洗地次數；檢查所水箱是否滿溢流水；查看水龍頭及供水設施是否漏水或其他毛病。他又表示，現時的全日供水量最低限度會維持到八月前，屆時，當局會再檢討本港整體存水量，所以如果在八月存水量仍得不到改善，可能會考慮制水。故此，是否制水乃取決於未來幾星期雨量可令存水量增加至一定水平，以及市民在節約用水方面有否收效。

黃國禮又稱，除希望有更多雨量外，水務署前日亦獲中國當局答應在今年度的供水期內，增加供水七千萬立方米，連同現行合約，中國提供給香港食水一共是六億四千萬立方米。而原本水務署要求中國多提供一億一千萬立方米，另四千萬立方米仍在與中國當局磋商，以求增加額外供水。而根據現行合約，中國方面會在今年三月至一九九二年二月間供應香港五億七千萬立方米食水。

與此同時，水務署正加強宣傳，提醒市民節約用水。首先，水務署會發信給各政府部門及其他大機構，促請通力合作，並支持現時的節約用水運動。此外，新的政府電視宣傳聲帶也在拍攝和錄製中。同時亦正印製海報，爲市民提供節約用水方法，並將分派到各辦公室、學校、張貼海報處及屋邨。

最後，他表示，假如市民能節約用水二至三成，制水的嚴重性會減低，否則，如果真的制水，受影響的會是住宅和商業區；工業區和醫院則會保持全日正常供水。（文）

圖：水務署長黃國禮呼籲市民節約用水。

對付世紀絕症・上月下旬成立
愛滋病基金會
獲撥款千五萬
補充政府不足・全面教育公衆

（本報專訊）「愛滋病」已成爲一種可怕的疾病，港府也認爲有需要全面去教育公衆，而香港愛滋病基金會於上月下旬正式成立，港督衛奕信爵士提議撥款一千五百萬元作爲這基金會的開拔費。

據了解，香港愛滋病基金會將會物色辦公地點，內設行政秘書、文員和打字員，作爲日後培訓志願工作者的部署。

衛生署官員表示，一九八一年，美國首次公開承認愛滋病乃異於一般疾病的疾病，並且不久便成爲公衆嚴重的衛生問題。而香港政府早於一九八三年便展開初步預防工作，並於九零年初成立愛滋病諮詢委員會，建議衛生署構思預防愛滋病的完善策略。

他說：從部份有效預防愛滋病的國家經驗所得，很大程度都倚靠非官方的團體，進行實質的預防及公民教育。非官方的團體的好處，在於可以更親身和更有彈性，去接觸較有危險性的同性戀人士、濫用藥物人士以及妓女。在衛生署長的鼓勵下，香港愛滋病基金終於在今年五月十四日組成，該基金是依據公司條例註冊的有限公司，基本成員包括社會領袖、愛滋病專家以及其他專業人士。

他又謂：該基金成立的目的，是要補充政府預防愛滋病計劃的不足，尤其在教育公衆認識疾病、研究疾病傳染的散佈，並且透過嶄新而具彈性的方法，跟上述有危險性的人士。而防範愛滋病，提供重要科技以及財政資助予其他協助性質團體，和染上該病的病人，將成爲基金的焦點工作。

他指出基金會個別聘請職員，包括行政秘書一名、文員及打字員各一，還需要一辦公室去培訓志願工作者、輔導員，以及組織一些衛生教育的活動，估計基金的基本開支每年達一百多萬元。同時，這筆支出將會是衛生教育活動財政的一部份。

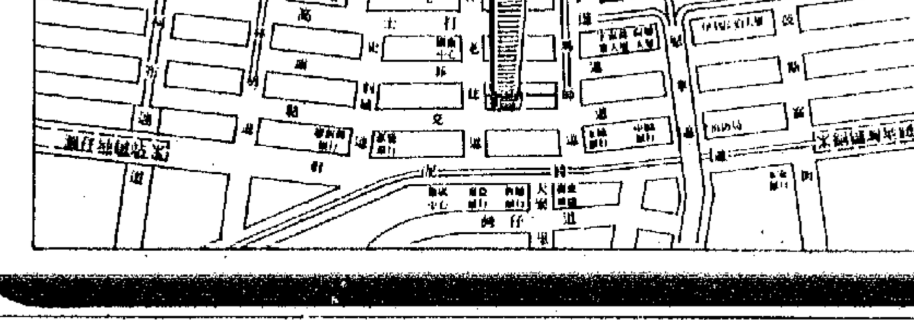
他說：基金會自負財政來源，但一筆種子資金將由政府支付，進行短期定期存款、債券、公司信用債及存款証等投資，滾存所得將可幫補基金的基本運作成本。同時，投資的一千五百萬，現在預期可收回利潤一百二十萬，達百分之八，還會將部份收益捐予衛生教育活動。

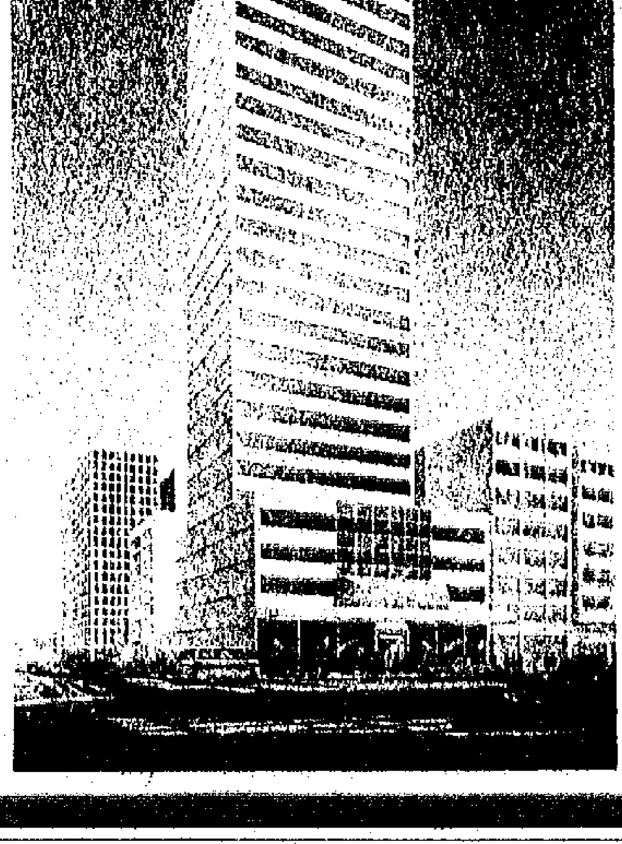
港督已批准撥款一千五百萬予基金的種子資金，並且要求成員通過新設的非經常性開支的一千五百萬承擔，若通過，該筆款項應撥入基金的總收入當中。而政府亦將不會資助基金的任何經常性支出。（欣）

駱基中心

香港灣仔駱克道315-321號

單位面積277呎至1,513呎
全層4,180呎
舖位面積374呎至1218呎

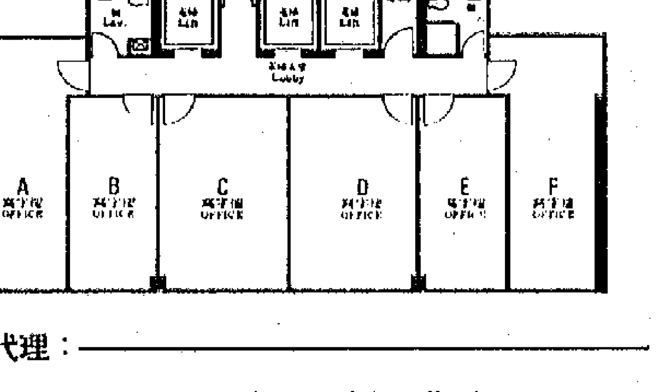




高級寫字樓・旺舖
出租
合飲食、零售各行各業

本中心地處灣仔商業區之黃金地段，銀行、酒家、購物商場林立，誠爲經商之理想地點。鄰近海底隧道、地鐵站、巴士站、電車站及小巴站等亦近在咫尺，交通四通八達。

本中心由名則師設計，樓高二十四層，地下旺舖，適宜各行各業。本中心管理完善，專業管理人員負責。大堂及電梯設有閉路電視，確保本大厦秩序及治安。



租務代理：

華厦地產代理有限公司
香港灣仔皇后大道東43－59號東美中心25樓
電話：527 1821（十五線）

寶美城置業有限公司
香港皇后大道中33號萬邦行24樓
電話：525 3001（十線）

地盤租務處電話：834 0858（假日照常）

楊尚昆對泰國總理說
中泰友好合作奠定堅實基礎
不會因為兩國國內發生變化和國際風雲變幻而有所改變

【中新社曼谷六月十一日電】正在泰國訪問的中國國家主席楊尚昆今天上午說，中泰兩國關係很好，這種關係有著堅實基礎，「不會因為兩國國內發生什麼變化和國際風雲變幻而改變」。他希望中泰關係在平等互利基礎上繼續發展。

楊尚昆是同泰國總理阿南．班耶拉春交談中說這番話的。阿南總理上午到中國貴賓下榻的大王宮國賓館看望楊尚昆主席。

楊尚昆告訴阿南總理，他感到一到泰國就置身在友誼的海洋裡，一點也不感到疲勞，同國王陛下雖是初次會晤，「但一見如故，談得很好，很投機。國王和王室為中泰友好作了大量工作，令人欽佩。」

楊尚昆祝賀阿南擔任總理。並說，閣下是中國人民的老朋友，當年在外交部任職期間就積極推動兩國建交，為中泰友好關係發展作出了貢獻，就任總理後又一再表示重視中泰友好，對此，中國十分贊賞。

楊尚昆對泰國為政治解決柬埔寨問題所作的努力表示贊賞。他說，中國望希柬埔寨各派能捐棄前嫌，以民族大義為重，早日實現民族和解，使柬埔寨問題早日得到全面、公正、合理的解決。柬埔寨問題久拖不決，對柬埔寨、東南亞和亞太地區的和平與穩定都不利。

楊尚昆介紹了他訪問印尼時同蘇哈托總統和印尼方面會談的情況。

阿南總理說，發展泰中關係是泰國歷屆政府的一貫政策，希望兩國關係日新月異向前發展。

阿南說，中國是一個大國，過去十多年來為東南亞的和平與穩定作出了貢獻，泰國政府贊賞中國奉行的政策。

阿南總理表示，泰國願意推動柬埔寨問題在安理會五個常任理事國的框架文件範圍內早日得到解決，使柬埔寨恢復和平和穩定。當然，問題的最終解決還要靠柬埔寨四方的努力。希望柬四方互諒互讓，達成妥協，這對各方都有利，如打下去，柬埔寨人民將繼續蒙受巨大損失和災難。

今天上午，楊尚昆在泰國副總理拋．沙拉信陪同下，向勝利紀念碑獻了花圈。

【美聯社莫斯科十一日電】俄羅斯加盟共和國的首次總統直播選舉的競選活動，在星期一隨着領先的候選人葉利欽令人矚目的在一個電視辯論上缺席而結束。

但是官方的塔斯社報道說，多個不同的意見調查顯示葉利欽在星期三的選舉前表現良好，支持率由百分之三十九至五十二。一名候選人要取得第一輪的勝利，必須取得百分之五十的票數。

在遙遠的北極地區，投票在星期一就舉行，這樣選票才能及時送回點票站。在國營的中央電視台的辯論，有另外五名人士出席了這個蘇聯最大及最富有的加盟共和國的總統就職位的辯論。

競選運動今日達到高潮，一項羣眾大集會表示支持葉利欽。同時，另外五位候選人參加電視辯論會，但由於葉利欽在俄羅斯北部地區進行競選活動，故未參加，令到辯論會顯得很平淡而毫無生氣。該五位候選人分別是蘇聯前總理李日科夫，前內政部長現年五十三歲的巴卡田，極端民族主義者，現年四十五歲的齊林諾夫斯基，獨立候選人，現年四十七歲的杜列耶夫和極端保守的將領，現年五十三歲的馬加索夫。

他們在辯論時主要就三個問題發表一己的見解。該三個問題分別是俄羅斯共和國在蘇聯的地位，經濟改革和社會生活問題。

候選人在競選時會到工廠和集體農莊參觀訪問，並向羣眾發表演說，但他們缺之西方式的大吹大擂的宣傳姿態。

上：中國國家主席楊尚昆抵達泰國曼谷軍用機場，在泰王蒲眉蓬陪同下檢閱儀仗隊。（美聯社）
下：菲律賓的比納圖博火山爆發，附近的村民已棄屋他遷，以策安全。（美聯社）

俄羅斯加盟共和國
今日首次選總統
葉利欽勝數甚高
可能取得百分五十至六十選票

（法新社莫斯科十一日電）為數一億多名俄羅斯合格選民將於明日參加第一次總統選舉。預料急進改革領袖，俄羅斯國會主席葉利欽會在此次選舉中贏得勝利。

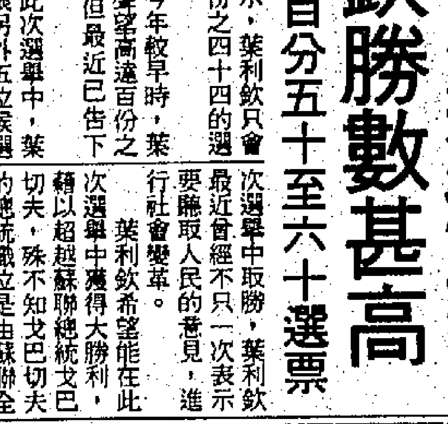
現年六十歲的葉利欽料會贏得百分之五十五至六十的選票。比最近的民意預測結果略高，因為最近民意測驗結果顯示，葉利欽只會贏得百分之四十四的選票。

在今年較早時，葉利欽的聲望高達百分之六十，但最近已告下降。

在此次選舉中，葉利欽要跟另外五位候選人角逐，假如他只能獲得險勝，那末，就顯示其聲望回降。也許是為了爭取民心，希望在此次選舉中取勝，葉利欽最近曾經不只一次表示要聽取人民的意見，進行社會變革。

葉利欽希望能在此次選舉中獲得大勝利，藉以超越蘇聯總統戈巴切夫，殊不知戈巴切夫的總統職位是由蘇聯全國人民代表大會推舉的，並不是由選民投票選舉產生。

俄羅斯共和國總統



印度孟買豪雨成災，一名村民需要划舟觀看農場被水淹浸的情形。（美聯社）

俄羅斯總統候選人
兩大熱門極受注目
共產黨與非共黨勢力正面交手

（路透社莫斯科十一日電）蘇聯俄羅斯聯盟共和國明天將舉行首次總統選舉，茲將兩位主要候選人的最新動態簡介如下：

●葉利欽：呼聲最高的候選人。葉利欽最近幾星期一反過往一直找克宮麻煩的態度，聲稱以國家利益為大前提，同蘇聯總統戈巴契夫就如何解決經濟及聯盟危機達致協議。

他一直以低調姿態進行對抗保守派共產黨候選人李日科夫的競選活動。他放棄徹底的土地主有權、工作和貿易改革。但他亦呼籲工煤礦工人，並特意地避免攻擊戈巴喬夫。

葉利欽於一九八八年被逐出政治局，他同普通工人相處出奇地融洽，乃因為他敢於抨擊共產黨的特權，並貶斥戈巴喬夫的改革為「半半的措施」。

共產黨傳媒想貶低他，卻越使他的聲望提高。

一九八九年三月，他以戲劇性的姿態重現政壇，在蘇聯首次多黨制議會選舉中贏得百分之八十九票數。

去年擊敗共產黨抵抗，成功擊敗俄羅斯國會內的不信任動議，使他的聲望更上一層樓。

當戈巴喬夫背叛諾言，不肯支持葉利欽的激進「五百天」經濟改革方案支持時，葉氏據理力爭，要求戈氏下台。

但是，一度曾被認為在這次選舉中無敵的葉利欽，在政治意識遠為低落的農村，將受到李日科夫的挑戰。

預料葉利欽雖以在第一回合就以多過半數的成績勝出，他必須經過第二回合一對一的角逐，才能獲得最後的勝利。

●李日科夫：這位前蘇聯總理一直以抨擊葉利欽的激進改革為競選主題。他稱：「在變耳的鼓噪聲之下，是不調和的個人野心和不現實的經濟方案。我敢肯定，他的方案會帶來混亂和破壞。」

由共產黨支持的李日科夫，一直警告土地或房至的私有化。他稱：俄羅斯的財富，不可售予外國人和「百萬富翁」。

李日科夫協助戈巴喬夫擬制改革大計，歷時五年之久。但他現今卻稱他的前任上司戈氏被激進派人士逼進一條危機路綫。

葉利欽曾於李日科夫去年十二月心病猝發之前數次與李發生數次衝突。

六十一歲的李日科夫為一名前工廠經理。

他於最近一次電視辯論中被指未能為一九八八年亞美尼亞地震災區多做一點事。

在他會見工廠和農場工人時，大家問的問題，大部分乃有關他的健康，多個他的政策。

科技研究是有回報的投資

社論

香港科技大學校長吳家瑋在一家中學畢業儀式後表示，港府今年雖然削減對大專院校的資助金額，但並無影響廣大的素校和必需的學術研究，不過，一些長期性的研究工作需要推遲進行。

雖然受了政府供應資源所限，科大權衡需要的緩急，先着重於一些短期性的科技研究，暫將一些長期性研究推遲進行，仍然令人惋惜的，科大在創立之初，直事結舉，而又限於資源，採取這捨長就短的選擇，但亦出於不得已，希望這是短期性的權宜政策，而不是表示科大不重視長期性的研究工作，而且正從政府以外尋求資助。

遺從科大副校長（研究——發展）施德信教授對記者發表的一篇談話，充份顯示出科技大未因目前經濟環境一境，而減弱了使科大代為「研究大學」的雄心。

施德信教授表示，科大將會視科技研究，以資助本港工業，研究基金來自各界資助，研究學者的聘用以及和內地的合作研究計劃而在進行中。他有信心科大可成為世界水準的研究中心，令本港工業受益。

正如施德信教授說，把院校基金花在研究方面，已是一項重要挑戰，更不用說要依靠外界的財政支持。施德信同時指出，靠外界財政支持有二大來源，而且都不是沒有把握的，而這個來源是本地的工業廠商，以不跨國企業。

本地工業廠商過去似不大願意支持學術研究，但現受了工業轉型的壓力，認識到香港不能再從低成本或勞工密集作為競爭因素，而應向技術研究及發展。就施德信指出，本人就已收到約二十名廠家表示對工業技術研究的關注及興趣。

至於求助於跨國企業，實在可以說它們亦同樣想求助於香港。然施德信指出，幾乎每週都有跨國企業的代表來防，直至今天已有三十人，這些代表正考慮，這研究及發展部門或高科技生產的設備。那麼，跨國企業並未輕視香港對工業科技研究與發展的潛力，只要香港能提供適當的門路與人才，它們是願意而有力來投資。

當然，除了這些，從外界而來的資源，還有香港的府本身了！在本身需要而言，單是基建與環境問題今政府對技術的需求大增，然而港府過去對這方面研究和發展，幾乎盡向外間尋求服務，如能就地取才，該可省回大量資金外流，更提高香港的學術地位，故港府肯在這方面多落本錢。所得的回報是很大的。

然而，別說現在財源出現有點困難，港府一向對資助科技研究都欠積極與有系統的，政府財政預算案內有關科技研究的開支，立法局首席議員李鵬飛曾譏為「破碎支離」，在這方面於一九八八年至九一年的三年內，港府僅撥出一億二千萬元作為五間大專院校研究費用，每年約四千萬元，平均每間院校只有八百萬元，比本地生產總值少至百分之零點三。

港府在支援工業科技研究的款項，除了佔整個財政支出的比例太低，而且過於分散。港府亦對這關係香港工作前途而重的工作，應該多落本錢，多下些功夫，正如科大學校長吳家瑋說：「科研和高深的教育不應被視為一種支出，而應看作是可望回報的投資。」

「紐約時報」又有新聞
中國最近輸出新導彈
成為中美對立新火種

（時事社紐約十一日電）美國《紐約時報》十日報導，中國最近將對敘利亞和巴基斯坦輸出新型導彈，美國擔心中國何機擴大世界導彈市場佔有率。

據軍事專家表示，中國軍方想要輸出兩種新型導彈，這些導彈比伊拉克在海灣戰爭期間使用的蘇聯製飛毛腿導彈的命中精度高，並且已達開發最終階段，不久即有可能作實戰部署。

關於此種動向，專家們認為，中國因為外匯不足，而推進武器銷售，和要抑制國際武器輸出競爭的西方國家產生對立。該報指出，此一問題逐漸變成與美國對立的火種，成為美國國內對給予中國最惠國待遇爭論的原因之一。

據說巴基斯坦已經設置可以裝載核彈頭，射程約三百公里的M十一導彈發射台。新型導彈是M九和M十一，到目前為止沒有輸出過，但是

西方石油公司打退堂鼓
安太堡外資股份
中國已同意買下
並負責清還所欠外債

【美聯社洛杉磯十一日電】中國已同意購下西方石油公司持有的安太堡煤礦的百分之二十五股權，和清還這個煤礦所欠的大筆外債。

這個投資七億五千萬美元的煤礦，是中國和外國公司所成立的最大合資企業。它也是西方石油公司總裁阿曼德．哈默的一項得意的計劃，自他逝世後，這家能源、化學和肉類工業集團正退出哈默特別有興趣的大部分業務。

在紐約股票交易所的午後中段交投中，西方石油公司的股票漲了一．一二五美元，升上每股二十二．七五美元。

英國王儲查理斯和儲妃戴安娜在德國穆安士達的一個英軍兵營參觀訪問。（美聯社）

意大利兩城市
發生炸彈爆炸
四名警察及平民受傷

（合眾社意大利米蘭十一日電）警方說，兩枚計時炸彈週二分別在西班牙在米蘭及博洛尼亞設施發生爆炸，四名警察在米蘭的襲擊事件中受傷，但博洛尼亞的襲擊只造成損毀。

爆炸後九小時，西班牙巴斯克分離行動組織及意大利右翼溺殤組織致電意大利通訊社聲稱對炸彈事件負責。

在此之前兩個組織曾聲稱對五月廿八日羅馬西班牙設施受襲擊負責，他們也是用同一手法在三間西班牙設施放置炸彈，在是次爆炸中西班牙駐羅馬大使館，及西班牙航空公司辦事處及西班牙銀行受嚴重破壞，但爆炸並沒有造成傷亡。

羅馬的襲擊行動是自一九七〇年以來西班牙駐意大利設施受到的首次襲擊。

警方極重視有關爆炸事件及全力追查放置炸彈人士。

今次襲擊行動，西班牙航空公司駐米蘭辦事處之部份建築物被炸毀，附近一百碼的建築物的玻璃窗全部破碎，在事件中有四名警察受傷。

警方說，博洛尼亞的爆炸，爆毀西班牙學校部份建築物，但事件中沒有人受傷。

中國西南部大規模
開發水力電力資源

（中新社昆明六月十一日電）中國西南地區現已形成大規模開發水電資源的態勢。僅目前在建的瀾滄江漫灣電站、紅水河岩灘電站、天生橋二級電站，裝機容量都分別在一百二十萬千瓦以上。

此外，正在興建的還有：四川白龍江裝機容量六十四萬千瓦的寶珠石電站，大渡河六十萬千瓦的銅街子電站，以及烏江上的五十一萬千瓦的東風水電站等。而在中國水電建設中第一個實行對外開放的雲南魯布革六十萬千瓦水電站則已進入收尾階段，可望於近期內建成投產。

據悉，四川雅礱江上裝機容量最為三百三十萬千瓦的二灘水電站前期工作已經結束，它將與裝容量一百二十萬千瓦的天生橋一級電站於今年內正式動工興建。

與此同時，全長一千公里，自天生橋二級電站至廣東江門的五十萬伏超高壓輸電線路的建設，現已進入最後階段。而另一條配合天生橋一級電站興建的超高壓輸電線路，亦將於今年內全面動工興建。

按計劃，到二〇〇〇年，由滇、黔、桂、粵四省區電網聯結組成的南方大電網，將擁有近百座大型水電站和火電廠，裝機總規模將達到三千萬千瓦。

中國大西南擁有極為豐富的水能資源，且開發條件十分優越。僅瀾滄江、烏江、紅水河三十水系，可開發的水能資源就有三千五百萬千瓦。其中，瀾滄江八個梯級電站的總裝機容量即達一千四百三十一萬千瓦。最近，雲南省已同國家能源部、國家能源投資公司和廣東省達成了合資開發瀾滄江中下游梯級電站的原則協議。協議內容包括：在已經進行長期前期工作的基礎上，將陸續興建裝機容量一百二十六萬千瓦的大朝山水電站，以及跨世紀的大型項目——裝機四百二十萬千瓦的小灣電站和裝機五百萬千瓦的糯扎渡水電站。屆時將實現西電東送的目標，以滿足廣東對電力的需求。據悉，這一協議是採用公有制的股份合資開發瀾滄江水能資源的。

中國西南地區除擁有豐富的水能資源外，在滇、黔兩省還蘊藏着極為可觀的煤炭資源。其資源保有儲量達六百六十多億噸，從而為該地區火電廠的建設提供了有利條件。

白宮發言人記者會上指出
美蘇兩國高峯會議
七月中前不會舉行

（美聯社華盛頓十一日電）白宮周一稱，布殊總統與蘇聯總統戈巴喬夫，大概不會在七月中的倫敦七大工業國經濟高峯會議之前舉行高峯會議。

總統發言人費茲華特稱，他不會排除美蘇高峯會議在此之前舉行的可能性。

但他指出：兩國的限武談判代表現時認識到，談判一項裁減長程核武器條約上的問題，是「將要略為多花時間。」

費茲華特稱：會議「仍有可能在」七月十五至十七日的經濟高峯會議之前舉行，但「大多數人都在考慮它在其後舉行的可能性。」

美蘇兩國均已表示，希望可以在六月底舉行高峯會議。

費茲華特指出：「裁減戰略武器條約談判是重要因素。在此項條約的問題上，顯然有分歧需要解決。坦白說，我們尚未見到會顯示我們可以在六月底之前解決此問題的答覆。」

預料戈巴喬夫會前往倫敦，親自要求西方提供大量援助。費茲華特稱：布殊與戈氏的高峯會議，不會與倫敦的會議扯上關係。

費茲華特在每日例行簡報會後稱：「我們若不在六月底舉行，最有可能在七月底。」他指出，布殊在七月份太多其他活動，致使不能在那時之前到莫斯科。」

布殊計劃在七月四日（美國獨立日）視察全國的軍事基地，慶祝波斯灣戰爭勝利。他並計劃，在倫敦高峯會議後，於希臘及土耳其逗留四天。

蘇檢察總長報告指責葉利欽
涉及非法賤賣盧布
換取七十七億美元
莫斯科制止交易並未成功進行

（路透社莫斯科十一日電）蘇聯檢察總長在一份於周二發表的報告指出，俄羅斯領袖葉利欽涉及一宗非法將數以億計盧布以賤價賣給一間外國公司的交易。

是項報告很巧合的和一些保守派報紙企圖在預計葉利欽會在俄羅斯總統選舉當中勝出前一日打擊他而發表。

檢察總長曹賓所作的報告是在一份保守派報章刊出，指出葉利欽為了要幫助俄羅斯的經濟甦醒而支持以低價出售一千四百億盧布。

這是第一次葉利欽直接涉及有關事件的官方指控。俄羅斯副總理費新因為批准有關交易的初步構思而於二月辭職。

葉利欽周日接受電視訪問時表示，調查所得並無發現這宗交易有做錯的證據。但登載檢察總長報告的報紙謂葉利欽做錯了。

這宗交易是將一千四百億盧布以獲取七十七億美元賣予一間英國公司，而這間英國公司是可以用這些盧布來買起蘇聯公司。但這宗交易未曾成功進行，今年一月該英國公司一名行政人員攜帶一份計劃書在莫斯科機場遭截獲而揭發。

英國皇夫愛丁堡公爵七十歲壽辰慶祝會在倫敦海德公園舉行，愛丁堡公爵和英女皇一起坐在馬車上，向羣眾招手。（美聯社）

世界展望

由聯合聯絡小組接手

根據「中英聯合聲明」所設立的「中英聯合聯絡小組」是處理過渡時期中英兩國有關香港大大小小問題的最高機構。責任大，事務大，關係廣。「中英聯合聲明」又列明，如果「中英聯合聯絡小組」不能解決的問題，則由中英外交部直接協商解決。

興建香港新機場既然是大事件，又係複雜的問題，中英港三方面經過多次協商仍然未能消除歧見，而且又越拖下去越會情勢嚴峻。在這情勢下，在下建議興建新機場問題交由「中英聯合聯絡小組」處理，中英雙方採取較為靈活的方式，凍結目前之會談，由「中英聯合聯絡小組」接手。相信可能出現新形勢，中英雙方也較易「下台」。

國際外交談判，當遇到困難的時候，更調談判代表是常見的，改變談判方式也是常見的。切實做到這兩點，可望有助打開談判僵局。由「中英聯合聯絡小組」接手解決興建香港新機場問題，都不會損害中英港三方面的尊嚴，又係順理成章的事，中英港三方面應該可以接受的。

鐵娘子垂簾聽政

英國保守黨內鬨表面化，有人指責鐵娘子戴卓爾夫人垂簾聽政，控制保守黨。何來「垂簾聽政」？因為在去年十一月，保守黨員為她舉行的告別會中，當時戴卓爾夫人說：「她會成為一個稱職的後座司機」。

這句話本來也很平常，看不出有什麼權力與地位野心。如果抓着這句話而說戴卓爾夫人垂簾聽政，保守黨人不僅愚蠢，也暴露了可怕的用心。

如果戴卓爾夫人真能「垂簾聽政」，在下認為是好事，對保守黨有利。

如果戴卓爾夫人真是「垂簾聽政」，保守黨也不會弄到今日地，在英國人民之心目中，其聲望比較工黨落後八個百分比了。

保守黨處境艱苦，戴卓爾夫人即使由今日起「垂簾聽政」也太遲了。

保守黨應該大事改革，安排戴卓夫人復出，只有她可以領導保守黨，重振英國人對保守黨之信心，為下次大選與工黨再作「一次鬥爭」。

沒有錢開會何用

據美聯社華盛頓十日消息：「白宮方面星期一說，直到七月中旬西方七個主要工業國在倫敦舉行經濟高峯會議後一段時間，布殊和戈巴切夫看來不可能舉行他們的高峯會議。總統發言人菲茨沃特說，他不可能排除在那個時間前舉行超級大國高峯會議的可能性。但他說，兩國的裁軍談判人員都理解，在談判減少長程核武器的條約中的問題要多一點時候。」

這早在一些人（包括在下）意料中。因戈巴切夫要的是錢，是天文數字的經濟援助。所謂裁減戰略性武器，僅係「過場戲」罷了，戈巴切夫不感興趣。

如果美國及西方國家拒絕經濟援助，戈巴切夫抓不到錢，開會何用？

即使勉強開會，也不會有結果的。

李文

聞

先慈何母梁慧珍太夫人 痛於公曆一九九一年六月九日（農曆辛未年四月廿七）上午十時四十分在香港港安醫院病逝積閏享壽八十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於公曆一九九一年六月十四日（農曆辛未年五月初三）（星期五）上午十時在該館大禮堂舉行大殮十一時辭靈扶柩往柴灣哥連臣角火葬場火化哀此訃

孝男 廷瑛
廷瑋 媳 陳素貞
廷琛 梁碧芬
孝女 惠文 婿 陳景波
孫男 君俠
志遠
君孟 孫媳 劉少雲
志威
孫女 綺紅 孫婿 郭炳林
綺華
綺玲 孫婿 陳健扶
綺筠
曾孫女 詩慧
外孫男 陳偉泉 外孫媳 簡永紅
陳偉民
外孫女 陳玉雲
外曾孫男 李伯龍 陳瑞昌 陳瑞基 陳家豪 陳家樂 郭錫基
外曾孫女 陳詠愉
親屬繁衍 恕未盡錄
泣告

治喪處：香港殯儀館（壽山堂十三日下午四時開始）英皇道六七九號（地鐵鰂魚涌站）電話五六一[illegible]六一八

北京地區鬧水災
降雨量百年罕見

（香港中國通訊社北京六月十一日電）北京連日普降暴雨，六月上旬降雨之多為百年所罕見，大雨引發山洪，災情嚴重。

據北京氣象台的統計，北京六月上旬全市平均降雨一百二十毫米，是一八七五年以來的第二次，比多年平均值多五倍。

由於特大暴雨和伴隨而來的冰雹，北京市北部地區出現山洪，損壞了房屋，阻塞了道路。一些地方通訊聯絡中斷，居民被洪水圍困。到昨晚被洪水圍困的民眾已被軍隊轉移到安全地方。

北京市主要官員已深入救災第一線，坐鎮指揮，北京防汛抗旱指揮部已開始緊張運作。

由於山洪暴發，河水量陡增，北京一些水庫水位猛增，密雲水庫測得瞬時入庫流量高達每秒一千一百米，有的水庫已超過汛限水位，不得不提前放水泄洪。

國家防汛總指揮部官員對北京重點防汛工程進行檢查，要求做好應付突然情況的準備，以確保安全。

本港新聞

專綫與非專綫小巴

（本報專訊）港府並無意思改變現行對公共小巴的政策，相反是逐步將專線小巴取代公共小巴……

……到現時交通運輸的結構，房屋發展與及需求模式轉變等因素，港府在開發新專線小巴路線時會將以上……

貨車超載情況嚴重
增秤車站加強檢驗

不取消附加費
劉千石訓路軌

（特訊）各界監管公共事業聯委會常務秘書劉千石表示，在通脹高企及市民負擔日重的情況下，地鐵還要吸取附加費，該會極表不滿，認為……收取繁忙時間附加費措施，也不能為地鐵改善疏導乘客的情況。劉千石表示，假如地鐵公司一意孤行不取消繁忙時間附加費，他亦會一定以……

今日各版專欄：「飲與食」、「旅遊」、「美的世界」、「地產」。

本港新聞

交諮會實地參觀瞭解運作

地鐵繁忙附加費 效果理想可接受

未有更佳辦法達到紓緩乘客目的 地鐵如遇故障應有應急疏導對策

（特訊）交通諮詢委員會昨日上午，造訪香港地下鐵路有限公司，以了解地鐵早晨的地車服務及參觀該公司九龍灣總部的運作。

交諮會主席梁志強在參觀地鐵總部後表示，該會已和地鐵方面討論了會於三月地鐵故障的問題，及由港府委任的英國鐵路副總監察主任高可誠的報告，雙方取得共識為將來如何處理地鐵故障危機及協調其他交通工具以解決問題。

梁志強認為，地鐵是本港運輸工具的骨幹，載客量十分大，但必需在發生故障之時，要與其他交通工具一齊配合，才能解決疏道問題。

而已施行了三、四星期，以配合地鐵的巴士線，交諮會發覺能紓緩乘客量已達到預期之大半效果。其中由交諮會估計有一半乘客是由乘地鐵轉乘車的。對於此措施將來會否再發揮疏導地鐵乘客的作用，梁氏表示要看日後的情況。此外運輸署建議以冷氣小巴接載乘客的措施，將來亦會作出檢討。

梁志強續表示，地鐵於繁忙時間內收取附加費，主要是疏導乘客數量的問題。他認為假若有任何措施能夠紓緩交通擠塞及增加乘客安全，交諮會都會表示歡迎，除非尚有其他辦法可行。但交諮會至今仍未覺得有其他辦法更容易為地鐵達到這個目的。

梁志強稱，地鐵並非以收取繁忙時間附加費來賺取額外利潤。而他認為地鐵從附加費賺得的利潤，都會在非繁忙時間之內，以折減票價方式，作為一種對乘客的津貼，以回饋他們。這個方法，也是幾乎等於從乘客收取附加費的收入部份。梁氏表示：從昨日來看，繁忙時間內雖然多乘客，但秩序有條理，而新的排隊候車方法，改善了以往的秩序情況，不過並不表示其載客量不緊張。

梁志強相信，地鐵在增收繁忙時間附加費之前，都會諮詢交諮會的意見。另外，據其了解，對於英國鐵路副總監察主任高可誠的報告，地鐵相當積極地接受，而地鐵公司將於六月底會有一個綜合的報告交予運輸署及交諮會。（各）

圖：交諮會主席梁志強在旺角站實地視察繁忙時間的地鐵服務狀況。（本報攝）

兩鐵過去加價．知會一聲就算 兩鐵納入監管範圍 加價須行政局通過

（特訊）港府目前正積極收集多方面的意見，考慮將兩間鐵路公司——地下鐵路與及九廣鐵路，納入監管的範圍之內，如果實行的話，以後兩間鐵路公司加價的申請，就必定要獲得行政局的通過。

目前，地下鐵路與及九廣鐵路都均以公司的形式經營，為本港提供有效而富彈性的服務。而港府的參與亦降至最低，所以在目前來說，兩間鐵路公司的加價申請，並不一定要得到行政局的通過，反之，只需要在公司內部通過後，知會行政局。

目前，兩間鐵路公司被賦予自行決定收費的權力，而通常在加價之前，兩間鐵路公司亦要知會港督會同行政局。而且，兩間公司的加價亦會受着兩局交通運輸小組的監察，議員可以在局裏提出質詢，監察兩鐵。

另一方面，港府亦希望透過本港的交通諮詢委員會監察兩鐵。交諮會亦經常就路線服務與及公眾運輸模式的問題諮詢兩鐵。同時，港府亦希望可以透過交諮會成員與兩鐵公司董事局成員的重疊身份（例如何世柱），加强兩鐵與及交諮會的了解和合作。

圖：中英聯合聯絡小組在高雲樓舉行第十九輪會議。會前，雙方代表在新聞拍攝時間中閒談。

中英小組在港會議 郭豐民說氣氛很好

希望大家共同努力促進工作 高德年說雙方合作帶來新意

（特訊）中英聯合聯絡小組第十九輪會議昨日起一連三日在本港舉行，中方首席代表郭豐民在首日會議上指出：中英兩國分別有新大使上任，希望大家在北京、倫敦和香港共同努力，促進工作。英方首席代表高德年則希望雙方在合作上帶來新意。

會議至下午一時暫時休會。郭豐民對記者表示：會議氣氛很好，開得不錯。

會議於上午九時三十分在金鐘高雲樓舉行，英方代表在會議開始前半小時抵達會場，當中方代表抵達時，高德年在門口迎接。

昨日出席的中方代表中，包括剛從北京中央黨校進修完畢的新華社香港分社副社長喬宗淮。

郭豐民首先講話，他表示，喬宗淮先生剛從北京學習完，畢業了，他很辛苦，剛畢業就趕回來參加會議。

郭豐民續說：史久鏞先生（聯絡小組中方專家）本來要來，但他在日內瓦的委員會有重要議程，所以他不可能來，而駐英使館的林植英先生（中國駐英使館參贊），因為我們駐英大使（馬毓真）剛去，比較忙，所以也不能來，但喬先生還是馬不停蹄地趕來了。高德年插話說，我們也有一個新大使（麥若彬）在北京。

郭豐民說：「這也是一個合，新的英國大使到北京，新的中國大使到倫敦，我們在幾個地方，在北京、在倫敦、在香港，大家共同努力，促進我們的工作。」

高德年補充：「我同意這點，我希望雙方能在合作上帶來一個新意。」郭豐民亦表示希望如此。

出席昨日會議的中方代表團由郭豐民率領，代表包括聯絡小組中方代表處常駐代表鄭偉榮、喬宗淮、外交部港澳事務辦公室參贊胡傳忠，聯絡小組中方代表處劉俊寶。英方代表團由高德年率領，代表包括港府憲制事務司孫明揚、英聯絡小組英方代表處參贊馬德思、英國外交部香港司主管鮑雅倫，港府政治顧問歐威廉。

魯平會晤總商會代表團强調 相互信任步步前進 談判障礙可以克服 將以最大努力促成機場建成

（特訊）中新社北京消息：國務院港澳辦主任魯平會見以羅康瑞為團長的香港總商會訪京團時表示，中英雙方在香港問題上有着共同利益，只要彼此間相互信任，步步前進，談判中出現的困難不是不可以克服的。

魯平在與客人談及新機場問題時說，我們認為新機場越早建成越好，我們將以最大努力，促成新機場盡快建成。在談及香港的財務問題時，魯平表示，我們希望在一九九七年後，給特區政府打下一個良好的基礎。他鄭重地說，中國在這個問題上不斷地做出了讓步，提出的數額是很低的。

魯平對前不久中英談判出現的困難表示失望。他說，我們希望雙方要步步往前進，而不是步步後退；雙方只有不斷往前進，分歧才能縮小，他還表示，中方希望增加談判的透明度。

魯平還對來訪的香港商界人士表示，中英雙方本着中英聯合聲明的精神，在過渡期內密切合作，什麼問題都好解決。他認為，中英兩國政府共同合作是有基礎的，因為中英都希望香港長期穩定與繁榮，這既符合英國的利益，也符合中國的利益，而最根本的則是符合港人的利益。魯平還表示，中英過去在香港問題上的合作是很好的，希望兩國政府能恢復過去的合作關係，這符合兩國的共同利益。

銓叙司大派定心丸

港府有力支付退休長俸

就算大批退休仍可應付

（特訊）銓叙司屈珩稱，就算有大批公務員在九七年退休，支取長俸，亦不會對特區政府做成財政負擔。他又稱，港府一直有將公務員長俸計劃安排，知會中國。

銓叙司屈珩對記者稱，港府在八六年採取新長俸計劃以來，就一直有向中方滙報長俸計劃的實施情況及長俸開支的長期推算，在同時間，為紓緩公務員對長俸的憂慮，港府現正研究多個方案，確保公務員在九七年後可取回應有的長俸。港府亦向公務員團體及中方滙報研究方案的進展，屈珩表示目前仍未有實質建議。

對於中方憂慮之將來特區政府要承擔巨額長俸開支，銓叙司屈珩稱，這個是誤解，他說就算是假設在九七年有大批公務員在同一時間退休或辭職，特區政府亦不會突然間要支付一筆巨額長俸，因為在新長俸計劃安排下，退休或辭職的公務員要等至六十歲才可領回應有的長俸，所以特區政府可以分開很多年期來支付長俸。

屈珩說，港府估計每年長俸開支只佔整體開支的百分之五，所以，政府是有能力管理及負擔。

專綫與非專綫小巴 港府無意改變政策

維持兩種小巴平衡發展 開發十條新綫八月公開競投

（本報專訊）港府並無意思改變現行對公共小巴的政策，相反是逐步將專線小巴取代公共小巴（紅色小巴），並且維持現時兩種小巴總和之四千三百五十部。

運輸科在今年八月會公開十條新專線小巴的路線，歡迎經營人士競投，屆時將有五十部小巴轉為專線小巴服務。

運輸科消息指出：其實自從一九七二年，港府已經開始引入綠色專線小巴時，就已開始逐步由專線取代非專線的小巴。目前本港共有一百八十七條專線小巴的路線，平均每日運載六十六萬人次。專線小巴的路線根據地理及利潤的配套形式批出，用以保證收入少但在社會上又有需要的路途，透過補貼，得以維持。而運輸署亦會每年向外發展新的專線。

消息又說，新路線的開發主要是根據地區性的需求而定，服務一些兩巴不能到達的路線，取代目前虧蝕的巴士線，或者應付乘客太少不足另闢巴士線，又或者用以應付乘客對高質素服務的需求。而在一些鄉村地區，亦會開闢新路線，應付村民特別的需求。

消息表示在選擇專線小巴路線的承辦商方面，港府主要根據，申請公司對經營小巴，特別是專線小巴的經驗，該公司的經營條件（例如：車輛年齡、維修記錄及空氣調節等），申請公司的財政狀況與及持有小巴的數目等。而在本年八月，港府將會公布十條新的專線小巴，五十部小巴將會轉為專線小巴。

運輸科消息強調當局已考慮到現時交通運輸的結構，房屋發展與及需求模式轉變等因素，港府在開發新專線小巴路線時會將以上因素詳細分析。但是，開發新路線的速度仍受着合適路線的限制，而且，該路線又必定要富吸引力而不侵犯兩巴的專利權，所以要詳細考慮。在另一方面，港府仍會維持一定數目的紅色小巴，用以適應驟變的市民需求。

此外，港府亦會派遣兩名官員，在決策的層面上，聯結專利公司與及港府，而有關加價的申請，當局將會就其公司提交的財政狀況，作出考慮。除非當局滿意公司方面就改善服務以應需求的解釋，否則，加價將不會被接納。當局考慮加價的因素包括通脹，成本上升，公平的價格結構與及大衆接受的程度等。（根）

貨車超載情況嚴重 增秤車站加强檢驗

分布在港島九龍新界四地點

（特訊）運輸署與警方已取得默契，計劃在今年年底前在葵涌道、龍翔道、東區走廊和屯門公路增設四個「秤車站」，以堵截貨車非法超載情況。

消息指出、當局目前發覺貨車超載問題嚴重，恐怕會帶來更多交通意外，所以，特別在大埔吐露港公路試驗一個稱車站，截查懷疑是超載的貨車，初步評估不錯，故當局擬擴大這計劃，今年稍後在上述四個地點增設新秤車站。

消息補充當局還會在港九新界設立多個停車點，以便作出監察，稍後也會考慮在葵涌貨櫃站內設立秤貨櫃車的中心。（儀）

小評

的士罷駛殃及無辜 戾氣彌漫不願多見

全港九及新界的士，將於今天下午二時至六時，實施全面罷駛四小時，抗議港府未經諮詢意見即行取消每程一元之暫徵燃油附加費。據的士聯委會估計，參與罷駛行動之的士約為一萬至一萬二千輛，他們所採取的是溫和行動。在規定的罷駛時間內，各司機將的士駛到不阻礙交通的地點，並且保留二至三百輛為有急需的市民作電台服務。

現時全港的士牌照共有一萬四千個，如果參與罷駛行動的數字估計準確，實屬等如的士服務完全癱瘓。

的士雖是公共輔助交通工具，但工商各業繁忙，依賴的士服務需求極大，罷駛四個小時影響不輕。的士行業為了抗議港府取消附加費而罷駛，殃及市民乘客，未免無辜。

我們對今天的士全行罷駛，一方面表示同情，另一方面則表示遺憾。同情者是港府以打擊通脹為藉口，卻把的士取消燃油附加費為開刀對象，由的士行業擔承打擊通脹對象，絕不公平，受惠者雖是乘客，不過乘客出於同情之心並不領情，除非港府能切實抑壓油價回復至原日水平又當別論。

但另一方面，我們對的士罷駛深表遺憾。在記憶中，的士行業每次遇有不滿港府政策，曾經多次發起集體行動，糾集幾百輛的士慢駛遊行，收到了港府迅速回應的效果。

現時，社會問題複雜，遊行示威等等抗議行動不絕如縷，但社會問題的觀點與角度因立場不同而有異，不同的立場和觀點，應該對話來消除歧見，始能保持和諧，但用對抗性的強烈行動針鋒相對，戾氣彌漫，絕非社會之福。

我們期望的士罷駛行動可一而不可再，公道自在人心，另行尋求更佳的解決途徑。

不取消附加費 劉千石瞓路軌

（特訊）各界監管公共事業聯委會常務秘書劉千石表示，在通脹高企及市民負擔日重的情況下，地鐵還要吸取附加費，該會極表不滿，認為交諮會未能為市民解決問題，交諮會對地鐵收取繁忙時間附加費措施，也不能為地鐵改善疏導乘客的情況。劉千石表示，假如地鐵公司一意孤行不取消繁忙時間附加費，他亦會一定以「瞓路軌」來抗議。（各）

今日各版專欄：「飲與食」、「旅遊」、「美的世界」、「地產」。

華僑日報

1991全港學生暑期歌唱大賽

青春樂韻顯才華

宗　旨：提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

參加資格：歡迎年齡十四至廿四歲男女學生參加。（試音時須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。）

比賽簡章：
①參加者可獨唱，或二人合唱。
②參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：——
甲．粵語流行歌曲；
乙．國語流行歌曲；
丙．歐西流行歌曲。
③比賽程序分試音，初賽及決賽，試音時間及地點另行通知。
④決賽日期：一九九一年八月十日（星期六）。
⑤決賽地點：香港北角渣華道210號北角大會堂（北角碼頭斜對面）。
⑥決賽時間：下午二時卅分。
⑦參加表格：將下列附表剪出填妥，並附貼上郵票回郵地址信封，交回或寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報教育版收。信封面請註明「1991全港學生歌唱大賽」
⑧截止報名日期：一九九一年七月十三日。
⑨評判：由音樂界知名人士擔任。
⑩獎品：
冠軍：獎學金二千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
亞軍：獎學金二千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
季軍：獎學金一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
另設優異獎共三名，每名獎學金五百元，另紀念品乙份。
（凡獲得入圍參加決賽者，均獲贈 BOSSINI 運動鞋及T恤）
⑪主辦機構有權取消任何人士之參賽資格，而毋須解釋理由。
⑫以上各項細則，主辦機構有權修改，參加者不得異議。

贊助機構
羅氏信託基金
寶麗金唱片有限公司
嘉林琴行

華僑日報

1991全港學生暑期歌唱大賽

報名表格

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿ 出生日期＿＿＿＿

地址＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿

身份證號碼＿＿＿＿ 學校＿＿＿＿

參賽歌曲＿＿＿＿

試音時是否自備伴唱純音樂帶，請填「是」或「否」。＿＿＿＿

試音時是否自備樂譜，由大會安排伴奏，請填「是」或「否」。＿＿＿＿

本人願意遵守大會規則，並服從主辦機構最後決定。

日期＿＿＿＿ 簽署＿＿＿＿

附註：（一）如屬二人合唱，請填寫兩份表格，一同繳交。
（二）此報名表格之影印本不被接納。

查詢電話：3950709（辦公時間）

華僑日報讀者七海旅行團慶祝父親節盛大貢獻

父親節西貢歡樂遊

潮江春享用龍蝦海鮮宴

(1) 豪華冷氣旅遊車遊西貢
(2) 將軍澳最新發展區巡禮
(3) 佛堂門大廟誠心拜天后
(4) 楓林小館享用海鮮午餐
(5) 登沙田獅子亭覽衛星城
(6) 漫遊香港公園目不暇給
(7) 市中心樂園內流連忘返
(8) 奔達潮江春龍蝦海鮮宴
(9) 幸運抽獎送出豐富禮品

九龍醬園 維他奶 Gillette The Best a Man Can Get 名洋服務 鼎力贊助

日期：六月十六（星期日） 費用：$380
時間：上午九時卅分

七海旅遊（國際）有限公司
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈21樓
電話：5-413081（五線） 牌照號碼：350793

今天展出

歡迎閣下蒞臨參觀
第八屆國際建築業
及建築機械、機電設備
展覽會

IBEX '91
8th International Building & Construction Exposition

一九九一年六月十二日至十五日
香港灣仔港灣道一號
香港會議展覽中心

來自世界各國超過四百個參展機構將會參與第八屆國際建築展覽會，會上的展品均為全球最新穎的建築及建造業產品。盛事當前，閣下豈容錯過。

此外第一屆建築機械及電機設備展亦與此同時舉行，將展出建築所需的機器和電機器材為主，閣下切勿錯過！

展覽開放時間：
1991年 6月12日 10:30 - 18:30
1991年 6月13日 10:00 - 18:30
1991年 6月14日 10:00 - 18:30
1991年 6月15日 10:00 - 17:30

請攜帶咭片或名片入場，十八歲以下人仕謝絕參觀。

贊助機構：
■ 英國特許建造學會(香港分會)
■ 屋宇裝備工程師學會
■ 香港建造商會
■ 香港建築師學會

聯合展出
MECHANICAL & ELECTRICAL
ONEQUIP EXPO HONG KONG '91

主辦機構：
康樂博覽(香港)有限公司
香港灣仔港灣道1號，會展廣場辦公大樓2808室。
電話：824 0330 傳真：824 0246 電傳：62270 CEG HX
CEG
Reed Exhibition Companies

釣魚專家搜捕「元兇」
獵鯊行動甚為危險
漁農處警告勿妄為

（特訊）西貢八個泳灘仍然掛起鯊魚的警告旗，勸喻市民不可游泳。

區域市政總署表示，仍會繼續留意有否鯊魚出沒，假若在未來一星期還未見有鯊踪，屆時將考慮解除警告。

漁農處高級漁業主任麥慕舜博士昨日提醒市民說：捕獵鯊魚是極為危險的行動，除非捕獵者十分有經驗及配備適當的捕魚工具和設備。

他說：「事件的情況尤其危險，因為該條鯊魚已咬死一名市民，而且根據目前的資料顯示，該條鯊魚體積龐大，長約五至六米。」

「此外，根據區域市政署職員發現鯊魚的報告，在附近水域出沒的可能不止一條鯊魚。」

「普通的捕魚設備，魚槍或潛水刀對捕捉體積如此龐大的鯊魚肯定無濟於事，因此，我極力勸諭那些釣魚者、潛水者及市民大眾，為了本身的安全着想，切勿進行任何獵鯊行動。」此外，昨日有六名居住在西貢的釣魚專家，已驅船出海，在距離銀綫灣沙灘約三百米，接近上周末泳客被鯊魚咬死的現場，進行獵鯊行動，他們首先用兩條分別有一千磅拉力的鋼纜綁着八吋長的鐵鈎，以四斤重的鱲魚作餌墜下海中，而鋼纜的一端則繫著三千磅拉力的尼龍繩，兩條尼龍繩均綁著兩個膠桶作為浮起之用，待有鯊魚咬餌時，膠桶即會移動，船上各人便可以跟着追蹤捕鯊。

他們今次捕鯊的裝備約花費三千元，是得到一間船廠的贊助。昨晨一度有四至五艘遊艇在現場出現，相信他們都是前來希望一睹殺人鯊魚，但可能因為太多船出現而將鯊魚嚇走。但獵鯊行動仍未有任何發現。

檢翻版色情帶 市價約一百萬
陳姓兄弟及一女子被捕

（特訊）深水埗警署掃黃隊昨日下午在土瓜灣破獲一個色情錄影帶翻版工場，檢獲二千盒色情錄影帶及三十部翻帶錄影機，一對涉嫌經營色情帶兄弟及一名女子被捕，帶署調查。

深水埗警署特別職務隊於兩個星期前接獲線報，顯示一個曾活躍於新界色情錄影帶中心擴張到九龍土瓜灣道一單位經營，並大量翻製色情錄影帶供應九龍區。

探員掌握情報，進行監視跟踪目標人物，終發現涉嫌中心設於土瓜灣道九十四號X樓，門外掛有一個工程公司招牌作掩飾。

昨日下午，警方人員認為時機成熟，採取拘捕行動，在上址單位內，拘捕一對姓陳兄弟及一名女子，搜出二千盒涉嫌色情錄影帶，三十部錄影機，時值共約一百萬。

據悉，該些色情錄影帶原庄自來日本，經翻製後，每盒批發價為十二元，而在市面零售價為四十元。被捕一對姓陳兄弟年齡分別三十二歲及三十歲，而被捕女子廿六歲姓簡。三人現仍被扣留調查。（合）

圖：涉嫌翻製鹹帶男子帶署調查。（本報記者攝）

薪酬優厚吸引 投考警員激增

（特訊）警察隊最近錄得投考警員的申請數字大有改善。其中一半的申請人表示，薪酬優厚是他們首要考慮，而大部分申請者腦海中，是想及選擇穩定而具挑戰性的職業。

今年三月至四月，申請成為警員的數字差不多是去年同期的三倍。

應徵警察的申請亦顯示相同趨勢。

出露台修理失足 冷氣技工墮樓亡

（特訊）兩名冷氣修理工人昨日上午在觀塘一工廠大廈露台工作，其中一人疑因失足從九樓掉下天井，消防員接報後需從隔鄰大廈救出送院，惟抵院時已證實不治。

事發於昨上午十時許，兩名屬於其士冷氣工程的技術員，到觀塘偉業街一四九號九樓確晟電板廠，檢查廠內冷氣系統，於十二時許發現冷氣因連日天雨關係出毛病，需在露台外修理，兩人於是爬出窗外出露台工作，突然其中一名工人疑因連日下雨露台濕滑失足，從九樓墮下大廈天井，廠內負責人見出事立即報警，消防員到場後，由於大廈天井極隱閉，消防初時未有發現傷者，稍後才知悉該大廈與隔鄰一四七號的大廈露台相連，消防在該相連大廈一樓一個空置單位破門入內發現傷者倒卧在兩大廈之間堆滿垃圾之天井內，傷者後來送往醫院急救，惟抵院時已証實死去。

死者葉雄輝，十九歲，家住九龍大坑東東祥樓五樓，死者中學畢業後，曾任噴漆工人，其後在兩月前轉任冷氣學徒，據悉，死者當時攀身出窗外修理時失去平衡墮樓，傷重不治。（合）

灣仔告士打道路陷 車龍塞至北角東廊

（特訊）灣仔海旁告士打道路面昨發生龜裂，警方到場封路，交通大擠塞，車龍由灣仔區。路面龜裂之現場為灣仔告士打道向中環行車線，昨日下午一時許，路中行車線出現一幅十米乘五米龜裂，警方到場將該段行車線封鎖，四線行車只開放一線，今到前往中區之道路變成樽頸地帶，車龍排至上東區走廊北角段，路政部人員稍後到場修補路面。

圖：灣仔告士打道路面龜裂交通大擠塞。（本報記者攝）

地盤被劫百萬建材 槍匪光顧滙豐空手逃遁

（港訊）警方正調查昨日一宗發生於柴灣的地盤劫案，涉及建築用材料，價值一百萬元。昨晨四時，五名持水喉管男子，闖入一個位於大潭道的建築地盤，並將地盤內看更鎖起。賊人隨即撬開五箱貨物，截走一批價值一百萬元的門鎖及門鉸，事成後逃去無踪。五個看更稍後獲上班的地盤工人救出，事件中沒有人受傷。任何人如遇有人向他們兜售來歷不明的門鎖、門閂，請即向香港仔警署舉報。（又訊）一名頭戴冷帽持槍劫匪，昨午闖入柴灣豐銀行打劫，各職員立即伏下櫃位按動警鐘，劫匪事敗空手而逃逸去無踪。劫案發生於昨日下午三時卅分，一名年約廿餘歲，頭戴冷帽男子闖入柴灣興華邨恒興樓地下滙豐銀行，拔出手槍，指嚇銀行職員，揚言打劫，由於銀行櫃位為密封式防盜設計，所有職員見賊立即伏下櫃位，總理按警鐘，警鈴大鳴，劫匪眼見事敗，不敢久留，奪門逃去。

擒槍匪智勇雙全 督察警長獲嘉獎

（特訊）兩名警務人員因在撲滅罪行方面表現出色，昨獲警務處長李君夏頒發嘉許狀。高級督察羅雁雄因在偵破械劫集團行動中表現出高度的領導才能，專業能力及盡忠職守而獲嘉許。本年三月二十三日，他帶領東九龍重案組人員在登打士街埋伏，拘捕持有手槍及七發子彈的十九歲男子。其後，並拘捕另一名三十六歲與案有關的男子，在鴨脷洲搜查一單位，檢獲五支手槍及一百一十三發子彈。警長李永生，現年廿八歲，已婚，他於十七歲半加入警界服務，前年拘捕之奪警槍匪為首次遇到持槍匪，當時他身上雖有佩槍，但認為自己有信心制服匪徒，故在拘捕行動中亦沒有拔槍，赤手將奪槍匪拘捕。李永生昨日獲警務處嘉許為第二次獲獎，對上一次為在偵探部工作時徒手制服匪徒而獲獎。

化粧品公司突停業
接投訴遭詐騙 商罪科正調查

（特訊）警方商業調查科昨天接獲二十八宗投訴，指稱一間化粧品代理公司懷疑詐騙，而該公司荃灣的寫字樓昨日並沒有營業。

該公司的寫字樓位於荃灣一幢商業大廈九樓和十七樓，公司昨早貼出告示，聲稱停止營業，至中午，又改貼另一張告示，稱暫停營業至七月八日。

市民昨日返到寫字樓見到公司關門，非常焦急。部份人士坦言自己初時對該公司是沒有信心，但後來發覺值得信賴，參加計劃。

直至昨日，警方共接獲二十八宗投訴，涉及款項達六十二萬元，警方已將這案件列為懷疑詐騙案件處理。（合）

據一些替該公司種菌的市民說，該公司是招募了一批市民，替公司用牛奶發酵細菌，用來做化粧品。參與是項工作的市民每名最多繳交三萬二千元，每日將種出來的細菌交回該公司，使可領取五千元，一年可賺取二萬八千元。目前共有三千多個市民替公司種菌，即是說，該公司已收了幾千萬元。

大學士論壇

話說機場——知情權的問題

香港大學地理及地質學系教授 薛鳳旋博士

透明度有嚴重問題

香港的新機場，自一九八九年公佈興建以來，不但工程難以展開，而且成為中英兩國間一個重大爭議，提升至一個高層外交水平，聞說要由兩國首相、總理函電交傳，親自處理。

為什麼這個表面上是個技術性的問題，會發展至這個模樣？又為什麼一年多前，港府滿懷信心，自言一個經最佳科學驗証及十年多研究而得出的天衣無縫方案，竟然得不到中方的支持，而本港一羣專家學者，一直認為方案很有問題，赤立角不是合理選點，等等？

與香港長遠發展關係密切，以過往財政儲備形式，或新加稅方式，發行債券或借外債方式也好的集資辦法，其實最終亦是由港人支付的新機場，究竟他們知多少？這個比英國海峽隧道還要貴的赤立角方案，為什麼一直都沒有詳細的資料公佈？更談不上缺乏公共的諮詢了。

很明顯，重要的資料如赤立角選址是否安全，總建設成本如何計算，為什麼私人參與比率如此低（只有百分之二十），將來至機場的交通收費是多少，機場稅會是多少，會不會有更便宜的選點，為什麼要將七百二十三億元儲備差不多全在機場上花光等等，都是一些理解機場問題必要知的資料。不然的話，中英雙方在這問題上各說各的，市民真的很難下個評語，知道誰是誰非。

沒有「知情」怎能「代表」？

然而有論者認為上述種種，都是很深奧的問題，太過技術性，一般市民難以明瞭。一些甚至是本港很活躍的政治團體，也以技術性太深為名義，沒有跟進機場問題，索性在中英吵得面紅耳熱時，作壁上觀。一些間中只開言兩三句「中方不要干預」，真是可憐得很。透明度的意義不在於事件是否為全民所理解，而在有關資料的充份發放、公佈。不理解的個人，團體，可以有權請專家幫忙解釋。政治團體更要如此，否則，假若只集中在一些俚巷時務，則只有「八封團體」的水平，如「八卦雜誌」一樣，銷路很廣，但對社會益處如何，大家心照好了。

上述資料的公佈是「知情權」的體現，是透明度的第一步，也是諮詢民意的先聲，負責任的政府不能不為之，負責任的民意代表，雖或本身沒有有關專業知識，也不能不努力要求之。

市民或無有關知識及醒覺，以要求政府公佈資料，進行諮詢，但行政立法兩局議員，以及主要的政治團體，又應如何？

明顯地，他們要就任何影響香港的重大問題，詳細考慮，不明解的請教專家、智囊以求理解，資料不足的要求政府提供。這是他們的責任，這是民主社會中「知情權」的保障。可惜，在新機場問題上，港府的不透明度，亦是他們的失責所部份造成的。何以言之？

薛鳳旋

港議員晤英外相稱 越難民營已經爆滿 若不解決必起動亂

（路透社倫敦十一日電）正在此間訪問的數位香港立法局議員今日敦促英國外相韓達德設法協助解決香港的越南船民問題，要不然，香港就會面臨難民營的嚴重動亂。香港立法局訪英代表團成員一致認為，要想避免一九八九年難民營動亂事件重演，唯一的辦法是把越南難民強迫遣返。會見韓達德的四位議員之一的許賢發說：「我們已到了山窮水盡的地步……再也無法肩負這個重擔」。難民營的形勢已經爆發，難民營爆滿了，可能很快會重演一九八九年的動亂事件。另一位立法局議員林貝聿嘉說，越南難民越來越多，單只今年六月，就有一千八百人，現在香港已有越南難民五萬八千名，難民營的爆滿了，而且消耗本港的資源。她又說：「我們感到很不高興，也感到很痛心。」該代表團把一封書函交由韓達德，托轉呈英首相馬卓安，促請他同美國總統布殊緊急磋商，因美國反對香港把越南船民強迫遣返。

（特訊）兩局議員代表團正在倫敦進行游說工作，尋求英國儘快協助解決滯港越南船民問題。他們並表明，香港可能會被逼取消第一收容港的政策。代表團昨天會晤英外相韓達德，討論在越南境內設立船民中心的細節。韓達德表示：「英國政府理解問題的迫切及危急性，及明白香港人的強烈感受。」（又訊）保安科昨日表示，今年到現時為止，逾一萬船民到港。沙田區議會關注白石船民中心聯席會議發言人劉江華則希望政府採取措施，避免船民過擠迫而發生不愉快事件。

十萬英鎊換取查案資料 洋警司及私家偵探 被控涉嫌行賄索賄

（新亞社訊）商業罪案調查科一名英籍高級警司，涉嫌向下屬提供十萬元英鎊，以獲取下屬所查得之案件資料，再轉告洩漏予一名外籍私家偵探，結果兩人同被廉署拘控行賄及索賄等三罪，昨解最高法院提訊時，兩名被告否認全部控罪，檢察官陳述案情未畢，法官將案押候至今日繼續聆訊。

被告（一）約翰比勤，五十六歲，私家偵探，（二）李敦賢，四十二歲，警務總督察。

控罪：（一）指首被告八六年一月至八七年四月期間向次被告身為公職人員提供一份備用利益，要次被告向他提供一些案件資料，（二）指次被告在上述期間首被告索取利益，（三）指被告在一九八八年八月十二日無合法理由向一名外籍警務總督察，提供十萬元英鎊，作為對方提供案件資料。

持假槍行劫銀行 失業漢判監六年

（新亞社訊）一名失業漢，因要籌錢替有病的[illegible]看病，被逼行劫一銀行，結果人贓並獲。昨解往高等法院提訊時，被告承認控罪，按察司王見秋考慮被告有特別求情因素，被告犯案時，因腳傷而失業，被告要供養家庭，又要養盲目親人，但被告[illegible]三元購買假槍行劫，案情嚴重，為保障市民安全，判被告入獄六年。

被告陳柏，三十[illegible]歲，被控於今年一月五日行劫渣打銀行九龍[illegible]分行罪名。

美加精選假期
KOREAN AIR
夏威夷逍遙遊（酒店＋機票） $ 4999
五天夏威夷精選遊 $ 6299
六天夏威夷列島精選遊 $ 8499
十一天美國西岸大峽谷優勝美地精選遊 $10999
詳情請與各大旅行社聯絡
熱線電話：8458328
本公司主辦之各線旅行團 牌照號碼：350033
均購備藍十字大吉旅遊保險

A-1 唯一旅遊
TEL :7801315 牌照號碼：350216
酒店 特約代理 天天有房
北京：釣魚台國賓館、新萬壽賓館
上海：園林賓館、城市酒店
廣州：假日酒店、廣東迎賓館
香港：富都酒店、龍蟠酒店
機票：代售中國各地、國際往返機票
本公司接受信用咭付款
簽証：代辦華僑、外國人特快簽証（三小時辦妥）
代辦港澳同胞往返澳門、中國商務、旅遊、探親全套手續（台胞証、律師紙、回港加簽）
誠接各界包團，可自定時間路線
地址：九龍彌敦道363號恒成大廈904室（富都酒店旁，恒生銀行樓上）

星馬精達遊踪
牌照：350793
CINTA TOURS
7天星馬超級豪華團
特價：$5590
星馬專線・歡迎包團
代訂酒店機票・提供優良服務
熱線電話：8540466
詳情請向港澳各大旅行社查詢

金利旅業有限公司
專售移民留學
探親商務機票
代理世界各地特廉機票・電腦直達航空公司訂位
美加、歐洲、澳紐、中東、印度、巴基斯坦、毛里裘斯、斯里蘭卡、尼泊爾、汶萊、
特別提供機票及酒店個別行程・前往東南亞各旅遊勝地・曼谷、東京、台北、星加坡、馬尼拉、澳城，天天出發直接訂房出單，方便快捷
澳門酒店渡假即訂即知出單　特價　凱悅　皇都　總統　東方
歡迎信用咭★各國旅行團：旅行社基金保險★
熱線電話：366 0266-7 369 8141-4 521 5266-0
九龍尖沙咀漆咸道2-4號金時商業大廈三樓306-8室 傳真：7217368
香港中環德輔道中22號永安人壽大廈602A室 電傳：341 85KINGS HX

金怡假期
Goldjoy Holidays 牌照：351103
90年度參加金怡蘇聯、東北歐、非洲、地中海團，人數全港最多，榮獲南斯拉夫航空公司委任為港澳區業務代表，今年更獲多家航空公司支持拓展多項新路線
代售及代辦蘇聯東歐機票、簽證
10/15天地中海古國風情 $16,980起
過遊土耳其、希臘、愛琴海遊、埃及、樂蜀
出發日期：20 5,10 6,17 6,15 7,18 7,18 7,22 7,24 7,29 7,5 8,12 8,19 8
10/13天北非、葡西、南斯拉夫杜邦力 $15,980起
過遊馬德里、卡薩布蘭加、拉巴特、馬拉喀什、里斯本、杜邦力、馬芝哥尼亞
出發日期：17 5,20 6,14 6,17 6,15 7,19 7,22 7,26 7,29 7,2 8, 5 8,9 8,12 8,19 8,23 8,26 8
9/12天蘇聯全北歐貝根峽灣 $19,980起
過遊挪威、瑞典、芬蘭、丹麥，全程乘搭飛機
出發日期：20 5,7 6,14 6,28 6,19 7,23 7,26 7,28 7,2 8,5 8,9 8,11 8,23 8
12/15天全東柏林歐蘇聯假期 $18,980起
過遊南斯拉夫、匈牙利、捷克、波蘭、德國、蘇聯
出發日期：17 5,14 6,17 7,19 7,21 7,28 7,2 8,9 8,16 8
12天東非肯雅蒙巴莎獵奇 $15,980
過遊奈羅比、瑪沙瑪拉保護區、紅鶴湖、樹頂酒店、渡假勝地蒙巴莎
出發日期：15 5,12 6,19 6,19 6,17 7,24 7,31 7,7 8,14 8,21 8
詳情請電：804 1188
或到各特約旅行社查詢。

聯域旅行社有限公司
南寧、中越邊境、左江花山 $2390/2590
萬年迷宮 四／五天直航團
・亞熱帶風情・花山壁畫・歸籠斜塔
・萬年迷宮・民族苑・中越邊境
友誼關・伊嶺岩
香港一南寧直航機票 $950
熱線電話：7823424, 7823363 牌照號碼350135
代訂香港至中國各地直航機票，定期有位，出票快捷
香港至 北京$1710 南京$1300 西安$1650
上海$1190 鄭州$1400 沈陽$1820
桂林$1000 廈門$930 南寧$950
成都$1480 福州$990 大連$1900
廣州至 青島$988 南寧$282 廈門$288
重慶$628 北京$1040 福州$374
南昌$344 上海$856 沈陽$1384
大連$1190 桂林$224 哈爾濱$1653
九龍登打士街56號栢裕商業中心2007-9室

捷威旅行社
Jet-Way Travel & Tours Service
太平協和集團成員 牌照號碼：350838
旺角：彌敦道636號銀行中心1213室 電話：332-0011
銅鑼灣：軒尼詩道458-468號金聯商業中心1305室 電話：834-8288
小童半價！每團只限小童名額十名，先到先得。
曼谷／芭堤雅五天 天天出發 成人$3,690 小童$1,845
曼谷／芭堤雅／麗榕七天 天天出發 成人$4,290 小童$2,145
・住宿最豪華，曼谷入住BAIYOKE酒店，保証住宿特級套房。
・芭堤雅入住SUNBEAM大酒店及麗榕入住最新落成之NOVOTEL大酒店。
・享用乳豬、北京填鴨於嘉樂斯夜總會
・特別安排日本餐，全港獨有
・享用別具特色之自助火鍋
・加遊暹羅縮影，水上樂園及野生世界動物園
・乘搭廣體客機，早機去，晚機返
布吉(PP島)／仁廊溫泉／七岩／曼谷八天 天天出發 成人$5,100 小童$2,550
獨家行程，住宿三晚布吉島，加遊PP島，於仁廊享受溫泉。入住七岩麗晶大酒店，二晚夜總會，品嚐日本菜，全港獨有。
馬尼拉／碧桃軒／碧桃源七天 天天出發 成人$3,950 小童$1,975
馬尼拉／碧桃軒五天 天天出發 成人$3,250 小童$1,625
・午餐於椰子園瀑布餐廳　・二晚夜總會，紅樓坊及三寶顏
・住宿菲律賓鄉村大酒店及碧桃軒渡假酒店　・乘搭菲航、上午去、下午返
馬(檳城／吉隆坡)五天 天天出發 成人$4,390 小童$2,195
星馬(檳城)七天 天天出發 成人$5,590 小童$2,795
・乘內陸機由星加坡飛往檳城、省時舒適　・住宿檳城沙灘酒店
・新加坡增遊重新建成之虎豹別墅　・每日車程僅三小時
包團部熱線：7715066

泰國
清邁、清萊(金三角)、泰緬邊境 曼谷、芭堤雅、七岩、華欣五/七天 $3890起
布吉島、PP島四/五天 $4190起
曼谷、芭堤雅、七岩、華欣五/七天 $3610起
清邁、布吉、曼谷、芭堤雅全泰國八天 $5190
尼泊爾
加德滿都、納嘉閣山峯五天 $5390
加德滿都、樸卡拉、山雲仙峯五天 $5990
加德滿都、哲雲野生動物園 樸卡拉、山雲仙峯八天 $6990
自助假期「機票＋酒店」 $3990
馬來西亞
浮羅交怡、檳城、吉隆坡六天 $4990
吉隆坡、吉晉、哥打京那峇魯七天 $5990
馬、星(邦咯島)七天 $5590
學聯旅遊 你的旅遊專門店 旅行社牌照350181號
長沙灣 725 3898 尖沙咀 730 3269 旺角 390 0421
觀塘 797 9123 荃灣 413 0660 元朗 473 1100
中環 810 7272 銅鑼灣 833 9909

IATA 四海旅行社®
牌照號碼 350161
直飛美國，加拿大，澳洲，南美洲各國
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司
香港中環德輔道中27號安樂園大廈1樓 868 2823
尖沙咀河內道3-4號世紀商業大廈7-8樓 722 6112
九龍彌敦道525號實寧大廈A座20樓 780 2237
香港中環德輔道中40號通明大廈12樓 523 2065
荃灣青山道南豐中心1022室 411 2668

Rama tours
威馬旅行團
LICENCE NO.: 350522
夏季最新行程
泰國旅遊首選
專辦曼谷、芭堤雅、暹羅灣渡假村、七岩、普吉、P.P. 島旅行團
◀加遊野生動物園、海上動物園▶
詳情請向香港各大旅行社查詢

本 港 新 聞

清拆大廈僭建順利 當局考慮擴大行動

改以書面勸喻其他大廈業主合作

（特訊）建築物條例執行處稱，清拆大廈僭建物進展順利，所以考慮將行動擴大。

根據記者所見，深水埗部份業主接獲港府通知後，已將僭建花籠拆去，非常合作。

建築物條例執行處今年三月始，向三十幢有危險性僭建物的樓宇發出清拆令；至目前為止，發出了三千多張，其中七成以上的業主自願拆去僭建物。

據其中一位居民稱，清拆僭建物雖然地少了，初期很不習慣，慢慢就習慣，不過，有些住戶因釋清及居住問題，要求當局批准延期清拆。

負責是項清拆行動築物條例執行處主任鄒偉達稱，當局會視乎情況處理，如果在最後限期都不願意，就會為公眾安全起見，強行清拆。

由於今次清拆行動進展順利，當局考慮將行動伸延至附近一帶有同樣問題的樓宇。然而，他們先以書面方式，勸喻業主合作，然後才發出清拆令。（般）

私厦管理諮詢委會昨討論

大厦法例二A條款 是否取消尚待研究

（特訊）私人大厦管理諮詢委員會昨日討論多層建築（業主法團）條例修訂草案，由於討論範圍廣泛，尚未決定是否要取消多層建築物（業主法團）條例的第二A條款，還有待下次會議，進一步深入研究。

圖：私人大厦管理諮詢委員會主席鍾沛林。

為保障小業主，減少管理公司和小業主的糾紛，港府建議修改現行大厦公契內的不公平條文，私人大厦各單位的業主可以根據持有大厦不少於三分之一不可分割業權份數的業主投票通過，罷免管理公司經理人。目前，港府正徵詢公眾人士的意見。

私人大厦管理諮詢委員會主席鍾沛林昨日在會後向記者指出，委員會大致上可以理解到很多人認為要取消第二A條款，而當局亦會一併考慮公眾人士的意見和這條修訂草案。

他稱，按照現行草案，將來主案法團成立後或許會與原來管理公司並存，從而發揮監察作用，杜絕昔日「自把自為」的情況。據了解，目前有很多小業主和管理公司之間糾紛，往往是因為管理公司大幅度增加管理費所造成；而小業主更質疑管理公司的財政運用。

他說，委員會將於下次會議繼續討論有關草案。

條例草案將於八月底完成諮詢，有關方面會將意見整理，然後，呈交行政局審議，預料新草案可望於年底交由立法局通過。

另方面，鍾沛林稱，出席會議的屋宇地政處長表示，較早前，當局致函全港三十幢樓宇，通知其清拆僭建物，至今，已有八成已進行清拆工程。（施）

市局具有足夠措施 監察私廈清潔問題

可向隨意棄置廢物者檢控

（特訊）公眾潔淨及防止有礙衛生事物（市政局）附例已有足夠條文，對付隨意棄置廢物，並規定私人大厦公用地方須保持清潔。

根據該附例，市政局可以向任何大厦的公用地方棄置廢物／垃圾的人士發出傳票。

市政局公眾衛生委員會主席浦炳榮，在昨日舉行的市局公開月會上，回答黃國桐議員詢問有關防止在私人大厦的公用地隨處棄置垃圾的措施或行動時，作上述表示。

他說，假如不可以輕易找到在大厦棄置垃圾的滋擾的人士，市政局可以向最接近棄置垃圾的樓宇住戶發出通知書，或在其他情況下向有關業主法團發出通知書，防令他們於指定時間內清理棄置的垃圾／廢物。

浦氏說：「凡未有遵辦通知書的規定，則屬違法。」

至於執法行動方面，他說，市政局轄下的分區衛生督察和其他有關政府部門的督察會例行視察大厦，但由於大厦為數甚多，可能未達到理想中那麼頻密。

浦氏說：「衛生督察例行視察時，必須優先處理可能危及公眾衛生的問題，雖然那並非表示不理會不危及衛生的殘餘雜物。」

「市政總署除了例行提供建議和採取執法行動外，每年都在保持香港清潔運動的逐家逐戶清潔行動中，協助清理殘餘雜物。」

浦氏強調大厦業主不論是否組成立案法團，基本上要負責妥善管理其物業。他說：「如果大厦有根據多層建築物（業主法團）修例的條文組成的業主法團，保養該法團的物業，包括維持公用地方妥為修理和打掃乾淨，便是法團的責任。」

他說：「為此，法團獲賦予管理開支的權力，代表業主僱用職員從事潔淨工作，包括收集垃圾（即一般家居垃圾）和清理殘餘雜物。」

浦氏表示，政務總署是就成立業主法團負責提供建議的當局，並通過分區大厦管理小組或大厦管理統籌委員會，積極協助各業主法團妥善運作和發揮功能，而市政總署則派遣分區環境衛生總監加入這些組織。他說：「不過，問題確實存在，尤其是較舊的大厦。」

「有些大厦可能管理不完善，有些實際上可能全無管理可言。在較新樓成立了業主法團的大厦，問題則沒有那麼嚴重。」提到有關市政總署的基本立場時，浦氏說：「人手既然有限，若要有效地加以利用，首要的任務必定是推防公眾衛生受到危害。」

他補充說：「因此，焦點必須集中於有機垃圾，因為如不加以清理，便會引起危及公眾衛生的問題。」

「對於某些垃圾，例如傢俬等受到棄置的雜物，市政總署則視為較次要；雖然消防處等其他政府部門可能認為是首要。」

未婚媽媽日增 求助輔導組織

廿三名嬰兒待人領養

（特訊）「母親的抉擇」社工陳潔瑩昨日在一記者招待會上指出，到該處求助的少女大部分已過了墮胎期，不過最近則多了好幾名早期懷孕少女，雖然她們可以絕對自由，選擇待產或墮胎，但基本上該組織不會鼓勵她們墮胎。

目前到組織尋求協助的大部分是中國人，平均年齡為十六、七歲，最年長的二十二歲，亦有小至十三歲的，其中七成半未婚媽媽選擇留下嬰兒給善心人士領養，餘下兩成多則在誕下嬰兒後自行照顧。

該會目前正推行一連串的宣傳活動，包括電視廣告以及在各地鐵、大巴、小輪等地張貼海報等，希望可藉此引起各界對該會的認識及注意。

該組織發言人表示，她們每月現金支出已達二十萬元，而每位入住的未婚媽媽只每日象徵式收費十元，她們的經濟來源除靠各界善心人士的捐助外，更有百多位義工，協助她們照顧未婚媽媽及誕下的嬰兒。

該會設有二十四個住宿位除提供輔導、產前產後護理、就業訓練、並協助產後婦女找尋工作與解決居住問題。入住該會的未婚母親亦可考慮是否生下嬰兒或進行合法墮胎，這樣可使未婚母親免除找黑市醫生所冒的生命危險。陳潔瑩表示，由於多數入住的未婚媽媽均由於男友不負責或家庭問題，無法照顧誕下的嬰兒，使會由該會負責與社會福利署接觸，安排領養手續，嬰兒會暫由該會照顧，直至被領養為止。目前仍有二十三個嬰兒等待被領養。（璋）

慶祝英女皇壽辰 市局辦康樂活動

（港訊）市政局將於本星期六在港九兩地舉辦一連串免費的康樂及體育活動，慶祝英女皇壽辰。港督衛奕信爵士將於是日上午前往維多利亞公園，參觀在該處舉行的各項康體活動。市政局主席梁定邦醫生及市政總署署長鮑文及其他市局議員將陪同港督一同觀看活動。

同日，首席按察司楊鐵樑爵士將會前往摩士公園參觀在該處舉行的各項活動，市局副主席盧景文及市署副署長（文康）吳國泰將陪同參觀活動。市政局發言人昨日說：「去年共有超過一萬二千三百人參加慶祝活動，預計今年將有更多市民參與及觀賞各項康樂及體育活動。當日舉行的活動，包括兒童騎馬、火車樂天倫、香港門球同樂、傷人足球比賽、游泳同樂、獨木舟水球比賽及泳衛齊齊學等。

此外，市局亦為精力充沛的年青人舉辦多項球類比賽，包括籃球、小型足球、手球及排球。發言人說：「有興趣參加任何一項活動的人士，現仍可前往市政總署各區康樂、體育及市容辦事處報名，免費索取參加遊戲活動的參加證。現尚餘少量參加證，並以先到先得辦法派發。」

適逢假期受助人 可提早領援助金

（港訊）社會福利署將提早發放本周公眾援助金，與領款日期適逢本周公眾假期的受助人。社署發言人昨日表示，持有十五、十六、十七及十八日領款券者分別可於本月十一、十二、十三及十四日領取。各受助可前往指定郵局或其事務處領取。

圖：「母親的抉擇」社工陳潔瑩稱：大部份求助少女已過墮胎期。

水上新娘赴港定居 審批工作圓滿結束

（中新社廣州六月十日電）長達三年多的「水上新娘」赴香港定居審批工作已圓滿結束。這是省港澳流動漁民協會副會長譚國俔今天對記者透露的。

譚國俔說，在此項工作中，共審核批准赴香港的定居的「水上新娘」一千二百二十八人，以及其在內地出生的子女二百八十六人，使香港四分之一以上的流動漁民家庭夫妻團聚。

根據廣東與港英政府達成的協議，對一九八六年八月十日以前香港流動漁民結婚的內地配偶，在三年內分期分批准予出境定居，審批工作應於前年底到期，但當時未出境的「水上新娘」還有四百多人。粵港雙方本着有始有終的精神，把此項工作延長了半年。

港澳流動漁民均有在內地和港澳的雙重戶籍，與之締婚的內地女子稱為「水上新娘」。目前，港澳流動漁民共有四千六百多戶，約四萬[illegible]

市局泡製逾四十項活動

九一夏日聯歡節 下月十四揭序幕

（特訊）為期四十多天的「九一夏日聯歡節」於下月十四日起開始，今年度市政局特別泡製了多項嶄新的節目，讓市民享受一個愉快的暑假。

市政局議員潘順國昨日在記者會上指出，為推廣文娛康樂活動，市政局在每年炎夏期間都舉辦規模龐大的聯歡節。今年的夏日聯歡節將由七月十四日起至八月廿五，為期四十三天，有超過四十個節目，任君選擇。

「一九九一年夏日聯歡節」將以七月十四日下午二時在銅鑼灣維多利亞公園舉行的「夏日聯歡嘉年華」揭開序幕，而當日的節目包括銀樂隊演奏、魔術、紅星大匯串、充氣迷宮及攤位遊戲。

此外，在今年度，市政局安排多項新節目，如開心嘉年華、勁BAND迎夏日、夏日悠悠宋城行、趣怪直播等。

其他節目包括：夏日漫遊電視城、夏夜海港遊、海上的士高、卡拉OK、渡假村日營、兒童電影精選、消暑電影欣賞及紅星大匯串等。

潘順國稱，今年度聯歡節約耗費八十萬元，其中六十萬為有關機構贊助。

三個大型項目，計有「夏日聯歡嘉年華」、「夏夜卡拉OK」及「紅星大匯串」，均為免費；至於其他項目節目的票價由五元至六十元不等，學生及高齡人士可獲半價優惠，但優惠價最低票價為十五元。

「一九九一年夏日聯歡節」的門票現已於各城市電腦售票處發售。有關活動資料節目表可於各區政務處、市政局公共圖書館及城市電腦售票處索取，訂票電話七三四九零零九，查詢可致電八九二一八八八八。（施）

圖：市政局議員潘順國（左）介紹今年夏日聯歡節。

資助機構僱員 爭取改善福利 計劃周末請願

（特訊）資助機構薪酬及附帶福利聯委會昨日批評港府不按私人機構薪酬調查報告的結果，調整公務員及資助機構僱員的附帶福利。

聯委會發言人指出，政府通過公務員今年度劃一加薪百分之十一點四三，但低於私人機構僱員的加薪幅度，使中下層公務員蒙受更大的損失；與公務員新級掛鈎的資助機構僱員，因附帶福利遠低於公務員而遭受雙重的打擊，聯委會對政府縱加薪費，縱容公共事業大幅加價，引致通貨膨脹，而令公務員及資助機構僱員削減加薪幅度來承擔責任，深感不公而提出強烈的抗議。

該會發言人又指出長期以來資助機構僱員的附帶福利低於公務員。尤以退休保障、房屋津貼、醫療及子女教育津貼等為甚。差距幅度由百分之四十三至一百零一不等。這種差距的長期存在，除了政府一向忽視資助機構員工的合理待遇外，更因缺乏正式途徑與資助機構員工商討改善薪酬及附帶福利事宜有關。因此，聯委會現正進行一項簽名運動，要求政府改善資助機構僱員的附帶福利和設立常設組織加強溝通。

在全港社福及福利機構進行的該項簽名運動提出下列四項要求：

（一）資助機構僱員應享有與同級公務員同等的薪酬福利條件；

（二）政府應將醫療福利、子女教育、公積金及彈性津貼等附帶福利在資助教育及福利機構立即實施；

（三）盡速成立由政府、資助機構僱主及僱員三方代表組成之常設組織，處理資助機構員工薪酬及附帶福利有關事宜；

（四）於短期內撥款予各資助機構，以縮短資助機構僱員與同級公務員之附帶福利差距，並應優先考慮以下改善措施：

（a）改善公積金僱主方面的供款百分率；

（b）提供醫療及牙科服務；

（c）提供房屋津貼及與房屋福利有關的各種特惠措施（如貸款、公屋輪候特別安排等）。

聯委會計劃於本月廿九日（星期六）下午三時正在遮打花園集合遊行至港督府請願，爭取改善資助機構僱員的附帶福利條件。

銓敘科屈珩力主易名 決改稱公務員事務科

銓敘司亦改名公務員事務司

（特訊）六月十九日起布政司署銓敘科中文名稱會更改為「公務員事務科」，英文名C.S.B.仍然不變，現任銓敘司屈珩也會改為公務員事務司。

據了解，銓敘科今次的易名主要是屈珩的催化，因為屈珩在上任銓敘科司職位時，發覺沿用的名字令市民難以明白該科的工作。所以，力倡改名，結果近日得償所願。首席助理銓敘司陶德昨日指出：對於銓敘科改名為公務員事務科表示歡迎，他認為可以更加迎合潮流，切實地反映該部門的工作性質。

他補充銓敘科將會在本月十九日正式易名為公務員事務科，而該部門官員的中文名稱也會改變，然而，英文名稱則會保留。

布政司署發言人昨日透露，負責公務員事務的銓敘科將正式改稱為公務員事務科，以便市民更清楚明白這部門負責之工作範疇。

發言人又說，政府認為銓敘科的名稱不能清楚表達出該部門現時的工作性質，故改為一個更清楚的名稱。

「銓敘」是中國古代用於官場上的名詞，意指官員資格的銓定與級俸的核敘，但由於過於「文雅」，故現時很多人均不知道其來源和真正含義。

出售不宜食用食物 零售商仍會被檢控

（特訊）任何人士，不論是零售商、批發商或製造商，如出售不宜供人食用的食物，可能會被檢控。市政局公眾衛生委員會主席浦炳榮，在昨日舉行的市局公開月會上，因為有關檢控禁販出售霉菜的問題時說，署方純粹根據衛生督察執行職務時，所得到的證據而提出檢控。

浦氏說：「因此，假如證據是指向零售商，便向該名零售商提出檢控。」

「不過，被控人可以就其被控的事件，根據法例，證明違例事項乃因另一人的行為或過失而引致。」

他補充說：「公眾衞生及市政條例及其附例授予署方權力，以確保所有入口食物符合法例所定的衛生標準。」

根據當局的統計，在過去一年，有二十八個批發之入口蔬菜商因違法被檢控。另外，在今年五月，市政總署前次檢控一名售賣霉菜的菜販。

梁定邦重視 市政局工作

（特訊）新任市政局主席梁定邦昨日在本屆首次月會上表示，他已放下大部分醫務工作，以便能夠有更多時間履行主席職務。同時，又重新安排本身商務，讓他發具彈性的方法編排時間。

他強調，為要達到最高效率，市政局應上下一心協力工作，各議員縱使背景不同，亦須互相瞭解，彼此合作。

另方面，新任市政總署署長鮑文前日正式上任，並出席政務委員會會議和昨日的公開月會。

衛奕信偕其他高官 將出席觀賞龍舟賽

（特訊）港督衛奕信爵士與其他高層官員本星期五至星期日（六月十四日至十六日）出席多區舉行的端午節龍舟競賽。

衛奕信爵士當日下午四時會出席香港仔海旁舉行的香港仔龍舟競渡大賽。此外，港九政務署長藍鴻震會出席星期五東區柴灣貨物裝卸灣賽事。副新界政務署長關永華則出席本星期六的荃灣海濱花園海傍龍舟賽。布政司、律政司、保安司、政務司和文康廣播司均會出席沙田城門河、大埔吐露港、大埔工業邨、西貢墟海傍、屯門青山灣及東區愛秩序灣避風塘比賽。

此外，在南丫島榕樹灣（星期三）、坪洲（星期五）、梅窩（星期六）、大嶼山南區、愉景灣及長洲（星期日）亦有龍舟賽事舉行，主禮嘉賓為離島區政務專員蘇啓龍。

香港自由民主聯會有限公司

主 辦

業主諮詢大會

主題：評議一九九一年多層大厦建築物條例草案

摘要說明：政府於一九九一年五月卅一日發表上述法律修訂草案。該草案之目的是就按照公契管理多層大厦的事宜修訂《多層建築物（業主法團）條例》。該草案，除非另外規定，否則適用於每座須遵守公契的建築物。該條例亦訂明該部條文淩駕任何與其具有抵觸的協議，是項條訂如獲通過，將會影響深遠。小業主的合理權益，被不公平的大廈公契摶束了多年。自由民主聯會步為小業主提供服務，因而召集本會任職於法律界的會員，為全港的小業主辦諮詢大會，藉此讓業主們明白草案之用意及影響。同時也站在小業主的利益立場發表我們的意見，期能為小業主們爭取合理的權益。

日期：一九九一年六月廿日（星期四）

時間：晚上七時半

地點：香港灣仔軒尼詩道十五號 溫莎公爵社會服務大厦二樓禮堂

講者：立法局議員鍾沛林先生（法律界人士）

主持人：張有洪先生（中西區區議員，法律界人士）

王志强先生（大埔區區議員，法律界人士）

費用：全免

名額：三百位，先到先得額滿即止

查詢或留座請電：8873661 與『自民聯』秘書處聯絡

參加諮詢大會・維護業主權益

駱基中心寫字樓招租

由怡華建築、多盈利置業及森嘉有限公司聯合發展位於香港洛克道315-321號之駱基中心，即日推出招租。本中心正面鑲砌銀色反光玻璃幕牆，地下冷氣大堂配意大利雲石磚，假天花及高級燈飾，氣派不凡，大堂及電梯設有閉路電視，保安管理完善。寫字樓單位間格四正實用，並設有獨立冷風機及溫度調節器。面積277至1513呎，全層4180呎，每呎祇租十八餘元起。地下黃金旺舖大部份已被用家吸納，尚餘3間由374至1218呎。合各行業，欲租從速。本中心地處灣仔商業區之中心，海隧、地鐵、巴士站近在咫尺，誠為辦商之理想地點。租務代理：華厦地產代理及寶業城置業，電話5271821或5253001，地盤辦事處假日照常。

恒昌企業有限公司

HANG CHONG INVESTMENT COMPANY, LIMITED

請勿接納備怡收購建議

恒昌企業有限公司（「恒昌」）董事會（「董事會」）知悉一份有關獲多利財務顧問有限公司代表備怡有限公司提出收購恒昌全部發行股本之收購建議（「收購建議」）文件已於今日寄予恒昌各股東。

董事會與財務顧問寶源投資有限公司已考慮收購建議之條款。根據董事會現有資料及至今日為止寶源投資有限公司所提供之意見，**董事會認為收購價相當偏低，故此建議各股東不要接納收購建議**。一份載有董事會全面意見及推薦建議，連同有關恒昌資產及業務價值資料之文件，將於本周稍後寄予各股東，使各股東在收購建議首次有效期屆滿之日期前，有足夠時間考慮董事會建議各股東不要接納收購建議之原因。

茲建議各股東現時：

- 請勿對收購建議採取行動；
- 請勿簽署有關收購建議之任何接納表格；及
- 請勿將名下之恒昌股份售予備怡有限公司或與其有關之人士。

一份由本人代表董事會致各股東載有上述建議之函件已於今日寄發。

承
恒昌企業有限公司
董事會命
董事長
何善衡
謹啓

一九九一年六月十一日

恒昌之董事已力求審慎，確保本公佈所載述之事實均屬準確，所表達之意見均經審慎詳細之考慮後方行作出，且無遺漏任何重要資料。恒昌各董事（除何添博士及林秀棠先生外，因兩位並無參與上述董事會之建議）願就此共同及個別承擔責任。

美國移民

美國註册公司主辦，代港澳中台辦理移民申請，符合移民條例，誠懇服務。

美國營業中餐館售/租

協助投資者即時辦理移民申請。條件優先，有無經營餐館經驗均可。

美國主辦公司：

Mr. MAN L. WAI, SANFORD TRADING CO.
2662, GARNET AVENUE,
SAN DIEGO, CA 92109, U.S.A.
Tel: (619) 273-6790 Fax: (619) 270-9623

香港諮詢代辦處：龍和有限公司
KENT TONY ENTERPRISES LIMITED
電話：8903805 傳真：8950378

UNIVERSITY OF LEICESTER
英國列斯特大學

MBA
BY DISTANCE LEARNING

UNIVERSITY OF LEICESTER
- Founded in 1921. University of Leicester has one of the largest Economics and Law Schools in U.K.
- The University is held in high academic regard and has an international reputation for research in a wide range of areas such as Biotechnology, Space Physics and Medicine.
- The University has the largest Space Research group in Europe and discovered the latest genetic finger printing.

PROGRAMME STRUCTURE
- The programme is delivered by Distance Learning
- Recognition given during different stages of the programme i.e Cert. and Dip. in B.A.
- Continuous assessment based on 50% assignment and 50% examination

ADMISSION REQUIREMENT
- A recognised Bachelor degree or equivalence.
- An acceptable professional qualification.
- Honours Diploma or equivalence

DURATION OF STUDY: 2 years.

PROGRAMME TUITION: £5,800.00 paid by installments.

COMMENCEMENT OF THE PROGRAMME: Autumn 1991

For further information, please write to (with $1.5 stamp enclosed)
國際遙距教育中心（香港）
International Institute of Distance Learning (Hong Kong)
Room 504, 5 F, Yam Tze Commercial Building,
17-23 Thomson Road, Wanchai, Hong Kong
Tel 861 3338 Fax 865 3565

Sun Yat Sen COLLEGE
教署註册
大專院校
逸仙
大專
日夜週末日班
招生
電腦系・會計系
語文系・銀行系
工商管理系
三年全日制
Part time 學分制
6月新班・現正招生
詢問電話：7811475
油麻地彌敦道487號一樓
灣仔軒尼詩道475號3字
8332166

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

汽車會首席執行幹事警告
未經調校用無鉛油 汽車引擎會招損壞
投訴引擎噪音及毛病數字升

（港訊）香港汽車會就近期接獲不少會員報告，指使用無鉛汽油後，引擎出現問題的情況，勸告車主開始採用不含鉛汽油之前，引擎必須得到認真的檢查及調校。

該會首席執行幹事戴禮賢表示：「自無鉛汽油推出後兩個多月，車主對引擎噪音及毛病的投訴個案數字，明顯上升。」

他指出：「若發現引擎出現雜音或連續發出尖銳的聲音，即代表其未經過應有的調校而使用無鉛汽油，如繼續行車的話，此舉會令汽車引擎在幾個月之內，招致嚴重損壞。」

戴禮賢懷疑有不少車主，在參照政府提供的使用無鉛汽油指引後，假定其汽車引擎毋須作出任何改動，便可採用無鉛汽油。此外，環保署最近亦發表聲明，指大部份的汽車，其引擎均毋須作出調校，即可轉用無鉛汽油。事實上，此等指引及報告，並非正確及資料不足。

他強調：「現時約有數以百計的汽車，正使用着不適當的汽油，大大損害其特別構造的引擎。」

就政府擬進一步增加含鉛汽油稅一事，戴禮賢建議加強宣重教育，會比威脅着加油稅有效得多。

巴士班次不足無地鐵專綫 公共交通安排欠善
小西灣居民感不滿
要求增專綫小巴來往地鐵站

（港訊）「港人論壇」最近在柴灣區小西灣對區內居民進行了一次公共交通狀況的調查訪問。

小西灣位於港極東端，只有一條道路與市區相連，是港島南區華貴邨同期發展的新區之一。

小西灣共有公共居屋居民約5000戶，共二萬多人口。是次調查共採訪了496位居民，於三月九日進行。結果顯示，71.8%被訪者不滿該區目前的交通情況。

不滿意的居民，主要認為該區巴士班次不足，沒有往地鐵的專線，夜間入邨交通服務不足等。

當中主要關鍵在於單一的交通安排。目前該區只有中巴在提供服務，其次就只有的士，而中巴路線的選擇亦不足，最明顯是有大部份的居民是希望前往柴灣地鐵站轉乘地下鐵路，因此，在調查中有72.8%被訪者要求增加專線小巴乘往小西灣與柴灣地鐵站。事實上，目前已有由小西灣途經柴灣地鐵站的巴士路線，但一則繞路太多，費時失事，二則收費不合理，往往只三個站就要繳付全程車費（由$1.8至$2.2不等）。從短途乘客來說此項收費太貴。

交通問題一直是市民關心的社會問題，在香港的新市鎮及新建大型公屋、居屋屋苑，在發展初期以至開始入住，往往都是只能得到僅有的，單一的交通服務，對居民造成極大的不便。

在小西灣這類地處「掘頭路」的屋邨羣，情況就顯得尤為突出。

隨着不斷有新市鎮及大型屋邨在香港邊緣地區設立，公共交通運輸網絡應有相應配合的發展，在這方面，政府應起一個協調的功能。

「港人論壇」認為香港的公共交通服務應在互相協調之下進行良性競爭，確保市民得到快速方便、價格合理的服務。當中政府應負起責任進行協調及監察的作用。

「港人論壇」代表連同區議員及區內居民，曾到中巴公司與交通經理薛祺仕會晤。得到的反映良好的。中巴方面答應會進行深入研究，以改善巴士服務。

另就小西灣交通狀況，港人論壇建議：

一、政府應進一步全面檢討現行的專利政策，容許各種交通服務之間的良性競爭。

二、新市鎮、新屋邨的發展，須有多於一種的集體交通運輸工具的配合。

三、擴大和增強監管權，以提高公共交通工具的效率和服務質素。

中國古箏名家張燕 月底應邀來港演奏

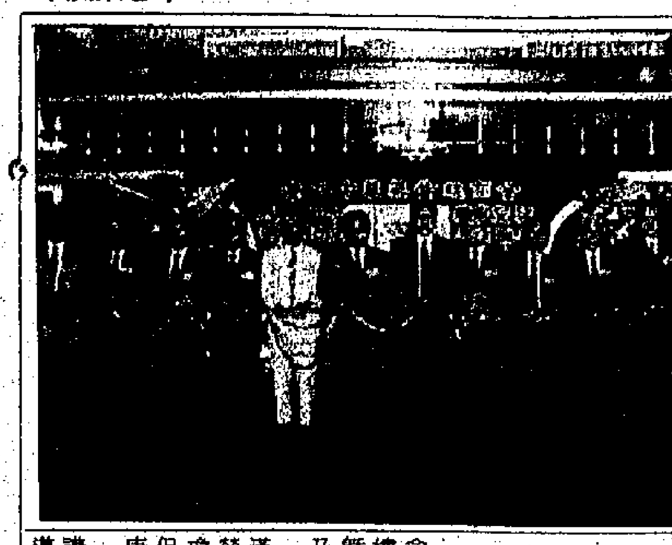
（港訊）中國民族樂壇優秀古箏演奏家張燕，應市政局邀請，本（六月）月三十日晚上八時在香港文化中心音樂廳舉行古箏演奏會。

張燕不但是中國古箏樂器的傑出表演者，而且是位別出心裁的創新者。一九八一年，她和中國幾位著名的作曲家合作，創作了三首雙箏與交響樂協奏曲，她在表演這些協奏曲的時候，更同時使用兩個古箏，一個是由西洋音階調成，另一個保存着傳統的五音階，這樣古箏的表現力較前大為豐富了。

張燕於一九五六年（十一歲）進入上海音樂學院附中學習鋼琴，十四歲始專研習古箏，進入大學後，又選修了豎琴，這對於她日漸成熟的古箏造詣，大有裨益。一九六八年她以優異成績畢業於上海音樂學院，先後在上海歌劇院、山東省歌舞團、東方歌舞團擔任獨奏，並曾多次到世界各地演出，得到熱烈的好評。

「張燕古箏演奏會」門票分六十五、五十五、四十五及三十五元四種，另設全日制學生及高齡人士半價優惠票，現已在各城市電腦售票處有售。

電話訂票請電七三四九零零九，節目查詢可電七三四二九二九。



圖：中華藥業總商會四十週年會慶暨賀誕，大會首長黎宗岷、劉漢江、曾富城與嘉賓主持剪綵。

支持救童助學 李馬坤光捐千元

李馬坤光女士對社會福利事業，平素提倡贊助，不遺餘力，特捐出壹仟元善款，以響應本報舉辦之救童助學運動，使清貧學生得以繼續學業，其熱心公益嘉惠學子之精神，殊令人敬佩不已。

港九中華藥業總商會 慶四十週年暨神農誕
大會主席黎宗岷領行三獻大禮

（特訊）港九中華藥業總商會，昨日下午七時假黃埔花園酒樓，舉行慶祝成立四十週年紀念，暨恭祝辛未年藥皇神農氏先師寶誕及同業聯歡大會。

敦請該會永遠會長黎宗岷、劉漢江、曾富城、梁學樵、許展章、榮譽會長何永光、譚禮仁、翁瑞瓊、雷傳烈、謝奐民、黎建華、陳保生、夏國璋、蔡惠霖、許元章、康榮章、梁慶華等主禮。

首由大會主席黎宗岷致詞，並講述神農氏歷史事蹟。繼由黎氏領導全體首長賀誕儀式，三獻大禮。

監事長曾富城主持迎神陞座禮。會長許展章恭讀祝文、致送紀念品後，由理事長劉漢江致謝詞，感謝各首長、同業界四十年來承先啟後，協力推進會務，希望社會各界人士，繼續支持與指導，使會務發展更進一步。

禮成後歡宴。並由名譽會長夏國璋、夏德鏈領導醒獅團及國術組表演助慶。與會嘉賓有：社會紳商名流、議員、僑團領袖、各界社團首長、中醫藥界前輩及會員等逾千人，筵開百桌，場面熱鬧，賓主盡歡。（來）

潮陽普寧惠來揭西四縣建市 本港潮僑深表關注

地。從近代史來看，抗日戰爭及解放時期，潮陽也是黨中央所在……

日百貨管理協會 在港舉行周年會議

（港訊）代表日本多家大型百貨……

香港語言及翻譯學會 委陳浩琛博士任校長

（港訊）「香港語言及翻譯學會」自本年六月起委任陳浩琛博士（Dr. H.S. Chan）為該學中心之校長。

陳博士畢業於英皇書院，並在香港中文大學獲文學士（一級榮譽）學位。在學期間因成績優異和熱心參予社會服務，而獲多項獎學金，包括「江貽孫紀念獎學金」（1982）、「南九龍獅子會獎學金」（1981）及「荃灣扶輪社獎學金」（1982）。

陳博士於中大取得碩士學位後，隨即獲獎學金留學澳洲，並於墨爾本大學獲哲學博士學位。

陳博士的學術研究範圍甚廣，包括統計推論、邏輯、教育研究、決策技巧、語言分析及科學哲學。

陳博士曾任社會服務團體發展主任，中學及專上教育機構之執行總監及課程主任等職。

加入「香港語言及翻譯學會」後，陳博士致力推動香港教育普及化，培訓香港所需的專才。

圖：陳浩琛博士本月起出任校長。

百鳥苑塔啓用
—圖・文・郭立—

路邊沙龍

第一批大小近百隻，各形各類，各色各彩，從世界各地收集到的雀鳥，昨（十九）日上午十時由區域市政總署陳東成，留英學成返港專家公園雀鳥專家陳家興以及區局新聞組何遠東等在元朗區域新公園主持首次放雀入籠。七層高可供市民免費進入觀賞之「百鳥苑塔」，昨首次「人鳥同放」標誌着市民康樂邁進一步。

美蘇高峯會議押後 因布殊要重估形勢

（港訊）國際政治分析家黃學海教授，對美蘇峯會不會在七月中前舉行，白宮認為是因為在裁減長程核武談判的問題上，需要更多的時間研究，黃氏有不同的看法，這只不過是外交藉口和次要的因素，布殊之所以採取這一項突然押後的手法，是要深入再評估蘇聯總統戈巴切夫，在明日俄羅斯共和國首次直選總統後，葉利欽倘若獲得壓倒性的勝利？老戈的權力就會再次面臨強烈的挑戰？蘇共克里姆林宮的現政權多少受到影嚮，華盛頓對莫斯科的關係會出現新的變化，工業國峯會老戈被邀請參加，戈氏所提出的「蘇聯經濟改革方案」亦一定打折扣，對蘇聯和美國不排除會再回復冷戰的危機？

黃學海同時指出，美國官員已經公開表示，葉利欽如果當選俄羅斯共和國總統，他將會被邀請到美國作為參眾兩院領袖的貴賓，根据外交法則，美國國會對戈巴切夫明顯地表現出不太友善的姿態，布殊總統亦必然已經掌握了葉利欽一定會擊敗蘇聯軍方支持的前任總理和其他四位候選人，問題是前總理雷日科夫和葉利欽在選票的差距中究竟是多少？這將會確定戈巴切夫接受挑戰的政治籌碼，所以布殊總統的蘇聯問題專家提供了這一項建議，在七月中之前暫不舉行美蘇峯會。

黃學海又指出，葉利欽一旦當選後，必然會立即訪問美國成為參眾兩院領袖的貴賓，既可以挽回較早前訪問法國希望加入共市而被拒的政治創傷！兼且可以在國內反擊蘇聯「真理報」在今次選舉中對他的抨擊，在這種政治氣候中，布殊倘若與戈巴切夫舉行峯會，對戈巴切夫要求經濟援助無智，所謂與「蘇聯要求經濟援助無關」，或是「裁減長程核武條約」需要深一步研究，當然作為一個國家元首是可諒解的。

基於以上的情況，葉利欽首次當選俄羅斯共和國直選總統，相信已成定局，問題是這位一向被美國和西方過份高估的蘇聯反對派領袖，能否與獲得蘇聯軍方現正全力支持的老戈，承諾較早前的合作協議？因為今天能決定蘇聯這個社會主義國家命運的，是蘇聯軍方，既不是戈巴切夫更加不是葉利欽，布殊應該清楚，這就是較早之前，葉利欽以俄羅斯議會主席的身份，要求加入歐洲共市被拒絕的政治因素，稍為深入了解蘇聯國情的專家學者，都會有一個客觀的答案，葉利欽在蘇聯的政治本錢，不管他在人民意識中表面的評價怎樣？其實力仍然是有限的。

深圳工程實業公司

可供各種坯綢、防絨布並辦理出口手續，歡迎港澳廠商垂詢。

深圳電話：203360
203361
傳真：203362
8809514(香港)

GRANADA HILLS, Southern California. Great Location. Large 3+2+Den on 1/2 acre. Close to beaches & mountains 20 minutes from Downtown Los Angeles large new tile kitchen. Large pool Palm & fruit trees. Newly beautifully furnished, $419,000. - takes all. Please call (818)831-1572.

香港最高法院
一九九一年第B301宗
破產案

關於：LAU KWONG YIN 劉廣賢（香港身份證號碼G113283(A)持有人）
單方訴訟人：滙豐授信財務有限公司

有關一九九一年五月十日呈遞之申請破產通知書事。

啓者：申請閣下破產之通知書經已由滙豐授信財務有限公司入稟法院，其註冊地址為香港灣仔禮頓道七十七號，禮頓中心十八字樓，而法院已諭令將破產通知書在完成下列之郵遞及刊報之日作為有效及妥善送達與閣下：

（一）將該申請破產通知書之法院蓋印副本一份及一九九一年五月二十九日之諭令蓋印副本一份以預付郵資普通郵遞方式寄給上述債務人最後為人所知地址新界荃灣海濱花園第三座九字樓F室；及

（二）將本通知在本地中文報紙華僑日報刊登一天台端可向法院申請索閱該申請破產通知書。

此致 LAU KWONG YIN 劉廣賢

一九九一年六月十二日

經歷司 貝士啓

債權人代表律師 孖士打律師行

地址：香港遮打道十八號太子大廈十八樓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1610 OF 1991 準於一九九一年六月十九日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍塘ROOMY MANSION（隆美大廈）樓下舖位H IP CHONG TAM）（NATURE OF GOODS: COOKING UTENSILS, ELECTRIC FANS, FOLDING TABLES & STOOLS 貨物性質：廚房用具、風扇、枱、椅）（以上中文譯名僅作參考，如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五二二零二二四

公開拍賣

茲定於一九九一年六月十四日
(星期五)下午三時正在本行公開拍賣

1 九龍官塘敬業街59號敬業工廠大廈3字樓B單位
建築面積：約5000平方呎

2 九龍土瓜灣下鄉道97號安樂工廠大廈7字樓C單位
建築面積：約4448平方呎

3 九龍官塘偉業街153號同益工業大廈1字樓全層
建築面積：約5760平方呎

4 香港歌賦街40-42號地下舖位
建築面積：約1350平方呎

5 九龍官塘月華街36號官塘大廈9字樓38號單位
建築面積：約400平方呎

欲知詳情及看樓或委託拍賣，請與本行聯絡

忠誠測量師有限公司
香港中環皇后大道中142-146號金利商業大廈商座地下
☎5412282 FAX:5448267

公開拍賣

茲定於一九九一年六月十三日
(星期四)下午二時卅分在本行舉行

(1)九龍紅磡灣中心鴻康閣A座四字樓1號單位
建築面積：約1090平方呎

(2)葵涌禾塘咀街87號美葵大廈4字樓E單位
實用面積：約365平方呎

(3)香港英皇道395號僑冠大廈A座19字9號單位及其平台
實用面積：約540平方呎及平台約220平方呎

(4)尖沙咀緬甸台3號恆星樓12字3號單位
實用面積：約330平方呎

(5)柴灣環翠道120號仁樂大廈B座2字樓Y單位
實用面積：約375平方呎

詳情及看樓請與本行拍賣部聯絡

協聯估值及拍賣行
香港中環干諾道中71至72號華商會所大廈12字樓
522 2088 521 6368

欖勿兄弟拍賣行拍賣 PARKTEX INVESTMENT LTD. 之凍櫃各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1456 OF 1991 準於一九九一年六月十三日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍青山道門牌六〇八號樓下B座 PARKTEX INVESTMENT LTD. (NATURE OF GOODS: REFRIGERATOR SHOWCASE, FREEZERS 貨物性質——雪櫃、凍櫃）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

香港最高法院原訟法庭
一九九一年訟案第A三九二二宗

MANUFACTURING ENGINEERED DESIGN AND SERVICE (HONG KONG) LIMITED
MANUFACTURING ENGINEERED DESIGN AND SERVICE (CHINA) LIMITED

[illegible]

一九九一年六月十二日

原告人代表律師 范仲瑜 范佐明律師行

香港最高法院
高等法院破產訴訟案
一九九一年第B二四一宗

關於：馮秉傑
單方申請人：恒生銀行有限公司
致：馮秉傑 寓九龍長沙灣道329至343號怡閣苑F座8字樓6號。

啓者：恒生銀行有限公司其註冊地址為香港德輔道中八十三號已經在香港最高法院發出一張破產通告，又法庭命令該破產通告得以下列方式送達予台端：（一）將一份法院蓋印之破產通告及法院蓋印替代派票之諭令以預付郵資普通郵遞方式寄往上述負債人馮秉傑之最後人所知地址九龍長沙灣道329至343號怡閣苑F座8字樓6號；及（二）將本通告在香港刊行中文報紙刊登一天，如此即足以認為該破產通告妥達台端之手。台端可向法院申請查閱該破產通告。

一九九一年六月十二日

債權人代表律師 關祖堯律師事務所
香港遮打道太古大廈二〇〇一室

三院屬下幼稚園 舉行聯校畢業禮

（港訊）東華三院屬下幼稚園昨日假沙田大會堂舉行聯校畢業典禮，邀得教育署署長李越挺太平紳士親臨主持。

三院第二副主席潘存恩於致詞時稱，由於香港普遍推行家庭計劃，現代家庭的子女數目大為減少，使新一代的幼兒成為社會未來的精英分子，相對地令學前教育更形重要。三院的學前教育政策主張以「愛心、耐心和善心」為施教原則，注重啓發和誘導幼兒，使他們無論在心理上和生理上都不會受到壓力。

潘氏並稱，本年度幼稚園畢業生人數共有一千零八十人，這些小朋友都在校長、老師及家長的愛護培育下，得到身心的均衡發展。

典禮上，主禮嘉賓李越挺署長並親致訓詞及頒發畢業證書，及後，由三院屬下九間幼稚園學生綜合演出「齊來做個好公民」節目。

仁愛堂有限公司
（一九九一年三月十六日）
售旗籌款收支表

	HK$
（收入）	
公開售旗所得款項	998,137.80
一般捐款	581,374.50
	1,579,512.30
（支出）	
紙旗及呼籲單張	34,240.00
報張及電台廣告費	27,651.73
售旗袋	25,295.60
印刷及文具費	19,613.10
運輸費	15,786.50
郵費	6,960.00
紀念品	3,240.00
核數費	3,000.00
保險費	1,825.00
	137,611.93
淨收入	1,441,900.37

核數師：楊建基會計師行
特許會計師
香港執業會計師

上述報告可供借閱
一九九一年五月二十九日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KNITS N KNITS KNITTING FTY. 之織機圖文傳真影印機廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 101 OF 1991 準於一九九一年六月十三日即星期四日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍新蒲崗爵祿街（譯音）門牌三十三號 HIP LIK IND. BLDG. 三字樓單位三（GREAT FUTURE DEVELOPMENT LTD. T/A KNITS N KNITS KNITTING FTY.）（NATURE OF GOODS - COPIER, FAX, KNITTING MACHINE 貨物性質——影印機圖文傳真、織機）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大幫中國古董包括各類陶瓷器瑪瑙玉石銀器鼻烟壺象牙擺件酸枝及紅木傢俬古董陳列架日本版畫及其它工藝品廣告

茲定於一九九一年六月十一日星期二、十二日星期三、十三日星期四每日下午五時十五分起在香港中環士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓本行拍賣房內之中國古董包括各類陶瓷器花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒花盆筆洗象牙擺件玉石瑪瑙刺繡瓷屏宜興茶壺漆櫃酸枝及紅木枱椅書櫃掛屏畫及其它工藝品公開拍賣歡迎參觀及競投

電話五二二三三二〇八
香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈
海事處佈告

一九九一年第七十九號
海事現場探測

有關在蒲台島附近進行鑽孔及海事現場探測工程的一九九一年第四十一號（T）海員通告經已發出。

二、該通告可在香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓三一八室船隻出入口手續辦事處免費索取。謹此公告週知。

一九九一年第八十號
海事現場探測

由即時開始，為期約一個月，將在油蔴地避風塘內及入口處進行與鑽孔及海事現場探測有關的工程。

二 從事該項工程的船隻，將會展示國際及本地規例規定的信號。

三 所有航經該區附近的船隻，務須小心駕駛為要。謹此公告週知。

海事處處長 施祖祥

欖勿兄弟拍賣行拍賣之衣車鈒骨車、衣服各物廣告

啓者茲承最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 632 OF 1991 準於一九九一年六月十二日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍花園街門牌式一七號一字樓A室（DEPT- LIU LIN OI）（NATURE OF GOODS - SEWING MACHINES, OVERLOCKING MACHINES, CLOTHES 貨物性質——衣車鈒骨車、衣服）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四
香港欖勿兄弟拍賣行啓

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定2年，其後按季續約
香港筲箕灣南安街的一幅土地
租約第EHX-79號
面積：（約）200平方米
供作露天存放承租人名下貨物（但不得存放貨櫃及危險物品），及／或園藝業。
截標日期：1991年6月28日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島東區地政處、香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署或九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定3年，其後按季續租
香港鰂魚涌栢架山道
租約第EHX-117號
面積：（約）7800平方米
供作露天貯物（但不得存放汽車及危險物品）
截標日期：一九九一年六月二十一日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島東區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定9個月，其後按季續租
九龍何文田佛光街與常富街交界處
租約第KX-1672號
面積：（約）5200平方米
供作露天貨倉（但不得存放沙粒、水泥及粒料），及／或收費公眾停車場（但不得停泊貨櫃車，不論有否裝上拖架）
截標日期：1991年6月28日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處或香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定18個月，其後按月續租
香港西區填海區干諾道西與東邊街交界處
租約第NHX-398號
面積：（約）218.5平方米
供作園藝業及露天貯存承租人之貨物
截標日期：一九九一年六月二十一日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島西區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定3年，其後按季續租
香港鰂魚涌栢架山道
租約第EHX-99號
面積：（約）1.69公頃
供作露天貯物（但不得存放汽車及危險物品）
截標日期：一九九一年六月二十一日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島東區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定18個月，其後按月續租
香港西區填海區西區公園道
租約第NHX-404號
面積：（約）5660平方米
供作露天貯物及／或停泊汽車（包括停泊貨櫃車），以及裝卸貨櫃之貨物
截標日期：一九九一年六月二十一日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島西區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定1年，其後按季續租
九龍順利邨道與利安道交界
租約第KX-1674號
面積：（約）135公頃
供作收費公眾停車場，供停泊根據香港法例第374章道路交通條例領有牌照之汽車（連拖架／車架之貨櫃車除外）
截標日期：一九九一年六月二十一日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處或香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署。

屋宇地政署 招標承租政府土地

租期先定18個月，其後按月續租
香港西區填海區西區公園道
租約第NHX-412號
面積：（約）7235平方米
供作露天貯物及／或停泊汽車（包括停泊貨櫃車），以及裝卸貨櫃之貨物
截標日期：一九九一年六月二十一日正午12時
查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到港島西區地政處、香港花園道美利大廈14樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

皇后 最…… 女 表 快 06148 最後 不 鷄鴨血 華龍 922545 火警 華新 738291 最後 無問 後世隔

潮陽普寧惠來揭西四縣建市
本港潮僑深表關注 爭取潮陽選為中心
周修仁列舉理由爭取支持

（特訊）粵東潮陽、普寧、惠來及揭西四縣，國務院計劃四縣合建為一市，並選擇普寧為行政中心，引起本港潮陽籍人士深表關注，本港潮陽各團體紛紛表達意見，爭取應選擇潮陽為行政中心。

本港潮陽泗水周氏大宗祠基金會主席周修仁，為此事奔走，為發出致潮陽建市各級領導及海外同鄉書，就政治、經濟及國際觀點，認為選擇潮陽作為行政中心始符合廣大僑胞願望。

周修仁告同鄉書全文如下：

敬啟者：有關國務院對原屬汕頭市各縣重新劃分，組建新市的初步方案，其中之一將潮陽、普寧、惠來、揭西四縣合爲一市，我潮陽泗水周氏大宗祠基金會同人深表關切，有感事關重大，直接與我僑胞對鄉土的歸屬感有關，連日來我會召開委員會，客觀地分析，一致認為：

從歷史沿革來看，自古至今，潮陽是潮、普、惠、揭四縣的樞紐，自咸和六年（公元三三一年）置縣至今已有一六六○年的悠久歷史，潮陽一直是粵東政治、經濟、文化的中心地。從近代史來看，抗日戰爭及解放時期，潮陽也是黨中央縣委所在地，可見潮陽在歷史上之重要性。

從經濟角度來看，潮陽縣城以及屬下的峽山、兩英、谷饒、海門等鎮，長期以來均為各縣商品集散地，且地近汕頭，是汕頭市的衛星城市，與汕頭特區的經濟發展息息相關，不可忽視，尤其潮陽擁有海門、關埠兩個優良港口，對發展對外經濟，促進祖國統一大業，是其他縣城所無法比擬的。

從國際觀點來看，潮陽全縣人口有二百萬人，旅居海外僑胞也有二百多萬，跡遍五大洲，海外潮陽僑胞愛國愛鄉，具有強烈的歸屬感，近年來為響應祖國四化建設，捐贈逾十多億港元，設立各項公益基金，建造醫院、學校、公路、橋樑等；我周氏大宗祠基金會（香港）有限公司也是其中之一，若在潮陽建市將會給予海外僑胞更大的鼓舞，加快城市建設的步伐。我等一致認為：行政區的改革原是要增進粵東地區的經濟繁榮，促進該地人民的福利。既然從歷史、經濟、交通各方面的利益及發展，潮陽都具備建市的較好條件，我潮陽泗水周氏大宗祠海外裔孫二十多萬人堅決支持和響應潮陽同鄉會爭取在潮陽建市的強烈要求，希望中央、國務院、省委各級領導能詳加考慮，俯允民意，批准在潮陽建市。

西環女青年會 關懷弱能人士 義工組辦活動

（港訊）香港基督教女青年會西環社會服務處之「地球第一旅」關懷弱能人士義工小組，將於暑假期內舉辦一項名為「同是地球人」的關懷弱能人士計劃，目的是讓參加者透過活動，對弱能人士有正確之態度及認識，並藉此發揚傷健一家之精神。日期為七月十六日至八月一日（學習期）、八月二日至十日（籌備期）及八月十一日至十五日（推行及檢討期），其中活動內容包括有傷健一家交流會及關懷弱能人士日，舉行地點爲本服務處和失明人士協進會。對象是十六歲或以上青年男女，費用每位叁拾元，名額二十人。報名查詢：香港西環域多利道九至十五號百年大樓二樓A座，或電八一八八三五六。

路德教育中心 美國升學熱綫

中五會考剛結束，接着便是升學問題的煩惱。由於本港大學的學位短缺，能在兩所大學佔一席實不易，以致不少學生被迫另謀海外升學途徑。路德國際教育中心特設立「赴美升學熱綫」，歡迎家長及同學來電查詢一切疑問。

據該中心負責人表示，美國大學學府一向是港生赴海外升學的首選，但往往因英語程度及經濟等條件未符需求，而難獲學生簽證。其實這是不大了解美國教育制度的原故，只要不是好高騖遠，並作出靈活的計劃，美國大學的大門對本港中學生是開啟的。社區大學便是其中一類。該等學府由於是公立的，學費僅為一般大學的三分一。因此對家長負擔大大減輕；本港中五畢業生亦可申請，無托福試（TOEFL）成績。路德國際教育中心位於九龍彌敦道廿七至三十三號，良士大廈五字樓B座，熱線電話：七二二六八七○。

圖：樂善堂主席張念平（右）致送紀念品予柏志高。

全港首家蠔吧食肆 富豪酒店地庫啟業

全港首家以食蠔爲主的：FIRECRACKER，昨天正式啟業。爲嗜蠔人士及有高尚品味的食家提供服務。

這間具有古雅情調的食肆，位於尖東富豪酒店地庫第二層，地方寬敞，佈置高尚，內設蠔吧，以食蠔、三文魚以及各式海鮮爲主，吧內設有環迴立體聲系統。大堂有常駐樂隊及歌星，包括 MARIA CORDERO、夏韶聲、葉振棠、THE SENSATIONS 和 PURE LOVE BAND 等，每晚演唱懷舊抒情金曲，令人難以忘懷，大堂內亦有舞池可供起舞。

食肆最具特色的，是一個橢圓形的花吧，以及四個貴賓廳。顧客在花吧把酒言歡，欣賞妙曼音樂之餘，又可在貴賓廳內享受卡拉OK的樂趣。

蠔吧的鮮蠔，每天由美、澳、紐、法等地空運來港，保証新鮮可口，絕無污染。不食蠔的顧客，亦可以選擇其他美食。

FIRECRACKER 營業時間，由晚上九時至凌晨四時，無論與愛侶共晉燭光晚餐，翩翩起舞；或與朋友相聚，洽談業務，把酒言歡，這間具有特色的食肆，都是好去處。

日百貨管理協會 在港舉行周年會議

（港訊）代表日本多家大型百貨集團，以西武百貨店社長水野誠一為會長的日本百貨店管理協會最近在香港舉行本年度周年會議，該個十九人代表團在香港期間，並順道搜集香港產品的最新資料，以便增加將來在香港的採購量。

此外，該日本百貨業代表團並瞭解香港近期的經濟發展情況及特色，研究在其百貨公司舉行港貨拓銷活動的可行性。

在港期間，該會事務局局長橋本國威（圖左）並率領該代表團造訪香港貿易發展局助理總裁邱達宏（圖右），聽取港日雙邊貿易的最近情況，該局並安排 Giordano 集團有限公司及得利鐘錶製品廠有限公司分別介紹本港成衣及鐘錶製造業的表現，及拓展日本市場的策略。

貿易發展局代表並在會上介紹該局未來在日本舉辦的港貨店內拓銷活動，該局將於本月及明年一月分別在橫濱崇光及神戶大丸兩家大型百貨公司舉辦店內拓銷活動。

樂聲牌在灣仔裝置 巨型霓虹光管廣告

位於灣仔軒尼詩道口的巨型霓虹光管廣告牌，最近出現了 National 及 Panasonic 兩個巨型英文商標，紅藍二色，份外耀眼奪目。

樂聲牌電器是日本松下電器的優良產品，由最初的家庭電器發展至今，已經成為世界上最多樣化的牌子。樂聲牌的英文名稱 National、Panasonic Technics 代表家庭電器，產品齊全，品質優良。Panasonic 代表影音及文儀器材，科技精湛，迎合潮流。Technics 則是 Hi Fi 音響的專家，甚具權威。

為了令市民認識三個英文名稱的新形象，樂聲牌展開了一系列的廣告宣傳，這兩個巨型霓虹光管廣告牌便是其中之一。

圖：位於軒尼詩道口的霓虹光管廣告牌。

基業委任地區經理

基業有限公司總經理雅仕域先生宣佈委任歐達偉先生為該公司的地區經理。基業公司是以英國為基地之建築材料集團。

歐氏將負責基業公司在香港、台灣、中國及菲律賓等地之銷售及市場業務。歐氏在建築材料業有九年經驗。歐氏現年三十二歲，已婚及在本地受教育，學歷包括工商管理及結構工程。

樂善堂常務總理設宴 歡送九龍城政務專員

（特訊）九龍城政務處前政務專員柏志高太平紳士於上月底已卸任榮調。九龍樂善堂應屆常務總理會特於前（十）日晚上八時假座九龍尖沙咀東部南洋中心地庫漢宮海鮮酒家設宴歡送，藉申謝悃，以表去思。

宴會前，首由該堂主席張念平先生致歡迎詞，張主席略謂：今晚本堂應屆常務總理會設宴歡送九龍城前政務專員柏志高太平紳士榮調，得到柏專員欣然賦臨與會，至感榮幸；又得到各位嘉賓光臨指導，增光不少；本人謹此向柏專員及各位嘉賓致以誠摯之歡迎和多謝。

衆所週知，柏志高太平紳士出任九龍城政務專員期間，勤政親民，多所建樹；而樂善堂又可謂得天獨厚，歷年以來，由昔日之華民政務司署以至今日之政務署，皆能一脈相承，對樂善堂堂務之運作多所協助與指導，柏專員在內之協助更多，至為多謝。所謂好夢方欣，而柏專員忽而榮調，誠有不勝依依之感；所幸柏專員此次榮調總部首席助理政務司，因此，本堂今晚於歡送之餘，敬請柏首席助理政務司一本政務總部之優良傳統，繼續多所指導，使本堂提供多元化之社會服務能夠更上一層樓，至深厚望也。

詞畢，張主席並向柏志高專員致送紀念品留念後，隨由柏志高專員致詞，柏專員稱，樂善堂歷史悠久，堂務興盛，除提供多元化之社會服務外，對區內推動之各類文娛康樂活動之贊助或參與，不遺餘力，諸如樂善堂杯籃球比賽、全港青年學藝比賽中之中文書法比賽以至於賈炳達道公園內興建「樂善亭」等等，此皆張主席領導下，各位副主席與各常務總理竭盡心力而且努力不懈有以致之。希望樂善堂各位總理一本以往與政務署緊密聯繫之情誼，繼續加強聯繫，至所盼禱。

詞畢，宴會隨即開始，在喜氣洋溢氣氛中，杯來杯往，賓主盡歡。

是晚主方參與者計有：張念平夫婦、余鑑明、顧思聰夫婦、陳祖澤夫婦、劉德夫婦、朱夢磐夫婦、顧思穎夫婦、陳國楹、余錦基、王仲銘夫婦、劉炳均、余平海夫婦、陳自適夫婦、區國洪夫婦、龔文翰夫婦、王錦輝、余啓繁夫婦、李家仁夫婦、黃錫江永遠顧問及轄屬各單位主管與總辦事處職員等數十人，筵開五席，極為熱鬧。（天）

皇后 皇都 華盛頓：最後五場 ·三級艷香· 葉子楣 青山知可子 許曉丹 女機械人 明天獻映 表姐妳好嘢續集
新光①②（北角站）5632959：今天兩場 12:30 2:30 危情十日 7:45夜場 廣東粵劇院一團公演 漢宮泣別 姐弟情；加開四點 今天六場 雙鐲 明天獻映 小生當差
巴黎 倫敦 紐約 屯門 ①②③ 4522123：今天獻映 禿鷹檔案 暴風幹探 最後今天 雙鐲 廉價早場 八両半斤 新千年女妖 性感快的
尖東華懋廣場 ①②③ 3113000：今天獻映 最後今天 女機械人 今天四場 暴風幹探 藍色霹靂火
海城①②：最後兩天 12點30 2點30 5點20 7點30 9點40 沉默的羔羊 今晚九點 B B也瘋狂續集；最後四場 12點正 3點正 6點正 9點四十 與狼共舞 明天獻映 表姐妳好嘢續集
新麗①②（長沙灣荔枝角站）7857763：最後五場 宜不兒童 雙鐲 劉小慧 一對夫妻 明天獻映①小生當差 ②表姐妳好嘢續集；最後五場 女機械人
鴻基1 6538158：最後今天 葉子楣 青山知可子 許曉丹 合丹 女機械人 明天盛大獻映 表姐妳好嘢續集 張堅庭 鄭裕玲 李子雄 合演
金基鴻 5656328：最後今天 未看速看 孽吻 明天獻映 小生當差
鴻聲 0271333：最後兩天 未看從速 莫少聰 李賽鳳 任達華 王綺琴 禿鷹檔案 後天獻映 黑雪
民樂 3675649 樂聲 3517109 金聲總統 8331937 7718933：最後兩天 李修賢 梁家輝 鄭文雅 黃坤玄 主演 兒童不宜 藍色霹靂火 警察事人最感的故事！ 後天獻映 追日

快樂 7306148 百樂 5705454：最後今天 不容錯過 兒童不宜 鷄鴨戀 明天獻映 血環連續集 ·快樂早場· 飢渴靚妹淫經理
新都 5772296 新寶 3857151：最後五場 徐希文 胡慧中 楊寶玲 周海媚 主演 魔唇劫III 明天②至尊無上 新寶今午夜場
豪華①② 3990363：最後今天 不容錯過 魔唇劫 明天獻映 至尊無上II 早場 天地玄門
樂富①②（樂富商場）：最後今天 不容錯過 鷄鴨戀 明天獻映 血環連續集
樂富中心第2期商場 樂富地鐵站口 即將加入新院線 設備一流 快將開幕
影都 新樂 凱都2：最後五場 魔唇劫III 明天②至尊無上
金門 新聲 鴻聲2：最後五場 魔唇劫III 明天②至尊無上
美都 4788911 雅都 6976808：今天五場 李修賢 鄭文雅 黃坤玄 主演 藍色霹靂火 警察 一人最感人的故事 今早美都 初到貴境
富都 寶石 凱都1：今天五場 李修賢 鄭文雅 黃坤玄 主演 藍色霹靂火 警察 一人最感人的故事
龍都①② 4332362：今天五場 李修賢 鄭文雅 黃坤玄 主演 藍色霹靂火 今天早場 最佳賊拍檔
油麻地 3849612：最後五場 徐希文 胡慧中 魔唇劫 明天映：至尊無上② 今天四點 嘩鬼有限公司
屯門 4591170：最後五場 大波秘書性勾搭III 明天：靚妹仔性慾春潮 今早四點 妙性玩趣
最後兩天 禿鷹檔案 今天五場 血腥洗禮實錄 四點 奇緣 午夜 幻海 妙探 雙龍
翡翠 文華 黃金 寶聲 3891652 3860784 3963110 5771011：最後兩天 莫少聰 李賽鳳 任達華 王綺琴 禿鷹檔案 後天映 黑雪

華龍 4922545 福星 8189102：今天五場 李修賢 鄭文雅 黃坤玄 主演 藍色霹靂火 警察
好運 7556810 新京都 8939612：最後五場 三級片 葉子楣 女機械人 明天表姐妳好嘢續集
京都①② 5737374：明天開幕 晚上九點半放映 BB也瘋狂續集
利港①② 8700278：最後五場 約色慾狂潮 三級片 魔唇劫 邪降巫大門法 明天獻映 至尊無上
華聲 海運 7305444：最後今天 速看 孽吻 明天獻映 小生當差；最後兩天 藍色霹靂火 後天 追日
國泰 ABC：最後三天 三級 周慧敏 胡希文 魔唇劫 明天 至尊無上 天下之霸；最後五場 鷄鴨戀 明天 血連環續集
碧麗宮 大淘 7967371：最後今天 孽吻；最後今天 宜不兒童 雙鐲 明天獻映 小生當差；最後今天 三級片 女機械人 明天表姐妳好嘢續集；最後兩天 禿鷹檔案 明天獻映五場 黑雪
國都①② 5708861：最後四場 共與舞狼 明天映 情緣咭；今天五場 雙鐲；今天五場 金瓶風月；今天五場 豪放俏空姐 三級片
國際 香港仔 凱旋 海濱 銀星 光明 大 新樂宮 南華①②：最後五場 女機械人 陸劍明導演；最後今天 魔唇劫 三級片 明天獻映 至尊無上；危情十日；禿鷹檔案；高級設備 富麗堂皇；血腥洗禮實錄；也瘋狂 皇帝；飛龍魔域；女機械人

UA沙田 6980228 UA黃埔 3031040 UA金鐘 8690322：孽吻 禿鷹檔案 女機械人 雙鐲 鷄鴨戀 血腥洗禮實錄 暴風幹探 沉默的羔羊 魔唇劫
樂宮 南昌：今天五場 血腥洗禮實錄 地下兵工廠
銀都①②：今天五場 女機械人 血腥洗禮實錄
珠江 域多利 利舞台：今天五場 女機械人；最後3級 女機械人 明天獻映 表姐妳好嘢續集
康城①②：今映 沉默的羔羊；今映 魔唇劫 禿鷹檔案 刀光遍路血情訂
百老匯③②①：今獻映 女機械人 3級 沉默的羔羊 2級 雙鐲 2級
京華③②①：今獻映 女機械人 沉默的羔羊 暴風幹探
倫敦 普慶①②：今映 刀光血路追情訂 禿鷹檔案；最後 初戀情寶、開心 雙鐲 明日映 小生當差
新華 5738291：最後2天 12:20 2:30 5:20 7:30 9:45 問蒼天無語 後天映 隔世相思

體育

全美田徑錦標賽今揭幕
保維爾與米高莊遜 爭奪二百米賽跑王
百米決戰路易斯大戰保維爾

（路透社紐約十一日電）保維爾及米高．莊遜在八月舉行的世界田徑錦標賽舉行之前將會有一次正式較量，他們將在週三舉行的美國全國錦標賽二百米賽跑中一決高下。

六面奧運金牌得主的路易斯亦會在百米賽中與保維爾碰頭同時他亦會參加跳遠賽事。

美國隊決心在世界田徑錦標賽，汎美運動會及世界大學生運動會稱雄。

路易斯在跳遠項目雄霸十年的優勢將會受到極大的挑戰，這名奧運冠軍將面對布維爾及美耶斯，兩人在八八年漢城奧運分別獲得銀牌及銅牌。

百米世界紀錄保持者路易斯將是保維爾要稱霸短跑項目的主要敵人。

但這場百米決戰的矚目程度將被二百米賽事所蓋過，保維爾將與米高．莊遜一決雌雄。

保維爾是世上前十名的百米短跑好手，至於米高，莊遜是去年二百米及四百米排名第一的選手。

兩人在今年均造出二十點零二秒成績，但保維爾所造出的成績在順風下締造。

「我知道祇有四人可以在廿秒內完成賽事，這可能需要十九秒七〇才可奪標。」保維爾說。

在歷史上祇有三人在沒有風速協助下在十九秒八〇時間內完成賽事，他們是意大利的萬尼亞，他在一九七九年創下十九秒七二的世界紀錄，另外兩人是美國的路易斯及迪黨亞，兩人同保持十九秒七五的美國紀錄。

至於米高，莊遜則切志要打破萬尼帝的世界紀錄。

在上週五於德薩斯的奧斯汀所舉行的比賽中，路易斯在百米賽祇跑出十秒一九成績，他表示要在紐約跑出更快時間。

「我感到較上次時好得多。」路易斯說，他在五月卅日於西班牙西維爾祇跑出十秒三零僅得第二。（梁）

參加南美國家盃名單公佈
巴西足隊面目全非
世盃球星大多棄用
加拉加羅馬里奧阿林武榜上無名

（路透社里約熱內盧十日電）巴西國家足球隊教練科高週一宣布參加七月舉行的南美國家盃的國腳名單，其中差不多完全棄用了去年的世界盃球員。

在科高的大軍中只餘下六名世界盃球員。

南美國家盃是自從科高領軍後的第一個大形國際賽事，比賽將安排在智利舉行。

遭棄用的世盃球員包括有效力拿玻里的加拉加、恩浩雲的羅馬里奧，中場施拿士、阿林武、鄧加，後衛艾德爾、摩薩及隊長李加度。

科高棄用他們的原因，是因爲歐洲球會不允放人，使他們無法參加巴西隊的友賽。

科高又說羅馬里奧告訴他太疲憊不欲參賽。「他很誠實，他必定是覺得不能給予我們理想的表現。」科高說。

至於加拉加是因爲傷患問題而有心無力。

「加拉加有不少傷患，今年內他難以替國家隊效力。」科高說。

而去屆南美國家盃神射手白必圖雖然去年亦傷病纏身，但卻榜上有名。（梁）

巴西廿二名球員名單如下：

門將：達法奴、沙基奧、洛拿杜

後衛：馬仙奴、加夫、施薩、高加度、洛查、馬西奧、山度士、白蘭高、李奧納圖

中場：尼圖、馬仙圖、禾達亞、摩西亞、施華

前鋒：賴爾、運拿度、加力加、白必圖、保羅、荷利基。

蘇聯女將克拉韋茨 締造三級跳遠世新
十四公尺九五璀璨之至

（新華社莫斯科六月十日電）二十五歲的蘇聯選手伊．克拉韋茨今天以一四米九五的成績刷新了女子三級跳遠世界紀錄。這個成績比中國運動員李惠榮保持的原世界紀錄提高了四一厘米。

東方下屆人腳大變 麗新球員轉會效力

（特訊）由於麗新下屆將退出甲組足球聯賽，該隊本季效力的球員，大部份將轉投東方繼續比賽。

東方下屆人腳肯定會大大增強，永遠會長林建名打算用盧保作東方的技術顧問，另外物色一名華人教練。盧保此名荷蘭籍教練下屆會來港擔任香港代表隊技術顧問。

另一方面，效力東方多年的揚洪貴，將被提昇任青年軍教練。

本屆效力東方的黃偉德、梁錦輝、鍾皓賢和丘建威會借用給駒騰，至於潘熹明，羅繼華則留在東方。（發）

世界室內單車錦標賽
香港可望獲主辦權

（特訊）世界單車總會花式車分會主席荷加，定於本週末來香港訪問，荷力此行將與香港單車聯會及亞洲其他國家代表共同開會，商討有關亞洲區展開花式單車運動事宜。

會議議程有三，其中之一是與香港單車聯會磋商首次假本港舉行世界室內花式單車錦標賽的有關事項。

如果條件適合，本港可於一九九三年舉辦是項世界性大賽。

這將是長期流行於歐洲的花式單車賽，首次在亞洲地區舉行。香港作爲亞洲區開展這一運動最早的地方，有機會再一次扮演重要角色。

自從七七年獲澳洲聯選首輛標準花式單車後，本港選手已在世界錦標賽位列第十，曾獲得C組季軍。

荷力在今次會議上選將和與會者討論成立亞洲區花式單車分會以及如何在亞洲區發展是項運動的問題。

亞洲區參加會議的代表分別來自日本、中國、澳門。本港方面負責這項運動的車聯委員是陳百祥。（平）

港加男子籃球表演賽
六月廿日九伊上演
客軍乃加拿大著名大學勁旅

香港、加拿大男子籃球表演賽，定於六月二十日及廿二日在九龍伊館球場舉行，全港冠軍福建與香港代表隊分別迎戰加拿大卑詩省大學雷鳥籃球隊。

籃球聯會爲響應加拿大節，促進港加兩地籃球技術交流，特透過香港卑詩省大學同學會會長戴從杰醫生邀請卑詩省大學雷鳥隊來港訪問演出，客軍乃加拿大著名大學勁旅，在北美洲享譽甚隆，此次應邀訪港，其上乘技術及新穎現代化攻守戰術，定會令本港球迷耳目一新。

迎戰客軍之香港代表隊，乃準備月底前往英國蘇格蘭參加大英聯邦籃球賽之隊伍，各將平均年齡在廿三歲以下，平均身高爲歷屆港隊之冠，全隊在去年底開始由籃聯名譽會長許業榮與吳子綸監督集合訓練，各將狀態已臻最佳水準，趁客軍來訪而作一場比賽，正好檢討實力，茲將香港隊及加拿大隊球職員名單列後：

卑詩省大學領隊東尼伊雲氏，教練普魯斯．頓迪，隊員：羅渣雷、米克波高、阿倫金朗、[illegible]。

香港隊領隊許業榮、吳子綸，教練張泰榮、史加烈、傑佛史度化。

隊員：宋力、陳燦堯、陳偉傑、張寶誠、鍾麟、林[illegible]、陳[illegible]、朱耀明、陳建文、張錦文、梁[illegible]、周[illegible]、張國樑。

奧運隊週日鬥日本
後衛調動增防守力

（特訊）香港奧運足球代表隊，上週末主場一比一賽和中華台北後，近日已在香港體育學院恢復操練，備戰本週日主場迎擊該組實力最強的日本奧運隊，教練黎新祥表示，他會帶同球員重溫對中華台北一役的錄影帶，爲求尋找隊中漏洞，並謀求改善。對於香港目前的出綫機會，黎新祥表示言之過早，還要看其他比賽之後的情況，但整隊的信心並沒太大影響，他希望本週日可排出最強陣容迎戰日本隊。他認爲香港在上仗表現，是比中華台北佳，但因爲前鋒未能把握，而且缺乏運氣，才被對手迫和，他希望對日本時各將提高警惕，在主場上爭取勝利。

至於奧運隊總領隊林建名則認爲該仗港隊未能取勝，主要是本身求捷的信心太強，形成中場欠缺攔截，與及前、後場欠缺呼應。被對方迫成一比一的一球，原因是後防不小心所致，加上[illegible]問題，踢來是不夠硬朗。他希望在日本一役，可在個別球員位置上作出調動。

由於奧運隊正選左閘陳志強有傷關係，對台北一仗是由彭志棠代替其位置。陳志強本屆在聯賽已是正選球員，而彭志棠只是一名新秀，兩者不能相比。彭志棠在今屆瓦式助攻方面不及陳志強出色，故形成了進攻大多集中在右面，由羅[illegible]華[illegible]為多。

因此，林名建表示希望對日本時，可派陳志強上陣，加強左面防守力量，而且也希望增多一名攔截的中場球員。至於門將方面，林建名認爲東方門將鍾皓賢近期水準不俗，至於李春發則表現平平。由此看來，本週日對日本港隊陣中個別位置會有調動。

教師田徑教練訓班
體院學協續辦兩項

由香港體育學院和香港學界體育協會聯合舉辦的教師田徑教練員訓練班，六月八日在香港體育學院圓滿結束。

此項訓練計劃從五月十五日開始，分別進行跳高、跳遠兩個項目的理論並實踐課程，共有三十七間小學五十多名體育教師和四十多名學生參加了這次訓練班的全部課程，訓練課程包括跳高、跳遠兩個項目的教學基本法、基本技術的理論分析，教學中的重點、難點以及如何糾正同學的錯誤動作等理論知識，並在此基礎上進行實踐課程。參加訓練的同學在主講教師和學校體育教師的共同指導下，受到良好的指導，令到體育教師及同學都可謂相得益彰，受各參加者的歡迎。

此項教師田徑教練員訓練計劃將於十一月再分別進行短跑及投擲兩個項目，將有更多的體育教師和同學受惠。而香港體育學院亦於七月十八日開始，與屈臣氏田徑會聯合舉辦爲期一個月的青少年田徑訓練計劃。此項訓練計劃將進行短跑、跨欄、跳高、跳遠、中長跑、投擲等幾個項目的訓練，藉此提高本地青少年田徑水平。

效力荷蘭恩浩雲的羅馬里奧在最新的巴西國家足球隊球員名單中榜上無名，據報他因厭戰而放棄替巴西披甲。

昨銀牌高級組籃球賽
南華爆冷擊敗發景
福建後上力挫展時
十五福建思遠碰頭劇鬥難免

88－78 83－69

（特訊）昨晚舉行之兩場銀牌高級組籃球賽出現爆冷戰果，超級工商盃冠軍發景前敗在展時手下，落入負方，今仗再失，已告淘汰出局。

發景一班外援球手昨並未上陣，結果實力大打折扣，上半場領先形勢下，四三比卅六，下半場後勁不繼，被南華反先以八三比六九挫發景。

發景領隊馮兆偉表示，該隊是將爭標重點放在市政盃賽，因此昨仗未遣最佳好手出場。

聯賽冠軍福建昨日亦險遭敗績，他們在對展時一場以卅七比卌〇落後半場。

兩名福建外援奇雲，史釗活經工商盃連日拚殺，狀態體力明顯下降，昨日初段被只淺待勢的展時打個措手不及。

陳燦堯，林俊威，宋方，俱演出水準，射手施林遠投三分亦建功不少，上半場形勢不錯，以十三分領先。

但他們在下半場是無法抗拒福建的空襲，奇雲，史釗活熱身後漸入佳境，進攻的命中率提高，終以八八比七八後上挫展時。

福建隊下一場將於十五日對另一勁旅思遠，兩隊旗鼓相當，屆時必有一番激爭。

班霸南華開始組軍
可能聘用三名外援

（特訊）南華足球隊本季表現突出，囊括四大錦標，目前已展開進軍工作，至於外援人數方面，暫未確定，但較早前傳出只聘用三名外援。基本上會留用本屆有上佳表現的奧洲外援基亞，而另一名中鋒譚拔士則因條件問題未斟妥，已決定離隊。另一面，少林又羅致了駒騰踢法硬朗的中堅岩士唐，也積極邀請本季初會效力愉園的摩根來港代替拔士的位置。

華人方面，門將任偉雄，後衛陳炳安、中場顧錦輝、伍度士與會方仍有合約，下屆肯定在陣中，其餘大部份球員均會留在山上，只有彭錦全、朱雨大、羅偉志仍未達成協議。（發）

傳統武術交流大會
國術會四代表參加

香港中國國術總會近日經過改選後，計劃舉辦連串活動及出外觀摩，計劃中如有九月及十二月派隊伍參加由河南嵩山少林寺舉辦的武術觀摩大會及參加在國內舉行的國際賽；此外，亦會於十二月下旬，參加在廣州舉辦的穗、港、台、澳獅藝大賽，爲此，該會更會於九月公開選拔醒獅隊前往參加比賽。

另外、港中國國術總會將會派出一支四人代表隊，往河南鄭州市，參加傳統武術交流大會，是次交流會於本月十五至廿五日舉行，分套路表演及比賽，該會派出的代表有表演楊式太極的鄧志剛；表演滕牌單刀的陳火光，表演南鷹爪套路的陳觀華及表演白鶴套路的林偉權等。（玉）

北美名譽主席桑德斯預言
中國橋牌走向世界

（北京六月十一日電）「我相信，今年九月中國橋牌女隊一定會取得世界冠軍！」北美橋協名譽主席桑德斯昨天做此驚人預言。

如果桑德斯早兩年說同樣的話，人們會認爲只是善意的玩笑。但今天便不同了。國際牌壇人士大有符合桑氏觀點者在，大名鼎鼎的「橋牌女皇」楊小燕也說：「她們（指中國女隊）離世界冠軍確已不遠了！」

中國橋牌水平從去年開始神速提升，男隊在世界錦標賽獲第五名。今年，在遠東橋牌賽，中國隊囊括公開組、女子組和青年組全部冠軍，昨天結束的「寶豐杯」國際橋牌邀請賽，中國又使「橋牌王國」美國的五支參賽隊均與獎牌無緣而獨佔冠、亞軍。

不過，年輕的中國女隊更被人們看好。世界各橋牌協會中影響最大的北美橋協頭面人物桑德斯解釋自己的驚人預言時說：「爭取世界冠軍的牌手要有巨大的耐心、嚴格的紀律、一定的數學知識和預斷力，訓練刻苦，而據我四次來華的了解，中國女隊都具備，她們還有著過人的聰穎。九月世界賽在日本橫濱舉行，對中國隊適應賽地更有利。從以上看，中國女隊完全具備了奪冠的條件。」

中國大規模開展橋牌運動迄今僅十年左右，而橋牌二百年前便在美國出現。歐美橋牌人士頗多看好中國者，其中一個觀點便是：中國人可以玩好雜技（內含紙牌項目），爲什麼打不好橋牌呢？

中國橋壇人士有自知之明，他們認爲桑德斯的預言只是一種鼓勵。連桑德斯本人也說：「中國隊的差距是橋牌開展只有十年的隊與開展了近百年的隊之間的差異，這裡包含了許多東西。」然而，桑德斯和他的同仁一致肯定的是，中國橋牌現已走向世界。

港女獨木舟代表隊
三角賽獲團體第二

香港獨木舟代表隊日前在首屆省、港、澳獨木舟三角賽中獲得女子團體第二名的佳績。

是次港代表隊由六男三女組成，並由李卓凡任領隊，男子隊教練則由李康民擔任，女子隊則由何玉娟負責，副領隊陳偉洪，男子隊員包括陸國新，鄧國祥，沈宏傑，何家健，何俊文及陳啓賢，而女子選手則有郭運會，關麗娟及鄭美寶等。

是次港女子隊僅次於廣東隊而勇奪女子團體亞軍，領隊李卓凡表示：這是意料中事，因港女隊之實力本遜於廣東隊，他更指出，港隊每天才練習三小時，而廣東隊則全日受訓，水準自然有高下。

至於下屆舉辦的地點，現正進行商討。（玉）

港傷殘輪椅籃球隊
日本集訓完畢歸來

在日本進行爲期十一天集訓的香港輪椅籃球隊，一行十二人日前已結束此行返港，教練表示，雖然只有短短數天，卻獲益良多。

是次到日本除集訓外，更有參加比賽，分別在別府、大阪、奈良及京都。

教練表示：是次集訓成績滿意，今後希望盡快籌集五萬港元資金作購買日本製的輪椅，因現時港隊多利用傷殘人士復康院的輪椅作賽，速度較慢，影響表現。

目前，球隊約有卅人，每週一在摩士公園進行練習，他們正爲十月在廣州舉行的省、港、澳輪椅籃球賽作好準備，披教練稱：假若資金許可，將會邀請日本教練來港作客席。（玉）

元朗區中學球類頒獎
譚鎮傑戴權分別主禮

新界學界體育協進會屬下之元朗區中學分會於日前六月六日（星期四）下午二時卅分假元朗商會中學禮堂舉行第一屆周年球類比賽頒獎典禮，先由該會署理主席葉妙玲致開會詞，會長戴權致辭隨與元朗區高級教育主任譚鎮傑頒發九零至九一年度全年球類比賽優勝獎項予各健兒，最後由副主席鄧振聲、譚萬鈞致送紀念品予主禮嘉賓，王忠義致謝詞頒獎典禮圓滿結束，赴會嘉賓衆多，計有各鄉委員主席委員、商界賢達、文化界先進及會員學校校長員生，場面甚爲熱鬧。

據賽會發言人謂：自學體會由去年三個分會分爲五個，本區爲第一屆獨立舉辦田徑、羽毛球、籃球、越野、足球、手球、游泳、乒乓球及排球各項體育競技，屬下十九間會員學校均有列席參與男子組比賽，而女子有十八間，踴躍情況可見一斑，今日之成就有賴委員領導，賽委會召集人，幹事共策羣力，各校校長熱烈支持及老師積極組隊參加之故，謹此致謝。

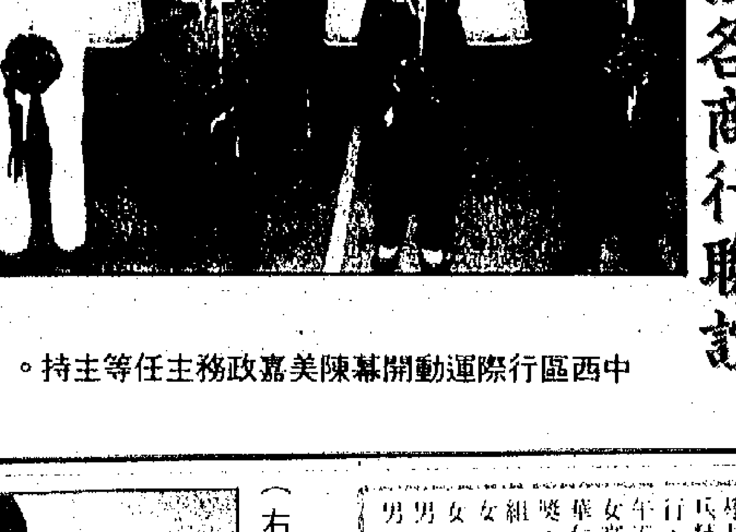
項目	冠軍	亞軍	季軍
羽毛球男甲	商中	元朗公立	信義
男乙	商中	信義	趙聿修
男丙	白約翰	信義	趙聿修
女甲	商中	信義	鄉中
女乙	信義	趙聿修	基元
女丙	信義	基元	趙聿修
足球男甲	植雨	基元	伯裘
男乙	鄉中	趙聿修	基元
男丙	信義	崇德	基朗
籃球男甲	信義	商中	崇德
男乙	商中	信義	元朗公立
男丙	商中	信義	陳震夏
女甲	信義	商中	元朗公立
女乙	商中	信義	盧幹庭
女丙	信義	崇德	盧幹庭
乒乓男甲	信義	元朗公立	鄧佩瓊
男乙	崇德	陳震夏	元朗公立
男丙	趙聿修	元朗公立	商中
女甲	趙聿修	鄉中	信義
女乙	趙聿修	信義	鄉中
女丙	元朗公立	趙聿修	商中
手球男丙	白約翰	基元	
總錦標男子	商會	信義	趙聿修
女子	信義	趙聿修	商會
排球男甲	崇德	鄉中	植雨
男乙	趙聿修	商中	崇德
女甲	基元	趙聿修	商中
女乙	趙聿修	鄉中	信義
女丙	商中	崇德	盧幹庭

傑出運動員：陳少中

元朗區中學球類全年總錦標男女子組。

中西區行際運動開幕
乒乓籃網羽球比賽
賽會在加强各商行聯誼

由中西區政務處、市政局、中西區康樂體育會、中西區區議會贊助之中西區行際運大賽開幕典禮暨乒乓球賽開賽，九日上午假上環市政大廈室內場舉行，典禮由陳美嘉政務主任、英國謙議員、康體文禮主任主持，副主席梁頌堯、胡[illegible]開幕，行際運動包括籃球、羽毛球、網球及壁球等項目，運動會提供區內工作者之一個舒展身心之機會，亦藉此加强各商行間之聯誼，閉幕頒獎於八月六日舉行。



中西區行際運動開幕陳美嘉政務主任等主持。

港九小學乒乓賽
華仁高初掄元 英皇慈敬稱后

由香港學界體育協會主辦港九小學乒乓球大賽，月初假港灣道室內體育館舉行，在氣溫三十三度下，由上午九時至下午五時，連場激戰，結果英皇書院同學會第二小學奪女高寶座，女初佛教慈敬學校亦奪冠，香港華仁則囊括男子高、初級組冠軍，賽後頒獎，體育督學監照規主持，茲錄成績如後：

組別	冠軍	亞軍	季軍
女高	英皇	嘉蕙上	孔教大成
女初	佛教慈敬	基德上	基順
男高	港華仁	陳南昌夫人	基心上
男初	港華仁	梁省德上	東莞同鄉

港九小學乒乓賽男高華仁掄元（右）女子英皇稱后（左）。

中青會主辦
羽球分齡賽

香港中華基督教青年會九龍會所體育部爲推展青少年體康活動，定於七月十三、十四及廿日上午九時至下午九時在九龍窩打老道會所體育館舉行青少年男女羽毛球分齡賽，項目分爲廿歲以下（青年組）及十六歲以下（少年組）單打即日開始接受報名，六月廿日截止，參加者請向九龍窩打老道廿三號青年會體育部索取報名表格，詢問電話：七七一九一一一內綫三〇四。

禮賢會學校畢業禮 譚王葛鳴議員主持

（特訊）禮賢會彭學高紀念中學昨日舉行第十八屆畢業感恩崇拜典禮，由兩局議員譚王……

東華三院屬下幼稚園聯合畢業禮，圖爲三院副主席潘存恩（右）陪同李越挺教育署長（左）頒發畢業證書與畢業生代表。

校園動態

星期一、三、五刊出 主編 譚秀牧

論中六聯招收生法

·櫻梓·

相信各中六學生近日的熱門話題，應首推大專聯合招生所發出的面試通知吧！到底這個新推行的方法能否見效呢？

無疑，這計劃在申請入學的程序上，確像比以前的簡單得多。可是它所耗費的人力物力對很多方面亦造成不大不少的影響。

首先是四月初開始的面試通知書便已令到很多中六學生有草木皆兵之感。每聽到有報了己系的同學收到通知書而自己卻苦候無音訊，便彷徨得坐立不安。任憑老師、朋友安慰道：「通知面試也不一定是好事呀！」也是無濟於事。

再者，面試時間很多時都被編排在上課日子內。現時課室每天總有一兩位同學缺席，個個如走馬燈似的，不僅同學本身錯過了學習的機會，就連老師們也為課程的教授或測驗的安排而受到相當的影響。

若果面試的成果是十分大的話，以上的犧牲也可算值得，但實際上，面試能做的有什麼呢？大家因不熟大專內部的環境，經過一番迷宮式的搜索後，總要等上半個甚而至一小時才有緣與面試者「接觸」那十分鐘。而這十分鐘內到底能令他對申請者有多少的瞭解呢？升上預科才半年多點，能否憑此再加上與預科課程距離甚遠的中五會考成績，安下斷語，決定她是否適合大專生涯呢？

相對面試而言，某些學系所採取的講座形式則比較實際。它們沒有面試，只邀請某部份申請者參與講座及小組討論來提供一些概括的資料，令各人能夠較為客觀的分析自己的選擇，無疑令雙方都有所得益，卻可惜在選擇被邀之人時，也是太倚重中五會考的成績。

雖然這個新的聯招計劃能在中六年度頒佈各人的「有條件被收承諾」，或許真能安定某些人去應付高級程度會考，但還沒有人知曉各大專將會訂些什麼條件呢？

一個計劃當然有好處亦有缺點，但毛病太多的話便會令成功率減低！

日本遊

恒青（瑪利亞書院）

「讀萬卷書不如行萬里路」，人生在世，除了追求名利、享舒適生活外，更應把握機會到處走走，看看這個不算很大，亦不是很小的世界，接觸不同種族文化的人，增廣見聞，擴闊胸襟。

往日本遊覽，除了欣賞東瀛風光外，更可親身體驗日本人的獨特民族性。而且，若要更多自由時間，或是多省點錢，可選擇「自己去」的方式，正如這次旅行一般。

打從抵達大阪機場開始，筆者便開始感受到日本的特質：先進而頗傳統，富裕而擠迫。「過關」時，因言語不通所引起的笑話真不少。關員要人，便以半咸半淡的英文詢問行李袋裡裝的是什麼，但筆者總聽不懂他說什麼，更奇怪的是他竟多次用英文問有沒有雞——Chicken，幾乎把筆者難倒了，幸好知道日本人亦懂少許普通話，便改用普通話反問他，才知道原來他問有沒有「煙酒」，卻不知何故而說了Chicken！

日本人的文化歷史較中國為短，但經濟發展卻進步了很多；街道上每輛車都清潔得仿似新的一般，人人衣着整潔，顯得斯文大方。人雖多但秩序井然，極少爭先恐後，甚至連大聲說話也鮮有，所以，很容易知道誰是香港人，皆因只有香港人才會大聲講，高聲笑，破壞了寧靜的空氣。

最令人印像深刻的，是日本人對衛生環境的注重，廁所清潔得可以隨時隨地安心享用，不愁環境惡劣。街道整潔，極少人亂拋垃圾；而汽車的廢氣、工廠的黑煙都有嚴格管制，使空氣經常保持清新，隨時可享用「新鮮空氣」。

不過，日本人雖注重衛生，但晚上男士酒後卻可隨地解決，竟是很普遍的習慣，日人說不足為怪，但在外人眼中卻是「怪病」。再者，日本女性經常闖進男性的洗手間，雖說是習慣了男女共用，但總有點兒不文明的表現。

日本是高度工業化的社會，物質豐富，但也非常昂貴，消費驚人；科技先進，卻保存着一些傳統的習慣，兩者能融合而成和諧社會，建立獨特文化，真的要好好了解一下！

虔敬常快樂

情文（嘉諾撒書院）

對於「虔敬」一詞，以往我只把它局限在進廟上香及面對長輩的態度，現在我有了一層更深入的體會，豐富了對它的詮釋。

當「虔敬」這精神小天使鑽入你的心窩，你散漫不羈的心隨即安定下來，眼神充滿光華，神情莊重嚴肅，全心全意傾向那所選定的虔敬對象，不論是文學、哲學、音樂、美術、科學，這種虔敬的精神狀態，是會發掘應得的回饋，你會發覺貧乏空洞的心靈內容豐盈起來，黝暗的心鏡會被照耀得清亮明澈。

豐厚的天賦並非所向披靡的，還得倚仗虔敬的心意，才能成就任何一項事業。一個人有否懷抱虔誠的心態是會具體呈現在他碰觸的事物上，老師在學生的作文卷中，可辨出浮燥不安的心境或細心縝密的心思。馬虎是虔敬的死敵，可扼殺天才；相反虔敬可助長天才。即使天份平庸的人，在虔敬的庇蔭下，也會贏得意想不到的收穫。

世間事物繁雜得令人目眩神迷，在分工精細的社會型態下，我們虔敬的心也要發揮其選擇的權利，因應自己的天生稟賦，選定一項願畢生追求的對象，然後獻出一往無悔的虔敬深情，如此，你將會成為一個信心堅強，怡然自得的快樂人兒。

大學歲月

性（一）

·天恩·

在性觀念如此開放的今天，人們對於男女在婚前進行性行為或即就是一些隨意的濫交活動的看法，都較以往的人開放。

不少人，特別是一些心理學家，都指出性慾是人的基本要求，人與一般動物完無分別，都有七情六慾，需要得到一定的滿足和釋放。

若不然，那一種積壓下來的慾念，只會變為具爆炸性的破壞力，後果可不堪想像。著名的心理學鼻祖，更將人類一切活動力的源頭歸於人類對性追求，認為這一種原始的慾念才是人類動力的源頭，才是人類科技文化發展的支撐力。

然而縱是弗洛伊德不斷的推介他的學說，而在今天心理學的教程之中，也將弗氏的理論列為心理學基礎理論必修的科目，可是即是弗氏的理論如此廣泛的受到歡迎和接納，但縱觀人類的歷史文化之中，當談及性的事項之時，都會感到非常避諱，可想而知，在傳統的文化之中，這裏指的不獨是中國文化，也包含到西方文化，對性觀念，道德和生活都非常的嚴謹約束，當然在今天的人眼中看傳統的「知慧」，可能感到非常保守，即如古代女子穿衣着服，都是密密實實，防恐有半寸肌膚外洩，就會被人大罵「淫娃蕩婦」，但反觀今時今日的女性，衣著大膽，那些迷你短裙，真是愈穿愈短，有些時真與人一種「穿了等如沒有穿」的感覺，一些女子更喜歡「小蠻腰」、「大人穿」，實行要「玲瓏浮凸」，惟恐浪費了自己巨大的身材，暴殄了天物。

讀書的感受

（南華中學）葉定珍

我喜歡讀書，只要一有時間，就想拿書來讀。無論古典小說、翻譯著作，或者文藝創作，我都愛讀。無可否認，讀書是最樂的事，讀書是靈魂的壯遊，隨時可發現名山大川、古蹟名勝，奇花異卉。讀書帶來的享受實在難以形容。

書是知識的寶庫。古今中外的歷史文化，人間的喜怒哀樂都可在書中感受到。一本好的書往往能帶給我們很多不同的感受和啟示。平日我們的生活範圍很狹窄，所接觸的事物也少得可憐，如果不是通過書的幫助，我們就會變得孤陋寡聞。書不但是我們知識的泉源，亦是我們生活的調劑品，能舒緩我們緊張生活。每讀一本書，我的情感會隨着故事主人翁的情緒而變化。記得很多年前，曾看過一本小說「船」，內容講述一個有錢人家的子弟，品德良好，且聰明能幹，本來前途一片光明。但竟然為了女朋友的移情別戀而變得自暴自棄，更因此而染上賭搏的惡習，最後導致傾家盪產，迫於無奈，終於自殺身亡。一個大好青年就這樣毀滅了。在書中，作者很細緻地描寫了主人翁的思想感情與生活的轉變。徘徊在賭與不賭時的掙扎，把一個賭徒形象成功地描繪出來。賭搏影響所及，不單止禍及自己，更連累家人。他的一家也因此而消失於世上。

讀此書時曾滿腔熱淚，悲憤異常。愛情不過是生活的一部份，為情自殺已大大不該，更何況為此而毀滅一生。如果不讀此書，我就很難想像賭搏對一個人的害處。現在我終於有些明白，也時常警惕自己。書對一個人有約束和警惕性，好書不妨多讀。

有些人多愁善感，覺得自己什麼都不如別人，因此時常自卑，而把自己封閉在一角落裡，那是因為他讀書少的關係。如果他多看書，了解世上各種各樣的事物與人。他或者會覺得世上還有比自己更不幸的人，從而開朗起來。那些有教育意義的書，或者能使他領略到人生的意義，重拾做人的信心。多數書本都有教育作用，發人深省的含義。我們應該多讀書以擴闊自己的胸懷，找尋人生真正的意義及正確的人生觀。

校園鐘聲

心絮集 ·愛華生·

無論是「轟轟」、「噹噹」或「鈴鈴」，只要它是發自校園裏上下課的「鐘聲」，隨在我的耳鼓裏，都是可愛的。

回憶我四五歲時，入讀私塾，和不久轉小規模學校的複式班，上課和下課，大家都是以老師的說話為準，沒有甚麼校園鐘聲。

及至學校擴充，規模愈來愈大，一連幾層樓宇打通，班級數目增至五六或七八班，學校的工友，才按時手握鐵條，一下一下，「轟轟」然敲打着懸掛着的方形厚鐵皮，告訴我們上課了、小息了、下課了。

小學畢業，轉到另一所有獨立屋舍的中學，然後「噹噹噹」悠揚的銅鐘聲，在我的腦海裏留下了扣動情絃的印象。

科技進步，物質改良，當我為人師表以後，我在校園裏聽到的，已經不是鐵板的「轟轟」，也不是銅鐘的「噹噹」了，刺激耳膜的是按時自動敲響的「鈴、鈴、鈴」，鈴聲單調而緊密，聽得多了，使人煩躁。

例如有一次，中三班學生連續兩堂做教育署印發的中文學科測驗，時間到了最後的二十分鐘，學校來了修理電鈴的師傅，他完工後試驗電鈴八九分鐘，連續不斷的「鈴鈴鈴——」，就在課室外走廊上的大如湯碗的電鈴傳入來，起初一兩次，我都不以為意，三四分鐘後，我吩咐兩位高大的學生站在書桌，翹足伸手把所有氣窗關起來，也難抵擋鈴聲的進襲。

收卷批改，發覺大部份學生都受了那次「試鐘」的影響，把卷子最後的幾題做得很差，我特別把此事向科主任說了，並且在積分紙上註明，讓教署有關部門對學生該份中文卷，有較準確的評估。

此外，我很不明白有些學校的負責人，為什麼不將校工在學校假期，特別是學校的長假期，例如春節假、清明假、復活節假、聖誕節新年假等，「高抬貴手」，把自動電鈴關了，一方面可以節省電力，讓電鈴休息，校方不論大小都能關煩，另一方面也不致擾及附近居民的安寧，一校架而天下寧，何樂而不為呢？

一年中秋節的翌日假期，我們全家想睡多一會兒而不可得，人人都被九時四十分鄰校上課的電鈴電吵醒了，我立即以業主立案法團委員的名義，致函該校校長，日後才略有改善。

談「三鐵」加價

（皇仁書院）謝澤曦

近年來，香港的經濟正面臨重大的威脅——通貨膨脹，這位隱形盜賊，會將我們辛辛苦苦所得來的經濟成果，悄悄地掠奪而去。自四月來，這位隱形盜賊變本加厲，把香港通脹率推上百分之十二點九的新高峯，促使今次通脹升至近十年來最高峯，「三鐵」——輕鐵、地鐵、火車——最近的加價是罪魁禍首之一。

交通是人民生活中「衣、食、住、行」不可缺少的環節，可見交通對普羅大眾的重要性；如今「三鐵」卻聯手來個調整車費，增幅達百分之十一、十二，這無疑是進一步刺激通脹，未來通脹會再創新高峯亦未可料。但升斗市民便要叫苦連天，不過他們亦別無他法，只好強忍，捱着越來越貴的票價。

同時，這三間公共機構的加價，只會導致其他交通工具相繼增加票價，結果帶來了惡性循環，受害的始終是市民大眾！

四月底，八名元朗及屯門區議員在輕鐵路軌上靜坐抗議輕鐵加幅；同時，王爸代表劉千石更聲言，如果地鐵把「繁忙時間附加費」升至一元時，他會卧在地鐵路軌上以示抗議。從以上兩件事情來看，市民已不能忍受如此頻密的加價，如此繼續下去，恐怕會造成更激烈的反響，令社會不安。

「三鐵」在過去調整票價次數頗為頻密，一次又一次的票價調整，市民如常付出，但他們所得到的服務質素卻未見有顯著改善，就以「輕鐵」為例，開辦了兩年多，仍然接到不少投訴，例如車廂冷氣不足，時冷時熱，叫乘客難以適應；班次仍未夠頻密，不能應付日益增加的載客量，而火車方面亦同樣有這個問題，令乘客十分不便，從而令市民對「三鐵」的加價更加不滿。

再看看「三鐵」申請加價的理由，不外乎是彌補通脹帶來收入減少，但他們的票價增幅卻與加價理由不大吻合——既然是彌補通脹，為什麼增幅卻比當時通脹為高？這是說不通的，如果說是彌補通脹，倒不如說是為公司帶來更多收入罷。況且，這些大型集體運輸系統載客量大，載客量穩定，可其中地鐵每年載客量更以億計，可見盈利豐裕，卻仍不斷地嚷着要大幅加價，實在不該。

在這次「三鐵」加價聲中，再一次證明了政府對大型集體運輸系統監管嚴重不足，使他們可在政府提倡壓抑通脹的同時，和政府大唱反調——大幅加價，全因政府沒有將「三鐵」納入交通諮詢委員會監察範圍，以監察他們加價是否恰當。現今，他們完全不受政府「束縛」，難怪可肆無忌憚地大加車費了。

本來，「三鐵」為抵銷通脹而調整票價，實屬無可厚非，但不能為謀取暴利而申請加價，因為這對於市民、社會經濟，甚至對他們公司本身，都會是害處多多的。

眞英雄

（中文大學）利國棟

不知何時木棉樹給人封了一個雅號——英雄樹。

高高的木莖，掛上了一朵朵火艷似的花。遙遠已奪去人的注意力，走近了無不會仍高頭看它一眼。花托堅穩紮實，矢志不渝地承托着五片剛硬的瓣子，絲絲花蕊雖然輕幼，但都如鋼針般挺胸直立。最攝人的還是它的銳氣，高舉頭看，花枝雖纖，但似乎沒有留意枝幹的存在。不獨在枝上如是，就是成熟了要掉下去，也會卜的一聲公告天地萬物它的殞落。絕不會無聲無息，如其他花卉只作香消玉殞，不放把半[illegible]綠葉襯托，四周環境對它起不了甚麼作用。它知道自己的氣質，不需要借綠葉來向別人[illegible]代，使別人作比較。英雄自是有它的本色，活着不是為別有，只為堅持自己的信念。

樓價回跌有望

校園隨筆 ·郭康健·

本年三月香港的樓市出現瘋狂的交投，在短瞬間炒家獲利奇多。但據一位從事地產買賣的朋友指出，雖然三月份的交易為正常時期的三倍，但四、五月份的交投已明顯減少。

據筆者的朋友指出，升幅最大的私人屋邨要算滙景花園及麗港城。此兩屋邨的單位在短短幾個月內急升四十萬，連帶其他地區的樓價亦被扯高。筆者本想購入一層位於屯門碼頭附近的樓宇作為投資兼渡假用途，但樓價急升令我打消此念頭。

我的朋友當中因購入的樓宇升值而發了小財的大有人在。我奇怪為何樓宇價格如此急升，但據業內人士理解，主要是受其他區域樓價上升所影響。例如東區的康怡花園樓價上升，連帶麗港城及滙景花園[illegible]似而同步上升，在樓盤價格[illegible]下，樓價便蒸蒸日上。樓價能否節節上升，另一個關鍵是有沒有承接力。現時很多樓盤在經紀手中，但實在亦有一部份為用家。一般用家何來如此多金錢？原因之一是他們多亦擁有物業。他們把舊物業賣掉套現後，便可有餘錢交首期。因為首期所付出的金額多了，因為而餘款要供的數目便大大減了。這樣，即使二百萬元的樓宇，如此供款可能月供不超過一萬元，因此仍有很多人能負擔得起。因為炒家認為仍有很多人有承接能力，因而仍會待價而沽。如此看來似乎樓價仍有向上升的潛力。

近日銀行收緊按揭，使很多樓宇得不到銀行的貸款。買家在乎不到貸款的情況下，他們被迫割價求售。據聞有炒家願意減價二十萬而欲把樓賣出，有部份炒家，他們持有多於一間的物業作為炒賣用途，如果樓價有向下趨勢，部份炒家被迫拋售以減低風險，這樣樓價便可能出現連鎖反應而下跌。

我個人認為，現時香港的經濟情況不佳，投資及消費的意欲很低，樓價的急升根本與本港的經濟情況脫節。

樓價回落有望可促使本港的經濟趨於正常發展，對整體的經濟運作也有好處。起碼，少些人終日想着如何可一朝發達，可能令到多些人願意認真的工作。

華僑教育

李越挺在東華聯校畢業禮稱
關懷幼童了解所需 家長教師同等重要
初踏入小一階段學習多感徬徨有賴援手
潘存恩重申「愛心耐心善心」施教方針

（特訊）東華三院九間幼稚園的聯校畢業典禮昨十一日舉行，敦請——教育署長李越挺太平紳士主禮並頒發畢業証書。在全體員生合唱聯校校歌後，先由第二副主席潘存恩代表董事局致詞，繼由學務總主任張黃韻瑤女士報告校務，繼請——李署長致訓詞及頒發畢業証書，繼由第四副主席關麗君女士及學生代表先後向李署長致送紀念品。最後由畢業生代表致謝詞。

李越挺在典禮上，籲請家長和教師，對於由幼稚園升上小學的兒童多予關心和照料。

他說：小學課程較幼稚園繁重，這些年幼兒童在踏入新階段過程中，可能遇到學習上或適應上的困難，輕微的不快會令他們感到困擾不安，因而影響學習欠佳或情緒不穩。

李氏又強調兒童要能健康成長，家庭教育和學校教育同樣重要。他希望家長和教師在日常生活中多關懷親近他們，了解其需要及增進彼此的溝通。如果將接受教育所須經過的各階段比作是接力賽，他們就剛好跑完了第一棒，是輕鬆的一棒，但亦是為未來奠下基礎的一棒。

潘副主席在致詞中強調：由於人口計劃獲得舉世推崇，每一個家庭的兒女數目，已大為減少，可以說大多數幼兒都是嬌生份子，使到學前教育，地位更加重要，責任也更加重大。學前教育的施教方針，中國人所說的「諄諄善誘」一句話可以概括一切。深入分析，就是幼兒要注重啟發和誘導，無論在心理上和生理上，都不能使他們受到絲毫壓力，本院的學前教育政策，主張以愛心，「耐心和善心」為施教的原則，屬下各幼兒園都能確實執行，所表現的成績，得到社會人士的稱許。我們不敢以此自滿，今後仍然會在學舍料理，校務管理和課程編排等三方面，力求改善及進步，務求百尺竿頭，再進一步。

東華三院屬下幼稚園聯合畢業禮，圖為三院副主席潘存恩（右）陪同李越挺教育署長（左）頒發畢業証書與畢業生代表。

辭立局議員培正校長職
張子江毅然赴歐洲宣教

（本報專訊）現任立法局議員、培正中學校長張子江將辭退在本港一切職務，皆同妻子往歐洲宣教。

據悉，張子江在五月底通知校方這個決定，而在今日培正中學亦在報章上刊登廣告，招聘適合人選，出任校長之職。

培正中學校方表示，今次張子江請辭，校方早有心理準備，因為在去聘請他之時，他也申明有宣教的夙願。並表示在該校任職時間不會太長。其實，張子江在每年也會到歐洲一次，做宣教工作，今次毅然辭退在港職務一心宣教，可謂一償十多年的夙願。

張子江及其妻子今次乃應基督教華僑佈道會之差派，到歐洲宣教，為期四年，這亦是該會首次派夫婦宣教團到歐洲。而張子江的宣教費用，百份之七十會由深水埗學員堂支持。

而在往歐洲進行宣教工作之前，他會在九月初先到美國一遊，稍作休息。

張子江過去曾在迦密中學出任校長，大約六年，大力推行母語教學，未見成果，于去年轉任培正中學校長，對推行母語教學亦不遺餘力，但亦似乎是徒勞無功。今次當真是感應神之召喚，還是心灰意冷，拋卻一身俗務宣教去，則不得而知了。（冰）

學壇廣角鏡：
謝師宴隨想

若嵐

帶着疲乏的身軀踏進家裏，筆者看看牆上的掛鐘，原來已經是午夜時份了，家裏一片寧靜，但回想在數小時前，筆者還置身於一個熱鬧喧嘩的環境裏，耳朵不停地被學生的歡笑聲「轟炸」着，其實筆者是剛剛參加了中五畢業同學所舉辦的謝師宴。

這個謝師宴的舉辦地點，是位於尖東一間酒店的BALL ROOM，從內裏的佈置及設備，可以推想同學們要花費不少金錢來租用此地方。現今卡拉OK真是大行其道，聽聞不少酒店和酒樓，都要附設卡拉OK，才可吸引到學生們在那裏舉行謝師宴，今個晚上，同學們都可以盡情地唱卡拉OK，一路進會場，已傳來同學們的陣陣歌聲，其實卡拉OK這種玩意，真是「娛己不娛人」，只有拿着咪高峯的人才感到沉醉，旁人則甚少能起共鳴。

今晚所見的學生，在外型上彷彿在一夜間成熟了，他們除了校服，女同學改穿上色彩瑰麗的花裙，有些更是化了妝，男同學則穿上恤衫西褲，並且結上領帶，他們都不再是平日在校園內所見的那一身打扮，可知他們花費了不少心思及金錢呢！

今個晚上雖名為謝師宴，但筆者卻一點也感受不到謝師宴應有的氣氛，在席上，老師們坐在一起聊天，同學們則甚少接觸交談，到了進食時間，各人都各自「埋頭搵食」，不少老師在填飽了肚子後便離去了。

筆者記得從前做學生的時候，一班謝師宴的搞手，都會花費不少心思來設計遊戲和表演項目，藉此機會來表達心中對老師的一份謝意，可是現在的學生，似乎只把謝師宴視為他們可以聚在一起嬉戲的一個晚上，至於老師們是否出席，對他們來說，根本並不太重要，若非筆者身為畢業班主任，今個晚上，我寧可選擇安坐家中了，所以現今學生應該反思一下，謝師宴的意義是否只是讓他們用作來吃喝玩樂的一個名目呢？

港督站在台上等候接受悉尼大學校監頒授文學博士學位

澳洲悉尼大學首次海外畢業禮
港督衛奕信爵士獲殊榮
六十五名港生同獲學位
王賡武博士歡迎該校畢業生學成回港

（特訊）澳洲悉尼大學昨日在本港舉行其首次海外畢業典禮；該校校監克琳瑪教授亦來港，為該校六十五名香港學生頒授學位，並於典禮上頒授榮譽文學博士學位予港督衛奕信爵士。其中一位護理學系畢業學生吳惠英說，由於悉尼大學海外生很多，而學生簽証大部份都在二月屆滿，而畢業禮卻於六月舉行，香港學生回港後再申請簽証去參加畢業禮，或是在當地延期簽証都極不方便，所以該校於本年度決定在香港舉行海外畢業禮。

典禮於昨晚假香港大學陸佑堂舉行；港大校長王賡武致訓詞時說：畢業生很幸運，因為他們能夠很特別地在香港參與畢業典禮。王校長勉勵畢業生不要忘記家人的支持，師長之教導，以及母校，因為學校與他們一起分享了成果。

他又說：畢業生們將會是香港未來的領袖，香港歡迎他們畢業歸來。

出席畢業禮的校方代表除了該校校監，還有校長麥高力，教務委員會主席波與教授；昆布蘭衛生科學院院長，教務長兼副院長鄭寧斯；及國際教育辦公室主任壁吉智，畢業生六十五名，以及有一百三十多年歷史代表著悉尼大學之「權杖」。（薇）

教協辦教育研討
分享及交流心得

（特訊）過去十年香港社會經歷了巨大的變化，而未來數年的光景中，香港也將面臨更多的轉變，教育是社會生活的一個環節，於是亦無可避免地必須適應大流，如此擔任教育前線工作的教師們更應承擔責任，肩負推動教育改革的使命。為此香港教育專業人員協會籌辦了一個以「教師的前路」為主題的國際教育研討會，將於六月十七日、十八日兩天在九龍加士居道葛量洪教育學院舉行。香港教育專業人員協會成立十八年來，每年俱為教師舉辦不同類型的教學研討會。今年更因為得悉國外教育改革的成就，又適逢多個政策文件的公佈，為香港教育事業提出了很多的改革方向，故此教協邀請了英、美、台灣、新加坡等地教育學家來港，聯同本地學者，教育界人士一起交流經驗，給教師們一個參考，借鏡的機會。教協會歡迎所有教育工作者參加是次「國際教育研討會」，詳情及訂座辦法可致電七八〇七三三七教協會秘書部查詢。

團體建議政府
增教師免稅額

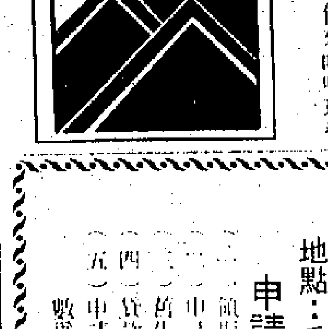
（特訊）香港教育工作者聯會昨日建議政府由1991-1992年度最後評稅時起，為在整個課稅年度內全職的中學、小學、幼稚園教師增設一個二萬元的特別免稅額。

教學界人士在香港中多數人負擔較高的稅務開支比例，但享受不到基本生活必需的房屋等福利，因此設置教學界人士免稅額可減輕他們的經濟負擔，增強教學工作的吸引力。

在當前教師嚴重流失的時候，但願政府能給教師一個免稅額，相信這對提高教師地位、吸引新教師入職和減少教師流失都會有幫助。

禮賢會學校畢業禮
譚王葛鳴議員主持

（特訊）禮賢會彭學高紀念中學昨日舉行第十八屆畢業感恩崇拜典禮，由兩局議員譚王葛鳴頒發畢業證書。譚王葛鳴在致訓詞時勉勵學生要關心社會，多讀報紙留心社會時事。禮賢會中學由九〇年開始，逐步由中文中學轉為混合制，保留其中一班部份科目因應學生之語文能力施行母語教學。（薇）



華僑日報讀者大專學生貸款基金
（華僑日報救童助學基金附屬機構）

一九九一至九二學年度大專學生免息貸款

接受申請

日期：由一九九一年六月十日起至廿九日止（星期日除外）
時間：上午十一時至下午十二時卅分及下午二時卅分至五時卅分
地點：香港荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社

申請者請留意下列事項：

（一）領取申請表格時，請出示本人學生證。
（二）申請貸款者只在香港各大學或專上學院就讀全日制課程之學生為限。
（三）新生如須繼續貸款，每年亦須重新辦理申請手續，直至畢業為止。
（四）貸款完全免息，今年最高貸款額為七千五百元。
（五）申請人畢業後覓得職業時，須從每月薪金項下，最少抽取百份之十，分期攤還所借款項，直至清還全數為止。

香港培正中學聘請校長

培正中學乃基督教浸信會創辦之學校，以基督教精神為辦學根基，全校共三十八班，學生人數約一千五百人。

現擬徵聘校長負責全校發展，課程計劃及全校管理工作。此外亦須負責領導及計劃教學及非教學活動多元化之擴展。申請人必須具適當之資歷及有關經驗。如有人認為有適合人選亦可寫信提名推薦。有興趣之申請人及提名人必須直接寫信至香港九龍窩打老道73號二樓香港浸信會聯會中等教育部校長遴選委員會。申請表格可直接或用回郵信封索取。所有填妥之申請表格及履歷必須在六月二十四日前寄回上址。

Delta School of Canada
地利亞（加拿大）學校
香港鰂魚涌太古城太豐路

開設：(1)高中：Grade 10—12
(2)初中：Grade 7—9
(3)小學：Grade 1—6
及預備班

申請人可前往聖類斯及地利亞教育機構各屬校索取報名表格。
查詢電話：881 4166
885 4786

★本校在加拿大教育部註冊，課程及制度與當地中、小學相同。
★學生可在本校直接修讀預備班、小學及中學各班，並獲保送升讀加拿大各大學院校。
★各班級均由加拿大教育部推薦資深加籍教師任教，並設輔導主任專責學生升學事宜。
★公務員子女可申請政府本地教育津貼。

接受新生入學申請
加拿大教育在香港

加拿大聖類斯地利亞中學
St. Louis Delta Secondary School
311 BOND STREET, TORONTO, ONTARIO
CANADA M5B 1Y2
Tel (416) 979-0301 (416) 979-0302

開設：第10、11及12班（文、理、商科）（即高中及預科課程）
學期：三學期制，於每年一月、六月及九月開課

申請人可前往聖類斯及地利亞教育機構各屬校索取報名表格。
查詢電話：881 4165

★本校課程悉依加拿大安大略省教育部規定，並由教育部頒發畢業證書。
★學生畢業後，進入美、加各地大學之機會，與加拿大本土學生相同。
★行政人員及教師均由加籍資深教育人士擔任，並由輔導主任專責學生升學問題。

紐約 威斯康辛
砵蘭市 羅省

CONCORDIA UNIVERSITY
美國協同大學
大學及ELS班招生

• 協同大學由美國路德會創辦，歷史悠久，是美國及香港政府認可之大學，曾榮獲美國白宮表揚信狀。
• 校址遍佈東西兩岸，提供商管、會計、秘書、設計、電腦、工程、傳理、心理、社會工作、音樂、航天學等多項課程。
• ELS英語學院特為中五學生提供一年英語訓練課程，畢業生將獲保升大學學位課程。
• 駐港辦事處免費提供諮詢及入學輔導。

地址：旺角亞皆老街80號昌明大廈一樓A座
電話：3969830 3912756

鄉土親情 人之本性
東歐鐵幕國家開放 人民未有大量外移
調查顯示美加德是移居首選

（中央社維也納特稿）奧地利人耽心東歐鐵幕開放後移民會大批湧入，事實証明這是杞人憂天。

維也納經濟研究所專家畢美最近完成的研究報告顯示，自一九九〇年七月至一九九一年三月，來自波蘭、匈牙利、捷克和羅馬尼亞這四個主要東歐移民來源國家的移民總比例，已經由百分之十四點九降為百分之十三點五，來自蘇聯和保加利亞的移民所占的比例更小。

根據此一報告，去年共有十二萬九千名外國難民以及尋求政治庇護者和工人移居奧地利，比一九八九年湧入的五萬八千人多出一倍以上。

奧地利內政部的統計資料顯示，目前奧地利的外國居民共有四十一萬三千四百人，僅佔總人口的百分之五點四。一九九〇年移入奧地利的難民有二萬三千人，只比前一年增加一千人，但奧地利政府已將支助難民的經費減少百分之十七，為奧幣八億一千三百萬先令（約合七千一百五十萬美元）。

在奧國合法工作的二十七萬四千名外國人當中，絕大多數來自南斯拉夫（百分之四十八）和土耳其（百分之二十二）。

此間「標準報」參與的一項大規模民意調查也顯示，前東歐共黨集團國家人民最近贏得的遷徙自由，未必會導致若干西歐國家害怕的東歐人口大量外移。

「標準報」與巴黎「解放報」、倫敦「衛報」等進行的「世界媒體」調查指出，如果被迫離開家國，百分之十七的捷克人表示「肯定」或「也許」會移居國外；而抱持此一態度的蘇聯人有百分之十；只有百分之六的波蘭人和百分之四的匈牙利人考慮如此。

「標準報」認為，這可能與這些國家人民對逃往國外避難的態度有關。當問到他們是否知道有人在過去一年移民國外或表示有意離開故國時，百分之七十九的匈牙利人的答覆是否定的。

波蘭人和捷克人對此一問題給予肯定答覆的比例，則分別為百分之六十二及百分之五十四。

蘇聯人的答覆頗為奇特：百分之六十五的人表示不知道有親朋好友或鄰居已移居國外，但百分之六十三說他們知道有人有此意圖。

此一調查顯示，儘管匈牙利人最不願移民國外，但百分之三十一的人相信如果情非得已，「成千上萬的」匈牙利人將會遷徙國外，而百分之二十五的蘇聯人、百分之二十的波蘭人和百分之十六的捷克人相信，這種情形會發生在他們國人身上，甚至有四分之一的蘇聯人認為，蘇聯人外移的數目將達到幾十萬人。

這項調查同時發現，與早先不同的是，經濟因素已成為比政治考慮更重要的移民動機。這四個前東歐集團國家人民提到，如果被迫移居國外，最主要的考慮因素是改善生活程度，其次是追求更高的生活品質，為子女爭取較佳的受教育機會。

雖然「表達意見的自由」仍然吸引百分之十二的蘇聯人，但只有百分之四的捷克人、百分之三的匈牙利人和百分之二的波蘭人表示這將是他遷居國外的考慮因素。根據這項調查，匈牙利人反對移民國外的態度也最為強烈，與百分之十一的波蘭人、百分之七的蘇聯人和百分之六的捷克人相比，百分之十八的匈牙利人認為移居國外是不對的。

認為移民國外的抉擇是「完全正確」或「相當正確」的比例，則以捷克人的百分之六十五最高，其次是波蘭人百分之四十七，匈牙利人百分之四十一，蘇聯人百分之四十。

當問到移民國外究竟是對還是錯時，百分之四十三的蘇聯人保持緘默，三分之一的匈牙利人和四分之一的波蘭人則不予置評，這顯然涉及一個敏感的話題。

此一調查並顯示，如果必須遷移國外，匈牙利人最希望前往德國、奧地利、美國、澳洲或加拿大。捷克人則想去加拿大、德國、奧地利、美國或澳洲。波蘭人最希望到美國、加拿大、德國、奧地利或法國。蘇聯人最愛的則是美國、法國、斯堪的那維亞國家、瑞士、加拿大或澳洲。

英國會深宵會議辯論 管制國內兇猛狗隻
修正案終以四十三票被否決

（路透社倫敦十一日電）英國首相馬卓安的政府星期二在國會避過一次會引起尷尬的投票。事前，一些保守黨國會議員威脅在狗隻登記問題上唱反調。

稍早時，國會議員支持一項消滅英國惡狗的政府法案，但一些保守黨議員表示會迫使政府成立一個註冊處，為全國七百萬隻狗登記。要求為狗隻登記的修正案在「爆棚」的下議院的深宵會議上，以四十三票的票數被否決。

如果在國會受到挫敗，將對馬卓安造成嚴重尷尬。在民意測驗中，保守黨的聲望落後於在野工黨，馬卓安本人的聲望也開始下跌。

隨著兒童和大人不斷被沙皮狗咬傷，內政大臣貝克希望在國會通過這項消滅惡狗的法案。

他反對狗隻登記計畫，說這個計畫要耗費四千二百萬英鎊（約七千萬美元）。在新法例下，在十一月三十日後擁有沒有領牌的沙皮狗將是違法，違者會被重罰入獄。

【路透社倫敦十一日電】英國議會星期一支持一項法案，管制國內兇猛狗隻，但這個問題將迫使首相馬卓安在下議院首次面臨挫敗。

雖然最近民意調查顯示政府不受歡迎，一些保守黨威脅要造反，要迫使政府成立註冊，登記英國全部七百萬頭狗。

議會議員徹夜辯論法案，各部長焦慮地等候，預計在星期二早上，狗隻註冊計劃的表決會有結果。

在議會的挫敗會馬卓安非常尷尬，他的保守黨已落後於工黨，馬卓安本身的聲譽也開始減退。

內政部長貝克希望「危險狗隻法案」可盡快在議會通過。較早時，英國發生幾宗兒童及成人被美國牛頭，猛烈咬噬事件。

貝克反對狗隻註冊計劃，指設立註冊處會耗資四千二百萬英鎊（七千萬美元）。

牽涉領土問題紛爭 大馬開發避暑地 附近國家齊反對

（時事社新加坡十一日電）在領土問題未解決的中國東海南沙群島內的小島及婆羅洲東北部海域的小島上，馬來西亞在進行避暑地開發之事，最近被透露。引起主張領土主權的中國、越南、印尼等周圍國家的反對，很可能發展為東南亞的新領土紛爭，使人感到憂慮。

馬來西亞政府五月初發表，在南沙群島中的環狀珊瑚島、德朗布拉洋拉洋島開發避暑地之中。據當地報紙報導：避暑地的開發從今年初開始，已完成住宿設備等。但是由於南沙群島的天然資源豐富，所以馬來西亞、中國、越南、菲律賓、台灣、文萊等均主張領有權。也是一九八八年中國與越南之間發生武力衝突的地區。

馬來西亞在八三年，將包含這次進行避暑地開發的該島在內的南沙群島中的幾個島佔據，置於海軍管轄之下。由於馬來西亞政府發表開發避暑地，主張領土主權的周圍國家，以非正式的方式紛紛發表抨擊之聲。

在澳洲悉尼一個髮型展覽會上，一名模特兒展出圖中怪異髮型。（美聯社）

老蚌生珠事倍功半 婦女年逾三十歲 生育能力走下坡

（美聯社倫敦十日電）英國研究人員在上周出版的《英國醫學季刊》發表報告稱，三十一歲的婦女，生育能力已下降，比以前預料的更加年輕。

另一項在《刺血針》醫學雜誌上發表的研究中，醫生們說，選擇人工受孕且年紀較大的婦女，有更多的機會獲得年輕女性捐出來的卵子。

愛丁堡大學臨床研究教授貝爾德說，此兩項研究不但解釋清楚生育的情況，且亦為那些以為永遠不能有孩子的婦女帶來希望。

首項研究是以在荷蘭的兩間醫院不育婦女作為研究的，它發現，由三十一歲開始，需要進行人工受孕的婦女，比較年輕的婦女，多出很多倍。

三十五歲的婦女，要比二十歲的婦女，做兩倍的人工受孕次數，才可懷孕——即要做二十四次。

雲仙岳噴溶岩 火山灰落市區
消防員終不治逝世 死者數目達卅四人

（時事社東京十一日電）長崎縣雲仙岳普賢岳（一、三五九米）週圍，十日清晨起下的大雨在過午停止。島原市災害對策本部認為發生土石流的可能性減少，在下午六點以前，將上午對中尾川上游地區發出的避難勸告解除。但是晚間九點半過後，發生當天最大規模和多次中規模的火碎流。氣象廳兩度發出臨時火山消息，呼籲居民注意。

又，在三日發生的大規模火碎流中受嚴重燒傷入院的該市消防隊員井上康弘（三十八歲）十日下午兩點過後，因內臟機能喪失不治死亡，使死者達三十四人，失蹤四人。

據福岡管區氣象台雲仙岳測候所發表，當天觀測到十九次被認為是火碎流引起的震動，特別是有五次中規模集中在下午五點到七點，火山灰一時飄落市區。又，晚間九點三十二分震動波持續三分二十秒。

揀蕉被蝎子咬傷 少婦流產提訴訟

（美聯社華盛頓．埃弗里特十日電）一名女子說她在超級市場被一堆香蕉內的一隻蝎子刺傷。她正在控告該市場及香蕉進口商，聲稱受傷令她流產。三十二歲的格萊絲說，她於一九八八年六月十一日在西雅圖以北大約三十英里（四十八公里）馬利斯維爾的超級市場揀香蕉時，被一隻三英寸的蝎子刺傷。

蝎子並非產於華盛頓西部。格萊絲說，她把蝎子藏在一個罐內。

格萊絲在三周前知道她懷了孕，她聲稱被刺傷後頭痛，發冷汗和血壓上升。超級市場的經理帶她到診所治療。

格萊絲說，她於三天後流產。

格萊絲和丈夫戴維上周向法庭提出訴訟。她的律師說，香蕉進口商應保證進口的水果有適當的檢查、包裝和裝運。

（路透社蒙大拿州．利文斯頓十一日電）一名美國蒙大拿州一名不能再次生育的女子，說服她的男友令她那十一歲的女兒懷孕。她被控有責任的強姦罪。

這名有三個子女的三十歲母親，被扣押在監獄內，等待法庭的聆訊，當局亦向她的男友發出逮捕令。一名助理律師說，女孩懷孕的事，是由女孩的五年級老師發現的。

檢控官說，女孩懷孕五個月。由於按蒙大拿州的法例，在此時墮胎是非法的，因此計劃是要女孩盡可能懷着孕。

△六月十一日，中國籃球界知名人士與中小學生籃球愛好者在北京月壇體育館共同慶祝籃球運動誕生一百周年。圖為公安幼兒園小朋友們在表演籃球操。（新華社）

水母失去重力吸引 在太空中旋轉游移
美穿梭機太空人實驗收益大

（路透社休斯敦十一日電）在穿梭機上的攝影機鏡頭下，那些小水母混亂地繞施游移，好像在問道：「那兒是上面？」

不過科學家施龐根貝格表示，穿梭機上的二千四百七十八隻小水母情況良好，施龐根貝格熱愛水母，她配着一個水母銀色大圓章。

她在休斯敦約翰遜太空中心的新聞簡報會上說：「牠們在游動和歇息，牠們都活得很好。」

在地球時由於地心吸力，水母一般都向上游，然後按慣常的方式向下沉，在海中移動時吸取養份。

（美聯社佛羅里達州．卡納維拉爾角十一日電）在美國太空穿梭機「哥倫比亞號」醫學實驗室辛勤工作的太空人星期二對他們在無重狀態中近一星期，身體所作的反應感到驚訝。

受歡迎的太空人加克在接受電視訪問中說：「我們有許多樂趣。」

另一太空人富爾福德說：「我們所做的工作，是預計的百分之一百四十。」

太空人杰尼根說：「在他們起床和上床時，才有機會在太空觀光。」

七位太空人放下了第六天在地球上空一百八十四哩（二百九十六公里）所進行的生物醫學研究，接受電視訪問。他們花了許多時間在等候廣告播映完畢，才接受訪問。

在訪問前的一小時，太空梭指揮奧康納對飛行控制中心說，他的隊員工作「異常辛苦」，要休息一會兒。

經過三年研究 美國長老會否決 性事更自由報告

（路透社巴爾的摩十一日電）美國長老會教會星期二以壓倒性票數否決了一份引起爭論的報告。該報告是鼓吹對性採取更自由的觀點。該報告「令肉體與靈魂結成一體」呼籲接受婚外情和委任同性戀人士為神職人員。

該份報告是經過三年的研究，並對改革精神作出建議。五百七十二名代表參加了周年會議，經過五小時的辯論後投票，結果是有百分之九十四的人反對該項報告。

南韓大興土木 籌辦童軍大會 料有萬八童軍參加

（美聯社南韓漢城十一日電）第十七屆世界童軍週年大會的籌辦人週二說，已有超過一萬八千名來自八十個國家的男童軍及成人童軍領袖報登記於八月八日至十六日在南韓東部沿岸山區參加第十七屆世界童軍週年大會。

籌辦者說，總共有一萬五千名童軍，年齡由十三至十八歲。

報章報告謂，與南韓長期對敵的共產北韓可能讓北韓社會主義工人青年團的成員參加。

這次世界週年童軍大會將在該國一個著名旅遊勝地雪岳山附近舉行。為使數以千計童軍到來露營，政府已擴建九條主要道路，建築簡單的飛機場及停車位以及增加飛機班次。

在洛杉磯，「靈魂教父」占士布朗（中）因傷人及拒警追捕服刑兩年多後，週一在一間劇院表演歌藝。（美聯社）

各司其職法官難兩全其美
加州法庭不批准電視台實地攝錄執行刑情況

（路透社三藩市電）加州一家電視台在上周五沒法獲得法庭批准錄映毒氣室處決的情況。此宗事件引起人們爭論死刑與新聞報道權。

獲公眾支持的KQED電視台入禀法院控訴聖昆恩監獄獄長，希望可獲准錄映該州下一次執行死刑的情況，輯錄在一部有關死刑的紀錄片內。

法官施納克說，從未曾有獄長准許電視台錄映處決的情況。他說，獄長的職責是管理監獄和監管保安。他又說，「那不是做好心的地方。」

該電視台台長蔣亞諾說，該台在死刑的問題上，是採取中立的立場，並非要聚集公眾的支持反對死刑。

該台的公共事務主任施瓦茨爭辯稱，電視台亦應有如同報章記者一樣的採訪權利。他說，「我們亦應有權利用我們自己的報導工具，即如報章記者用他們的工具一樣。」他說，該台未曾決定是否上訴。

法官認為，將攝影機帶進行刑室，會威脅了監獄保安，因為攝影機會暴露了劊子手的容貌。

澳洲環境保護突破 棉花樹自製殺蟲葯

（路透社雪梨十一日電）週二澳洲的研究人員說，他們已研究出讓高產量的棉花樹自行製造殺蟲劑的方法，以後無需再選用不同殺的蟲劑。

澳洲聯邦科學及工業研究組織的科學家在坎培拉說，他們在常見的土壤中找到的細菌基因，能夠使植物有能力生產一種有毒液體，殺死掠奪性的植物害蟲而不會破壞大自然環境。

週二，該組織植物工業分部的利惠連博士在電話訪問中說：「它代替了大量的化學殺虫劑，又不會污染河流及土壤，更不會破壞環境。」

利惠連博士的小組從一種常見的細菌BT中把一種基因分隔出來，並將這種基因的製造毒素指令輸入不同品種的，在澳洲被廣泛種植的商業性棉花植物內。

這種基因使到植物自行在葉內製造一種蛋白質。當一種日蛾的毛虫吃食這些葉時，這種蛋白質在毛虫的腸臟產生作用，使毛虫在二十四小時內死亡。這種毛虫做成百分之八十的澳洲棉花虫害，使棉花嚴重受損。利惠連博士說，毛虫之患亦是各棉花生產國的主要禍害。

在歡迎美軍自中東凱旋返家的巡遊項目中，紐約曼克頓區周一晚放烟花慶祝。（美聯社）

侯賽因禍國殃民 伊拉克戰敗後社會問題叢生

（中央社訊）「他們本來計劃他一退伍就開始我們的生活，再生一個小孩。」這位面容憂戚的少婦啜泣著說。她低著頭，掩住她的淚水。「他一生都在軍中，先是和伊朗打仗，接著是美國。」

由於伊拉克總統侯賽因發動了將近十年的戰爭，整整有一個世代的伊拉克婦女都佩上了黑紗，法提瑪是其中之一，也是新近守寡的婦女之一。她的丈夫是三十一歲的哈山，在由科威特返回巴格達的途中喪生。哈山從一所農業專科學校畢業之後就入了部隊，前後六年。他是在專校期間認識法提瑪並與她結婚。

最令這位年輕寡婦難過的是，她的丈夫是在戰爭的最後一天喪生，想必死於盟國對撤退中伊拉克部隊的最後一次轟炸。哈山被部隊裡的官長遺棄，準備跋涉四百英里回家，途中和四名朋友一同遇難。

法提瑪說：「我還沒有告訴我的孩子。」費塞才五歲。「我們告訴他布殊用飛機把爸爸接走了。你覺得他會瞭解死亡嗎？」

這十年來伊拉克有太多家庭非得瞭解死亡不可。據西方估計（伊拉克未刊布），和伊朗八年作戰約有五十萬人喪生，波斯灣戰爭中另外死了十五萬人，隨後的叛亂又死了八萬人，受傷或成殘的人數更多。

對於那些熬過戰火的人，回歸故里是一種創傷，許多人都無法應付。

自從波斯灣戰敗之後，侯賽因命令數萬名士兵復員，他們大批返鄉，面對長期失業與單身無偶的困境。

返鄉的人，許多因為參戰而精神錯亂。對於三十多歲的人來說，這次解甲歸鄉是他們離開學校或畢業之後，首次過平民的生活。

同時，民間的醫生與社會工作人員則盡力彌補一般民眾被侯賽因的戰爭扯成支離破碎的生活。

巴格達的一名醫生說：「這些人許多懷有憤懣，發洩在妻子與家人的身上」。這位不敢讓自己姓名見刊的醫生說：「經常有婦女到我們這兒來說：『這不是我的兒子。』或者說『這不是我的丈夫。』請你們想辦法使他恢復原來的樣子。」但是這些人已經不一樣了。」

社會學家說，伊拉克首都巴格達出現空前的犯罪浪潮，家庭中的暴力案件劇增。離婚率攀升，戰前為百分之十四，而現在伊拉克每五件婚姻中就有一件以上以離婚告終。

一位負責治療過去戰犯與士兵的醫生說：「你們西方人以為伊拉克士兵久經戰陣，是沙場老將。他們不是，他們是沙場敗將。伊拉克士兵是世界上最可憐的人。」

對於那些直接由學校進入軍中的未婚士兵來說，失業的威脅很大。由於國際間對伊拉克實施制裁，經濟活動凍結，民間部門就業的機會非常渺茫。

此外，幾年來每月薪水不到二十美元的結果，成家的指望，就算有，也很遙遠，新娘的嫁妝目前平均約需伊拉克幣五千元（按黑市匯率約為一千美元）。國際制裁引起的激烈通貨膨脹，使許多家庭糊口都有困難，更不要說結婚女性減少。

戰爭造成的人口性別失調，使伊拉克的母親們焦急的為她們的女兒物色丈夫。

政府把首都最近爆發的犯罪狂潮歸咎於另外一批返鄉的士兵：逃兵。這些人，據說有數萬人之多，對侯賽因給他們的特赦，心存疑慮。他們既不能回到原來的工作崗位，又不能找到新的工作，為了求生，許多人只好作奸犯科。上周一名年邁的退休教員，為了四百美元，在寓所被殺，使巴格達的居民大為驚駭。一位社會學家慨歎道：「我們從未經歷過這樣殘暴的犯罪。」（張茂柏譯自基督教科學箴言報）

去年全球霍亂 廿四萬六千宗

（美聯社日內瓦電）根據世界衛生組織說，去年全球共有約二十四萬六千宗霍亂報告，單在秘魯，就有超過二十萬宗。

世界衛生組織在星期五發表的統計數字顯示，有三千五百五十四人死亡。此種疾病主要是因受污染的水所引起的。

它說，秘魯自二月開始，就有霍亂流行，共多達二十萬三千六百二十八宗，其中有一千七百二十六人死亡。在厄瓜多爾則發現有二萬零一百八十八宗，有三百四十三人死亡。它說，在哥倫比亞，有二十八人死亡，共發現了四百五十六宗霍亂。至六月初，上升至一千三百三十六宗。智利有四十宗，兩人死亡。巴西十五宗，有五人要入院治療。

在明尼亞波里斯，一名男子及其「密友」—一隻鸚鵡，找到一個消暑的最佳辦法，便是齊齊食雪糕。（美聯社）

兩岸訊息

外商進口汽車 深圳有新規定

深圳市計劃局目前頒佈以外資企業和外商為主的進口汽車審批暫行辦法。

該辦法規定申請進口汽車的範例是，外商獨資、中外合資、合作企業業務用車和生產用車。境外企業在深圳辦事處業務用車，在深圳有固定住所的外商個人自用車，國營單位的特種車和八噸以上載重車。對重點企業和已投產企業用車，優先安排。

「三資」企業的生產用車按「合理、自用」的原則審批。此外，外商投資一百萬港元（含一百萬）以上配一輛個人用車，每增加投資一百萬美元（含一百萬）本企業可增配一輛自用車。個人自用車限小轎車和吉普車。

中外合資、合作企業用車每月審批一次，其它車輛二十天審批一次。

企業申請用車需提供如下資料：申請報告（說明企業註冊資本、投資額、現有車輛、人員、規模）；填寫進口貨物品報表，列明汽車的型號和發動機排氣量；企業營業執照複印件與政府批文複印件。

外商個人申請自用車除提交上述資料外，還需填寫個人自用物品呈報表、深圳市居住證複印件、境外身份證複印件、所在投資企業任職證明、國內駕駛執照複印件（董事長和總經理除外）。

該辦法還規定，申請單位和個人申報時如有弄虛作假，一經查實，一年內不準再次申請。進口汽車限本企業或個人自用，不得以任何形式轉讓，違者按有關規定處理。

汽車進口由深圳市機電設備公司和深業集團公司統一對外成交，並協助企業辦理進口許可證或審批證。

大陸學者集會 研討墨子學說

大陸百餘名學者日前在山東省滕州市集會，發掘和研究被淹沒了二千年之久的中國傳統文化瑰寶——墨子學說。

在海內外頗有聲望的匡亞明、任繼愈、楊向奎、張岱年、蔡尚思等著名學者前往墨子的故鄉——滕州出席了首屆墨子學術研討會，並將擬訂各自的墨子觀。

墨子是中國古代偉大的思想家、教育家、科學家和社會活動家。史料記載，墨子與他的弟子組成了一個有嚴格紀律能通過各種艱苦生活的「學術團體」，即「墨家學派」。這個學派後遭封建統治者崇儒抑墨的打擊而趨於衰微。

墨學涉獵面廣，內容極豐。墨子在政治上倡導「尚賢使能」改革現實，講究實效；在經濟上主張「強本節用」；在對外關係上以「非攻」的學說反對戰爭，反對大霸小霸的掠奪；在教育上主張「強不執弱」、「富不侮貧」、「知行並重」；在為人上，主張人人平等，「總智並重」，「兼愛」，大公無私，為他人獻身，為民族獻身。

墨子在自然科學方面的重大發現以及系統而精深的邏輯知識使得墨學專家們交口稱讚。學者們認為，墨子是世界邏輯史上的真正先驅，是槓杆原理、幾何學、光的直線定律的最早發現者。而以往，這些發明創造一直被認為是西方人所為。

在本屆研討會收到的五十餘篇論文中，學者們論述了墨子的貴儉思想、賦稅思想、民全意識、辯證思想、法治思想、國家學說、教育思想、合理思想等幾十個命題。

據了解，在首屆墨子學術研討會期間，將正式成立中國墨子學會。

海峽兩岸出版交流 近年活躍前景廣闊

目前，大陸出版的有關台灣史、台灣現代史的著作擺上了北京市書店的櫃台，而遍佈大街小巷的私營書攤上，隨手便可以買到蔡志忠漫畫、三毛散文和玄小佛的小說。

十多年前，大陸和台灣還在對彼岸的出版物採取禁錮政策。如今，書籍交流與版權轉讓已成為兩岸文化交流中最平常的事情了。

國家新聞出版署主管港台文學圖書的一位官員對本社記者說，自一九七九年人民文學出版社出版的《台灣散文選》首開先河，十年來，大陸已出版港台書籍一千多種，其中一半以上是文學類，主要是純文學、武俠和言情小說、詩歌散文以及理論著作。此外，也有少數社會科學和科技圖書。台灣當代文學史上有較大影響和地位的作家，如吳濁流、陳映真、林海音、余光中、張系國、白先勇、陳若曦和龍應台等人的作品，都陸續在大陸出版，對大陸的讀者了解台灣的過去和現狀、溝通兩岸民眾間的思想感情，起到了積極的作用。

近兩年來，大陸學者研究台灣文化、政治、經濟和歷史等方面的書籍也有崛起之勢。已出版的《當代台灣四十年》、《台灣美術簡史》、《台灣工商名人錄》、《現代台灣文學史》、《台灣司法制度》等均有較大影響。另外，一批由大陸學者編撰的工具書也陸續出版，如《台灣新文學詞典》、《台灣事典》和《港澳台手冊》等。

自一九八七年後，台灣出版商通過版權交易或合作出版等形式出版大陸書籍日漸增多。其中大陸出版的《中國大百科全書》、《辭海》和《辭源》等已有台灣版。僅台灣五南圖書出版有限公司就出版了大陸教育類圖書四十多種。在台灣報紙上，常可見到大陸學者編撰的《中國美術全集》台灣版的發行廣告。台大外文系顏元叔教授曾撰文道，大陸所出《辭源》工程浩大，學者雲集，精益求精，決非台灣學者和出版界可以做到的。現在，大陸的外文翻譯書籍也在台灣出現。捷克斯洛伐克作家米蘭．昆德拉名作《生命中不能承受之輕》的大陸譯本，是由名作家韓少功和韓剛譯出的。這個版本被台灣出版商認為是經典譯本而引進到台灣出版。台灣還出版了大陸翻譯的《資本論》，該書發行時曾在島內引起轟動。

據統計，現在台灣有五十多家出版社公開或半公開地經營大陸出版物的翻印和發行業務，其中以文學和藝術研究、工具書為多，其次是社會科學、美學、旅遊、少兒讀物和中醫藥方面。

思想開放觀念轉變 廣州離婚率呈上升

近年來，廣州離婚率持續上升，已經成為了廣州的一個社會熱點。據資料顯示，一九八一年，夫妻雙方自願到民政部門辦理離婚手續的，全市只有四百九十二對，而一九九〇年則猛增到一千八百五十對。這種勢頭還在增長。不少傳媒以為「第三者」的插足是離婚率上升的主要癥結。但廣州市民政部門的資料表明，由「第三者」引致離婚的比率大概只佔百分之十五，而去年的離婚夫婦中，雙方自願協商離婚的高達百分之八十。

據有關調查分析，協議離婚增多和離婚率上升，原因多多。一方面，《婚姻法》雖然早有「離婚自由」一條，但過去在執行過程中確實存在辦理離婚手續掌握偏緊的情況，對一些感情確已破裂、實際已死亡的婚姻，未能及時予以辦理，而導致不少家庭悲劇的發生。近幾年來，有關部門對「離婚自由」的認識有所不同，在調解無效的情況下，基本上能按規定，對雙方自願離婚的，准予離婚。另一方面，以前有些當事人由於不懂法，加上社會上對離婚有偏見，以致即使婚姻已名存實亡，也不敢提離婚，長期勉強維持。近年來的「普法」活動，使人們的法制觀念得到加強，對離婚的看法亦有所轉變，不再諱言離婚，而且懂得了運用法律來保護自己的合法權益。

隨著改革開放，不少人的婚姻觀念也從「義務型」向「感情型」、「事業型」轉變，那種從一而終，結婚單純為生兒育女，傳宗接代的傳統觀念，也逐漸改變，認為雙方要互相了解、尊重、支持。有一在事業單位工作的女士，其丈夫也在機關工作，兩人都還未有小孩。在近年來掀起的「公關熱潮」中，這位女士發現自己在「公關」行業得心應手，便產生了丟棄「鐵飯碗」，去當「公關小姐」的念頭。但其丈夫堅決不同意，並百般阻撓、刁難。這位女士思慮再三，在丈夫、家庭和事業面前，終於選擇了後者。

當然，還有一些雖鬧離婚，但因財產分配、子女撫養費、再婚所需費用等經濟問題無法承受而不能離婚，過去只能湊合著過日子。近年，這些人的經濟條件有所好轉，也就毅然加入了離婚行列。據說這種情況還相當普遍。

在當前上升的離婚現象中，也包含了一些不正常的情況，有的人鑽「離婚自由」的法律空子，另覓新歡，有的則通過離婚，達到出國或多分多佔房子，多生孩子，多得票子等目的。

郝院長談兩韓入聯國情況不同
六年國建已國際注目 較申請重返聯國有利
申請聯國須考慮政治及外交情勢 强調統獨休兵推動建設才是上策

（中央社台北十一日電）行政院長郝柏村今天指出，德國統一模式及南北韓交叉承認進入聯合國的模式，都不適合我國，我們在討論申請加入聯合國的問題時，還須考慮我國的政治、外交等情勢。

郝柏村今天上午到立法院接受有關八十年度中央政府追加減預算案的質詢，由於立委多項臨時提案，並引發紛爭，直到十一時二十分左右，才展開質詢，民進黨立委陳水扁針對我國申請加入聯合國，向郝柏村提出質詢時，郝柏村作以上表示。

郝柏村說，兩德統一模式及南北韓交叉承認都不適合我國，我們有我們的困難與條件，中華民國要申請加入聯合國，大家都對此抱持希望，他個人也如此盼望，然而要考慮我國政治、外交等情勢，加入聯合國不但沒有效果，還會引起其他副作用。

郝柏村强調，他呼籲統獨休兵，但最重要的是大家一心一意推動國內的一切建設，包括政治、經濟、社會及文化等各項建設，使我國有尊嚴的屹立在西太平洋地區。

郝柏村表示，自從政府提出六年國建計畫後，雖然有人批評計畫粗糙，但目前已有許多國家和我國改善關係，並與我接觸，希望參與六年國建，這比「明知不可爲」地申請加入聯合國更有效果，更能在國際上贏得活動空間。

（中央社台北十一日電）行政院長郝柏村今天指出，現今我國憲法是偏向內閣制，但不完全是內閣制，今後的制度走向，要視下屆國民大會如何修憲才能決定。

郝柏村今天到立法院就中央政府追加預算案列席備詢，在答覆立委王天競的質詢時做以上表示。

王天競質詢時指出，郝柏村日前在記者會中說「李總統登輝先生親自主導國家大政方針，行政院會全力配合」，如果國家大政是由李總統主導，那麼李總統就要到立院報告備詢，接受最高民意機關的監督，不能有權無責。

任何政黨主張台獨 政府都要依法處理
民黨立委不知抗日勝利光復台澎 郝院長娓娓道來如講授抗日歷史

（中央社台北十一日電）行政院長郝柏村今天指出，任何政黨主張台獨，政府都要依法處理；凡是叛亂的組織或行爲，從事顛覆政府的活動，都是政府所不容許的。

郝柏村今天到立法院列席備詢時，對於立委余政憲有關台獨主張的質詢，作以上表示。

郝柏村說，不論是民進黨或任何政黨主張台獨，政府都要依法處理，雖然動員戡亂時期懲治叛亂條例已經廢除，還有刑法第一百條可以懲治叛亂。

（中央社台北十一日電）行政院長郝柏村今天在立院再度重申，台獨在理論上站不住，在現實上行不通，無異是一條死路、一條絕路。

郝柏村說，他承認自己是大中國統一思想，也不放棄大中國統一思想，過去中國人就是存在這種思想，才能堅定對日抗戰，從日本手中收復台灣，否則那有今天富庶的台灣？只要是黃帝子孫、中國的一分子，都會有這種思想，因此，台灣獨立不是只有台灣二千萬人民投票可以決定，台灣前途和大陸的關係及態度息息相關，如果照余政憲的說法，以公民投票決定台灣前途，所帶來的不是幸福，而是災禍。

郝柏村認爲，從歷史上來說，台灣和中國是不可分的，中華民國八年抗戰勝利才把台灣收復，這是全中國人努力的明證；民國三十八年中央政府播遷來台，經所有大陸來台人士和台灣人民的努力，才建設成今日的台灣；將來台灣何去何從，必須在中國前途之下考慮，不能將大陸丟開不談。

郝柏村强調，台灣和中國無論在歷史、語言、文化及生活習慣上都是相同的，台獨在理論上站不住，在現實上也行不通，台獨只是一條死路、一條絕路。

（中央社台北十一日電）行政院長郝柏村今天指出，對於中共最近有關兩岸關係的聲明都是老調重彈，了無新意，沒有值得可以回應的。

熔岩似狂流 克拉克基地可能遭吞沒

（路透社馬尼拉十一日電）美國和菲律賓的專家周二審愼地監察看一座火山。該火山會在第二次更强力的爆發中，噴出熱灰和熔岩時，可能淹沒一個美國駐菲律賓的大型空軍基地。

菲律賓火山學會的會長蒲巴安說，比那圖博火山在沉寂了六百年後爆發，會以熔岩和熱灰覆蓋菲律賓以北克拉克空軍基地的西半部。

他在接受訪問時說：「將會有很多火山灰散落在整個基地。」

逾一萬四千五百名美國人周一撤出馬尼拉以北五十英里的克拉克空軍基地，護送的私家車和巴士長達差不多兩英里（三公里），引起嚴重的交通擠塞。

另有多達一萬五千人從火山二十公里（十二英里）半徑範圍的二十個村落撤出，大部分爲菲律賓的「阿達」族民。

不過，周日的火山爆發，以及連串的小爆發，並沒有帶來傷亡的消息。

美國和菲律賓的火山學專家說，比那圖博火山即將會有强烈的爆發。

阿爾巴尼亞共黨內鬨
强硬派抨擊改革派

（法新社地拉那十一日電）亞爾巴尼亞共黨强硬派，於周二在歷史性的黨代表大會中向改革派作出反擊，希望迫使亞爾巴尼亞執政黨脫離舊有的史太林主義。

在會上，他們攻擊改革派，並且高叫前領袖霍查的名字，及稱譽他在位四十年的光榮。

但新任總統阿里亞則向阿爾巴尼亞官員發出警告，認爲黨應該承認以往所犯的錯誤。

今次召開的第十屆共黨大會，目的是想爲新改名的亞爾巴利亞社會主義黨，製訂新的黨地位，選出中央委員及定出新黨的形象。但由於共黨內的强硬擁霍查派及改革派早存成見，故此黨大會亦成爲兩派加深裂痕的戰場。

其中一個主要改革派黨員，在會上抨擊亞爾巴利亞以前所謂的「三個崇拜」，就是霍查，黨本身及秘密警察。他說：「任何人表達與霍查不同的意見時，他必定會即時被黨視爲反叛及間諜」。

一后四公主 聯袂訪台北

一九九一年檀香山華埠水仙花皇后和四位公主，十一日下午搭機抵華，展開東方之旅的首站活動。圖中爲皇后陳美華，四位公主依名次爲劉美珊（左二）、霍潮眞（右二）古敏玲（左）、劉玉梅（右）。（中央社）

印度國會選舉 今日繼續舉行
民意指國大黨可勝

（美聯社新德里十一日電）因爲前總理拉吉夫遇狀死亡事件而押後的選舉，訂於周三繼續舉行。

在選舉舉行之前，民意調查預計國大黨雖然不一定會在選舉中取得大多數議席，但所取得的議席將會是最多的。一個代表大部份印度教徒的右翼政黨，預料會取得第二多的議席；至於前總理普拉塔普辛格的中間派人民黨，則可能會取得第三多議席。

普拉塔普辛格的政府是於去年因爲希望爲低下階層印度預留若干比例的公職，遭到强烈反對而下台。在最近出刊的一本雜誌中，他表示：「我覺得他（甘地）是會贏的，而我不認爲這是一件壞事。」

今次在周三及周六進行的選舉投票，總共是競逐五百四十五個國會議席當中的三百個。今趟的國會選舉原先是於五月廿日進行，但因爲拉吉夫遇刺身亡而押後三星期。

日民黨選總裁 將採取公選法
宮澤主張修自衛法

（時事社耶加達十一日電）在東南亞三國歷訪中的日本自民黨宮沢派會長，前藏相宮沢喜一，十日在耶加達市內的飯店，同隨行記者團懇談。

席間，宮沢就今秋總裁選舉，說：「日本今後的前進道路，必須在決定總裁的過程中，予以明確化」。闡明應將發生類似海灣戰爭等情況，日本應負的任務等，作爲總裁選舉的論爭焦點。

在具體方面，宮沢明言不修改憲法，但主張澈底修改自衛隊法，進行對應。

關於總裁的選出方法，他說：「最好的方法，在現實上不可能時，只有採取次善的方法」，表明舉行公選爲無可奈何之事。

宮沢主張以日本今後的前進道路，作爲總裁選舉的論爭焦點。此項政策論爭的發言，顯亦是對僅靠「多數論理」，決定勝負，選出新總裁的想法，加以牽制。

泰大學生集會示威 要求軍方提早大選
察差遭罷黜但仍擔任泰國黨黨魁 昭華利將軍收攬政客圖獨黨執政

（中央社曼谷十日遠新電）泰國在上月初解嚴後，各政黨已開始重整旗鼓外，並要求軍事政變團急速結束掌權，同時，泰國大學生昨日首次舉行公開示威活動，呼籲軍方提早大選。

泰國學生聯盟昨日下午在曼谷市區的皇家田廣場舉行反對軍事執政的公開示威集會，聯盟秘書長卜淩洋告訴近千名羣衆，軍事政變團欺騙人民，將不會實現在今年二月二十三日掌權時許諾的六個月內舉行大選。

泰國警方在無法驅散學生情況下，以「違法使用無線電擴音機」理由，逮捕了國立法政大學學生希洛基。

這羣大學生控訴軍事政變團化身的國家安全保護團，藉用草擬憲法爲由，拖延掌政期間，企圖把大選延到明年四月時才舉行。

同時，法政大學政治學教授提拉佑昨日也在正義力量黨主辦的一項座談會演講「政黨與民主政治發展」時指出，政黨會被指責貪污，軍方也會被認爲是企圖保障自己的「權力和經濟利益」。

另在一家泰文報社主辦的座談會討論「在國家安全保護團被廢後政治動向」中，統一黨黨魁布竹指出，在過去三個月中，軍事執政團毫無跡象可以表示具有信用的事實。

在泰國政黨中，社會行動黨昨日選出新任黨魁，由原任秘書長的前交通部長孟帝當選取代曾任總理的克里巴莫親王。統一黨新任黨魁也在昨日選出，由副黨魁布竹升任。

泰國黨在上週中召開過一項重要會議，決定仍由被軍方罷黜的前總理察差擔任黨魁。察差將在下月間返泰，參加泰皇后及公主的生日慶典。

在下次大選中被看好的新希望黨黨魁、前代理最高統帥兼陸軍總司令昭華利將軍，更在大力收攬政變前政客入黨，希望在大選中獲得半數以上席位而獨黨掌政。

一羣擁護現任陸軍總司令蘇清達將軍擔任下任總理的政客，在蘇清達將軍的軍校同期同學支持下，正籌組一個政黨，以吸收年輕政客爲主。

以廉潔形象看好的正義力量黨黨魁、曼谷市市長詹隆在上週一項民意調查中被人民選爲下任總理最佳人選，已使前秘書長吳洞西返任，將使這個在曼谷擁有最多選民的政黨重整旗鼓。

歷史最久的民主黨早在上月解嚴後不久就舉行會議，策劃參選工作。

泰國將立法 凍結或沒收 販毒者財產

（中央社曼谷十一日遠新電）泰國警方一位主管偵緝毒品的高級警官今日說，泰國將在不久採取新法，授權有關單位可以凍結或沒收販毒者的財產，以杜絕毒品走私泛濫。

泰國毒品偵緝局局長柯偉透露，一項准許有關單位可以凍結或沒收毒品販賣者財產的新法草案近日內將送呈內閣討論。

根據這項新法律，凍結或沒收販毒者或涉嫌者的財產必須經過毒品控制委員會通過，以免冤枉無辜者。

他又說，泰國警方已設立一個郵政信箱接受密報販毒行動者，這個信箱號碼是曼谷郵箱十三號。凡是密報者消息被證實正確而查獲，將發給賞金每一公斤毒品的獎金是泰幣一萬銖，約爲美金四百元。

此外，這位泰國高級警官表示，目前有三百位警員從事偵察販毒工作，他已要求警政署再增加三百名警員參加這項任務。

壯哉獨木舟 橫渡太平洋

橫渡太平洋黑潮水域的日本「黑潮讀破遠征隊」，十一日上午從花蓮港出發，將以獨木舟划行四十五天，航程一千五百零五公里抵達日本九州的鹿兒島結束行程。圖爲隊中唯一的華裔日籍隊員宗元開（左）在出發前檢查他的獨木舟。（中央社）

南韓若能加入聯國 盧泰愚擬威到聯國演說

（中央社漢城十一日專電）韓國總統盧泰愚今天表示，假如今年秋天韓國得以順利加入聯合國，他將擴大韓國駐聯合國代表部的組織並擴大其功能，此外，將重新規劃海外的外交工作網。

盧泰愚今天在青瓦台集九名最近前往世界各國遊說協助韓國加入聯合國的總統特使。他向特使們說，他將利用加入聯合國，作爲泛國民、泛民族和諧團結的契機，並將網羅各階層人士組成聯合國大會代表團。

他說，假如今秋韓國能順利加入聯合國，九月底他將親往聯合國發表演說。

盧泰愚表示，因國際輿論對韓國的支持，已逼使北韓不得不屈服，因此北韓才於上月二十七日改變態度，宣佈也申請加入聯合國。

他指出，因南北韓同時加入聯合國，不僅可馳朝鮮半島的緊張情勢，也有助於和平統一的提早到來。

拉吉夫遺孀獲加强保安

（法新社印度新德里十一日電）因前總理拉吉夫遇刺身亡，備受抨擊的印度政府週一表示，他們經已加强對拉吉夫遺孀及其二名子女的保安措施，防範可能發生對他們安全構成威脅的恐怖襲擊。

一名政府發言人在新德里說：保護拉吉夫遺孀工作已加强，並且加派多輛警車在其住所附近巡邏。

他說：「所有保護拉吉夫遺孀桑妮亞的保安措施，和拉吉夫的保安措施模擬一樣。」

拉吉夫於一九八九年因軍火醜聞倒台下，其繼任者辛格曾一度解除保護的特種部隊，以警察特種部隊接替。

但由於發生拉吉夫遇刺，辛格之寓所也加强保安。

四十四歲的桑妮亞仍然繼續獲准居住在其丈夫的官方官邸，官方解釋是方便保安。

印度第二及第三輪國會選舉，將於六月中舉行，當局經已加强對各候選人的保安措施，防範可能發生的恐怖活動，但一般預測政治暴力事件將會增加。

英內閣將會改組
時事分析

英保守黨政府面臨經濟沒有明顯的改進，黨內又出現暗湧，最新民意測驗顯示，聲望已落後工黨八個百分點，工黨得勢不饒人，展開夏季攻勢，由主席金諾克發難，開始向保守黨挑戰，要求立即舉行大選，保守黨當然不會接受，工黨不過亦只藉此更張聲勢。

金諾克指摘「保守黨曾經浪費了國家的石油資源，也浪費了國家的機會，現在他們又浪費了國家的時間。」保守黨最近也做了一些功夫去搞好國家經濟，在過去兩個半月裡已把利率削減了三厘半，以刺激經濟回升，上星期，財相拉蒙特曾約見銀行界人士，討論小商人投訴對他們貸款息率未隨基本利率下降，馬卓安並下令調查銀行的貸款政策，打破了不干預的傳統作風，這些措施似仍不易立刻把經濟劣境扭轉過來，選民對保守黨政府能搞好經濟，解決教育和社會服務似越來越失信心，這從選民在回答問卷中可看出來。

現距明年七月大選還有一年餘，在這段時間裡，保守黨政府可以選擇選舉之期，其決定完全繫於目前經濟衰退的發展，英國的經濟衰退何時始見底，據英財相樂觀預測，可能在今秋之間，但一般預測回升會在年底始出現，大選似不會在年內舉行，保守黨要搞好經濟以保持地位，實在時間無多，例如廢除人頭稅代以地方議會稅的立法要秋季才能提出，再後幾個月才能通過，在對外方面，特別是歐洲貨幣於十二月統一和設立中央銀行一事，馬卓安受到了黨內的制肘，英國的立場亦與盟國之間對這些問題，似不易協調。

馬卓安勢必須對上述問題妥爲解決，據說馬卓安爲了應付緊急局面，決定於七月進行一次內閣大改組，看來保守黨政局的命運，將繫於新內閣的陣容和表現了。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大

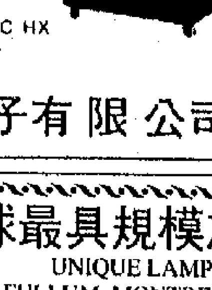
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中醫 盧健榮
男婦兒科鼻病
香港軒尼詩道四四七號二樓電話 8910905

銅鑼灣街坊福利會 楊達人氣功靜坐學會
聯合舉辦氣功靜坐先修班現已接受報名定於一九九一年六月廿一日（星期五）下午六時三十分開課報名從速。
地址：銅鑼灣興發街32至36號三樓
電話：五七〇四四一四

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段五十元
加印紅色每段六十七元半
七寸位（二格高）每段壹百元
加印紅色每段壹百叁十五元

◀馳名世界之▶
MEDICATED OINTMENT
FOR GENTLE HEALING
◀專治▶
皮膚痕癢、癰疽、膿瘡痛、紅腫、扭傷、蟲類咬傷等症
總代理：全球大藥房 香港機利文新街16號
電傳：61115 IMC HK 電掛：香港1111
圖文傳真：8540695 電話：5444182

全自動電源穩壓器

◀國內設廠必備▶
拾餘年生產穩壓器專業工廠
電話：4220381-2
電傳：39708 SAMEC HX
FAX：(852)4892552
三力電子有限公司

AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列　磁卡使用直駁電腦 AM5000系列

價格廉宜，堅固耐用。有萬年曆，停電後自動調正時間。
雙程通訊
誠通有限公司 電話：5411708

全球最具規模之燈罩原料製造商
UNIQUE LAMPSHADE ACCESSORIES
5635 FULLUM, MONTREAL, QUEBEC H2G 2H4 CANADA
TELEPHONE: (514) 274 9441 FAX: (514) 274 5811
業務範圍
布料　捆條
防火膠片　各類配件
PVC 片
駐港代表辦事處：連英實業有限公司
香港新界沙田大圍成運路 17-19 號安豪工業大廈九樓L座
電話：692 1163 傳眞：692 1323

工廠大廈地下招租
九龍灣宏開道 20 號地下 9000 餘呎
官塘大業街 34 號地下 4000 餘呎
官塘道 340 號地下 6000 餘呎
洽租請電：5435244

租售 工廠
興運工業大廈（觀塘巧明街）4263呎
成運工業大廈（觀塘成業街）3839呎
香港工業中心（長沙灣道） 6793呎
另有貨車位
電 527 1821 525 3001 洽

觀塘旺舖平租
崇仁街11號地下安興大樓
750呎租38,000元（近瑞和街市）
荃灣旺舖平租
路德圍安富大廈42號
（近荃灣地鐵對面，大河道附近）
面積：592呎，有獨立廁所
慈雲山鳳凰新邨
鳳德道47號安利大廈
3/F O座800呎交吉售60萬
電話：5452522洽

正義公司
灣仔寫字樓出租
●軒尼詩道145號
安康商業大廈
20/F No.1 954呎 No.2 1010呎
23/F全層1964呎 每呎租22元
・灣仔道185號
康樂商業大廈
15/F No.2 1523呎 每呎租18元
灣仔住宅出租
洛克道89號1/F 750呎租6000元
☎五四五二五二三

灣仔寫字樓 租／售
譚臣道豪富商業大廈
747呎 租每呎15元
請洽電話：541 3862 馮先生

旺舖出租
尖沙咀區旺地點，四仟餘呎，適合酒樓、快餐、銀行、珠寶業，電：5235967 劉洽

工廠大廈招租
九龍灣宏開道20號楊耀松第八工業大廈 1000餘呎
官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈 3000餘呎
土瓜灣旭日街15號順煒工業大廈 2000餘呎
官塘道340號祥順工業大廈 6000餘呎
洽租請電5438960

公映 明天 中西雙線

工總批評推動改良產品政策
籲請港府坐言起行 打破工業升格僵局

(港訊)香港工業總會主席副手謝建中在工總會刊《香港工業家》六月號上撰文說，港府如果能夠正式承認本港工業界為改良產品質素所付出的努力，當可有助於打破在本港工業升格方面的僵局。

他說，所謂正式承認，不應只是口頭的，還要坐言起行，令廠商覺得改良品質是真正值得做的事。

他認為現行政策卻背道而馳，例如有些廠商為了力求產品獲得認證為符合政府某些部門指定的同等標準，事前花了不少時間和人力物力改善品質，結果，儘管產品所符合的標準完全等同於政府部門指定的認可標準，卻仍然得不到參加政府投標的資格。

他又說，尤其令人無所適從者，是政府不同部門有不同標準。

他指出，由於香港大部分廠家都是小廠家，「他們凡事講求實效，假如沒有人能夠保證，又沒有跡象証明所用的錢將來會帶來利潤，便只能說服少數廠家花錢改良品質。」

他雖然同意要為有意參加港府工程投標的廠商訂定高參考標準，但極力主張有關部門在不犧牲品質的原則下，以更有創意的態度對待全力搞好品質、以求達到與參考標準完全同等的認証標準的廠家。

他說，本港廠商已被指為落後於亞太區競爭對手，「如果港府一方面推行品質宣傳運動，另一方面卻拒絕容許本港廠商致力改良品質的積極表現，不免令人啼笑皆非。」

工業署長語法國商界
香港吸引力未減 外商投資亞太區

(港訊)工業署署長鮑明昨日說，對有意在香港投資的外國廠商來說，香港本身已極具吸引力。

他在法國里昂商會以「香港——一個工商業基地」為題發表演說時表示：「雖然明顯地，隨着東歐開放市場，歐洲投資者已被這個歐洲單一市場吸引，但如果他們錯過了亞太區這個尚未飽和的市場所提供的大好機會，實在可惜。」

他說，從多項發展計劃中，可以證實亞太區是世界上其中一個發展最迅速的地方。

他表示：「香港具備良好的經濟基礎、優良的商業基本設施、自由貿易和自由企業政策、勤奮和高效率的勞工、低的稅率及優良的通訊網絡，因此不僅一直都是亞太區的商業樞紐，而且日後仍會擔當這個角色。」

鮑明說，與其他經濟體系一樣，香港的經濟現正放緩，不過，本地及海外投資者仍很有信心，認為香港是個前景光明，做生意可獲豐厚利潤的地方。他說：「事實上，過往的經驗證明，香港的經濟極能經受考驗。在全球經濟放緩之後，香港總是很快便恢復過來，而且顯得更具活力。」

「香港工業家」月刊專題分析
工業樓宇疲弱市道 預期年底出現復甦

(港訊)《香港工業家》六月號刊登一輯關於香港工業樓宇市道的專題特寫，總的來說，本港工業樓宇需求疲弱，但工業樓宇市道預料會在今年底復甦。卓德測計師樓研究部經理羅志佳說：「寫字樓供應過剩，加上寫字樓租金回順，可能會吸引部分用家，從而令工業樓宇的需求進一步回落。」

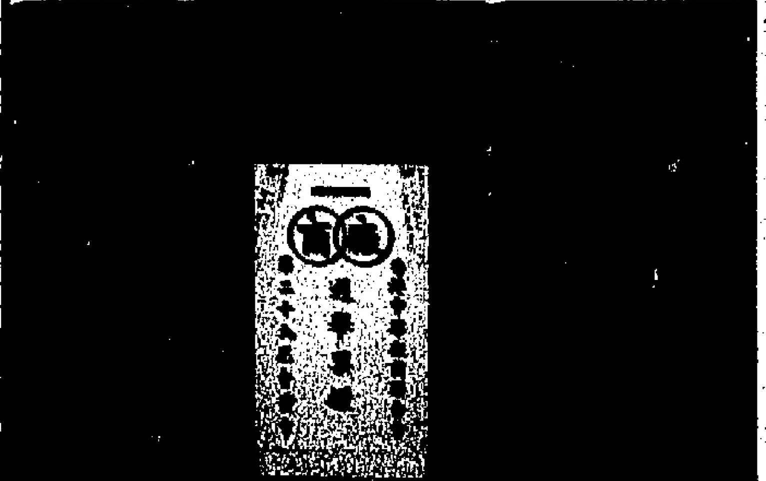
羅氏又指出，多用途工業與貨倉用地需求正在增加。政府並未嚴格執行關於工業大廈工業與寫字樓面積允許比率的限制，其實法例規定工業大廈總面積的三成可作附屬用途。

仲量行報告說，市內鄰近地鐵站的地區可附設寫字樓的優質廠廈仍有吸引力。不過，目前成交的主要仍是中小型分層工廠大廈單位。韋堅信產業測量師行說，第一季成交的單位大部分是一百五十萬元以下的分層工廠大廈單位。該測量師行預測分層工廠大廈今年的空置率將與去年一樣，保持於百分之六點五的水平。

在另一篇關於工業的文章中，香港工業公司總裁石偉智說，發展工業的目的不在於賺錢，而是為了「把新產品、新科技和新技能引進香港來」。他形容香港工業公司充當的角色是「土地銀行」，因為它專為工業界的未來發展供應土地。還有一篇專題文章是麥堅時律師行提供的關於中國最新的抵押法規的報告。

六月號又刊登工總就波斯灣戰爭對本港工業的影響進行一項調查所得的結果。調查報告指出，波斯灣戰爭對本港整體工業僅有輕微影響，但戰後市場需求前景仍不明朗。

該期月刊又附有四頁的工總轄下工業分組及協會簡介。



重建中環邊緣舊區 土發公司圖則批出

(港訊)行政局最近已經批准根據土地發展公司條例而製訂的皇后大道中／租庇利街發展計劃圖則，該圖則是土地發展公司為市區重建而製訂的第一份同類圖則。

該圖則將為皇后大道中／租庇利街一帶的地區訂出重建計劃的綱領，使區內的土地用途模式得以重新規劃之同時，亦有機會進行環境改善。

圖則所涉及的範圍，面積約零點八七公頃，位於中區邊緣現時中央街市之西面，四周的街道分別是租庇利街、皇后大道中、機利文新街及德輔道中。

該區之特色是有多條狹窄的小巷，為若干專門行業的集中地，其中最有名的是俗稱為花布街的永安街，現時區內的建築物一般都是三層高的戰前商住樓宇，環境十分差，許多更缺乏基本設施。

根據有關的發展計劃圖則，該區將重建作寫字樓發展，附設有遊憩用地，以及為上環區提供一系列的政府、團體及社區設施，如熟食中心、小販市場、日間托兒所及政府辦事處等。

有關的發展計劃圖則於去年三月已由城市規劃委員會公開展示，供各界人士查閱及提出反對，在此之前，有關方面亦曾就圖則向中西區區議會諮詢，當時區議員認為整體的重建計劃會為該區提供極有需要的政府、團體及社區設施及可改善一般的環境，所以對圖則的內容並無異議。

此外，在呈交該圖則予總督會同行政局審議之前，城市規劃委員會曾詳細考慮各方面所提出的反對意見，並就受影響人士之利益，以及必須將該區作整體性的重建及重新規劃為市民帶來的益處，進行衡量。現時，土地發展公司正透過商議向受影響物業之業權人提出收購，若未能全部收購，該公司將要求規劃環境地政司根據收回官地條例建議將土地收回。

四月商品貿易總值 較去年上升近三成

(港訊)政府統計處昨日發表的今年四月份詳細貿易統計數字顯示，本年四月的商品貿易總值為一千二百五十五億二千四百萬元，與去年四月比較，上升百分之二十八。

同期比較，本港產品出口價值為一百八十億九千三百萬元，增幅百分之十一，而轉口貨品價值則為四百一十五億一千三百萬元，增幅百分之三十五，出口貨品總值為五百九十七億七百萬元，增幅百分之二十六，進口貨品價值為六百五十八億一千七百萬元，增幅百分之三十。

本年一月至四月的商品貿易總值為四千四百一十億四千八百萬元，較去年同期增加百分之二十二，同期比較，本港產品出口價值為六百六十六億八千三百萬元，增幅百分之六，而轉口貨品價值為一千四百五十八億七千三百萬元，增幅百分之二十八，因此，出口貨品總值為二千一百二十五億五千六百萬元，增幅百分之二十，進口貨品價值為二千二百八十四億九千二百萬元，增幅百分之二十五。

今年四月與去年四月比較，出口往新加坡、德國、中國、荷蘭、英國、法國和日本的本港產品價值分別顯著增加百分之四十五、百分之三十四、百分之三十、百分之二十九、百分之二十四、百分之二十三和百分之十七，但輸往美國、加拿大和台灣的本港產品價值則分別下跌百分之十三、百分之七和百分之一。

今年一月至四月與去年同期比較，本港產品出口往德國、新加坡、荷蘭、英國、中國和法國的價值分別顯著增長百分之三十九、百分之二十九、百分之二十八、百分之二十一、百分之十六和百分之十三，而本港產品出口往台灣和日本的價值亦分別增加百分之九和百分之六，然而，輸往加拿大和美國的本港產品價值同樣下降百分之十四。

廠商會今起投票 選舉新一屆會董

(特訊)香港中華廠商聯合會選舉第二十九屆會董，今日起開始投票，並定於本月十四日(星期五)下午三時在廠商會大廈二十七字樓會議廳舉行開票。

該會選舉委員會主任委員梁乃榮、副主任委員羅展、委員梁欽榮、黃丙西、馮元倪等於昨日下午將選舉票櫃簽押標封後，隨於今日上午九時半開始投票，至十四日正午十二時截止。屆時，由該會會長朱祖涵及選舉委員會主任委員梁乃榮會同核數師馬紹援將選舉票櫃簽押加封，至開票時當衆揭封，即由核數師馬炎璋會計師行監督下核算選票，七十五名新任會董將於即日產生，並依章在兩星期內互選正、副會長、常務會董及各委員會主任委員。

上圖：香港中華廠商聯合會選舉第二十九屆會董，投票前選舉委員會主任委員梁乃榮、副主任委員羅展、委員梁欽榮、黃丙西、馮元倪等標封選舉票櫃。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價　6月11日

股票	買入	賣出	升跌
長實	16.40	16.65	+0.10
九燈	19.80	20.05	−0.40
港燈	11.35	11.60	−0.25
九倉	8.75	8.95	−0.05
置地	8.05	8.25	−0.10
滙豐	26.45	26.75	−0.20
和黃	14.50	14.75	−0.25
怡和	33.50	34.00	−0.50
太古A	19.10	19.35	−0.15
新鴻基	17.75	18.00	−0.30
恒基	10.50	10.75	−0.10
國泰	8.25	8.45	0
倫敦金融時報指數		1991.10	(+26.70)

黃金白銀　(截至凌晨二時半)

紐約市場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	371.2	372.1	370.5	371.3	−2.10
8月期金	374.4	375.3	373.7	374.5	−2.10
7月期銀	4.47	4.55	4.47	4.535	−0.025

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	372.75	371.25	371	−2.00

紐約外滙市場 (1美元兌外幣)(1英鎊兌外幣)　(截至凌晨二時半)

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7250/70	1.6610/20	1.7710/20	1.5130/40	141.00/10

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.75	5.75	5.6875	5.6875	5.75

紐約杜瓊斯工業指數	2990.38	(+14.98)
東京平均股票價格	24662.59	(+64.21)

新鴻基資料研究有限公司提供

地產專欄
政府應否管制炒樓(五)
龍山行 吳桂行

建議政府管制炒樓的聲音已愈來愈強大，無論議員、專業人士和廣大市民都熱切討論這個問題。

炒賣物業並非廣泛至所有物業類別，亦非透入所有地產市場。

現時炒賣最熾烈應該是樓花類別，亦集中以大型私人屋邨樓花為主。

政府應管理一個更自由、更公平的自由投資環境較管制炒樓對整體香港更為有利。

保障樓花自由買賣的權利是極之重要的，樓花是期貨，一種遠期期貨，期貨在現代自由商業社會上有其積極及建設價值。

樓花買賣對發展商、投資者和用家都有利益，樓花是香港數十年土地建設和經濟發展史中最偉大發明，是香港發展的背後動力，是經濟活動力的無形之手。因此，保持此種優良傳統是十分重要的。

沒有樓花預售系統，香港將會落後十年，從事地產發展建設的人士，都會認同樓花的重要性。

炒賣樓花是一種經濟活動，但有言論認為此乃非實質經濟活動，沒有正面功能。此種言論十分錯誤，對經濟基本原理和地產運作理解有所偏差。

沒有樓花制度，發展商的發展速度立即放緩，而市場上較小型發展商將被淘汰，競爭力減少，供應量下降，供求關係更形緊張，樓價上升更利害，而質素定必下降。

因此，取消樓花制度對香港整體利益有所損害，而管制樓花將實帶來害處多過好處。

倡議管制較有羣衆基礎支持，這是完全可以理解的，因為市民都認為管制可以壓止樓價，可以有較便宜樓買，這只是一種一廂情願的想法，並非事實。

供求關係不改善，供應不足，需求強大，不要期望樓價有所下降。

任何貨品和服務便宜，只有在供應充裕，競爭強烈的環境下才會出現，否則只有透過補貼才能實現。

炒賣並非容易受人接納，因有負面意義，有道德判斷。其實炒賣只是投資策略的一種，炒賣是短線投資。若認為長線投資較短線投資更具道德感，是說不通的。

政府承受着極大壓力，要求管制炒賣物業的呼聲巨大，政府要小心處理，免因為壓力而更改長期堅守自由經濟政策，積極不干預政策。

打擊本港紡織業工人生計 商品說明草案影響大 國際成衣勞聯盼撤回

(特訊)建議中的商品說明條例草案，賦予貿易署長權力，豁免一些本港產品出口的時候不須產地來源証。這種做法令到本港紡織業縫盤工序，不須在香港生產。貿易署估計約有二千到三千人受影響，但根據工會的估計，有二萬五千人因此而失業或半失業。國際成衣勞聯秘書長姜黎要求港府收回法例，除了保障本港工人就業之外，這會導致外國貿易保護主義者攻擊香港產品；他指出這些產品不是在香港生產，令市場對香港產品失去信心。代表勞工界的立法局議員彭震海稱，根據貿易署的資料，縫盤撥到大陸只是節省成本百分之一，他認為，如果因此而影響那麼大，所以會提出反對。代表着六百萬會員的國際紡織成衣皮革勞聯及其亞太區辦事處前日就此事去信港督、布政司、工商司及兩局議員。(文)

廢物處理草案 廠商盼獲諮詢

(特訊)立法局廢物處理修訂條例草案專責小組召集人鄭漢鈞表示，香港工業總會非常關注今次的修訂草案，並要求政府在制定規例時先諮詢工業界的意見。

立法局廢物處理修訂條例草案專責小組昨日接見香港工業總會七名代表，會後，小組召集人鄭漢鈞指出，香港工業總會極度關注今次的草案，該會主要是擔心青衣化學廢料處理中心的收費問題，因為政府欲按化學物入口量來訂取收費，但該會認為，化學原料的入口量不等於化學廢物產量，故不可按數處理廢料，對此，小組表示同意，並希望工業總會能與政府磋商。

特稿
把中國傳統醫療精粹發揚光大
呂季儒「無痛刮痧」哄動兩岸旋風捲香江

康而福健康事業機構總裁、中國醫學院預防醫學教授、日本預防醫學研究所教授呂季儒，在台灣研究改良的「刮痧排毒健康法」，已於台灣、香港、西安建立了「灘頭陣地」，贏得三個地方的患病者讚揚；呂季儒還準備在中國每一個省市及東南亞各國設立「康而福健康事業機構」。

呂季儒教授祖籍福建，台灣出生，並在台灣成長及接受教育。一九六七年前往日本從事預防醫學的深造研究工作，一九八八年重返台灣定居，目前除了太太陪伴前往各地推廣「刮痧健康法」外，其餘家人仍在台灣安居。

在這消逝的兩年半時光中，呂季儒教授在台灣的台北、台中、高雄、花蓮、屏東、桃園都設有康而福健康事業機構。總部設在台北市重慶南路一段十號。在香港，該機構設於九龍上海街四四六至四四八號五樓。在陝西省西安市，該機構設在勞動南路八十二號；而發展速度相當驚人。

一九九〇年三月呂季儒教授由台灣前往西安，先後在西安醫科大學，陝西中醫學院講授「無痛刮痧」，並作臨床引証，旋受聘為醫學教授，病患者反應熱烈。呂季儒不但替人刮痧，還將「無痛刮痧」方法教授西安的醫學院學生，共有一千多名接受訓練，祇需幾日就能夠學成。

根據呂季儒教授解釋，「刮痧是中國民間傳統的自然療法，以前是用湯匙或銀元沾水在皮膚上刮抹，將體內的邪氣逼出，以祛除感冒和中暑。但是現代人未能重視祖先遺產，忽略了在醫療上的價值，往往棄而不用，實在可惜。

二十多年研究中國醫學的呂季儒教授，以經穴學說為指導，通過反覆研究和臨床驗証，對刮痧的工具、方法，進行了全面革新，起用補血行氣，疏經通絡，活血化瘀，把阻經滯絡的病源呈現於體表的作用，使病變器官、細胞得到營養和氧氣的補充發生活化，從而恢復了人體自身的癒病能力，變民間的傳統刮痧，為循經走穴的刮痧。上述刮痧理論，那是呂季儒研究所得，並且分別在台灣、香港、西安獲得良好反應；正是「化腐朽為神奇」！

一九九〇年九月，呂季儒教授率領一百名台灣學生，前往西安研修中國醫學，其間，呂季儒教授也在西安講授刮痧健康法，而成為海峽兩岸醫學交流。

呂季儒教授的神奇刮痧術，哄動了西安和鄰近省份地方，傳授「無痛刮痧」每天忙得不可開交。一九九〇年八月出版的《中國當代中醫名人志》，就把呂季儒教授與其「無痛刮痧」刊載其間。呂季儒教授也接受邀聘，出任陝西中醫藥大學呂教授刮痧療法研究所所長，陝西中醫學院預防醫學教授。

一九九〇年六月一日，呂季儒教授在香港大會堂作公開演講，介紹「無痛刮痧」，博得聽衆歡迎。

繼而於一九九一年六月，呂季儒教授重來香港，由六月八日起在本港作十天演講，其中八天在上海街康而福機構的大堂，另外兩天演講會計為：六月十五日下午二時在元朗青年中心舉行，六月十七日在北角陳樹渠大會堂舉行。

香港十個演講會結束後，呂季儒教授又將展開旋風式訪問與演講，也屬介紹「無痛刮痧健康法」者。其行程如下：六月二十日抵達陝西省西安，六月二十八日抵達四川省成都，七月六日抵達北京；七月十八日抵達新加坡（順道訪問馬來西亞），八月一日抵達泰國曼谷，八月十二日抵達印尼耶加達。由此看來，呂季儒教授為了宣揚「無痛刮痧」，行程相當緊接呀！

呂季儒教授將於一九九一年安排一個日期，前往福建省福州市，因為他是福建中醫學院的客座教授。

對於今後的歲月，呂季儒有些什麼計劃呢？他說：「祇要自己在世上活一天，就當服務於社會大衆。人類的健康、和諧、幸福，是我奮鬥的理想。願為公元二千年人人享有衛生保健，做一點點實事。」

「預防重於治療，食療勝於醫療」，這是呂季儒的醫療主張。目前，呂季儒教授榮登英國劍橋名人傳記中心世界名人錄，英國世界五千人名人錄，那屬呂季儒教授的榮耀呀！（本報記者金戈）

圖：台灣倡導「無痛刮痧」教授呂季儒夫婦，抵達陝西省西安市演講「刮痧健康法」時，接受當地醫科學生熱烈歡迎時攝。

啓士德學院
KESTER GRANT COLLEGE
VANCOUVER B.C. CANADA

招收1991-92高中課程(10-12班)新生

啓士德學院座落溫哥華中心，是溫哥華唯一自置獨立校舍私立學院，交通方便，五分鐘到達市中心，十分鐘到達機場。師資優良，設備現代化。學生在中學畢業後可直接升讀本學院大學先修班，本學院附近設有學生宿舍，全幢均由本學院專用。

加拿大教育講座：
日期：15/6/1991　17/6/1991
時間：2pm至5pm　2pm至5pm
地點：灣仔港灣道1號 香港會議展覽中心 4樓408室　彌敦道627-641號 雅蘭酒店 6樓會議室
主講：啓士德學院院長 MR. JOHN R. PARRY, HEADMASTER
＊歡迎中三或以上同學參加，查詢預留座位＊

Kester Grant College
2412 Laurel Street,
Vancouver, B.C.
V5Z 3T2 Canada
☎ (604) 8770355　Fax: (604) 8770375
香港辦事處：進業國際中心 灣仔軒尼詩道253號1801室 ☎8022055李汝大太太查詢

名中醫伍卓琪博士授徒
中醫師 呂律
診症時間：上午八時至下午七時半 星期日休息
電話：八九一六一一一
診所：香港灣仔菲林明道31號地下 建興大藥行
全港首創婦女補藥 紫河車丸
●純中藥製造●膠囊裝●每盒150粒 售價198元正
(歡迎郵購，每盒另加郵費10元)
主治
神經衰弱、更年期病、內分泌失調、性冷感症、暗瘡雀斑、心跳頭暈、預防衰老、美容養顏、乳房健美、久不受孕。
中醫師呂律監製

荷李活道住宅 吉售：六百呎高層另天台
寶其利街新舖 租售：917呎高15闊13呎
中區寫字樓 中央冷氣 18元起廉租 530至2160呎 541-8022洽

華僑日報
香港電視服務站
7-ELEVEN便利店
百佳超級市場
惠康超級市場
名鐵便利店
均有出售

中環最旺地點
寫字樓特平招租
• 面積由400餘呎至千餘呎
• 高層，通爽光猛
• 中央冷氣
• 專業管理
• 租金相宜
查詢請電：
5231637 區先生洽

香港怡和街1號
銅鑼灣地王
香港大廈
地庫招租
面積18,000平方呎
即時交吉
查詢接洽電 5253001

張學友要返鄉尋根

蔣文端在港風頭勁 年輕貌美易招妒忌

父親節端午節要開工趕戲明年隨父返天津

張學友要返鄉尋根 修葺祠堂義不容辭

張學友相信在父親節與端午節當天要開工趕戲，無法與家人過節。提起過端午節，學友表示他很喜歡吃粽，不過卻不懂裹粽，但卻懂得包餃子，原來學友家裡每逢大節日及家人生日的日子都會包餃子慶祝。

明年，學友會與爸爸返家鄉天津走一趟，學友笑言要返鄉下尋根，從未返過自己的家鄉，不過他對天津這個地方卻並不陌生，他笑說小時讀歷史書，知道無論有任何戰爭，首先會轟天津，他相信天津這個地方不會太繁榮，

而自從他爸爸由天津到香港定居至今已五十年，這段日子中沒有返過家鄉，在鄉間相信沒有三、四個親戚了。

學友表示，假如返到家鄉，而有人提起希望他出資金修葺祠堂，他會義不容辭，但卻先了解那處是否他祖先的地方，他會盡力而爲，幫助修葺屬於他姓張的祠堂。

至於他媽媽則是上海人，學友說他媽媽未有陪爸爸返過鄉下，爸爸卻有陪媽媽返過上海。

・張學友明年返家鄉天津尋根。

攝影婚紗店開幕宣傳綽頭中西合併有新鮮感

不拍三級片影響大 楊寶玲投資做生意

楊寶玲的攝影婚紗店昨日開幕，她的綽頭份外新鮮，租了一部黃包車，親自穿着婚紗坐黃包車遊行擺花街與威靈頓街之間，引起途人圍觀。

楊寶玲表示：這是東西合併的宣傳型式，黃包車是東方特色，婚紗是西方特色，兩者配合相信會很有新鮮感。

她喜歡營商，曾經投資的有美容店、卡拉OK，在加拿大與黃百鳴也合資開川菜館，今與三位好友合資做婚紗攝影及專業拍攝商業攝影等生意很有信心。稍後她會到歐洲選購一些婚紗回來，自己也學設計婚紗。

今次婚紗店會將前一百名顧客所做的生意額中，撥出一部份利潤捐給宣明會，因爲宣明會眞正可以幫到全世界貧苦兒童，她本身亦有助養兒童，每月節省點錢便可以助養做一件有意義的事。

問她會否與李美鳳的婚紗店爭生意，寶玲表示，生意各有各做，大家是好朋友，不是敵人。至於如今影市轉弱對她在電圈發展影響大不大，她表示：影响是有的，因爲她不拍三級片之故。

・楊寶玲穿上婚紗坐黃包車遊中環。

有傾有講　登行

若有好劇本好導演 鍾楚紅婚後仍拍戲

鍾楚紅在拍完「極道追踪」之後，到了歐洲渡假，順便購買一些結婚用品，當然，其中最重要的一樣，便是婚紗了。

「婚期已經決定咗幾時舉行未呀？」原本她打算做三月新娘的，突然又宣佈改期，曾經有人傳出她與朱家鼎感情亮起紅燈呢，不過，熟悉她的朋友，都知道那只不過是謠傳而已，她與咪朱的感情，好到不得了。

「初步定咗係十二月。」

「日期呢？」

「仲未決定，因爲老人家要擇日。」

鍾楚紅解釋說。

「點解會突然改期㗎？」

「又係雙方的老人家覺得三月唔好，我哋本身就冇問題，但老人家唔贊成，都要尊重吓佢哋嘅。」聽落，阿紅不僅係孝順女，將來仲會係好媳婦呢。

「改期結婚豈不是嘥咗件婚紗？」

「冇所謂，件婚紗咁靚，將來得閒，可以攞出嚟欣賞吓都幾開心呀！」以阿紅同咪朱而言，一件婚紗又算得怎麼一回事。

「有冇考慮到婚後拍唔拍片嘅問題？」

「仲未考慮過，我諗如有好劇本，好導演我都會拍嘅，好似拍『極道追踪』嘅時候，初時因爲休息得太耐，好唔習慣，好辛苦，但係拍拍吓，又好喜歡，特別係拍埋尾嗰日戲，更加唔捨得。」

七彩銀幔

日夜趕四組戲不停開工全無時間休息

張敏爲呂樂捱到殘 做華仔老婆好開心

張敏現時雖然只演出「呂樂傳」一部片，但此部片開拍兩組，原本一部片開拍兩組已經很趕，但昨日又接到製片通知，要日夜開四組不停拍攝，由於此部片要趕在暑假賀埠，所以要拍得很趕，加上要現場收音，進度又拍得比較慢，所以導演要被迫全力搶拍，而演員也不可能有休息時間。

張敏表示原本拍一部片應該可以很舒服，但是一部片要開四組，與同期拍幾部片沒有太大分別，辛苦程度比同期拍幾部片還要厲害，前直捱到殘。

她在此部片有很多華麗服裝穿着，而邱淑貞在此片飾演受盡委屈的窮家女，由於是窮家女沒有華服穿着，張敏的衣服更見搶鏡。張敏笑言此部片以六十年代爲背景。她穿着的戲服自然是懷舊服裝，而她的外型十分像此年代的女性，穿着起六十年代的華服更見美艷。

她與劉德華第一次合作演夫妻，以前兩人已經合作過，但演情侶還是首次，不過她和華仔私下很談得來，拍起戲來，在片場有說有笑，非常開心。

・張敏喜歡六十年代的豪華服裝。

・邱淑貞希望捕捉食人鯊製成魚翅補身。

論劉嘉玲生暗瘡 證明充滿青春

劉嘉玲日前自泰國做完公主壽辰之御前表演後返港，感到極爲愉快。一來可與世界各地之名人見面，聚首一堂，（因該表演，乃屬慈善性質，故各國嘉賓，均樂意作表演嘉賓）。其次，在百忙之中，可與心愛之梁朝偉渡過幾日甜甜蜜蜜之假期。其三，利用在泰期間，拜會彼邦好友如嘉玲等人；其四，可以去拜四面佛。人哋話入境問禁，入廟拜神，泰國之四面佛，顯靈處舉世皆知。劉嘉玲自然唔能夠錯過此難得之機會，亦同偉仔齊齊去拜，求有一段美好姻緣。其五，就係去拜會法師。求法師指點迷津。此法師與本港圈中人甚熟絡。經佢指點，事事順順。另一方面，仍係去品嘗泰國之美食也。在泰國雖僅短短數日，劉嘉玲已經感到極之開心，呢一會佢感到煩惱者，乃係帶了不少暗瘡回來。令玉會有瑕，此皆拜佢在泰國之時，拼命食辣嘢所賜。不過，阿炳認爲如此更值得恭喜，事關暗瘡又名青春痘，有暗瘡生。即係話佢有青春。有熱情也。有乜唔好。好多人想生暗瘡。想証明自己青春年少而不可得。而劉嘉玲却無端端獲得，你話幾咁着數？且除暗瘡之方法極爲簡便，睡眠充足，多食蔬果，腸胃暢通就掂也。

紅小生片期排到密 杜琪峯難覓好演員

影星走紅非要在圈中浸淫十年八載不可

杜琪峯稍後會爲邵氏開戲，他表示在找演員方面會比較困難，因爲大都會本身的基本演員並不多，而且更是以女演員居多，所以在選擇題材方面也會以女性爲主，但又要顧及海外市場，外埠觀衆對男演員主演的影片較爲有興趣。

他表示現今影圈缺乏男演員，就連黎明也有七部片約，郭富城有三部片約，周星馳的片約更是排得密麻麻，周潤發也是沒有可能的了，相信會邀請與大都會有合約的演員擔綱主演。

對於黎明成爲當紅明星，尚未有電影推出便片約多籮籮，杜琪峯說曾與林嶺東傾過這問題，大家都覺得一個演員若果不浸淫七、八年，是沒有機會可以成爲當紅影星，就似是周潤發與劉德華，當年在無綫拍戲瘋魔不少電視迷，但轉拍電影，也不是一炮而紅，當年發仔更有票房毒藥之稱，要經過一段時間之後，才能博得影迷的歡心，才能在影圈奠下鞏固的基礎，走紅起來。

王敏德已有女友 雙方認識三個月

王敏德最近返港已有兩個月，早前返了美國接近七個月，期間曾到過洛杉磯探望哥哥羅素，對方暫時沒有新工作。

由於從美返港之後又沒有新工作的關係，近期都是與樓南光打網球。稍後陳自強會找他爲一電影客串演出數天，跟着七月會拍一部由袁和平執導的新片。

這五年來，他共拍過近十部電影，產量並不多，拍戲少，主要原因是他與寶寶有合約，如今即將約滿，公司還未斷續約，他相信今後會以自由身接戲。

王敏德的廣東話有了進步，他說是女朋友的功勞，他與女朋友認識了三個月，他的女朋友已結了婚，目前正在辦離婚手續。

吹捧彈唱

周文健感激張堅庭 見錦繡河山

周文健對張堅庭安排他在「表姐你好嘢」續集中演出，非常感激，因爲在第一集的時候，他是一個已經死了的人。

不過，在續集中，周文健所飾演的，已經不再是由大陸來港做案的大賊，而是一個正派人物——一個功夫高手，協助表姐辦案的人。

如此改變形象，一人分別在影片的上下集飾演兩個不同身份的人，極爲少有，除了像張堅庭這一類的導演高手，是很難做得到，做得好的。

周文健對於能有機會演出兩重身份，兩個完全不同的人，覺得非常過癮，特別是在上集演反派，而在續集演正派，更加令他感到有極大的挑戰性。

「表姐」續集要到大陸拍外景，周文健是在外國出生的竹升仔，在此之前甚少返回大陸，這次由於拍片的關係，有機會見到中國秀麗的河山，感到有一份親切感，才知道中國的風光是如此秀麗、壯觀，故此，他希望今後能夠有更多的機會返回中國拍片。

東風西雨

樂壇出現新偶像 良性競爭是好事

「BEYOND日記」終於拍竣，該樂隊表示片中的三首歌曲都是由他們作曲的，遲些除了會推出大碟外，又會另外推出一張電影歌曲細碟，最近歌壇十分熱鬧。黎明、劉德華成爲新一代的偶像，歌手，情況與阿倫、張國榮的年代差不多，又出現兩批不同的樂迷各自擁護自己的偶像，曾有人擔心會出現兩批樂迷水火不容的局面。因此與張、譚樂迷互相敵視，騷擾敵對偶像，致使情況混亂，需要兩位偶像公開表示和睦，紓緩不和氣氛。

BEYOND成員黃家強表示黎明、劉德華都是新一代受歡迎的歌星，由於兩位都是英俊歌星，難免會成爲外界注意的焦點，但樂壇如此大，可以容納不同的歌星，祗要是良性競爭，他覺得沒有所謂，對樂壇亦是一件好事，而家強個人認爲黎、劉二人各有本身走紅的條件，將來在歌壇的發展肯定是樂觀的。

西貢海域鯊魚吃人 邱淑貞却愛食魚翅

若在海中遇見鯊魚會盡量保持鎮定

邱淑貞最近看新聞知道鯊魚在西貢海域出沒，且咬死了人，她對鯊魚不太討厭，因爲鯊魚亦有可愛之處，鯊魚的鰭可製造魚翅給人進補，她本身最愛吃魚翅，既然香港水域發現有鯊魚，捕獵者應該立刻去搜捕，如果捕捉到大鯊魚，肯定可以製造十幾斤魚翅。

兩、三年前，她在青龍頭一個海灘拍廣告，突然見到海中出現一條鯊魚鰭，當時她十分害怕，立刻告知拍廣告的工作人員，但由於轉瞬眼已消失了，工作人員指她眼花，不可能會有鯊魚出現，但她是肯定看到的，不過當時她不在海中，所以不會感到驚慌，如果她在海中遇到鯊魚，她會盡量保持鎮定，在鯊魚視綫範圍內暫時不動，直到鯊魚遊離她，才會發力游返岸邊。

近年來成了名，她甚少在香港沙灘游泳，因爲公衆海灘有太多人，所以游水都要選擇在私人泳池，不過去到外地，她就會選擇到海灘游泳，因可以享受到大自然海灘的美景。

櫻花寶島　伊丹　楊光

金玉嵐李國超拍拖 游安順甘作電燈炮

歌壇玉女金玉嵐最近拍華視新戲「朋友好久不見」，與同劇演員李國超走得好近，台中拍攝現場傳出他們共墜情網的消息，而他倆的朋友也都樂見其事，爲他倆深深祝福。

「朋」劇開拍兩個多月，金玉嵐和李國超的感覺愈來愈對眼，一向瀟灑的李國超，在別人直接提出「是否戀愛」的提問時，竟然吞吞吐吐起來：「是好朋友嘛！我們常常玩在一起，詳細情形你問她吧。」

倒是金玉嵐回答這個問題顯得落落大方，她說：「我對感情不是很敏感，現在我們是滿要好的，以後怎麼樣很難說，不過，就算談戀愛也是很正常的嘛。」

「朋友好久不見」是金玉嵐歌而優則演的第二部戲，由於該劇採實景拍攝，大部份時間全體演員都住在台中的飯店以就近拍攝。三月初剛開鏡時，金玉嵐因爲和製作單位以及演員們都不熟，在現場顯得頗孤單，悶悶不樂的，以前曾與金玉嵐同台演出的游安順，這時就以老大哥姿態開導金玉嵐，游安順的死黨李國超也義不容辭的跟在旁邊出主意，久而久之，他們就成了製作單位口中的「三人行」。

玉嵐對李國超的愛情正在醞釀中，而李國超則藉「三人行」掩人耳目偷偷施展愛情攻勢。現在游安順已成了「電燈泡」，但爲了死黨的幸福，他仍在一切可能玉成這段戀情。

郭錦恩常擺烏龍 幾乎搞出大件事

郭錦恩經常擺烏龍，她昨日出席一個招待會時對記者表示：有一晚她拍完戲竟攞了王敏德的牛仔袴及鎖匙回家，使王敏德收工後不見了牛仔袴和門匙，在場大衆工作人員，幾乎鬧出大事。

郭錦恩表示：她自己也有時會發脾氣的，但多數不會破口罵人，但只用眼神怒瞪着對方，她認爲比破口罵人來得厲害。

有時她也用粗口罵人，但用的是英語粗口，在美國是很習慣用粗口的，其實英語粗口也有很多類的，分爲斯文粗口，及粗俗粗口，她在美國時習慣用斯文粗口罵人的。

阿恩表示：現在成熟了，很少發脾氣，不過她有大女人主義，從來不去遷就男人的，她承認用英語粗口罵過男友，但用的是開玩笑的罵人詞句。

她表示：在「黑雪」的角色與她的性格完全相反的，不知道觀衆是否會接受。

阿恩回港在娛樂圈發展兩年多，先後拍過八部電影，但沒有一部能讓自己可以獲得充分的發揮。

・郭錦恩有時用英文粗口對待男友。

蔣文端在港風頭勁 年輕貌美易招妒忌

蔣文端隨「省二團」來港演戲，分別在新光及南昌演出，現時已經曲終人散。

但蔣文端之番來港，卻是鋒頭搶盡，蓋過了「省二團」兩位當家花旦；林錦屏及關青。甚至連羅家寶的鋒頭也不及這位新秀之勁。

凡有蔣文端演出的戲，散場時總有戲迷跑上台向她獻花，或是送贈禮物。有一晚蔣文端收到一只大熊貓，她相當之高興，有飄飄然的感覺。

但一齊謝幕的幾位台柱，卻是有點難過之表情也。香港戲迷是崇拜偶像的。阿端年青貌美有藝術造詣，是值得戲迷喜愛的。鋒頭雖然是搶盡，應要收斂。恐怕刺激了他人，阿端在「省二團」論排位，她是第三花旦而已。她搶阿姐級的鋒頭，實在有點兒過了火位。況且戲行是論尊卑論輩份的，「省團」也論階級。此種情形必然會引起爭論。

此外團長羅家寶將要移民，離開「省團」。估計阿端的地位也難保矣！

梨園點滴

惠天賜車禍之後 放開懷抱學佛經

惠天賜自從在台灣車禍意外之後，整個人改變了不少，比以前睇得開，不再執着，放開了自己的懷抱，也開始接觸佛學，思想轉變很大。

「聽了佛經多少時間？」

「幾個月啦，早陣子更是有一點自卑感，現在則不同了。」

「與你信佛有關係嗎？」

「總有一些關係，聽得佛經多，個人的脾氣也會變得心平氣和。」

「有沒有考慮出家？」

「哈哈，信佛不一定要出家，也可以做俗家弟子。我與大嶼山一間佛寺的主持也很談得來，他啓發了我很多人生哲理，還邀我有空去探望他，聽他講佛經。」

惠天賜不知道自己是否與佛有緣，但覺得宗教是導人向善，也可以作爲精神寄託。

「你是否覺得自己轉變很大？」

他尷尬地一笑：「人會變的，我也睇通了不少道理，以前很多事也睇不開，會覺得自己運氣不好，也許……」

曾替一間佛寺做了幾天義工，雖然沒有半分酬勞，又很辛苦，但很開心，覺得很有意義。

直傳射鏢

金鳳凰粵劇團

七月十二日（星期三）晚上七時半

香港大會堂音樂廳

梁漢威　胡婉貞　蕭仲坤　何文煥　伍卓忠　黃劍芳　駱麗冰　馬燕瑜　郭雪玲　岑翠紅　陳劍鋒

鐵馬銀婚

票價：100、70、50、30

即日起市政局各電腦售票網預售

查詢電話：3367313、3367181

（金鳳凰劇團）

六合彩

近期旺門號碼：

7 8 10 12 17 21

十期盲門號碼：

9 13 23 26 31 32 33 36 40 42

各號碼與上次開出距離期數

1: 0	8: 1	15: 7	22: 0	29: 9	36: 11	43: 1
2: 3	9: 10	16: 7	23: 20	30: 6	37: 1	44: 2
3: 1	10: 3	17: 4	24: 8	31: 10	38: 2	45: 0
4: 0	11: 7	18: 9	25: 3	32: 29	39: 3	
5: 6	12: 1	19: 0	26: 26	33: 11	40: 10	
6: 6	13: 12	20: 6	27: 0	34: 3	41: 4	
7: 2	14: 1	21: 0	28: 4	35: 5	42: 11	

最近十期各號碼開出次數

1: 3	8: 4	15: 1	22: 2	29: 1	36: 0	43: 1
2: 1	9: 0	16: 2	23: 0	30: 2	37: 1	44: 2
3: 3	10: 3	17: 4	24: 1	31: 0	38: 1	45: 2
4: 1	11: 1	18: 1	25: 3	32: 0	39: 2	
5: 1	12: 5	19: 3	26: 0	33: 0	40: 0	
6: 1	13: 0	20: 1	27: 2	34: 2	41: 2	
7: 3	14: 2	21: 3	28: 1	35: 2	42: 0	

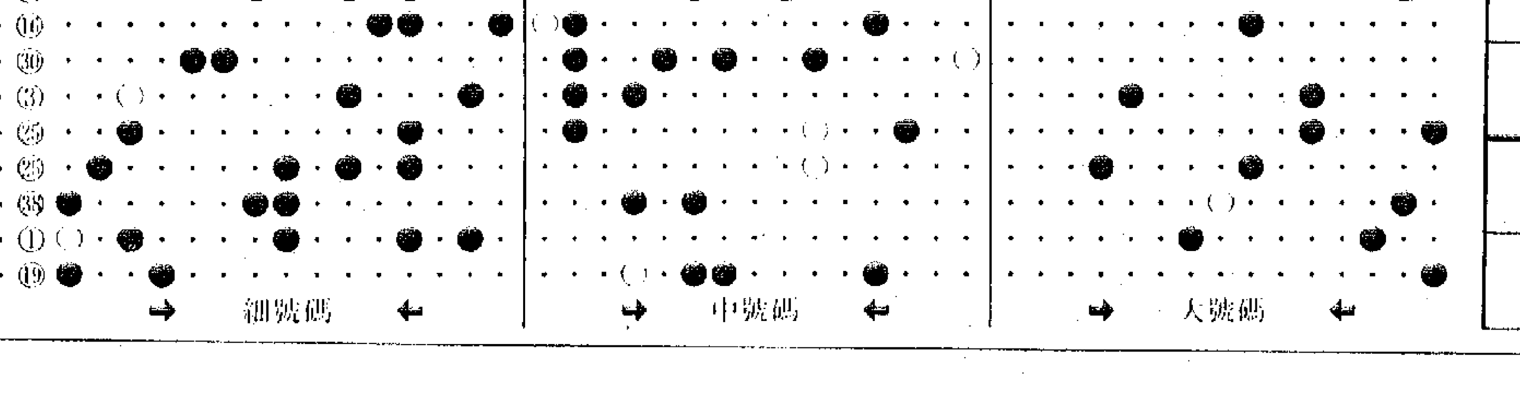
今年以來各號碼開出次數

1: 10	8: 8	15: 6	22: 5	29: 10	36: 3	43: 5
2: 7	9: 5	16: 3	23: 4	30: 6	37: 4	44: 8
3: 11	10: 7	17: 11	24: 5	31: 6	38: 7	45: 8
4: 7	11: 7	18: 4	25: 9	32: 6	39: 11	
5: 4	12: 15	19: 8	26: 2	33: 5	40: 5	
6: 4	13: 5	20: 8	27: 8	34: 10	41: 9	
7: 8	14: 5	21: 7	28: 7	35: 8	42: 6	

最近十期開獎紀錄

第35期	五月七日	⑦⑧⑱㉙㉞㉟・㉚
第36期	五月九日	⑦⑩⑫㉑㉔㊶・⑯
第37期	五月十四日	⑪⑫⑮⑰㉗㊴・⑯
第38期	五月十六日	⑤⑥⑰⑳㉒㉕・㉚
第39期	五月廿一日	⑩⑪⑰⑲㉟㊶・③
第40期	五月廿三日	③⑫⑰㉘㊶㊺・㉕
第41期	五月廿八日	②⑧⑩⑫㉞㊴・㉕
第42期	五月卅日	①⑦⑧⑲㉑㊹・㊳
第43期	六月四日	③⑧⑫⑭㊲㊸・①
第44期	六月六日	①④㉑㉒㉗㊺・⑲

最近十期號碼開獎圖勢



上期開出號碼　①④㉑㉒㉗㊺・⑲

綜合分析

由於端午金多寶關係，第四十五期六合彩順延至週四開出，料必又再掀起另一高潮。

回顧過去兩期走勢細號碼雖旺，但似乎經已轉弱，不過⑦⑩兩個仍可作爲配搭。

中號碼自落空了一期，已作出反彈，應可看好，⑰㉕㉚最有機會。

大號碼走勢平均，㉞㊹值得留意。（港）

心水介紹	最佳熱胆
10 25 35	12 17 41
精選冷胆	最佳配脚
9 23 32	15 16 38

市場投機測試聯繫匯率變動

港元匯價波動加劇　政府曾經出面干預

金融司說推高匯價者愚蠢將會損手

港元升勢歸因於拆息的上升

跡象顯示脫離七點七二時入市干預

（特訊）金融司林定國說，在投機者嘗試測知政府將容許港元滙價偏離官方所訂兌美元的七點八匯率多遠下，港元在滙市將較前更爲波動。

港元在昨日上午最高曾升至七點七一五〇兌一美元，週一的收市爲七點七二七〇至九〇。

林定國稱，由於有愈來愈多人參予市場買賣，港元將會是更爲波動，「一些人是試圖找出我們會在那一個水平作出干預，看看我們準備容忍港元偏離七點八至何種限度。」

林定國說，港元在昨晨的走勢反映有若干買賣是企圖將滙價推高。「但我認爲這是很愚蠢的做法，人們將會因此而損手。」

交易商說，許多銀行在購入港元進行補倉時，亦助長了對港元的刺激作用。

市場謠傳政府將在七點七一至七點七二水平入市干預。上月間政府顯然一改以往政策，容許港元在官訂價以外較大範圍移動。

林定國說：「七點七一或七點七二只是他們的理解，並不是我所說的任何說話。」

「我們仍然穩守聯繫匯率，但我們亦已說過會採取較爲彈性的做法。」

自一九八三年與美元掛鈎以穩定港元以來，港元兌美元一直在七點八水平上下二百至三百個基點間移動。

上月份港元利率調升一厘作爲對抗通脹時，金融政策的改變亦意味港元可以在較大範圍內上落。

在聯繫匯率下，利率亦與匯率聯繫。目前的通脹企於百分十四，本港銀行最優惠利率亦企於十點五厘。

林定國將昨晨的港元升勢歸因於銀行同業拆息上升。同時，較高的利率亦吸引資金流入和刺激港元上升。

一位交易商說，近期的市場環境亦是助長商人向政府作出挑戰。

交易商說，近日多宗定息貸款及多宗上市集資計劃均使市場現金短缺。合和實業集資五十六億元在週內完成將使港元供應更爲緊張。

交易商發現政府在昨日收市前曾將港元推低至七點七二七水平。一位日本銀行交易員說：「看來政府此舉只是一項警告。有跡象顯示政府會在港元脫離七點七二水平時會入市干預。」

國際結算銀行年報分析

美國儲備率步低　美元現價合實況

去年歐洲銀行競爭勝日本

（巴塞爾電）目前美元在外滙市場滙價可能符合實際情況。國際清算銀行還說，鑑於東歐、飽受戰爭破壞的中東需求資金以及資金流入西歐和太平洋地區，世界流入美國資金可能減緩。

去年美元佔世界總官方外滙儲備的比例進一步下降。從一九八九年佔百分五十九降至百分五十五，總數爲七千九百億美元。同期內，馬克與日圓所佔的比例則分別上升百分一點五左右，各佔百分二十一與百分之十。歐洲貨幣單位所佔的比例也由百分三上升至百分之五。美元所佔比例自一九七三年佔世界總官方外滙儲備百分七十六以來便逐年下降。

國際結算銀行年報也說，去年世界官方黃金儲備繼八九年降一百七十五公噸後再減三十五公噸。

還表示，工業國家必須增加儲蓄，以便撥出更多資金，投資到東歐、中東和發展中國家。

（巴塞爾電）國際結算銀行報道，九〇年歐洲銀行在國際銀行市場競爭，已超過其對手日本銀行，並已成爲國際銀行市場主要動力。

結算銀行還表示，去年國際銀行資產增加七千八百七十億美元，歐洲銀行佔去百分七十五還多，比前數年平均增加百分三十五。而日本銀行去年在國際銀行資產增產中，超不過百分二十，低於八九年所佔的百分三十九。

（特訊）據外電報道：國際結算銀行發表年報說，目前美元的滙價符合實際滙價。年報也說，鑑於東歐與中東國家急需資金以及資金流入西歐和太平洋地區，因此流入美國的資金也呈減緩。年報說，去年美元佔全世界官方外滙儲備的比例進一步下降，從一九八九年的百分五十九降至百分五十五，總額報七九〇〇億美元。去年馬克與日圓佔世界官方外滙儲備的比例各上升百分一點五，分別爲百分二十一和百分十，ECU佔百分五。一九七三年美元佔世界總官方外滙儲備百分七十六，以後便逐年下降。去年世界官方黃金儲備繼一九八九年下降一七五公噸後再降三十五公噸。

歐日美央行連番干預後

美元在港氣焰收歛　港匯指數守原不變

美元一度見聯繫匯率最低紀錄

（特訊）多國中央銀行在歐洲及紐約市場連番干預後，昨日美元在本港及其他亞太區市場氣焰收歛，市內買賣審慎，兌馬克小幅回跌，兌日圓仍然持堅，英鎊繼續步低，加元及澳元回穩，紐元仍軟。港元兌美元繼續在套息吸納下一度扳上七點七一五〇兌一美元高位，其後獲利回吐支持美元回升過七點七二收市，港元對其他貨幣互有升降，港滙指數守原不變。

一家歐資銀行外滙交易員表示：美元開市時略呈閃縮，上日各國中央銀行連番干預後。兌馬克稍開軟爲一點七六七五，但兌日圓仍堅報一四一點六二，日本股市及債券市疲弱與繼續傳日本將減貼現息均利淡日圓，但開市後漸有小許的投機性拋售與獲利回吐相繼出現，美元受抑緩步走軟，最低見一點七六二五馬克及一四〇點九五日圓。由於德日央行均未有行動，空頭者在收市前回盤，美元才由低位稍回升上一點七六六二馬克及一四一點三八日圓收市。儘管現時美元的技術走勢指向上，但在各國央行監視下，美元會先行調整，估計美元在外圍接近後，大致會在一點七六三〇至一點七七五〇馬克及一四一至一四二日圓的範圍內上落。

商息貨幣方面，受到揣測減息的壓力，英鎊繼續下挫至兌一點六六八三美元，加拿大元稍回升上一點一四五五兌一美元，澳洲元亦回升上〇點七五四三美元，紐西蘭元則跌兌〇點五七四〇美元。

由於有大銀行進行套戥，昨早美電一度跌至七點七一五〇港元，是八三年聯繫滙率實施以來的最低紀錄水平，而外滙基金亦在市場買入值三千萬元的美電，隨後引來獲利回吐，美電回升至七點七二關上收盤。

一家華資銀行外滙交易員指出，外滙基金的操作祇是給市場一個訊息顯示官方極關注聯繫滙率過份偏離現象，及維持市場秩序。在息差擴大下，美電偏軟的趨勢不易扭轉。

美電開七七二點六〇至八〇，最低七七一點六〇至八〇，最高七七三點一〇至三〇，收兌七七二點六〇至八〇，無升跌。英鎊成一二點八九三，跌〇點〇一七港元。馬克成四三七點三〇，升〇點五〇港元，日元成五四六點三〇，跌一點一〇港元。

其他主要外滙價，加元兌六七五，升二點二五港元。澳元兌五八三點四〇，升一點二五港元。紐元兌四四四點三五，跌一點三〇港元。瑞士法郎兌五一一點四五，升一點四五港元。法國法郎兌一二九點三〇，跌〇點二五港元。新加坡元兌四三三點八五，跌〇點一五港元。

港滙指數報一一四點五，無升跌。

同業拆借交投平平　各期拆息轉見軟化

某大銀行放一月期頭寸供拆

歐元息持平亞元息轉見閃縮

銀行同業拆借活動，交投平平，無甚消息影響，尾市時供盤湧現，導致各期拆息轉見收軟。業內人士稱：在末段時，一家大銀行入市放出一個月期頭寸供拆，引來其他銀行效尤，以致拆息率被拖低。此外，市內頭寸供應基本充沛亦爲拆息向軟原因之一。隔晚拆息開八厘，最高八厘二五，最低七厘八七五，收市八厘，跌八分一厘；一週錢拆八厘，跌八分一厘。

長錢拆息：一個月期八厘一八七五，跌十六分三厘；兩個月期八厘二五、跌八分一厘；三個月期八厘二五，跌八分一厘；六個月期八厘一八七五，跌十六分一厘。

亞元利息升後轉見閃縮，各期利率互有輕微調整，雖然投資者深信美元利息長線看好，因美國經濟正緩緩起飛，但亦希望多看一些數據作證明，歐元利息則持平。

歐洲美元利率：一個月期六厘一二五，兩個月期六厘一八七五，三個月期六厘二五，六個月期六厘四三七五，九個月期六厘七五，十二個月期六厘九三七五。

亞洲美元利率：一個月期六厘一八七五，兩個月期六厘二五，三個月期六厘二五，六個月期六厘三七五，十二個月期六厘八一二五。

東京美元價做再升上

收價一四一點三五　上升零點一八日元

（特訊）東京六月十一日電：美元在東京外滙市場收市時兌一四一點三五日元，上升零點一八日元。

外滙經紀表示：投資者預期美元兌日元可升至一四二日元水平才見頂，在此水平之前美元走勢仍強勢，部份獲利沽盤出現，能壓抑美元強勢，但滙價亦無大進展，與投資者擔心央行干預有關。

美元兌日元全日在一四一點二至一四一點七一日元之間上落，全日共成八十九億美元，上日則成一百億美元。

歐洲金融早市

美元回跌　黃金平穩

美元沽售壓力不大　英鎊略報堅一點六七六

白銀白金均低

（特訊）倫敦六月十一日電：美元在歐洲外滙市場開市回跌，金價平穩。

外滙經紀表示：在多國央行聯手干預下，美元升勢已被遏止，而投資者亦暫時觀望央行未來動向，不過美國經濟走向復甦，仍會對美元造成支持力，因此在央行虎視眈眈下，美元雖回跌，但美元沽售壓力不太大。

倫敦一英鎊兌美元由一點六七五上升至一點六七美元。

美元兌馬克由一點七七〇五下跌至一點七六四，美元兌法國法郎由六〇〇〇五下跌至五點九七七，美元兌比利時法郎由三六點三六下跌至三六點三四，美元兌瑞士法郎由一點五一三五下跌至一點五〇九五，美元兌里拉由一三一四點五五下跌至一三〇九點七五。

倫敦黃金開市每安士由三七三下跌至三七二美元，蘇黎世每安士由三七二點八五上升至三七三美元。

倫敦白銀開市每安士由四點五九下跌至四點五三美元，蘇黎世每安士由四點五三五上升至四點五五美元。倫敦白金開市每安士由三八三點五下跌至三八〇點五美元，蘇黎世每安士報三八二美元。

首屆全球月曆設計賽　紐西蘭保險獲優異獎

在一九九〇年度第一屆全球月曆設計比賽中，紐西蘭保險（NZI Insurance）憑「NZI 更好的微笑」的座枱月曆，獲得「最佳主題」優異獎。

得獎作品「NZI 更好的微笑」乃由香港紐西蘭保險公司市場推廣部負責製作。

第一屆全球月曆設計比賽是美國月曆市場推廣協會所贊助，目的爲對設計優良市場推廣性月曆予以表揚。

紐西蘭保險公司總經理韓禮明謂，「NZI 更好的微笑」清楚表明紐西蘭保險的「竭誠全力，務求顧客滿意」的職務宗旨。

參加首屆月曆設計的機構來自十個國家，包括澳洲、加拿大、法國、德國、香港、以色列、日本、紐西蘭、新加坡及美國。評判團由資深設計家、攝影家及月曆製作專家等組成。

黃金期貨（美元、安士）					11/6/91
結算月份	開市買賣價	結算價	變動	最高／最低價	成交
91年6月	372.0/373.0	373.5	+6		
91年7月	374.0/375.0	375.5	+6		
91年8月	376.0/377.0	377.5	+6	371.5/377.5	4
91年10月	380.0/381.0	381.5	+6		
91年12月	384.0/385.0	385.5	+6		
92年2月	388.0/389.0	389.5	+6		
92年4月	392.0/393.0	393.5	+6		

黃豆期貨（六十公斤　港元）						
91年6月	160.8	164.0	+4.0	164.0	160.8	5
91年7月	141.2	UNQ	+1.0	141.2	141.2	1
91年8月	133.8	136.4	−8.8	136.4	133.8	115
91年9月	136.8	138.0	−4.6	138.0	136.8	45
91年10月	140.6	142.0	−1.6	142.0	140.6	10
91年11月	140.6	142.2	−1.2	142.2	140.6	105
					總成交	281

原糖期貨（磅　美仙）						
91年7月	8.88	9.29	+0.15	8.88	8.88	33
91年9月	8.95	9.10	+0.15	9.10	8.95	6
91年10月	9.00	9.08	+0.08	9.08	9.00	9
92年1月	8.67	8.85	+0.32	8.85	8.67	121
92年3月	8.67	8.77	+0.17	8.77	8.67	28
92年5月	8.76	8.89	+0.11	8.89	8.76	69
					總成交	266

港元利率（每點二十五元）						
91年6月	9200 9230	9215	0	9215	9215	1
91年9月	9210 9240	9225	0	—	—	0
91年12月	9200 9230	9215	0	—	—	0
					總成交	1

馬莎百貨旺角分店　七月七日後停業

係因租金太昂貴

馬莎百貨遠東發展零售業務總裁布剛年宣佈，該公司計劃終止經營其位於旺角彌敦道分店。

布氏稱，旺角分店於過去兩年半期間業績良好；惟近日經與物業業主進行多番商討後，得悉該物業租金將增加接近一倍。租金激增再加上龐大維修費用，將影響該公司保持貨品優良質素及價格水平之計劃。

該公司將於七月七日（星期日）營業時間結束後正式停業。布氏強調，該分店所有員工均會獲公司繼續聘用。

馬莎百貨於去年先後增設兩間分店[illegible]。布氏重申，該公司將繼續致力爲顧客提供優良貨品與服務。

馬莎百貨最近期開設分店位於名店[illegible]之太古廣場，佔地兩層[illegible]。

印尼近九百項產品降低關稅

原藤原木仍限出口

（特訊）據耶加達航訊：印尼政府從六月三日宣布降低八百八十七種商品的進口關稅，並放寬若干食品和鋼鐵產品的進出口管制措施，但港台業者關切的原藤和半成品、原木、片、板等都未列入開放出口的項目。

消息指出：一、關稅調整方面：(1)降低五百六十二項商品進口關稅。(2)降低三百六十五項進口商品附加稅。(3)停收一百卅七項進口[illegible]冷軋鋼圈、片、板進口[illegible]，(3)牛肉、[illegible]、水果改由一般進口[illegible]。(4)提高七十一項進口商品附加稅。(5)增收卅九項進口商品關稅。

二、取消原管制出口項目方面：共有三百卅二項，其中包括(1)棕櫚油及其產品開放出口，(2)[illegible]若干類[illegible]。

今年香港鐘表業

保持低速增長

增長率百分十以下　廠商多接短期單

【香港電】連續九年出口量居世界首位的香港鐘錶業今年生產總值將繼續增長，但行家估計增長率在百分之十以下。鐘錶出口量方面，香港仍無對手，可望實現「十連冠」。

香港鐘錶廠商會會長莊學海說，今年頭兩個月，香港出口手錶四千一百萬隻，鐘錶出口額二[illegible]千三百萬港元，增長率爲百分之三，遠低於去年同期百分之十二的增長率。三、四月份增長速度也很低，估計今年後半段也不會有太大變化。

莊學海說，今年鐘錶業整體上不夠好景，主要是海灣戰爭影響以及世界經濟放緩造成的美國和歐洲鐘錶市場萎縮。另外，鐘錶設計等方面沒有特別的突破也是原因之一。

相對於瑞士、日本等鐘錶強國，香港鐘錶受世界經濟放緩的影響相對較小。主因香港鐘錶出口仍以中低檔產品爲主，高檔錶只佔少數，而中低檔產品市場較爲穩定。

由於世界鐘錶市場衰退，外國進口商不敢大量長期訂貨，香港鐘錶廠商今年接到的多是三個月以內的短期訂單，最短的三、四個星期就得交貨。由於交貨期太短，使鐘錶裝配成本上升，鐘錶質量也受到一定程度的影響。

莊學海表示，香港日趨嚴重的通貨膨脹對鐘錶業影響很大。由於工資和租金等提高，鐘錶裝配成本上升，而香港二千多家鐘錶廠商爲了在競爭中處於有利地位而競相壓價，使鐘錶出口無法得到合理利潤，致使鐘錶業利潤下降。

鮮無子西瓜將自由出口

（台北訊）經濟部國貿局公告，貨品號列CCC〇八〇七・一〇・二〇・〇〇一九「鮮無子西瓜」一項貨品，自今年十月一日起改爲免除簽發許可證出口項目，可自由出口。

香港黃金及白銀市價

1991年6月11日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3416	3423	+44
期金（6）月	372.5	373.5	+6
本地倫敦金	371.3/371.8	372.3/372.8	+5.5
飾金	3700	3700	+40
飾白金	4220	4220	—
白銀	350	350	+5
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3404	3414	+39
富格林	2845	—	+40
金楓葉	2955	2975	+40
鴻運金	2955	2975	+40
麗揚	2955	2975	+40
銀條（十両）	434	440	−2

利昌金舖有限公司提供

美期油跌破廿美元

油組秘書長料年底可升至廿一元

（紐約電）市場持續預期世界及美國石油供應充裕，刺激美國油價星期一跌穿二十美元重要心理關口。

分析家稱，原油、燃油及汽油價格不斷下跌，不少油商感到詫異，目前又未有新消息制止其跌勢，表示投資者普遍看淡。

紐約商品交易所七月期油跌破上周低位二十・〇五美元，收市報十九・八四元，是日曾跌過十八點八二元。

紐約汽油挫〇點七八仙，每加侖造六十三點五〇仙。

分析家稱，油價主要因技術性沽盤而滑落。然而，市場目前極度超賣，油價隔日反彈不足爲奇。

歐洲現貨市場北海油跌五十仙，收市造十九點七五元。中東杜拜油挫三十五仙，造十五〇五元。

周一定價水平是四月三日以來最低，當時五月合約收市報每桶十九點四七。周一的全天最低位爲十八點八二元，與四月五日的全天最低價相同。周一是近幾個月所見最疲弱的水平。

（西班牙薩拉曼卡電）石油出口國組織秘書長蘇布羅托說，油價應在適向年底之際達到該組織的每桶廿一元基準價。他預料對石油出口國組織的石油需求第三季爲每天二千二百八十萬桶，到第四季升上二千三百七十萬桶。

油價幾乎肯定在第四季上升，但它將由油國組織的市場監管委員會九月的會議決定。

港金上升四十四元

追隨紐約漲勢・港市大幅跟高

收市四二三爲兩個半月來新高水平

（特訊）由於中東大手吸納，刺激週一紐約金價大幅拔升。[illegible]九九金跟高四十四元，[illegible]今年一月中以來[illegible]大幅，收市價爲兩個半月來新高。

週一紐約倫敦金高收六・六〇美元，報三七二・七〇及三七三・[illegible]〇美元。八月期貨亦高收七・一〇美元，報三七六・六〇。市場分析家表示，市場傳說中東大戶在外圍大盤吸納，刺激金價大幅向上，八月期貨曾高達三七七・九〇美元，爲四個月來的高點。近期金價節節上升，產金國未有浮頭，因此，產金國可能很快入市沽金。

美林證券公司資深期貨策略員奧尼爾說：「金市不見產金國出現一事，值得注意。」但他不願猜測產金國在哪一價位將入市拋售，不過，他說：「產金國知道他們每次入市沽售，均將金價升勢腰斬，因此這次他們再不會不分青紅皂白地入市拋售。」瑞士銀行副總裁張強生指出，由於波斯灣戰後市場對黃金走勢大感失望，持金量相應大幅下降，但中東上週大手吸納達二百萬安士現貨黃金，令市場一下子無法消化買盤，即使產金國沽金亦未能抵銷，故引起技術補倉，助長金價升勢。

另方面，國際結算銀行週一在年報中稱，去年黃金產量持續上升，此上升已連續第十一年出現，導致這種金子投資者資金避難所的作用大爲失色。它說，[illegible]有一系列低風險[illegible]收益實際利率的金融資產存在，金價相信仍會低企。

由於連日多國央行對美元的強勢[illegible]力干預，故此美元升勢受阻，對金價高漲有一定助力。但從這個角度去看，如果美元強勢持續的話，金價將會受壓。

昨日九九金開市價三四一六，較前日收市價升廿七元，[illegible]收市三四一七。下午開市升至三四二二，最高三四二四，收市價爲三四二三，較上午開市價高七元，較前日收市價升四十四元，波幅十一元，低息七・五元，場內交收五千二百兩，買[illegible]金收市買賣價分別爲三四二〇及三四二二・八元，較前日升四十七元。本地倫敦金收市價三七二・五五美元，升五・五〇美元。

美商冬衣急單遲遲未到

出口商製造放沽　熱門配額市價下降

棉麻及絲麻針織配額却見抬高

（特訊）美國商家來港訂購冬季成衣的急單遲遲未到，雖然今年首四月已接入訂單陸續付運，但擁有大量配額的出口商和製造商，不敢將熱門類目配額轉讓價抬高，而乘時將配額放出，故此近日一些熱門配額轉讓價略爲回降。

據製衣業人士透露：美國商家冬季成衣急單遲遲未到，致令控制大量配額的廠家，已不敢將熱門類目配額轉讓價抬高，雖然今年首四個月港商已接入訂單陸續付運，但究竟訂單並非很大量，臨時買額配付貨的港商未見活躍。在這樣情況下，擁有較多配額的，乘時將配額放出，故此近日一些熱門配額轉讓價略爲回降，例如三四〇類棉梭織男裝恤衫配額每打最高曾見一百七十二元，現在已回降爲一百六十五元；棉梭織女裝恤衫配額每打仍爲十二元[illegible]及三四八類[illegible]褲（主要爲牛仔褲）配額每打由二百〇三元回降爲一百九十七元，三四五類粗針棉衛生衣配額每打仍爲三百四十元，三三八及三三九類棉針織恤衫配額每打仍爲二百三十元，四四五及四四六類粗針織羊毛恤衫配額每打仍爲八十元，六三八及六三九類人造纖維針織恤衫配額每打仍爲四十五元，六四五及六四六類粗針織人造纖維毛衫配額每打仍爲二十五元。

但亦有兩類熱門配額轉讓價上升，這是八四五（一）類棉麻及絲麻針織衫配額每打由五十元升至八十五元，八四五（二）類棉麻及絲麻針織衫配額每打由一百元升至一百五十元。原因是最近訂單轉多，而八四五（二）類配額價比八四五（一）類高，則是可以在中國內地製造，故此比較規定[illegible]成。

本港外幣行情

91年6月11日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	772.30	772.80
美鈔	每百	771.10	772.10
美單	每百	771.70	772.30
英鎊	每鎊	12.86	12.94
加拿大元	每百	672.60	674.10
西德馬克	每百	436.70	438.20
瑞士法郎	每百	511.40	512.90
法國法郎	每百	128.60	130.10
荷蘭盾	每百	387.60	389.10
澳洲元	每百	581.40	583.10
紐西蘭元	每百	444.50	446.20
日圓	每萬	545.70	547.20
台幣	每百	26.80	28.80
菲律賓披索	每百	25.00	29.00
馬來西亞元	每百	277.60	279.00
新加坡元	每百	433.00	434.70
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盾	每萬	39.00	47.00
南韓圜	每萬	102.00	112.00
E.C.U.	每個	8.9880	9.0270
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		114.5	（平）

港元外幣存款利率收市行情

1991年6月11日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	8.125	8.125	8.25
港元	50萬或以上	8.125	8.125	8.25
美元		5.8125	5.8125	5.8125
英鎊		11.00	10.875	10.6875
日圓		7.50	7.375	7.375
澳洲元		9.625	9.5625	9.50
西德馬克		8.50	8.50	8.5625
加拿大元		8.1875	8.1875	8.1875
紐西蘭元		9.125	9.00	8.875
E.C.U.		9.1875	9.1875	9.1875

台幣兌美元　市道企穩

（特訊）台北六月十一日電：台幣兌美元企穩，收市時以二七點一八四五台幣兌一美元，上日兌價爲二七點一八五五，全日共成四千九百萬美元，上日則成五千七百五十萬美元。

外滙經紀表示：台[illegible]國內美元供應趨緊，令台幣無力上升，但滙價只在窄幅上落。

棉花價超越聚酯纖維　顯示棉花供應緊

美棉生產量尚未穩定　港棉紡業訂購仍未增

（特訊）美國棉花本年度產量雖然增加，但國內紡織業需求及出口量增加更爲明顯，故此最近美國舊棉已無出口貨盤。一九九一至九二年度新棉，今年十二月至明年付船，香港到岸價SLM短纖維每磅七十四美仙，中短纖維每磅七十五美仙，SJV中長纖維每磅八十九美仙。

據美國航信報道：密西西比三角洲今年棉花種植進度落後，收成展望雖不確定，但該地區氣候展望良好，因此今年美國棉花仍可能創下近年來最高產量。

全國棉花協會經濟學家藍吉說，今年美國棉花收成量應達到一千六百萬包，才能應付強勁的出口及國內紡織業需求，因此，美國棉花市場供貨緊絀的情形持續到一九九三年。

今年秋末新棉上市之前，棉花供不應求的壓力，將使棉農交運給紡業的棉價高於聚酯纖維價。

去年六月棉價首度超過聚酯纖維價，今年一月一桶價再度超過聚酯纖維價，並持續至今，這是一九八七年以來再出現的。

藍吉說，棉花價勁升，可能使一九九〇年美國農產品法案自動生效。該法案規定，美國國內棉價高於國際行情時，政府應透過輸入配額及簽發可回收的許可，以維持美國棉花的競爭力。

他說，美國棉花的供貨壓力可能持續到一九九一／九二年度，屆時結轉庫存可望從今年的二三〇萬包升高到三〇〇萬包。

本港棉紡業人士指出：棉花價高而港產棉花偏低，以目前棉花價計算，空氣紡棉紗每包售價大約偏低一〇〇〇元，紗廠邊際利潤微薄。上週每包回降五十元，主要是布廠需求減少影響，最近訂購棉花仍少，顯示用量未增。

銀行加息一厘以來

地產專欄

住宅新盤推出銳減

壓抑炒樓措施未決亦有影響

發展商目前不急於推出新盤

五月下旬銀行公會突然宣佈加息一厘，而地產商會就壓抑炒樓花問題提出反建議，這項建議已送交消委會研究，在現階段壓抑炒樓活動的爭議期，加上銀行收緊樓宇按揭，致使住宅物業轉讓明顯轉靜，並令發展商暫停開售新樓盤，形成近日住宅新樓盤推出甚疏，估計發展商仍在觀察市場反應，才訂新盤訂價準則及推銷策略有關。

樓市近期轉淡，最大關鍵在於銀行收緊樓花按揭，與此同時，供樓利率於五月底又驟增一厘，此情形對用家入市構成相當大的心理壓力，二手市場轉手明顯減慢可映出此事實。正因如此，物業發展商近兩週來，也暫緩推出新樓盤，尤以大型住宅樓盤而言，以觀察樓市的最新發展形勢。

事實上，地產商會就土地及建設諮詢委員會提出的壓抑炒樓方法提出了新建議，目前已送交消委會研究，在這些壓抑炒樓方法取得協調前，物業發展商多不願推出新樓盤。

業界人士認爲在消費會及地產商會取得共識前，新樓盤推出對發展商而言非適當時機，因爲炒家現時仍在觀望將來有那些壓抑炒樓措施推出，加上現時利率上升，二手樓花按揭不易，炒家仍在尋求將手上樓花脫手之際，入市承接新單位的炒家相信會大爲減少，如此一來，新樓盤推出恐怕造不出「搶手」氣氛，甚至對樓市造成負面影響，是發展商押後推出新樓盤是有其道理的，何況現時的大地產商，手上資金充足，不必急於在非有利時機推出新盤發售，以致近日進入市場亦見淡靜。

由於現時無論發展商、炒家以致用家或多或少地等待樓市進一步發展，才作入市決定，而最重要是有關壓抑炒樓措施一日未明朗，發展商亦不易訂出未來推銷策略，以致最近市場的住宅新盤推出極疏，估計此情形至消委會與地產商會就壓抑炒樓花措施達成協議後才會有所改變的。（汪亮）

三月期基金票據認購　申請達二點四倍

均息率七點五厘　半年期認購亦超三倍

（港訊）港府三個月及半年期外滙基金票據昨（十一）日截標。編號Q一二四的三個月期票據共接獲申請額十三億六千萬元，較發行額四億元超額認購二・四倍，[illegible]最高息率均爲七・五五厘，全部獲分配。

編號H一六六的半年期票據共接獲申請額十八億四千八百萬元，較發行額四億元超額認購逾三・二倍，獲接納平均息率七・五三厘，全部獲分配。

下一批三個月期票據六月十九日招標，數額四億元，儲備八千萬元，於九月十八日到期，票據發行編號Q一二五。

另外，編號Y一九一的一年期票據亦同日招標，發行額二億元，儲備六千萬元，九二年六月十七日到期。

國際分析家論金價升勢

市道固穩但非牛市出現

有人說可由現水平再升二三十元

交投不大係專業投機間活動

（倫敦電）黃金價格攀升到一月以來最高點，但分析家希望不會再出現另一場牛市。

金價越過幾個月以來起落的幅度，昨天在倫敦收市猛升到三百七十三美元一盎司，比上周五收市價上升六美元。早先出現了中東某銀行準備大量買進黃金傳聞，價格圖示也出現牛市，接着金價就一直上揚。

一位分析家說：「黃金市場基礎又穩固了，但價格是不是又騰飛了，還不好斷定得太早。」

瑞士聯合銀行分析家史密斯說：「我們曾看到金價繼續上揚，而不只是停留在比較高水平而已。」

約一個月前黃金價格跌到三百五十五元以下，貿易商隨着交投量減少變得很悠閒。但在五月底價格開始飈升，並穩定在關鍵心理關口三百六十美元一盎司水平。廣金寶集團從價格圖示發現重要的走勢，最近這三十天金價變動平均數突破前六十天變動平均數。

經紀商說，在過去兩年內出現三次重大走勢，導致兩次價格跳躍都升了五十美元，還有其他一次躍升了三十美元。

廣金寶分析家貝爾提說：「價格圖示正發出強烈信號，指示市場反應正在發生變化，我的看法金價還會從現有水平上升二、三十美元。」

瑞士聯合銀行分析家史密斯認爲，價格圖所反映正表明最近市況平淡交投量不大，只是在一些專業投機商間進行的交易。他說：「我們所看到的只是數學上的問題。我認爲如果對黃金投資與有利益，人們是不會過於重視那些圖表的」。

兩岸經貿管窺

外資製造業迅速崛起

大陸出口力迫台灣

林正芳

台北終止動員戡亂時期以後，兩岸經貿交往自然有了進一步密切的條件。但最後的「結局」，仍將由功利主義來決定。

「浪漫懷懷」的年代已經過去。台灣有個敘事的獨三，名叫顏的什麼元叔，譏諷香港人是「英奴」；而大陸民運人士則是「舔洋人後跟的小丑」。看來，在與大陸華關係中，顏應三者流若再「浪漫懷懷」下去，到頭來恐怕情願充當「共奴」，而希望靠做「舔共人後跟的小丑」維生亦不可得。可幸顏應三者流在台灣畢竟是「極少數，極少數」。

即以現時而言，隨着台灣廠商到大陸投資設廠的增加，大陸輕工業產品在美國市場已成爲台灣同類產品的強勁競爭對手。

據引述，國貿局分析說，中國大陸在美市場銷售的十大商品中，屬自然資源者只有石油及魚類產品，其餘八大類都是輕工業產品。除了玩具運動用品，非針織衣著類商品出口後竄台灣，中國大陸鞋靴類輸美成長尤其驚人。去年成長率高達百分之一百零四點九，總值爲十四億七千萬美元；而同期台灣鞋類輸美卻嚴重衰退百分之二十三點七，總金額減少爲十五億五千萬美元。此消彼長情形極爲明顯。

另外，大陸紡織品因受美方配額影響，雖然成長有限，但與台灣同類產品輸美百分之二十點五負成長比較，大陸輸美金額仍然高於台灣。

國貿局指出，在機電、視聽類商品方面，大陸輸美金額已達台灣之半，而且年成長率百分之十七點五，台灣卻衰退百分之十三點一。其他大陸各類美商品也普遍成長，未來潛力及對台灣競爭威脅不容忽視。

大陸產品出口近年之所以增長較速，顯然與「三資」企業的崛起有關。因爲大陸吸納外來投資的政策前提之一，是規定所有涉外（獨資、合資、合作）企業的產品必須全部或絕大部分出口。故此，隨着到大陸投資的外資增加，今後大陸出口貿易仍將有較大的增長。而目下大陸外資的最主要增長動力則來自台商。

現在兩岸貿易，還是停留在透過「英奴」間接進行的階段，而且大陸製成品尚不易進入台灣。設若將來貿易提升至雙向性和直接進行，大陸廉價品可自由進入台灣，台灣業者皆成爲「舔大陸貨後跟的小丑」，後果如何，也就不言可喻。

股市專欄

人心仍普持審慎態度 港股市走勢先揚後回軟
恒指報升十點以三六三一點收市 全日成值仍祇回增至八億七千萬

（特訊）昨（十一）日香港股市雖作彈升，惟是整個大市仍感反覆，交投亦偏疏少，恒生指數開市後首明顯彈升，收市前突感受回吐壓力，市價回降亦明顯，然收市之指數仍比前日報升一〇點一七而爲三六三一點四五，全日成交數值也許回增八億七千九百餘萬元，比前日成值回增九千一百餘萬元。但在昨日因有一宗永安集團兩邊客以十四元成交一千四百零一萬三千股，成值達一億九千六百多萬元，倘使撇除該項交易，昨日成交數值實質不足七億元，比前日成值續有減少，可想見交投仍甚淡靜。

大市走勢以上午表現較好，在上午開市後市價週而轉現有力彈升，在開市後十五分鐘恒生指數報升三十二點之多。雖然，隨後上升已感乏力，惟整個上午市價只在窄幅盤旋，午後復市，初則仍屬盤旋，稍後回吐壓力增高，市價轉趨軟化。

上午開市之彈升並沒有特殊利好消息入市刺激，而是接承前日午後彈升之餘勢，可以說是屬於技術反彈性質，亦由於沒有特殊利好消息，故下午收市前大市止升回軟。

根據聯合交易所全日成交數值有八億七千九百八十六萬元，比前日成值回增九千一百一十九萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升二四點四八而爲三六四五點六七，上午收市指數續晉升至三六五五點七二，比前日收市指數升三四點五三，下午股市指數回降爲三六三一點四八，仍比前日收市指數升一〇點二九。恒生分類指數中，僅公用類微報低，其餘各類俱微報升。香港指數收市爲二三七七點二五，比前日收市指數升六點九九，香港分類指數中亦僅公用類微報低，其他各類俱微報升。所有普通股指數收市爲二〇三五點一八，比前日收市指數升八點九六。在有成交之三百四十四項股票中，上升者有一百四十九項，下降者有八十九項，無變動者有一百零六項。

各項股票交投普感偏靜，只部分股票交投仍保持相當，做價提升雖多，惟絕大部分之收市價比前日各該項收市價榮辱只一兩個價位之間。提升稍較明顯者計ASM太平洋升三分，長江實業升四角，四海地產升一角，第一太平升四分，香港興業升一角二分半，河聯投資升四分，希慎興業升一角半，德昌電機控股升二角半，名人集團升三分，海南發展升一角，顯寶集團升六分，鴻運電子升三分，信德集團升一角二分半，瑞菱國際升七分，訊科國際升八分，永達利升四分，慶屋國際升一角半及裕興建築升四分等。做價低跌稍較明顯者計卓能地產（集團）跌四分，迪生創建跌一角半，港機工程跌三角，國際實業跌二角半，怡和策略跌三角，九巴跌一角半，晉利地產跌二角，紅寶石發展跌七分及德榮建築跌四分等。

大市現正進入鞏固期

△昨（十一）日本港股市經過接連三個交易天低跌後而轉現報升，雖然，反彈幅度非大，惟整個大市之表現尚感穩定。成交數值雖仍偏疏少，亦比前日有回增。據恒生指數以三六三一點四八收市，比前日收市指數回升十點二九。全日成交數值亦回增至八億七千九百餘萬元，比前日成值回增九千一百餘萬元，增加幅度爲百分十一點八。

在上午開市後市價已見迅即大幅彈升，開市後十五分鐘，恒生指數已報升三十二點，隨後市價持續盤旋偏好，午後感受回吐壓力增晉而稍回。

昨日仍沒有特殊的利好消息入市刺激，主要仍是接承前日午後市價彈升之餘勢，也許是跟隨倫敦港股之報升，儘管前日收市指數仍見報低，但是，在收市前所出現反彈形勢，對股市人士之信心頗有支持力量，尤其是恒生指數跌破三千六百點心理關後，並未引致較大的回吐壓力，反而刺激買家趁低吸購之興趣，使指數迅而越上三千六百點，繼而轉現明顯彈升，使人心有鼓舞作用，倫敦港股之報升，可以說是接承前日港股尾市彈升之餘勢，換言之，昨日港股開市初期彈升，表面是跟隨倫敦港股之報升，實質乃前日午後市價彈升之接連反應。

由於沒有利好消息入市刺激，故昨日午後市價復轉現軟順，這亦是正常表現，一則是沒有實質利好消息支持外，在另一方面將會有多天假期，因沒有持殊的利好消息，在長假期前會偏向觀望，目前之市勢可以說是處於一個鞏固期，在當前情勢底下，人心自仍須看好轉仍須有待。

在昨日表現較好之股份計ASM太平洋、國泰航空、長江實業、四海地產、第一太平、香港興業、河聯投資、希慎興業、德昌電機控股、名力集團、海南發展、顯寶集團、鴻運電子、順豪資源集團、信德集團、瑞菱國際、訊科國際、永達利、隆豐國際投資、慶屋國際及裕興建築等。

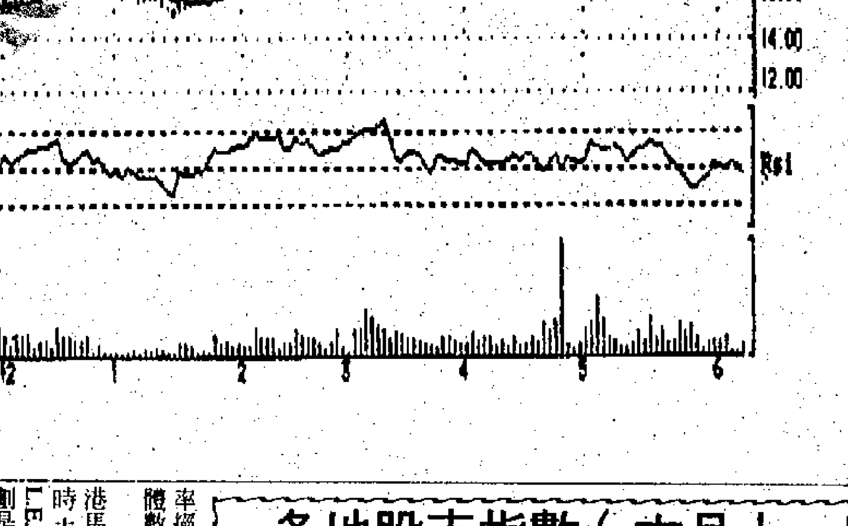
△兩邊客大手成交依然還少，較突出者乃福安集團，以十四元成交一千四百零一萬三千股，至於其他股票稍較大宗者只有ASM太平洋以一元九角八分成交五千二百萬股，第一太平以一元二角七分成交四百三十三萬股、一元三角四分分別成交四十九萬股及三百一十二萬八千股，七十一萬股，普美碟以八角成交一百萬股，一分成交一百萬股，十三萬六千股，八十萬股，五十六萬股，十四萬六千股，八角二分成交一百萬股。

·天椒·

中華電力

恒指收市報三六三一點四八，微升一〇點二九，成交只得八億餘元，技術性而言意義不大，仍屬下跌後的反彈，中期仍處弱勢。

中華電力：收市做二十元，不高於二十一元則仍不能要好，低於十九元五角則仍會再跌。



昨日恒生指數期貨行情

交貨月	六月	七月	九月	十二月
前結算價	3645	3655	3665	3680
開市	3650/3660	3650/3670	3660/3710	3670/3720
最高	3682	3690	—	—
最低	3658	3668	—	—
昨日結算價	3660	3668	3700	3710
起跌	+15	+13	+35	+30
合約期最高	3934	3733	3735	—
合約期最低	3363	3633	3363	—
成交（手）	1844	71	0	0
未平合約總數	5011	148	15	0

全日總成交額 1915（手）

恒生指數昨日變動表

前收市	3,621.19
10:15AM	3,553.02
10:30AM	3,654.01
10:45AM	3,651.11
11:00AM	3,645.67
11:15AM	3,648.81
11:30AM	3,650.33
11:45AM	3,649.95
12:00	3,653.12
12:15PM	3,649.44
12:30PM	3,655.72
變動（點）	+34.53
2:45PM	3,655.56
3:00PM	3,642.08
3:15PM	3,638.64
3:30PM	3631.48
最高	3656.57
最低	3621.19

金源米業與琉球開發合作 計劃向日食米市場進軍
琉球已於市場購入金源百分五股權

（特訊）琉球開發企劃株式會社昨宣佈，已於市場吸納金源米業股份約一千五百萬股，佔金源米業已發行普通股百分之五。並計劃與金源米業合作向日本輸入食米。

琉球開發企劃爲以沖繩島爲基地的國場組株式會社全資附屬機構。國場組是在沖繩島極具影響力的多元化企業，其業務範圍包括：建築、食品加工及分銷、建築及土木工程、貿易、運輸、地產及旅遊、能源及電力供應、生產機械，以至石礦開採等。

該公司爲國場家族所持有，以資產計算爲全日本第七大非上市公司，該集團於九零年資產值達到一萬億日圓（折合港幣五百五十億元）。

琉球開發企劃東京支社社長秀島治之表示，該公司一向與金源米業有業務上關係，而是次透過購入股份加強雙方之關係，從而向日本食米市場進軍。至於購入金源米業，實際股份及購入價，則未有透露，但表示是次收購已由該公司上市時以適當價格購入。秀島治之並表示，該公司將考慮增加金源米業之持股量。並用作長綫投資用途，目前該公司未有意加入金源董事局。

金源米業董事總經理林炯燦就琉球開發企劃入股表示歡迎，他並表示，有意希望該公司之股東朝着國際化發展。

該及雙方日後合作發展計劃方面，秀島治之表示，目前日本有食米輸入限制，但是日本之食米市場將在短期內有限度開放，容許外國向日本輸入食米，故此今次合作希望憑藉金源之先進設施，及在食米加工及包米方面之現代化技術，發展日本食米市場。他並強調，目前日本並無任何食米入口商，故此若日本市場開放，該公司與金源將爲首批日本食米入口商之一。至於該公司之日後合作形式，須視乎日本市場開放政策之細節而定。

目前日本年產一千一百萬噸食米，國內需求爲一千萬噸，已顯示日本食米市場已達飽和情況，但林炯燦表示，日米食米雖然一向自給自足，但在日本經濟起飛之同時，食米。之生產成本十分昂貴，而且是要靠政府向農民補助津貼始可維持下去，以市價而言本港食米與日本食米價格平均相差六至十倍，故此他相信日本只要一旦開放食米市場，該公司必定有絕對競爭能力。

至於在食米品種方面，日本人一向以蓬萊米爲主，而且對食米之要求甚高，林炯燦表示，日本米之品種在美國、澳洲、巴西及埃及等廣泛地區都有供應，故此可迎合日本人之品味，但至於質素方面，則會在本港方面作水磨，真空處理及包裝等工序，以符合當地之食米質素要求。

利興未來業務策略 主要集中控股投資
據董事總經理陳文生表示

（特訊）利興發展有限公司昨日舉行股東大會會後董事總經理陳文生表示，利興未來的主要集中於策略性的控股投資，其中包括購入馬來西亞一間投資控股及物業發展公司的百分之十三點九股權。

陳文生表示，該公司IGB CORPORATION BERHAD截至去年尾爲止盈利爲六千多萬幣，擁有超過一千萬畝土地包括在市中心的商業及住宅用地。

陳氏表示，該公司最近與新世界集團合作以六億馬幣代價發展兩間分別爲三星級及五星級酒店，每間酒店房間爲五百多個，有關建築工程將於九二年動工，工程約三年時間完成。該項合作發展計劃股權分配爲各佔百分之五十。

另外，IGB亦計劃與……在……亞市中心發展商場物業，預計投資額爲三億馬幣，工程最快需要……年……成。

……分之二十五點九權益，以及其他公司小數股份，集團暫時沒有重大收購其他公司股份計劃，但會在股價低跌時考慮在市場吸納一些股份作投資目的。

關於澳洲一幅尚未發展土地，陳氏認爲因爲澳洲目前經濟仍然不明朗，土地價格相對下跌，但建築工人薪金及材料成本卻增加，故此土地建成物業以後所能獲利較低，集團目前不擬作積極發展。

至於在香港的投資情況，陳氏表示，集團目前依然持有……百……之二十九股權及德利……

新海康航運協議出售屬下兩貨輪
有關交易將會於下月完成

（特訊）新海康航業有限公司昨日宣佈，該公司屬下附屬公司全海洋船務及海洋航運已與新加坡PACIFIC INTERNATIONAL LINES LIMITED達成協議，出售其名下之兩艘雜貨輪，兩艘貨輪合共作價八百九十一萬美元，約六千九百五十萬港元，目前該公司已收取對方一成訂金，有關交易可望於七月期間完成。

該公司表示，在出售兩艘貨輪後的收入於扣除其所欠銀行借款合共四百四十萬美元（約三千四百三十二萬港元）及有關費用後，餘下的款項將於適當時機用作船東業務之投資。

該公司表示，董事會認爲上述實價足以反映該兩艘船舶之公開市值，並預期於移交時其售價將比估計合共約七百五十八萬美元（約五千九百一十二萬港元）之帳面值，即高於一百三十二萬美元。

該公司表示，出售之「安利娜」號載重量爲二萬零七百公噸，「蓬萊娜」號載重量爲一萬九千三百四十九公噸。該兩艘貨輪在去年業績爲純利四百九十五萬港元，佔該年度集團百分之四點二純利。

首個巴基斯坦基金 萬國寶通已申請 在港聯交所上市

（特訊）萬國寶通國際有限公司最近推出世界首個巴基斯坦基金，透過該基金，投資者得以投資於巴基斯坦卡拉奇證券交易所的上市股票。萬國寶通國際董事總經理貝麥當奴表示，該基金正向本港聯合交易所申請上市，初步計劃只在一個交易所上市。該項「巴基斯坦基金」發行總額爲二至三千萬美元，每股作價五點二五美元，股票將同時配有認股證，每五股包括一股認股證，所有認股證可以發售價認購該基金之股份。該基金由萬國寶通國際安排及牽頭，而新加坡之摩根建富投資管理（亞洲）有限公司擔任管理。

貝麥當奴表示，巴基斯坦最近放寬了對經濟的管制，如對外匯及資金的調離管制。預期可爲該國帶來更多外來投資，該公司推出這個基金是一項策略性行動。摩根建富投資管理（亞洲）有限公司總經理丁玉龍表示，該基金主要投資於巴基斯坦的主要工業類上市公司，雖然巴基斯坦爲一個投資者較爲陌生及新的市場，但他認爲，投資者可根據該公司過往成績判斷，而且，一個成熟的市場往往所提供的利潤較低。

L·E·T太平洋業務方針 以投資物業及建築爲主
並將會集中發展在本港業務 在新加坡資產轉由鴻福管理

（特訊）鴻福實業有限公司執行董事鍾斌銓昨日在L.E.T.太平洋股東會後表示，該公司在收購L.E.T.股份後的業務方針的主力在投資物業及建築上。而日後有關L.E.T.在新加坡的物業則由鴻福處理。

鍾斌銓表示，有關收購L.E.T.的繼續辦妥以後，L.E.T.在新加坡的資產將轉爲由鴻福管理，其餘物業則歸在香港的L.E.T.名下。

他說，經過以現金收購L.E.T.的股份及資產後，L.E.T.的負債比率經已下跌很多，但具體數字卻未清楚。

他表示，鴻福在香港馬鞍山的居屋工程現時未決定會否注入L.E.T.的公司內。該計劃是與房屋協會合作興建兩座六百個住宅單位及一個三千平方呎的商場，預料整項工程可望九二年中完成。

此外，他表示，鴻福對發展中國物業市場亦有相當興趣，未來可能注視在廣東省沿海一帶的地產市道，例如廣洲、深圳等沿岸城市。但由於目前尚在研究觀察階段，故未有實質發展計劃執行。

港陸實業今將宣佈 有關安排上市事宜

（特訊）港陸實業將於明日起，向公眾人士公開發售三億二千萬股新股，安排上市事宜。

證券界透露，是次公開發售新股每股作價一元三仙，隨五股送九四認股證，行使價一元二角八仙，該公司預期截至九一年六月底上半年盈利不少於一億零八百萬元，每股盈利二十五仙，息率九厘。每股資產淨值三十四點八仙。市盈率爲四點一倍。此外，該公司亦已透過渣打亞洲以同價向若干機構投資者配售三千二百萬股。

是次集資淨額爲三億四千多萬，其中四千萬元用以擴充大陸廠房，一億元購買新寫字樓總部，並已斥資四千四百萬購入海富中心第二座一層一萬呎寫字樓。其餘五千萬元擴充澳門廠房，餘數撥充營運資金。

該公司以四點一倍市盈率上市，證券界人士指出，主要原因是該公司未來兩年業務之盈利增長常依賴彩星國際而定，加上港陸只作半年之盈利預測，故此不能以較高之市盈率發售，但是該公司已希望在未來兩年內將客戶之佔有率作多元化擴散。

港陸實業將於明天起公開招股，股份預期於七月五日於聯交所掛牌。

獲多利基金資訊簡報指出 投資日本認股權證 現時正存良好時機

（特訊）最新一期獲多利投資服務（香港）有限公司（獲多利投資服務）出版的單位信託基金資訊簡報指出，日本認股權證市場正存在良好的購買機會。

日本認股權證基金自一九九零年二月在獲多利推出以來，表現一直都較其他基金突出，由此足以證明獲多利投資服務專長於認股權證的專業管理。

獲多利聯席董事兼市場推廣經理何國富稱：「由於認股權證的投資風險比其他基金大，因此，投資的時機一定要掌握得非常準確，獲多利投資日本認股權證，一向非常合時。」

何氏續稱：「然而，如果在某一個時期內，日本認股權證情況不理想，獲多利的傘子認股權證基金允許投資者以極大的折扣，選擇將資金調往亞洲及歐洲的認股權證基金或投資獲多利的其他基金。」

獲多利投資服務（日本）專責管理日本股票基金的經理Ian Burden表示：如果日本的經濟放緩速度比政府有關方面的預期快速，則估計在一九九一年第四季度內將會有如下情況出現：一個積極進取的放寬金融政策；短期利率下降；政府債券市場相應上升，以上種種都會是日本認股權證市場的利好因素。」

恒昌企業發出通告 認爲收購價偏低 勿接納收購建議

（特訊）恒昌企業有限公司宣佈，已知悉一份有關獲多利代表備怡收購恒昌之文件已於昨日寄予恒昌各股東。

恒昌董事會與其財務顧問寶源投資已考慮收購建議之條款，根據董事會現有資料及至今日爲止寶源所提供之意見，認爲收購價格相當偏低，故此建議各股東不要接納收購建議。一份載有董事會全面意見及推薦建議，連同有關恒昌資產及業務資料之文件，將於本週稍後寄予各股東。

日本財團加盟金源米業

「金源米業」上市以來，積極拓展，最近頻頻在日本、中國大陸、澳洲、美國及泰國活動。

而「金源米業」開拓日本市場時，大受日本的財團青睞，一個名爲「琉球開發企劃株式會社」的財團，對於「金源米業」更是垂青。

昨天，該財團之東京支社社長秀島治之，專誠來港視察「金源米業」之生產操作時，與本港傳播媒介見面，表達了其對「金源米業」的信心。

目前，該日本財團已經購入了相當於「金源米業」昨主要股東所持有股權百分之二十。

秀島治之在對記者的談話中，指出：「金源米業」近年來之業績，乃是十分吸引，而「金源米業」在加工及分銷上的來看，可以迎合該財團的未來發展。

秀島治之透露：日本食米市場在短期內將會作有限的開放，好讓外國食米入口，而日本市場之每年消耗量超過一千一百萬公噸來看，這一個市場，會帶來這個可觀的業務機會。

市場人士認爲：既然該財團持有「金源米業」股權，則可以預見在日本食米市場開放的情況下，「金源米業」品運銷日本，乃是必然的事，而在這一個龐大市場中，自然也會爲「金源米業」帶來可觀的利潤。

秀島治之透露：該財團認爲「金源米業」具備有先進之設備，而且在食米加工及包米方面，採用最現代化之技術，因而，該財團與「金源米業」之合作，乃成爲發展日本食米市場的最理想選擇。

市場人士指出：日本財團之投資在「金源米業」身上，乃是「金源米業」上市時之一部分拓展計劃之一。看來，「金源米業」志在不小，其發展之潛力亦甚佳。

公司分析
安全貨倉因去年中東事件 業績勢將會受影響

安全貨倉近年來業績增長可說是相當急激，去年度（一九〇至九一年度）業績會否繼續增長仍有待公佈，惟從去年度上半年業績退縮之情況而衡量，很可能是經接連多年之激增後而出現退縮的一年。

據該集團發表去年上半年之業績，截至九〇年九月三十日止六個月除稅後及少數股東溢利爲三千零八十三萬三千元，比上一年度同期之九千七百三十九萬九千元減少六千六百五十六萬六千元，減少幅度達百分六十八點三。每股溢利爲二十五仙，比上一年度同期之七十八仙減少五十三仙。

該集團在去年度上半年之營業額爲六千四百六十三萬一千元，比上一年度同期之三億九千三百五十三萬七千元減少三億二千八百九十萬六千元，減少幅度爲百分八十三點六。營業溢利爲三千六百五十二萬八千元，比上一年度同期之一億零九百五十九萬六千元減少七千三百零六萬八千元，減少之幅度爲百分六十六點七。營業額與營業溢利同比上一年度同期有顯大幅度減少，據指出上一年度同期之營業額及營業溢利係包括出售安全貨倉工業大廈售樓收入約二億九千六百四十八萬八千元，所獲溢利約六千零一萬八千元。倘減除該項售樓數額與溢利，上一年度之營業額爲九千七百零五萬一千元，亦即去年度上半年仍減少三千二百四十二萬元，減少幅度爲百分三十三點四。而營業溢利上一年度同期則爲四千九百五十七萬八千元，亦即去年度上半年仍減少一千三百零五萬元，減少幅度爲百分二十六點三，由此而可顯示去年度上半年業績比上一年度同期實質的退縮。又據分析，期內世界經濟普遍轉趨淡靜，作爲香港重要貿易夥伴之美國及日本，其經濟放緩情況更爲顯著。台灣則由本身經濟問題而收緊對大陸投資限制，此等情況對本港經濟影響甚大，出入口及轉口貿易均呈放緩，貨倉業務亦受影響。

安全貨倉之主要業務自爲經營貨倉，近年來該集團已逐漸擴展其他業務，綜合而分，大致爲四大類，計經營公共貨倉，證券買賣，租金收入及售賣樓宇等。經營公共貨倉仍爲該集團之核心業務。在八九至九〇年度年報之資料，是年度之業績創該集團之最高紀錄，全年總營業額四億五千一百八十九萬二千元中，雖以售賣樓宇所佔比重最大，計佔二億九千六百四十八萬六千元，所佔幅度最大，但在總營業溢利之一億五千九百八十一萬七千元中所佔之比重只屬次位，佔六千零一萬八千元，幅度爲百分三十七點六。而該類業務頗不穩定，八八至八九年度則並沒有營業紀錄。

該集團之核心業務經營公共貨倉在八九至九〇年度之營業額則佔一億二千三百五十六萬五千元，所佔之幅度爲百分二十七點三，僅次於售賣樓宇之營業額，惟營業溢利所佔之比重則屬最大，達九千一百二十九萬五千元，所佔幅度爲百分五十七點一。而比八八至八九年度之營業溢利增加之幅度高達百分之一百一十五點五。

至於該集團另兩項業務之證券買賣及租金收入所佔比重較爲輕微，在八九至九〇年度，前者之營業額佔二千三百九十五萬三千元，所佔幅度爲百分五點三，營業溢利只有三百六十七萬九千元，所佔幅度爲百分二點三，比八八至八九年度則大減百分五十點五。後者營業額亦只有八百八十八萬七千元，所佔幅度爲百分一點九，營業溢利爲四百八十……萬……

在九〇年三月底結算，該集團之銀行存款有一億三千三百七十七萬元，銀行存款及透支只有二千四百五十五萬八千元，另有長期負債七千萬元，比對銀行存款仍有三千九百二十一萬五千元，八八至八九年度結算則仍有負債淨二億四千二百二十三萬二千元。期內由負債轉而有現金及銀行存款結餘，主要是出售柴灣安全貨倉工業大廈即獲得大量資金回流。在據九〇年三月底結算，該集團賬面資產淨值爲二億零八百一十一萬九千元，每股賬面資產淨值爲二元九角九分。

截至九〇年三月底止，該集團擁有五座貨倉工業大廈，其中二座位於觀塘，一座位於新界葵涌，另一座位於柴灣，位於柴灣之貨倉工業大廈則佔百分八十五權益。至於其他投資物業計有位於官塘鴻圖道一座工廈，樓面面積八萬方呎，及位於柴灣嘉業街五十六號三樓之平台及地下貨櫃車位五個及客貨車位一個。

但該集團去年度中期報告指出，在結算期間的倉貯率約百分八十左右，由於波斯灣事件之發生，使去年下半年世界經濟更趨疲弱，本港經濟自亦會受到一定的影響，去年度下半年業務難望恢復上一年度水平。

·古平·

各地股市指數（六月十一日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	24648.38	24662.59	+14.21	+0.05%
澳洲（普通股指數）	1478.00	1486.00	+8.00	+0.54%
紐西蘭（柏克萊指數）	1448.90	1437.11	−11.79	−0.81%
台北（加權指數）	5852.63	5851.16	−1.47	−0.02%
南韓（綜合指數）	606.55	607.85	+1.30	+0.21%
新加坡（海峽時報）	1574.62	1583.31	+8.69	+0.55%
倫敦（一百種指數）（7時59分）	2511.90	2525.90	+14.00	−0.55%
紐約（道瓊斯指數）（6月10日）	2976.74	2975.40	−1.34	−0.04%

各地股市

日本股市輕微反彈

東京六月十一日電：日本股市昨天輕微反彈，儘管一項季度商業調查證實經濟放緩，但減息依然無望，市場情緒維持低落。日經平均指數收市報二四六六二點五九，微升十四點二一，日指對上一天下挫四三七點。大市交投依然微薄，只有二億二千萬股成交。市場早段因投資者等待日本央行季度商業信心調查報告公佈後，交投疲滯，午市有關報告公佈後，儘管顯示廠商信心水平下跌百分之三，但仍難以促成政府承認經濟放寬，市場認爲這表示央行將繼續維持緊縮貨幣政策。再者，日圓疲弱，更令高息政策有維持理由，甚至還有導致加息的可能。減息無望，投資者自然不會輕易入市。

東京股市活躍股份價格起跌比較：

鐘紡	一四九〇	上升二十
大日本印刷	一五七〇	下跌十
富士銀行	二六七〇	下跌二十
日立	一一三〇	上升二十
日航	一一五〇	上升十
NEC	一四〇〇	上升十
野村證券	一九八〇	下跌四十
先鋒	三八七〇	無起跌
星寶	一五五〇	上升十

台灣股市榮辱互見

台北六月十一日電：經紀表示，市場缺乏重大消息刺激，交投淡薄，投資者意興闌珊，收市股價榮辱互見。加權指數收市報五八五一點一六，下挫一點四七，交投值僅得三百六十二億七千萬台元。經紀表示，早段升幅淡出後，大市未段現沽盤，投資者靜候刺激因素出現，對市場表現失去耐性。

新加坡股轉現上揚

新加坡六月十二日電：日市反彈，新加坡股市昨天在趁低吸納推動下亦告上揚，但大市交投保持微薄。海峽時報指數收市升八點六九，報一五八三點三一。經紀表示，大市早段穩步上揚，但升勢在午市逐漸放緩，至末段受買盤推高才得以回升。投資者情緒保持審慎。

吉隆坡股穩中偏好

吉隆坡六月十一日電：經紀表示，吉隆坡股市昨天止住去周二以來之跌勢，買盤興趣重燃，股價反彈。綜合指數收市升三點一七，收報六二一點七一。經紀表示，繼日市高收後，午市出現趁低吸納，買盤集中在選擇性之二線股上。但由於大市走向未明，投資者未敢貿然入貨，大市交投保持薄弱。

泰國股市再復趨低

曼谷六月十一日電：經紀表示，投資者等待政府與CP集團就電話項目進行談判之結果，大市在沉重的沽盤壓力下，行情軟落。證交所指數收市報八一二點四一，下挫八點一九。經紀表示，投資者保持觀望，大市情緒失望，美日股市造好幫助不大。

菲律賓股大勢仍穩

馬尼拉六月十一日電：經紀表示，投資者缺乏推動市場資本，菲律賓股市昨天輕微上升，但升幅有限。綜合指數收市升四點一四，報一一五〇點六八。經紀表示，投資者情願保持觀望，直至有足夠資金入市爲止。大市交投淡靜，大部份成交爲商業股及藍籌股買賣。經紀表示，市場情緒依然向好，問題只是資金不足而已。

南韓股市繼續上升

漢城六月十一日電：經紀表示，在股市穩定基金干預下，南韓股市昨天連續第二天上揚，但大市交投仍維持疲乏。經紀表示，儘管財政部表示有可能增加貨幣供應，但大部份投資者似乎仍維持觀望態度，直至有新的托市措施公布爲止。綜合指數收市升一點三，報六〇七點八五，大市交投疲弱，成交量僅得三百六十萬股，是本年至今之最低紀錄。

紐西蘭股牛皮偏軟

威靈頓六月十一日電：新股上市消息令投資者注意力離市，紐西蘭股市昨天行情下挫，交投淡薄。柏克萊指數收市下挫十一點七九，報一四三七點一一。經紀認爲大市短期走勢將繼續偏軟，但中期前景則較好。

澳洲股市行情造好

雪梨六月十一日電：在金價轉好及日市企穩的支持下，澳洲股市昨天行情造好及錄得升勢，綜合普通指數收市升八點，報一四八六。

英國股市開盤報升

倫敦六月十一日電：市場揣測英國利率短期內將會調低，減息希望重燃，有消息稱英國製造業工業表示，英國股市昨天開盤堅穩。經紀表示，資談判出現十年以來最大跌幅，並預期稍後時間公布之五月份批發物價指數及通脹數據將顯示經濟有所改善，助長大市行情向好。國際時間七時五十九分，金融時報一百種指數上升十四點，報二五二五點九；經紀表示，大市上揚主要是減息期待促成，華爾街對市場亦有些少影響，但基本上還要看英國本身經濟表現。

紐約股市顯轉疲靜

紐約十日電：紐約股市交投轉淡靜，市價則呈牛皮偏軟，一則是連跌五個交易天後，人心暫採觀望，另一方面，由於有紀念波斯灣「沙漠風暴」勝利巡遊，吸引不少人士觀看，亦爲促使市靜之另一因素。

杜瓊斯工業平均數跌一‧三四，收市報二九七五‧四〇。股價平均跌七美仙，升價股六四〇隻，跌價股九一二隻，大市總成交從一億六千七百六十九萬七千股減至一億四千七百七十二萬股。

分析家稱，是日市場圈如夏日天氣，投資者多袖手旁觀，看清美國經濟從衰退轉好的態勢。是日下晝哈頓區有出征海灣士兵巡遊，吸引不少人士觀看，亦是大市偏淡原因之一，但經紀表示，投資者祇懊利率及經濟走勢，乃大市連挫五日的主要原因。

午市紐約證券交易所默哀一分鐘向「沙漠風暴」士兵致意。分析家稱，市場仍在消化上週五公布的就業數字，市況未見大幅波動。上週五公布的就業情況比預期爲好，股民擔心美國經濟轉趨減息無望。本週四、五將有通脹數據發布，而星期四更有工業產量及零售額數字公布。

債券市場遠期利率是日從八．四七厘升上八．四九厘。

以下爲紐約股市部份股價起跌比較：

	六月十日	起跌
美國電話	三六點二五	跌〇點一二五
波音飛機	四七點六二五	跌〇點二五
大通銀行	二〇點六二五	升〇點二五
伊士曼柯達	四二點八七五	—
何士德金礦	一六點六二五	升〇點八七五
萬國商業	一〇二點三七五	升〇點三七五
美林證券	四〇點一二五	跌〇點六二五
德士古石油	六四點一二五	跌〇點七五
威士丁電器	二九點七五	—

香港股市行情表(一)

成交金額： 879,860,777
成交股數： 360,708,600
恒生指數： 3,631.48　+10.29
1991年 6月11日（星期二）

★ 除淨　▲ 除息　⬆ 創新高　黑體字爲恒指成份股

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		銀行.財務.投資													
12.30	021	聯合企業	12.00	—	—	11.80	12.20	12.00	—		—	—	3.30	7.10	8.54
2.75	662	亞洲金融▲	2.245	2.20	2.20	2.20	2.30	2.20	−0.045	−29	46,000	101,200	0.61	9.43	6.81
0.98	129	泛海國際	0.68	0.70	0.69	0.69	0.70	0.69	+0.01	+66	1,016,000	705,460	0.19	1.56	112.46
17.60	023	東亞銀行⬆	17.30	17.60	17.40	17.30	17.40	17.40	+0.10	+133	368,922	6,449,482	4.79	14.97	3.59
4.10	123	嘉宏國際	3.575	3.575	3.525	3.50	3.525	3.525	−0.05	−49	913,000	3,248,900	0.97	7.76	6.81
7.70	110	中國東方	7.70	—	—	7.50	—	7.70	—		—	—	2.12	21.37	2.03
1.45	121	紀德置業	0.99	—	—	0.96	0.98	0.97	−0.02	−26	390,000	421,200	0.27	69.29	0.52
0.46	106	Crusader	0.198	0.20	0.198	0.199	0.20	0.199	+0.001	+143	2,700,000	537,742	0.05	—	—
9.45	440	大新金融	8.70	8.75	8.70	8.75	8.90	8.75	+0.05	+134	26,450	231,265	2.41	9.51	5.48
0.031	166	F.P.Banc	0.026	0.026	0.025	0.025	0.026	0.026	—	—	38,528,000	998,516	0.01	13.68	—
1.69	142	第一太平	1.29	1.34	1.31	1.33	1.34	1.33	+0.04	+29	9,541,524	12,473,045	0.37	5.18	6.01
0.232	214	第一太平資產	0.178	0.18	0.178	0.178	0.18	0.178	—	—	1,050,000	188,900	0.05	—	—
1.83	053	國浩集團	1.71	1.72	1.70	1.70	1.71	1.71	—	—	522,000	894,190	0.47	11.09	4.67
27.20	011	**恒生銀行**	26.60	26.90	26.70	26.60	26.80	26.80	+0.20	+115	261,257	7,000,614	7.38	14.56	3.74
13.10	145	建屋貸款	11.50	11.20	11.20	11.20	11.50	11.20	−0.30	−15	915	10,242	3.08	6.49	9.83
28.40	005	**匯豐控股**	26.70	26.90	26.70	26.70	26.80	26.70	—	—	1,910,576	51,178,946	7.35	13.86	5.84
1.76	183	嘉華銀行	1.47	1.47	1.47	1.45	1.47	1.47	—	—	8,000	11,760	0.40	9.45	3.10
4.65	197	倫大保險	4.50	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—	—	8,000	36,000	1.24	—	—
0.80	376	萬勝證券	0.59	0.58	0.58	0.58	0.60	0.58	−0.01	−40	11,000	6,380	0.16	263.64	—
1.46	222	閩信集團	1.24	1.22	1.22	1.21	1.23	1.22	−0.02	−43	10,000	12,200	0.34	16.80	1.63
1.40	495	百利大	0.92	0.91	0.89	0.91	0.92	0.91	−0.01	−61	67,192	59,425	0.25	—	—
1.49	226	萬眾財務	1.42	1.45	1.43	1.42	1.43	1.43	+0.01	+122	332,000	476,840	0.39	23.33	3.49
0.425	227	大眾國際	0.39	0.395	0.39	0.39	0.395	0.39	—	—	1,184,000	462,040	0.11	19.21	5.10
2.475	086	新鴻基公司	2.05	2.075	2.05	2.05	2.075	2.075	+0.025	+80	345,784	714,387	0.57	8.67	7.23
	265	德利投資													
0.53	258	渣甸太平洋	0.36	0.36	0.355	0.355	0.36	0.355	−0.005	−50	1,034,000	367,270	0.10	—	—
2.60	349	友聯銀行	2.075	2.10	2.10	2.10	2.15	2.10	+0.025	+83	2,425	5,050	0.58	10.61	7.14
	274	大華銀行													
36.25	096	永隆銀行	35.00	35.50	35.00	35.00	35.25	35.00	—	—	25,848	909,382	9.64	11.04	4.05
		綜合企業													
0.97	104	冠亞商業	0.85	0.86	0.85	0.85	0.86	0.85	—	—	472,500	402,995	0.23	8.79	6.35
2.45	271	亞洲證券	2.025	2.05	2.025	2.025	2.05	2.025	—	—	495,000	1,003,825	0.56	34.09	6.42
1.08	024	寶威集團	0.72	0.73	0.73	0.72	0.73	0.73	+0.01	+70	50,000	36,500	0.20	9.42	8.51
1.56	025	其士國際	1.22	1.26	1.23	1.23	1.23	1.23	+0.01	+112	50,000	62,620	0.34	7.30	3.66
2.525	116	周生生▲	2.23	2.26	2.25	2.225	2.30	2.25	+0.02	+109	220,000	405,000	0.62	5.22	8.45
0.475	367	莊士機構	0.365	0.37	0.36	0.36	0.365	0.36	−0.005	−51	1,299,276	468,161	0.10	9.81	2.78
0.51	508	其士商業國際	0.375	—	—	0.37	0.395	0.375	—		—	—	0.10	5.84	4.43
1.08	441	寶隆洋行	0.79	0.77	0.77	0.77	0.81	0.77	−0.02	−16	50,000	38,500	0.21	8.30	6.49
1.68	704	嘉利美商	1.61	1.64	1.58	1.58	1.59	1.59	−0.02	−56	6,932,000	11,063,920	0.44	—	—
	264	公和祥									暫停買賣				
16.60	013	**和記黃埔**	14.70	14.90	14.70	14.60	14.70	14.70	—	—	1,260,691	18,645,850	4.05	12.73	4.42
5.40	155	華基泰集團	4.775	4.80	4.725	4.675	4.75	4.725	−0.05	−64	56,000	266,650	1.30	15.20	10.58
1.28	175	志正國際	1.00	0.98	0.98	0.97	1.02	0.98	−0.02	−30	114,000	111,720	0.27	12.93	8.16
36.50	015	**怡和控股**	33.75	34.00	33.50	33.75	34.00	34.00	+0.25	+116	125,019	4,218,272	9.36	9.62	3.25
4.125	100	怡和國際汽車	3.625	3.675	3.625	3.65	3.675	3.65	+0.025	+124	292,000	1,066,000	1.01	7.88	9.04
19.30	208	**怡和策略**	17.60	17.70	17.30	17.30	17.40	17.30	−0.30	−39	482,893	8,460,947	4.76	8.30	1.80
18.00	209	怡和策略(優)	17.90	—	—	—	17.70	17.70	−0.20		—	—	4.87	—	2.82
1.14	174	奇盛集團	0.64	0.65	0.64	0.65	0.67	0.65	+0.01	+62	134,000	86,320	0.18	8.60	3.83
4.85	194	華創興	4.35	4.40	4.375	4.375	4.40	4.375	+0.025	+134	46,000	201,750	1.20	8.08	6.86
	070	納智發展									暫停買賣				
0.97	478	名力集團	0.68	0.71	0.70	0.71	0.72	0.71	+0.03	+14	130,000	[illegible]	0.20	6.18	7.41
	218	王集團													
2.825	438	太平協和	2.00	2.05	2.025	2.025	2.05	2.05	+0.05	+37	[illegible]	2,970,100	0.56	21.09	1.88
0.425	282	百樂門印刷	0.31	0.31	0.305	0.305	0.31	0.31	—	—	[illegible]	40,150	0.09	9.06	4.29
3.55	224	建生國際	2.80	2.825	2.75	2.725	2.75	2.75	−0.05	[illegible]	[illegible]	267,000	0.76	6.82	5.45
1.95	679	亞洲企業	1.36	1.37	1.36	1.36	1.38	1.37	+0.01	+118	[illegible]	95,500	0.38	—	—
0.66	253	順豪資源	0.455	0.47	0.47	0.47	0.475	0.47	+0.015	[illegible]	[illegible]	42,300	0.13	7.64	—
6.50	249	森那美	5.55	5.50	5.45	5.45	5.55	5.50	−0.05	−71	[illegible]	207,400	1.51	8.96	10.18
20.20	019	**太古洋行A**	19.10	19.40	19.20	19.20	19.30	19.30	+0.20	+95	1,324,012	25,559,306	5.31	12.50	4.14
3.425	087	太古洋行B	3.25	3.30	3.30	3.275	3.325	3.30	+0.05	+63	912,791	3,012,181	0.91	10.69	4.85
5.95	661	慶豐集團	5.00	5.00	4.95	5.00	5.20	[illegible]	—	—	40,000	199,750	1.38	—	—
1.68	009	電視企業	1.60	1.61	1.61	1.60	1.62	[illegible]	+0.01	+126	17,000	27,310	0.44	12.25	5.90
1.23	369	富源國際	1.10	1.11	1.10	1.11	1.12	1.11	[illegible]	[illegible]	348,748	386,146	0.31	8.36	7.20
14.00	290	永安集團⬆	13.40	14.00	14.00	13.10	13.40	13.40	[illegible]	[illegible]	14,013,000	196,182,000	3.69	14.93	1.20
1.61	532	王氏港建▲	1.28	1.31	1.30	1.29	1.31	1.31	+0.03	[illegible]	110,000	143,100	0.36	8.18	5.72
5.35	020	隆豐國際	4.85	4.90	4.90	4.90	4.925	4.90	+0.05	+96	79,000	387,100	1.35	11.43	4.08
0.51	464	長江國際	0.37	0.37	0.37	0.355	0.385	0.37	—	—	60,000	22,200	0.10	5.05	6.76
1.30	375	長江貿易	1.15	—	—	1.12	1.15	1.15	—		—	—	0.32	2.80	14.77
		工業製造													
1.05	519	貫力	0.81	0.81	0.78	0.79	0.81	[illegible]	[illegible]	−57	2,614,000	2,081,560	0.22	7.74	10.00
2.30	522	ASM太平洋	1.97	—	—	2.00	—	2.00	+0.03	+64	920,000	1,829,600	0.55	10.38	5.25
1.62	043	卜蜂國際	1.50	1.51	1.50	1.49	1.50	1.50	—	—	1,046,490	1,572,926	0.41	9.25	5.33
0.425	481	中國印染	0.31	—	—	0.32	0.33	0.32	[illegible]		—	—	0.09	4.75	3.13
1.60	687	志成集團	1.24	1.23	1.20	1.20	1.23	1.23	−0.01	−76	30,000	36,600	0.34	—	—
1.78	648	鮮麗實業	1.70	1.72	1.70	1.70	1.72	[illegible]	[illegible]	+132	270,000	461,740	0.47	—	—
1.72	701	中華製漆	1.62	1.65	1.60	1.60	1.61	1.60	−0.02	−57	1,278,000	2,077,200	0.44	—	—
	115	忠德石油									暫停買賣				
0.55	031	康力投資	0.49	—	—	0.49	—	0.49			—	—	0.13	—	—
1.09	118	大同機械	0.85	0.84	0.82	0.81	0.83	0.83	−0.02	−17	106,000	87,860	0.23	10.13	4.22
0.67	487	冠恒順	0.60	0.60	0.60	0.60	0.61	0.60	—	—	423,000	253,800	0.17	7.16	—
0.64	033	依利安達	0.46	0.465	0.455	0.47	0.475	0.47	+0.01	+45	606,200	280,210	0.13	7.90	5.30
3.75	034	鴻美高	3.225	3.325	3.275	3.30	3.35	3.325	+0.10	+29	1,242,000	4,090,150	0.92	—	7.45
1.72	641	立信工業	1.48	1.48	1.48	1.46	1.48	1.48	—	—	20,000	29,600	0.41	—	—
1.18	420	福田集團	0.97	0.98	0.97	0.97	0.98	0.98	+0.01	[illegible]	253,000	246,950	0.27	5.44	6.12
1.01	136	通用電子	0.78	0.78	0.78	0.78	0.79	0.78	—	—	390,000	304,200	0.21	10.54	4.49
2.30	040	金山實業	2.025	2.025	2.025	2.00	2.025	2.025	—	—	[illegible]	465,750	0.56	7.55	6.43
2.325	677	金源米業	2.20	2.25	2.20	2.20	2.225	2.20	—	—	[illegible]	118,150	0.61	—	—
0.72	186	Grande	0.61	0.61	0.59	0.59	0.60	0.60	−0.01	−42	451,000	[illegible]	0.17	6.91	2.08
1.54	689	長城電子	1.47	1.51	1.48	1.48	1.49	1.49	+0.02	+73	1,212,000	[illegible]	0.41	—	—
19.10	044	**港機工程**	16.70	16.60	16.40	16.30	16.40	16.40	−0.30	−37	121,200	[illegible]	4.52	[illegible]	4.64
0.25	114	興利科技	0.213	0.216	0.213	0.214	0.216	0.214	+0.001	+144	505,780	108,176	0.06	[illegible]	[illegible]
1.48	586	香港玩具	1.33	1.33	1.32	1.29	1.32	1.32	−0.01	−79	76,000	100,880	0.36	[illegible]	[illegible]
3.10	154	香港毛紡	2.75	—	—	2.75	2.80	2.75	—		—	—	0.76	28.23	3.64
1.22	047	合興集團	1.00	0.99	0.98	0.98	0.99	0.98	−0.02	−30	200,000	196,160	0.27	9.90	9.18
1.48	167	萬威國際	1.27	1.27	1.27	1.26	1.28	1.27	—	—	50,000	63,500	0.35	8.15	5.12
0.42	152	新創見	0.28	0.29	0.285	0.28	0.29	0.29	+0.01	+21	250,000	71,750	0.08	126.09	3.45
	172	香島印染													
9.35	179	德昌電機控股	8.30	8.60	8.45	8.55	8.60	8.55	+0.25	+33	532,000	4,529,900	2.35	15.25	2.33
1.35	567	蕭泰科研	0.86	0.86	0.85	0.85	0.86	0.86	—	—	552,500	472,340	0.24	5.30	7.67
1.12	180	開達集團	1.01	1.03	1.03	1.02	1.04	1.03	+0.02	+48	30,000	30,900	0.28	12.09	2.91
0.86	141	金城國際	0.54	0.56	0.55	0.55	0.58	0.56	+0.02	+19	60,000	33,200	0.15	7.91	5.00
1.23	499	建生電子	1.10	1.12	1.10	1.10	1.12	1.11	+0.01	+106	668,000	740,140	0.31	19.68	0.44
2.05	191	麗新國際	1.78	1.80	1.79	1.78	1.79	1.79	+0.01	+138	176,000	315,660	0.49	6.89	7.82
5.95	411	南順	4.87	4.80	4.80	4.80	—	4.80	−0.07	−48	3,864	18,331	1.32	—	1.04
1.95	339	龍氏國際	1.76	1.76	1.76	1.76	1.77	1.76	—	—	110,000	193,480	0.48	6.89	7.95
2.575	366	陸氏實業	2.45	2.525	2.475	2.50	2.55	2.525	+0.075	+31	1,211,250	3,006,800	0.70	11.61	1.98
4.95	212	南洋集團▲	3.95	—	—	3.75	—	3.95	—		—	—	1.09	15.17	3.80
0.73	213	樂聲電子	0.62	0.63	0.62	0.62	0.63	0.62	—	—	440,000	275,560	0.17	8.30	7.58
1.26	178	永新企業	1.01	1.01	1.01	1.00	1.01	1.01	—	—	110,000	111,100	0.28	5.64	9.89
2.35	295	新寶集團	1.74	1.78	1.76	1.80	1.82	1.80	+0.06	+23	74,000	131,220	0.50	—	—
6.182	075	彩星國際	4.925	4.95	4.90	4.85	4.90	4.90	−0.025	−86	1,060,600	5,212,780	1.35	3.11	13.35
0.63	243	品質國際	0.53	0.54	0.54	0.53	0.54	0.54	+0.01	+53	976,000	527,040	0.15	—	1.83
0.41	523	品質國際(優)	0.40	—	—	0.40	0.405	0.40	—		—	—	0.11	—	12.50
1.84	229	利民實業	1.40	—	—	1.42	1.43	1.42	+0.02	+69	20,000	28,600	0.39	24.78	7.04
0.83	472	潤迪電子	0.59	0.62	0.60	0.61	0.63	0.62	+0.03	+12	590,000	355,800	0.17	—	—
1.03	234	玫瑰國際	0.77	0.80	0.76	0.76	0.77	0.77	—	—	714,000	559,800	0.21	—	—
4.225	236	生力啤酒	3.65	3.725	3.675	3.70	3.75	3.70	+0.05	+71	78,800	290,490	1.02	12.61	6.35
3.50	521	三聯實業	1.70	—	—	—	1.73	1.70	—		—	—	0.47	11.60	2.75
0.82	448	百樂環球⬆	0.72	0.82	0.76	0.81	0.82	0.82	+0.10	+2	35,860,017	28,765,729	0.23	6.83	3.29
1.85	081	駿毅電器	1.64	1.64	1.63	1.63	1.64	1.63	−0.01	−83	110,000	179,900	0.45	7.96	5.52
1.28	666	新鴻基工業	1.02	1.04	1.03	1.03	1.04	1.04	+0.02	+49	34,000	35,320	0.29	108.33	—
7.90	250	南海紗廠	7.20	7.20	7.20	7.10	7.25	7.20	—	—	17,000	122,400	1.98	9.77	4.17
0.73	485	升園國際	0.58	0.59	0.58	0.58	0.59	0.58	—	—	710,526	416,979	0.16	8.17	6.36
4.075	084	寶光實業	3.60	3.70	3.625	3.60	3.65	3.625	+0.025	+123	390,500	1,432,150	1.00	10.86	13.79
1.49	254	廣聯企業	1.18	—	—	1.16	1.20	1.18	—		—	—	0.32	5.58	4.24
0.125	076	森馬實業	0.076	0.075	0.075	0.075	0.076	0.075	−0.001	−52	630,000	47,250	0.02	—	—
1.51	663	恒光行	1.38	1.37	1.37	1.36	1.37	1.37	−0.01	−81	30,000	41,100	0.38	6.35	—
2.80	524	瑞聲國際	1.71	1.78	1.71	1.77	1.79	1.78	+0.07	+16	1,518,000	2,653,820	0.49	5.74	6.18
5.90	146	太平地氈	4.55	—	—	4.45	4.60	4.55	—			—	1.25	9.71	9.23
1.80	680	雅思集團	1.21	1.21	1.20	1.20	1.21	1.20	−0.01	−75	214,000	258,520	0.33	—	—
1.06	669	科技實業	0.87	0.88	0.87	0.88	0.89	0.88	+0.01	+86	154,000	135,320	0.24	6.19	7.95
1.08	500	訊科國際	0.50	0.59	0.50	0.56	0.58	0.58	+0.08	+1	9,313,000	5,163,385	0.16	—	—
1.71	094	東茗工業	1.68	1.69	1.68	1.68	1.70	1.68	—	—	1,314,400	2,218,260	0.46	9.34	4.29
4.375	458	聯亞集團	4.35	4.375	4.375	4.35	4.40	4.375	+0.025	+134	35,000	153,125	1.20	5.89	10.28
1.18	697	東榮鋼鐵	0.80	0.80	0.79	0.78	0.79	0.79	−0.01	−55	636,000	506,700	0.22	—	—
1.16	518	同得仕	1.04	1.04	1.04	1.04	1.05	1.04	—	—	270,000	280,800	0.29	6.59	6.59
9.40	272	協興針織	8.65	8.60	8.55	8.55	8.60	8.60	−0.05	−84	25,900	222,265	2.37	6.13	15.12
3.80	273	怡南集團	3.40	3.45	3.45	3.45	3.50	3.45	+0.05	+66	16,000	55,200	0.95	7.64	8.69
1.05	419	友利電訊	0.63	0.70	0.62	0.60	0.62	0.62	−0.01	−44	80,000	55,200	0.17	—	—
0.68	413	華盛國際	0.54	0.56	0.54	0.55	0.56	0.55	+0.01	+55	1,490,000	818,220	0.15	—	—
9.20	098	南聯實業	8.90	8.90	8.90	8.90	8.95	8.90	—	—	19,000	169,100	2.45	9.37	8.99
1.93	099	王氏國際▲	1.69	1.70	1.70	1.70	1.72	1.70	+0.01	+131	1,000	1,700	0.47	6.09	8.53
2.275	294	長江製衣	2.075	2.075	2.075	2.075	2.075	2.075	—	—	20,000	41,500	0.57	5.87	11.57
0.188	298	遠生實業▲	0.119	0.121	0.118	0.118	0.12	0.119	—	—	4,466,600	534,471	0.03	11.44	6.05
		運輸.倉塲													
9.10	293	**國泰航空**	8.20	8.35	8.30	8.30	8.35	8.30	+0.10	+80	607,000	5,053,450	2.29	7.94	5.06
0.83	029	中華造船	0.78	0.80	0.77	0.77	0.78	0.78	—	—	2,484,000	1,942,600	0.21	—	—
5.60	119	新海康	4.725	—	—	4.625	—	4.725	—		—	—	1.30	3.53	8.47
5.75	117	萬邦航業	5.35	5.35	5.30	5.30	5.35	5.30	−0.05	−68	1,022,000	5,427,350	1.46	4.69	3.77
3.00	207	明仁企業	2.40	2.425	2.35	2.35	2.375	2.375	−0.025	−65	620,000	1,489,950	0.65	84.22	—
5.00	217	海南發展	4.40	4.50	4.50	4.40	4.50	4.50	+0.10	+44	4,000	18,000	1.24	10.27	9.34
4.85	332	東方海外	3.35	3.35	3.30	3.20	3.30	3.30	−0.05	−47	48,000	160,000	0.91	—	—
6.90	237	安全倉	6.25	6.35	6.30	6.30	6.35	6.35	+0.10	+60	46,000	289,900	1.75	5.48	9.71
4.575	242	信德集團	4.175	4.30	4.225	4.275	4.30	4.30	+0.125	+34	381,623	1,632,254	1.18	12.85	6.86
0.132	276	宇宙控股	0.084	0.086	0.084	0.084	0.085	0.084	—	—	5,504,000	465,660	0.02	12.54	0.95
19.60	095	華光控股	15.50	16.00	15.50	15.70	15.90	15.70	+0.20	+78	72,500	1,147,450	4.32	5.16	—
		酒店.飲食													
2.80	105	凱聯酒店	2.25	2.275	2.25	2.25	2.30	2.25	—	—	138,000	311,000	0.62	7.40	4.67
2.325	341	大家樂	2.125	2.125	2.125	2.10	2.15	2.125	—	—	10,000	21,250	0.59	11.61	5.08
0.68	557	城市酒店	0.51	0.52	0.51	0.51	0.52	0.51	—	—	540,000	277,100	0.14	—	—
1.04	037	遠東酒店	0.88	0.88	0.87	0.87	0.88	0.88	—	—	40,000	35,160	0.24	463.16	—
6.20	039	富麗華	5.25	5.20	5.20	5.20	5.35	5.20	−0.05	−67	1,000	5,200	1.43	10.48	6.35
1.83	674	金島集團	1.56	1.56	1.54	1.54	1.55	1.54	−0.02	−53	16,000	24,760	0.42	—	—
2.075	195	格蘭酒店A	1.85	1.86	1.86	1.86	1.87	1.86	+0.01	+141	20,439	37,821	0.51	8.96	8.60
0.194	196	格蘭酒店B	0.174	—	—	0.17	0.18	0.174	—	—	13,505	2,161	0.05	8.41	9.20
8.25	051	海港企業	7.50	7.65	7.60	7.60	7.70	7.60	+0.10	+74	37,000	281,450	2.09	8.39	8.55
4.85	045	大酒店	4.40	4.45	4.40	4.375	4.425	4.40	—	—	199,000	880,600	1.21	13.04	3.88
	161	鴻福實業													
6.00	422	文華東方	4.375	4.40	4.375	4.375	4.40	4.40	+0.025	+137	307,326	1,346,494	1.21	8.45	8.87
6.55	071	美麗華	5.05	—	—	5.05	5.20	5.05	—		—	—	1.39	26.44	3.38
1.68	542	星殿集團▲	1.165	—	—	1.12	1.16	1.16	−0.005		—	—	0.32	21.76	2.58
1.71	078	富豪酒店	1.39	1.38	1.37	1.37	1.38	1.38	−0.01	−82	319,454	439,545	0.38	8.41	5.14
1.69	235	紅寶石	1.68	1.69	1.60	1.60	1.61	1.61	−0.07	−10	1,450,000	2,382,380	0.44	38.70	1.86
2.275	668	八佰伴飲食⬆	2.175	2.275	2.20	2.25	2.275	2.25	+0.075	+23	2,086,000	4,667,750	0.62	—	—
		公用事業													
76.50	360	大東電報	67.00	—	—	62.00	—	67.00	—		—	—	18.45	—	—
21.80	002	**中華電力**	20.10	20.30	20.00	19.90	20.00	20.00	−0.10	−87	1,891,625	38,013,963	5.51	14.28	3.90
28.20	026	中華汽車	24.60	24.70	24.60	24.60	24.70	24.70	+0.10	+146	3,800	93,760	6.80	16.00	3.12
14.50	032	海底隧道	13.90	14.00	14.00	14.00	14.10	14.00	+0.10	+121	69,000	966,000	3.86	8.79	10.46
12.20	003	**中華煤氣**	10.60	10.70	10.30	10.30	10.40	10.40	−0.20	−34	594,880	6,276,476	2.86	17.49	2.59
12.60	006	**港燈集團**	11.50	11.70	11.40	11.40	11.50	11.50	—	—	638,535	7,290,102	3.17	12.04	5.30
5.00	050	香港小輪	4.175	4.20	4.20	4.20	4.30	4.20	+0.025	+129	14,000	58,800	1.16	7.56	7.15
7.55	008	**香港電訊**	6.55	6.60	6.55	6.55	6.60	6.55	—	—	3,519,798	23,070,197	1.80	14.41	5.04
8.20	062	**九龍汽車▲**	7.30	7.25	7.15	7.15	7.20	7.15	−0.15	−24	26,000	186,500	1.97	10.83	7.27
		百貨.傳播.零售													
0.76	378	城市資源	0.455	0.465	0.45	0.455	0.465	0.46	+0.005	+92	792,000	361,010	0.13	—	—
0.87	188	正大國際	0.73	0.74	0.73	0.74	0.75	0.74	+0.01	+71	376,000	277,740	0.20	40.22	—
0.49	513	恒和珠寶	0.365	0.365	0.365	0.365	0.37	0.365	—	—	552,000	201,480	0.10	10.22	—
2.35	122	鱷魚恤	2.00	2.10	2.00	2.00	2.025	2.00	—	—	330,000	660,950	0.55	8.81	7.50
12.80	353	牛奶國際	11.00	11.00	10.80	10.80	11.00	10.90	−0.10	−70	718,998	7,890,854	3.00	15.04	3.29
7.70	113	迪生創建	7.00	7.05	6.85	6.85	6.90	6.85	−0.15	−21	726,800	5,034,910	1.89	8.93	3.56
1.14	036	遠東投資國際	1.03	—	—	—	1.00	1.00	−0.03		—	—	0.28	113.64	4.00
2.25	639	福輝首飾	1.34	1.35	1.33	1.30	1.33	1.33	−0.01	−80	222,000	295,780	0.37	—	—
0.53	147	新景機構	0.355	0.355	0.34	0.345	0.35	0.345	−0.01	−13	3,874,000	1,336,210	0.10	8.62	4.35
0.76	343	王郎集團	0.53	—	—	0.52	0.55	0.53	—		—	—	0.15	—	—
1.21	647	Joyce	1.15	1.16	1.16	1.16	1.17	1.16	+0.01	+111	20,000	23,200	0.32	—	—
1.07	280	景福集團	0.92	1.00	0.94	0.94	0.95	0.94	+0.02	+45	56,000	52,760	0.26	6.79	11.70
14.00	066	連卡佛A	10.90	10.80	10.80	10.80	10.90	10.80	−0.10	−69	5,000	54,000	2.97	6.78	7.41
1.27	192	連卡佛B	1.03	—	—	1.02	—	1.03	—	—	2,662	2,556	0.28	6.46	7.77
14.30	067	立興	13.30	13.30	13.20	13.20	13.30	13.30	—	—	5,000	66,400	3.66	9.84	18.80
3.20	685	明報企業	2.575	2.575	2.575	2.575	2.60	2.575	—	—	105,000	270,375	0.71	—	—
	204	NewsCorp													
1.38	018	東方報業	1.12	1.14	1.13	1.13	1.14	1.13	+0.01	+110	202,000	228,300	0.31	6.98	8.58
2.95	583	南華早報	2.425	2.45	2.425	2.45	2.475	2.45	+0.025	+96	278,000	680,500	0.67	13.42	11.56
4.825	080	邵氏公司	4.175	4.20	4.20	4.20	4.25	4.20	+0.025	+129	6,000	25,200	1.16	9.23	6.43
6.00	241	瑞興百貨	5.20	5.20	5.20	5.10	5.20	5.20	—	—	2,000	10,400	1.43	33.79	2.88
3.15	244	先施	2.525	2.50	2.50	2.525	2.625	2.525	—	—	10,000	25,000	0.70	21.75	2.47
1.74	233	星島集團	1.32	1.34	1.33	1.34	1.34	1.34	+0.02	+65	22,000	29,440	0.37	—	1.49
0.42	417	謝瑞麟	0.34	0.35	0.335	0.345	0.35	0.345	+0.005	+66	11,803,447	4,045,154	0.10	4.44	20.29
0.73	279	東方紅	0.55	0.57	0.55	0.56	0.57	0.57	+0.02	+20	357,500	199,810	0.16	12.81	5.33
8.60	511	**電視廣播**	6.45	6.45	6.35	6.35	6.40	6.35	−0.10	−46	38,000	242,800	1.75	8.15	7.87
9.50	289	永安公司	7.50	7.60	7.50	7.60	7.60	7.60	+0.10	+74	250,000	1,886,700	2.09	8.62	5.92
2.05	292	八佰伴香港	1.86	1.90	1.84	1.82	1.84	1.84	−0.02	−62	396,000	744,500	0.51	13.82	4.89
		建築.地產													
[illegible]	373	聯合集團	0.74	0.75	0.74	0.73	0.75	0.74	—	—	700,800	520,972	0.20	7.26	4.05
[illegible]	056	聯合地產	[illegible]	1.16	1.14	1.14	1.16	1.14	—	—	762,100	876,268	0.31	5.38	4.39
[illegible]	260	聯合東榮	[illegible]	0.84	0.84	0.82	0.84	0.84	—	—	20,000	16,800	0.23	10.77	2.38
4.75	101	淘大置業	[illegible]	4.425	4.35	4.40	4.425	4.40	+0.075	+58	1,948,880	8,527,335	1.21	12.54	6.24
[illegible]	022	[illegible]	[illegible]	0.275	0.265	0.27	0.275	0.27	+0.005	+53	17,236,000	4,677,130	0.07	—	—
10.60	134	Beaz[illegible]Asia	8.70	—	—	—	8.70	8.70	—	—	300,000	2,535,000	2.40	10.77	2.93
1.20	268	華達國際	0.91	0.93	[illegible]	0.92	0.93	0.92	+0.01	+92	1,716,560	1,578,816	0.25	5.67	—
0.85	108	建興國際	0.63	[illegible]	[illegible]	0.60	0.64	0.63	—		—	—	0.17	—	—
0.95	206	國泰城市	0.63	[illegible]	[illegible]	0.61	0.63	0.63	—	—	147,419	93,260	0.17	6.93	7.94
1.75	355	世紀城市	1.59	[illegible]	1.59	1.60	1.61	1.60	+0.01	+125	349,023	558,045	0.44	5.46	6.87
3.025	131	卓能地產	1.87	[illegible]	1.82	1.82	1.83	1.83	−0.04	−22	91,000	166,120	0.50	10.25	3.35
19.50	001	**長江實業**	16.20	[illegible]	16.40	16.50	16.60	16.60	+0.40	+39	4,451,000	73,657,500	4.57	11.22	2.89
	112	至祥置業													
0.89	130	中華娛樂	0.76	0.78	0.76	0.77	[illegible]	0.77	+0.01	+77	1,009,600	777,896	0.21	—	1.29
2.25	127	華人置業	1.89	1.90	1.89	[illegible]	1.90	1.89	—	—	2,260,000	4,283,000	0.52	17.45	5.29
1.02	216	建業實業	0.87	0.88	0.87	[illegible]	0.89	0.88	+0.01	+86	208,000	182,840	0.24	7.27	9.66
4.20	120	四海地產1000	4.00	—	—	3.30	[illegible]	3.50	−0.50		—	—	0.96	—	—
4.60	125	四海地產2000	3.20	3.30	3.30	[illegible]	3.30	3.30	+0.10	+27	10,000	33,000	0.91	7.37	5.25
4.45	544	大同混凝土	3.425	3.40	3.35	[illegible]	3.375	3.35	−0.075	−19	38,000	128,350	0.92	8.57	4.48
0.74	156	萬日發展	0.61	0.61	0.61	0.61	0.62	0.61	—	—	820,000	500,200	0.17	107.02	4.92
0.73	163	英皇地產	0.60	0.63	0.61	0.62	0.63	0.62	+0.02	+25	2,360,000	1,465,900	0.17	—	1.61
0.88	128	安寧企業	0.64	0.67	0.64	0.66	0.67	0.66	+0.02	+27	336,000	220,400	0.18	15.94	3.79
1.40	035	遠東發展	1.17	1.18	1.16	1.16	1.17	1.16	−0.01	−73	334,500	391,405	0.32	4.93	7.75
0.118	135	第一亞南	0.061	0.066	0.059	0.064	0.065	0.065	+0.004	+5	16,210,000	1,018,340	0.02	—	—
0.76	571	景耀國際	0.58	0.57	0.57	0.57	0.58	0.58	—	—	320,000	185,400	0.16	9.40	3.45
0.285	140	金山地產	0.23	0.23	0.222	0.228	0.23	0.23	—	—	580,000	131,180	0.06	—	—
2.475	041	鷹君	2.05	2.10	2.05	2.05	[illegible]	2.075	+0.025	+80	964,482	2,005,859	0.57	10.27	4.26
1.08	270	粵海投資	1.03	1.05	1.02	1.02	1.04	1.03	—	—	3,248,000	3,354,440	0.28	28.53	1.92
7.50	010	**恒隆**	6.85	7.00	6.90	6.90	[illegible]	6.90	+0.05	+119	2,329,000	16,187,650	1.90	8.01	6.16
2.65	097	恒基發展	2.45	2.525	2.50	2.525	[illegible]	2.525	+0.075	+31	679,000	1,705,600	0.70	9.46	6.14
12.40	012	**恒基地產**	10.50	10.70	10.60	10.60	[illegible]	10.60	+0.10	+102	711,000	7,551,900	2.92	9.70	3.49
9.30	007	**置地**	8.10	8.20	8.10	8.10	8.15	8.15	+0.05	+128	1,204,447	9,806,404	2.24	9.93	7.90
0.37	149	港澳發展	0.275	0.28	0.275	0.275	0.28	0.275	—	—	1,010,000	278,200	0.08	9.75	5.42
5.50	049	置業信託A	5.30	5.30	5.30	5.30	5.35	5.30	—	—	71,832	379,535	1.46	7.73	6.13
1.03	153	置業信託B	0.99	0.97	0.97	0.96	[illegible]	0.97	−0.02	−26	10,000	9,700	0.27	7.08	6.70
2.65	480	香港興業	2.05	2.175	2.125	[illegible]	2.175	2.175	+0.125	+8	385,600	835,240	0.60	11.64	0.91
0.90	159	河勝投資	0.66	0.70	0.67	0.70	0.71	0.70	+0.04	+9	740,000	504,100	0.19	29.54	3.21
1.47	160	漢國置業	1.27	1.30	1.28	1.29	1.30	1.29	+0.02	+61	576,000	743,200	0.36	14.74	8.66
3.95	054	**合和實業**	3.30	3.35	[illegible]	[illegible]	3.275	3.275	−0.025	−78	1,392,500	4,587,113	0.90	8.71	7.08
5.75	055	新昌國際	4.50	4.55	4.50	4.50	4.525	4.525	+0.025	+139	187,194	846,699	1.25	7.31	6.41
0.595	164	惠泰國際	0.375	[illegible]	[illegible]	0.39	0.395	0.39	+0.015	+17	5,020,203	1,948,580	0.11	1.91	7.26
8.20	014	**希慎興業**	6.25	6.40	6.35	6.35	6.40	6.40	+0.15	+40	297,544	1,896,723	1.76	9.30	7.81
3.375	165	明輝發展	3.25	[illegible]	3.25	3.15	3.25	3.25	—	—	40,105	130,315	0.89	464.29	2.31
6.30	171	國際實業	[illegible]	5.50	5.30	5.30	5.50	5.30	−0.25	−8	6,000	32,600	1.46	7.58	26.23
2.225	286	國際德祥	1.53	1.53	1.52	1.52	1.53	1.53	—	—	24,000	36,680	0.42	—	—
1.60	173	[illegible]	1.35	1.36	1.35	1.36	1.37	1.36	+0.01	+116	530,000	719,800	0.37	47.06	2.21
[illegible]	[illegible]	[illegible]啟	2.35	—	—	2.375	—	2.375	+0.025		—	—	0.65	6.01	7.58
[illegible]	[illegible]	[illegible]投資	1.94	1.94	1.93	1.93	1.94	1.94	—	—	156,000	302,580	0.53	6.51	4.12
[illegible]	[illegible]	建理新記	0.43	—	—	—	0.44	0.43	—	—	—	—	0.12	—	—
7.45	190	熊谷組	6.20	6.20	6.15	6.15	6.20	6.20	—	—	59,000	365,300	1.71	21.41	3.23
0.92	189	廣生行	0.75	0.76	0.76	0.75	0.77	0.76	+0.01	+74	477,000	362,460	0.21	9.46	5.00
1.71	063	LET Pacific	1.47	—	—	1.46	1.47	1.47	—	—	15,000	21,980	0.40	24.75	—
1.09	488	麗新發展	0.99	0.99	0.96	0.96	0.97	0.97	−0.02	−26	1,185,000	1,159,350	0.27	8.68	4.11
0.96	484	麗新發展(優)	0.92	—	—	0.91	—	0.92	—		—	—	0.25	—	11.29
3.225	068	利興發展	2.605	—	—	2.625	2.675	2.625	+0.02		—	—	0.72	6.15	8.00
1.23	263	新貽投資	1.09	1.12	1.11	1.11	1.12	1.11	+0.02	+56	1,228,000	1,366,560	0.31	37.00	1.30
	198	大富地產									暫停買賣				
	201	華大地產													
0.34	202	萬年置業	0.275	0.275	0.275	0.27	0.28	0.275	—	—	350,000	96,250	0.08	1375.00	3.60
0.65	132	菲華集團	0.42	0.435	0.42	0.43	0.435	0.43	+0.01	+41	1,004,800	426,662	0.12	2150.00	—
40.50	158	萬邦投資	34.50	34.75	34.75	34.75	35.00	34.75	+0.25	+120	3,000	104,250	9.57	9.01	11.51
11.20	017	**新世界發展**	10.30	10.60	10.30	10.30	10.40	10.40	+0.10	+101	676,478	7,045,856	2.86	11.52	5.29
1.08	257	寧發國際	0.97	—	—	0.97	1.00	0.97	—		—	—	0.27	485.00	1.03
7.30	220	智利地產	6.60	6.40	6.40	6.40	6.40	6.40	−0.20	−12	2,000	12,800	1.76	12.42	1.57
2.70	073	百利保	2.125	2.15	2.125	2.125	2.15	2.15	+0.025	+84	318,000	682,200	0.59	6.42	6.05
2.05	569	保華國際	1.80	—	—	—	1.82	1.80	—		—	—	0.50	—	3.89
2.85	090	百富勤	2.40	2.475	2.45	2.45	2.475	2.45	+0.05	+47	883,454	2,166,342	0.67	10.87	8.16
2.65	225	博富臨▲	2.40	—	—	2.35	—	2.40	—	—	660	1,419	0.66	6.87	5.84
9.40	077	聯邦地產A	9.05	9.10	9.10	9.10	9.15	9.10	+0.05	+140	120,000	1,091,763	2.51	11.15	6.92
1.83	228	聯邦地產B	1.76	—	—	1.76	1.78	1.76	—	—	1,375	2,351	0.48	10.79	7.16
1.55	231	富利國際	0.93	0.92	0.92	0.91	0.92	0.92	−0.01	−62	20,297	18,652	0.25	11.53	4.35
0.465	281	川河集團	0.31	0.315	0.31	0.315	0.32	0.315	+0.005	+59	990,000	311,600	0.09	—	—
1.14	238	森濠合	1.07	1.08	1.05	1.04	1.05	1.05	−0.02	−36	1,393,000	1,480,300	0.29	9.86	2.15
2.425	252	華信地產	2.125	2.175	2.15	2.15	2.20	2.175	+0.05	+42	16,000	34,550	0.60	7.34	7.08
2.575	251	爪哇控股	2.10	2.125	2.075	2.05	2.075	2.075	−0.025	−59	540,000	1,128,750	0.57	14.98	4.34
2.60	506	海嘉國際	2.075	—	—	2.075	2.10	2.075	—		—	—	0.57	23.96	2.17
1.85	240	海裕國際	1.64	1.64	1.64	1.63	1.64	1.64	—	—	220,000	351,300	0.45	10.01	5.79
1.33	269	海暉國際	1.24	1.24	1.22	1.22	1.23	1.23	−0.01	−76	382,000	469,420	0.34	21.06	—
20.40	016	**新鴻基地產**	17.90	18.10	17.80	17.80	17.90	17.90	—	—	1,639,828	29,532,453	4.93	11.65	5.42
0.97	219	順豪建築	0.89	0.92	0.89	0.89	0.90	0.90	+0.01	+90	5,906,500	5,349,775	0.25	101.12	—
3.10	245	星港地產	2.40	2.40	2.40	2.35	2.40	2.40	—	—	80,000	192,000	0.66	53.45	6.25
3.35	083	信和置業	2.65	2.675	2.625	2.625	2.65	2.65	—	—	2,486,666	6,603,246	0.73	10.34	4.72
3.70	535	孫福記	2.725	2.75	2.75	2.725	2.75	2.75	+0.025	+104	592,000	1,628,000	0.76	10.14	3.75
4.40	088	大昌集團	4.00	4.05	4.025	4.025	4.05	4.025	+0.025	+126	33,000	133,375	1.11	9.85	8.69
3.20	089	大生地產	2.725	2.75	2.75	2.725	2.75	2.75	+0.025	+104	67,320	185,098	0.76	11.93	6.18
2.125	091	德榮建築	1.82	1.83	1.76	1.77	1.78	1.78	−0.04	−18	228,000	405,640	0.49	7.08	2.81
1.27	277	大興置業	1.10	1.10	1.10	1.10	1.11	1.10	—	—	50,000	55,000	0.30	24.07	3.17
1.53	028	天安中國▲	1.36	1.36	1.36	1.35	1.36	1.36	—	—	10,000	13,600	0.37	55.74	1.46
2.20	266	天德地產	1.25	—	—	—	—	1.25	—	—	1,584	1,822	0.34	9.94	1.84
2.95	247	尖沙咀置業	2.475	2.525	2.475	2.475	2.50	2.50	+0.025	+100	644,800	1,610,100	0.69	9.88	5.20
1.57	267	泰盛發展	1.30	1.32	1.30	1.28	1.30	1.30	—	—	736,456	965,367	0.36	8.32	4.22
1.20	278	華廈置業	1.02	—	—	—	1.06	1.02	—	—	36,000	36,720	0.28	5.35	3.91
7.05	283	偉益置業	5.35	5.40	5.30	5.35	5.40	5.35	—	—	22,000	118,600	1.47	15.51	5.61
9.70	004	**九龍倉**	8.80	8.95	8.85	8.90	8.95	8.90	+0.10	+89	1,188,960	10,580,852	2.45	13.55	5.11
2.80	287	永發置業	2.00	2.025	2.00	2.00	2.05	2.00	—	—	14,000	28,250	0.55	17.62	2.50
0.375	288	永鴻基	0.285	—	—	0.265	0.275	0.275	−0.01		—	—	0.08	19.78	—
4.10	291	永達利	1.43	1.46	1.40	1.47	1.46	1.47	+0.04	+35	232,000	331,680	0.40	—	—
3.675	193	慶屋國際	2.20	2.35	2.30	2.35	2.35	2.35	+0.15	+4	86,000	200,100	0.65	—	—
2.075	296	裕興建築	1.60	1.64	1.62	1.62	1.64	1.64	+0.04	+37	142,400	230,838	0.45	5.86	2.43
		其他													
	342	FAI													
	162	成豹													
	170	工業投資									暫停買賣				
0.265	200	新豪國際	0.19	—	—	—	0.192	0.19	—		—	—	0.05	43.18	—

港內投資意識轉佳 股市回升金價上揚

銀行股地產股有好表現

市場人士報導：昨天本港股市及金市，均見在買盤湧現的情況下上升，市內的投資意識頗佳。

昨天，本港股市在基金趁低吸納的情形下，走勢雖然反覆，但卻為上升，大市在「三六三〇」的水位上，表現頗佳。

市場人士報導：上日港股一度回落到「三六〇〇」的水位，其中見有炒家的壓力出現，不過，因為整體經濟的向好，因而，在「三六〇〇」的水位上，得見支持，雖然未能一舉回升上去「三七〇〇」水位，但是，開始見大市在以「三六五〇」為軸心的情況下活動推進。

市場人士報導：昨天見銀行股及地產股的表現較佳，「恒生」收市報二十六元八角，較上日上升了兩角，成交為二十六萬一千股；而「滙豐」則仍以二十六元七角收市，成交為一百八十九萬九千股。

而地產股方面，昨天「長實」的走勢較佳，以十六元六角收市，較上日上升了四角，成交為四百四十五萬一千股；「置地」則上升了五仙，收市報八元一角五仙，成交為一百二十萬四千股；「恒基地產」則以十元六角收市，上升一角，成交為七十一萬一千股；「新地」則以十七元九角收市，成交為一百六十三萬九千股；「新世界」則以十元四角收市，較上日上升了一角，成交則為六十七萬六千股。

市場人士報導：「怡和」與「太古」這兩隻英資藍籌股的走勢亦不差。「怡和」以三十四元收市，較上日上升了兩角半，成交為十二萬五千股；而「太古」則以十九元三角收市，較上日上升了兩角，成交為一百三十二萬四千股。

金價上升，金幣亦告漲價。

市場人士報導：在港股有支持力上升的同時，金市方面之走勢亦不差，九九金昨天升越三千四的水位。昨天開市時，市內已是傳出了有中東銀行入市的消息，於是，買盤乃見湧現。開市時，九九金已見以三四一六元開出，較之上日收市的三三七九元，上升了三十七元，其後，乃是在高位中爭持，午前最高價見為三四二三元，而最低亦則以三四一七元收市，而中午仍為上升了三十八元。午後，市內見買盤甚識頗佳，交投不錯，最後乃見以三四二三元收市，較上日上升了四十四元。

市場人士則認為：雖然金價上升，但是，產金國在這方面卻未見有動靜，因而，後市中不能排除產金國可能會趁高沽出之動機，應予留意。

二十四橋 陳喬

基金出手玩太古 今勻應吼英資股

公和祥宣佈暫停，由於收購同埋失去一千萬奇盛集團股份，仍在調查中，結果決定向聯交所申請暫停，直至另行通告為止。

×××

控制炒樓法例將於下月宣佈辦法，市內消息傳全屬老鼠尾生瘡，唔會大鑊嘢，「長實」昨早有美妙走勢，開波價十六元四毫，比前高造，跟住大盤殺到，高見十六元七毫，墟冚情可知，午後有少量獲利貨供應，收十六元六毫，彈升四毫，收市名牌續受落。

×××

「太A」有基佬買盤落行，由於非搶攻型收集，整日好淡埋牙鏟頭，但午後十九元三毫，推藐視為下限，收市時掃清，升兩毫，唯獨那邊廂「港機」不時有大沽家兵臨城下，十六元四毫，夠鍾收市照俾，報失三毫結束。原因未明。

×××

煤氣、九燈繼續遇到查現大寂巴大軍押境，在沽盤拋售之下，煤氣十元四毫水貨沽家任擺唔嚇，跌兩毫，而九燈收市時廿元任擺，跌一毫，「港燈」保持前市水平，收十一元五毫。

×××

善美旗下勝家花旗上市，集資廿億港紙，身價立即水漲船高，七毫六仙彈出，三扒兩撥砌上八毫二仙，高收，勁升一毫，有三千五百萬股交易，成為全日交投量最多股份。那邊廂「信德」亦墟冚，四元三毫擁蘵狂熱，升一毫二五。

九燈今勻見套玩 幕後動向確靠估

百家言 諸子儀

遍地黃金點樣執

一個馬季之投注額，乃為四百七十二億元，乃為全球之冠。如果以這麼的一個數字來看，則本港開展一些龐大的基建計劃，用上一二千億元，又算係乜！

淨係賭錢投注，已接近五百億，消遣而已，亦為如此的一個驚人之數字，則辦正經事，市民自然是唔會反對，而事實上，政府方面亦有此能力負擔這一開支。

香港嗰，你估係埃塞俄比亞咩！只要香港政府開聲，將計劃公佈，則向世界各財團商借一二千億元，乃為易如反掌之事，例有托手睜。

然而，為何如今之機場，卻又起唔成呢！

無他者，時下阻滯之因，乃在於新機場之管理權而已。

有權，便有利！講得好聽的，乃是可以睇住盤數，唔使搞到香港人頂重條債，則在「九七」之後，亦唔會還麼的辛苦。然而，實際上亦為利之所在，因為為了管理權，便也就有權分紅利，因為機場之收入相當可觀，一架飛機之一起一落，機場方面亦要收銀也，其收入自是極為可觀，因此，有權便有利，這是必然之事。

香港地，其資金之潛力不差，馬場之投注額，乃為其中之一個例子，而股市中之集資情況，亦為例子之一。時下有不少上市公司，隨時隨地在市場中集資，欲是開聲送到，好少話集資供股會受到反對，因此，在相當大程度上，想在香港搵銀，只要是有橋的話，便也就必為水到渠成，鮮有不成。

香港地遍地黃金，只在於如何去執而已。

股海風雲 郭楓

本港通貨膨脹嚴重 工資上升並非主因

有關公務員加薪的比率，至六月六日前後，似乎已經塵埃落定。儘管有多個公務員團體表示強烈反對，並將百分之十三點五的要求加薪率下調至百分之十二至百分之十二點八，但行政局仍然堅持原來百分之十點四三的建議加幅。

政府的理由，是要壓抑通脹。不但壓抑公務員的工資加幅，而且還要增加輸入勞工，用這個方法去壓抑私營企業的工資加幅。這些措施，認定了工資上升是通脹加劇的主因。

但這符合事實嗎？

另一方面，五月下旬又在銀根鬆動、全球利率下降之時，突然決定加息一厘，不但如此，市場還傳說，政府因為要維持對美元的聯系滙率，不方便再次加息，但會施壓力要銀行單獨增加樓宇按揭利率，即由目前按揭利率和最優惠利率的差距加大，由一厘二五加大至一厘七五，或更多。

由這些措施，以及進一步措施的傳說，政府將樓價上升，多人買樓及炒樓，列為通貨膨脹的另一個主因。

明眼人都看得到，上述現象只不過是「果」，而不是「因」。

如果不是通脹加劇，人們不會要求更大的加薪幅度，此外，人們也不必選擇住宅樓宇作為「保值」的工具，令樓價脫離常軌上升，及有熾烈的炒風了。

通脹的成因是多方面的，炒風使樓價大幅上升，租金也上升，同時工資上升令消費力增加，人們可以租住更大型的物業，以及支持了樓價的上升。但更重要及直接的，是政府大幅度增加間接稅，如煙、酒、汽油、牌照費、水費、郵費、以及隧道費用。公用事業，尤其是公共交通費，更直接地助長通脹的！

五湖四海 高眺

香煙商人紛紛自律 高價廣告位見淡市

煙仔商自律放棄惡性競爭之後，維多利亞港兩岸之大廈廣告位，高價爭奪已不復見，不過其它收視率高之黃金位置，仍有高價爭奪之個案，可惜為業主婉拒而未能成事，但個中情節仍值得一記，供讀者作為談話助資。

話說紅磡隧道口一個最宏大之煙仔廣告位，今年便到期，另一家煙仔商有意染指，乃打探盤口，得知原來之煙仔商遭業主大幅加租，而且一加數倍，公司高層研究後，決定放棄續約。意欲競投這個猶如一幅巨大霓虹之煙仔商，四處打探之後，得知月租高達五十萬大元，雖屬昂貴代價，但勝在獨一無二之黃金位置，故願意還價，可惜業主已改變初衷，滿約之後不慾再租，令煙仔商為之失望。

原來，業主本身另有宣傳作用，乃為旗下之深圳旅遊點——錦秀中華作宣傳，將來紅磡隧道出口之處，會展現一幅巨大霓虹光牆，錦秀中華之縮影會展現人們眼前。深圳之「錦秀中華」乃集大陸名勝而建，由長城連其，甚有觀賞價值，業主收回廣告位以作宣傳，煙仔商亦自歎奈何。

深圳另一旅遊熱點——民族文化村亦將快竣工，位於錦秀中華隔鄰，到十月港人往深圳旅遊，又多一處好地方也。

策略 甘前

轉入牛皮

昨日股市一度有似樣的反彈，最多升過三十五點，但因為買家仍審慎，多採步步為營策略，所以升高之後就難以為繼，收市只漲十點，表現一般而已。不過，跌至目下水平，即是三六〇〇左右，再跌幅度亦有限，這一看法，應已獲一般投資者認同。

昨市之反彈，應得力於倫敦港股商收，至於為何收得這樣好，有謂因江澤民見香港總商會之商廚代表團派定心丸有關，所以倫敦客就先去彼岸掃貨，但到了港股高開之後，卻發現進展極為緩慢，唯一醒目的是長實，最高成十六元七角，收十六元六角，仍升四角，乃最佳表現之藍籌股。

成交額八億八千萬元。但應扣除永安集團上牌之一億九千六百萬元成交，亦即實際在市場成交的只是六億八千三百萬元，比前日的還要少。看來，大市已進入睡眠狀態，上落波幅收窄，成大牛皮走勢，會是近日的特點。藍籌股昨日上升的有長實、太古、國泰航空、九倉、置地、東亞、新地、新世界。但滙豐、恒生、新地、電訊、和黃、港燈等，均無升跌。二綫股中，以恒基發展，百富勤最有勢。

財中卦 阿尚

無妄之災繫牛必失 可貞無咎固有之也

「無妄」卦的「六三」、其爻文乃為：「六三：無妄之災，或繫於牛，行人之得，邑人之災。」「象曰：行人得牛，邑人災也。」

這一卦顯示出占卜者，可能會有無妄之災臨身。

從爻文之字義上來講，便是鄉人將一頭牛繫於路旁，而被過路人順手牽走，那麼鄉人便有了損失。

如此一來，[illegible]投資方面，便[illegible]心了，因為[illegible]手牽羊之情[illegible]已辛辛苦苦的[illegible]被人順手牽走的話，實是化不來的。而這一卦，有另一個啟示，便是不應該將利潤或是可以致利之環節停留或暴露在當眾着眼之處，因為這麼一來，便會招致損失。

「六三」之後，便為「九四」、「九[illegible]」[illegible]的爻文乃為：「九四：可貞，無咎。」「象曰：可貞無咎，固有之也。」[illegible]上來看，便沒[illegible]，但亦作[illegible]之解釋，乃是能堅守正道的話，以[illegible]本身之公正處事，便會有災難。那麼，便是指示投資方面來講，應該在正業方面進行投資，如此，方會有利無災。

[illegible]「九五」[illegible]「九五：無妄之疾，勿藥有喜。」「象曰：無妄之藥，不可試也。」從字義上來講，乃是本身無虛妄，但得疾病之象徵，因本身沒有虛妄，雖疾，而不必用藥，必好轉。

樓市地產

太陽廣場交易活 大業主善價而沽

消息傳來，太陽廣場因為五、六、七這三層樓，以高價順利沽出，因而，大業主方面將剩下來仍未出售的另外五層單位，乃決定將售價調高方出售。目前，太陽廣場十樓以上之樓面單位，大業主方面決定不出售，是作長綫投資租出之用。估計新訂之租約為平均每平方尺月租三十元左右。

由保華集團持有之信德中心西翼三十一樓內之一、五及十二號單位，最近已告售出，平均每平方呎為四千一百元，該三個單位總面積為六千七百六十八平方呎，因而，保華乃得以套現二千七百七十四萬元。時下信德中心之租賃市場，頗為活躍，向海的平均每平方呎月租為三十四元，而向電車路的則平均每平方呎月租為二十八元。

二手樓市最近仍見活躍，其中見位於荔枝角的華景山莊，仍見有不少轉手，其中一個面積為一千三百三十三平方呎的中層單位，以二百五十九萬元轉手，平均每平方呎為一千九百四十二元，而另一中層單位，面積為九百八十三平方呎，也以一百八十九萬元轉手，平均每平方呎為一千九百二十二元。低層單位之轉手較便宜，一個九百零八平方呎之低層單位，以一百一十五萬四千元轉手，平均每平方呎為一千二百七十元。

紅經紀榜

是日也：開始補倉

以「浩記」為首「新記」為副仍然不斷施展殺手鐗，响下晝最後十分鐘猛咁質的恒生成份股，不過昨日已經有咁得心應手，如果政治形勢繼續向好，班做淡者想摷低大市補倉好計未必得逞，「長實」上日質落十六個一役，經知道呢班[illegible]仔動機，昨日最高十六個七，下[illegible]頂尖經紀沽[illegible]「唯記」「栢記」「E記」駕死啲人唔死因為鬼計已經俾人睇穿，收十六個六升四毫，「長輸」一升[illegible]毛，已經唔學得先排一齊倒，買家開始力拒強敵，只[illegible]成城，做淡者有可能[illegible]鋪，「和黃」最高十四個七「浩記」做殺手，「碧輪」最高四個四毛七仙半，收四個四毛二仙半，升五仙，成交大笑，只得七十三萬幾股。

「永集」又有一手大手上牌，一千四百零一萬三千股以十四皮成交，金額一億九千六百幾萬元，其它一股都有成交，都算怪相，「太A」強勢持續，沽家雖然有「浩記」，尾市仍然掃清十九個三，「新地」由「芬記」做大殺手，下晝由十八個一居然質到十七個八，「滙豐」「恒生」做完高價回落，前者企穩，後者叫做升兩毛，不過好勉強，「香港興業」急升一毛二仙半，「熊谷組」有變動，機場事態左右，長假就快來臨，入市比較審慎。

底牌

遠生實業股數大增 租金收益繼續增加

「遠生實業」過去一年內不斷地擴展，經過了一連串的配售，送股及行使認股證，至九〇年底，其股數增至十四億四千六百萬股。

進入九一年，「遠生」的認股證繼續增加，三度配上特權認股，「遠生」現時發行之股數，已經達到二十億三百萬股。而其控股股東「莊士」，乃持百分之五十點四，經過了連串的配售後，「遠生」去年底之淨值乃為三億零五百五十萬元，目前則增加至五億零八百萬元，每股為一角九仙一。

九〇年度，「遠生」的營業額二億二千一百萬元，經常純利一千零八十萬元。

目前「遠生」的業績好轉，主要是因為磁訊部的成績較佳。而租金的收入，乃為一千零七十萬元。

今年的前景，乃為磁訊部門繼續樂觀，而手表業務則仍須再為存貨撥減值準備，租金收入因向母公司收購物業而大增。

估計今年之集團純利，乃為增至三千八百萬元。每股之盈利為一點二仙。時下其PE為十點四倍，而周息率乃為六點四厘。

財經廣場

錢璐主編

香港股市行情表(二)

普通股指數：2035.18	+8.96			
恒生指數：3,631.48	+10.29	香港指數：2377.25	+6.99	
恒生分類指數：		香港分類指數：		
金融：2,439.15	+1.41	金融：1977.50	+1.41	
公用：4,639.14	−14.35	公用：2149.26	−6.65	
地產：5,968.10	+57.45	地產：3240.17	+29.70	
工商：3,188.39	+9.89	綜合：2634.63	+9.29	
成交股份：344	下跌股份：89	工業：2050.75	+8.20	
上升股份：149	無變股份：106	酒店：1606.31	+2.86	

十大成交金額

公司名稱	金額
永安集團	196,182,000
長江實業	73,657,500
滙豐控股	51,178,946
中華電力	38,013,963
長江實業W93	29,823,525
新鴻基地產	29,532,453
善美環球	28,785,729
太古洋行A	25,559,306
香港電訊	23,070,197
和記黃埔	18,645,850

十大成交股數

公司名稱	股數
F.P.Banc	38,528,000
善美環球	35,860,017
亞細安	17,236,000
第一華南	16,210,000
永安集團	14,013,000
謝瑞麟	11,803,447
興利科技W91	10,820,000
第一太平	9,541,524
訊科國際	9,313,000
長江實業W93	7,950,000

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
訊科國際	0.580	+16.00
善美環球	0.820	+13.88
慶星國際	2.350	+6.81
第一華南	0.065	+6.55
香港興業	2.175	+6.09
河聯投資	0.700	+6.06
鴻運電子	0.620	+5.08
名力集團	0.710	+4.41
瑞菱國際	1.780	+4.09
惠泰國際	0.390	+4.00

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
國際實業	5.300	−4.50
紅寶石	1.610	−4.16
晉利地產	6.400	−3.03
新系機構	0.345	−2.81
建屋貸款	11.200	−2.60
寶隆洋行	0.770	−2.53
大同機械	0.830	−2.35
[illegible]建業	1.780	−2.19
大同混凝土	3.350	−2.19
迪生創建	6.850	−2.14

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
奔達國際W91	0.108	+6.93
恒基發展W91	0.115	+6.48
城市資源6W92	0.017	+6.25
興利科技W91	0.036	+5.88
獲多利港股W93	0.800	+5.26
謝瑞麟W92	0.042	+5.00
獲多利恒指W92	0.720	+4.34
百富勤W91	0.130	+4.00
愛美高W94	0.590	+3.50
長江實業W93	3.750	+2.74

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
大生地產W91	0.490	−15.51
遠東發展W92	0.052	−11.86
玉郎集團W94	0.036	−7.69
中華造船W93	0.345	−6.75
港澳發展W92	0.066	−5.71
爪哇控股W08	3.150	−4.54
海裕國際W95	0.450	−4.25
新昌國際W92	1.550	−3.12
CBANK W92	36.500	−2.66
建生電子W93	0.450	−2.17

認股證

代號 股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470 聯合集團	06/05/88−31/12/93	1.13	0.188	0.184	0.184	0.184	−0.004	−23	162,000	71.40	1.27
482 聯合地產	01/03/88−31/12/93	1.37	0.54	−	−	0.54	−	−	880	41.80	1.62
426 聯合東榮	11/10/87−31/12/92	2.16									
475 實力	01/07/88−30/06/91	2.56	0.01	−	−	0.01	−		−	220.80	2.57
595 冠亞商業	03/09/90−31/12/93	1.50	0.33	−	−	0.33	−	−	12,000	115.29	1.83
285 亞洲證券	10/04/87−30/06/91	2.63	0.01	−	−	0.01	−		−	30.37	2.64
681 泛海國際	14/03/91−31/12/94	1.10	0.275	−	−	0.275	−		−	99.28	1.37
696 城市資源	25/04/91−31/12/92	1.50	0.13	−	−	0.13	−		−	254.35	1.63
379 城市資源	01/01/88−30/06/92	5.00	0.016	0.018	0.017	0.017	+0.001	+7	500,000	990.65	5.02
144 奔達國際	01/02/87−31/12/91	1.09	0.101	0.108	0.104	0.108	+0.007	+3	304,000	28.26	1.18
665 奔達國際	01/01/91−30/30/95	1.60	0.24	−	−	0.24	−		−	100.00	1.84
699 寶成集團	27/05/91−30/06/94	1.00	0.228	0.226	0.225	0.226	−0.002	−72	989,189	67.95	1.23
111 中國東方	01/10/88−31/10/91	7.80	1.00	−	−	1.00	−		−	14.29	8.80
416 國泰城市	11/05/87−31/12/94	0.50	0.27	−	−	0.27	−		−	22.22	0.77
558 城市酒店	01/07/91−27/12/91	1.25	0.057	−	−	0.057	−		−	156.27	1.31
461 世紀城市	20/01/88−31/12/92	1.25	0.54	0.54	0.54	0.54	−	−	70,000	6.25	1.70
502 卓能地產	03/08/88−30/06/91	2.78	0.03	−	−	0.02	−0.010		−	52.91	2.80
638 其士商業	01/11/90−31/10/93	0.70	0.12	−	−	0.12	−		−	118.67	0.82
436 其士國際	03/11/87−31/12/93	1.35									
501 華人置業	26/07/88−31/12/93	2.75	0.173	0.177	0.175	0.175	+0.002	+85	1,245,000	68.65	3.19
434 華人置業	07/10/87−31/12/95	3.50	0.146	−	−	0.146	−		−	95.02	3.69
577 正大國際	01/06/90−31/05/93	0.82	0.25	−	−	0.25	−		−	41.52	1.05
139 中華娛樂	18/03/87−31/12/92	15.80									
702 中華製衣	21/05/91−30/05/94	1.18	1.06	1.08	1.05	1.07	+0.01	+103	371,600	40.62	2.25
048 莊士機構	21/05/87−31/12/92	0.36	0.197	0.198	0.197	0.198	+0.001	+142	110,000	30.46	0.47
468 莊士機構	01/01/93−31/12/94	0.56	0.10	0.10	0.10	0.10	−	−	160,000	71.11	0.62
672 中華造船	01/02/91−31/12/93	0.50	0.37	0.36	0.345	0.345	−0.025	−5	1,458,400	8.33	0.84
574 中信泰富	09/04/90−10/02/95	4.755	2.45	2.50	2.475	2.475	+0.025	+99	1,704,000	10.38	7.23
545 恒和珠寶	13/12/89−31/12/91	1.13									
489 卜蜂國際	01/07/88−31/12/92	1.20	0.50	0.50	0.49	0.49	−0.010	−30	272,862	6.13	1.59
675 紀碕置業	26/02/91−15/01/94	1.08									
494 鱷魚恤	01/08/88−30/06/91	2.00	0.025	0.029	0.025	0.025	−	−	210,000	1.25	2.02
109 Crusader	01/04/89−31/03/92	0.75	0.051	−	−	0.051	−		−	302.51	0.80
462 百得電訊	01/04/88−31/03/93	8.70	0.65	−	−	0.65	−		−	41.46	9.27
437 依利安達	01/01/88−31/12/92	1.25									
433 高日發展	01/09/87−31/12/92	0.50	0.26	−	−	0.26	−		−	24.59	0.76
591 英皇地產	09/08/90−09/08/91	0.60	0.165	−	−	0.165	−		−	23.39	0.76
344 安寧企業	04/09/87−31/12/91	0.90	0.235	−	−	0.235	−		−	50.30	0.99
345 愛美高	01/11/86−31/10/94	2.39	0.57	0.60	0.58	0.59	+0.02	+22	3,330,000	25.65	4.18
429 遠東發展	30/10/87−31/03/92	2.00	0.059	0.059	0.052	0.052	−0.007	−3	250,000	76.90	2.05
507 遠東投資	08/08/88−30/09/91	2.29									
642 立信工業	01/11/90−31/12/93	1.10	0.56	−	−	0.56	−		−	12.16	1.66
215 第一太平資產	06/01/86−31/12/91	0.098	1.03	−	−	1.03	−		−	11.30	0.20
498 第一華南	29/07/88−30/06/91	0.20									
640 福輝首飾	02/10/90−01/10/93	1.38	0.42	0.435	0.415	0.415	−0.005	−59	50,000	34.96	1.79
510 富麗華	01/12/88−30/11/91	7.80									
572 萬威國際	28/02/90−31/12/92	1.05									
350 金山實業	01/12/87−01/12/91	2.33	0.165	−	−	0.165	−		−	22.68	2.48
600 金山地產	20/09/90−31/12/92	0.60	0.08	−	−	0.075	−0.005		−	193.48	0.67
678 金源米業	28/01/91−31/03/94	1.28	1.18	1.20	1.20	1.18	−	−	96,000	11.82	2.46
143 鷹君	18/07/85−30/09/92	0.61									
418 鷹君	01/08/87−30/09/94	1.70	1.25	1.27	1.26	1.26	+0.01	+114	277,600	18.73	2.46
516 格蘭酒店	01/01/89−23/12/91	2.00	0.13	−	−	0.13	−		−	14.52	2.13
693 Grande	31/05/91−31/12/93	0.80	0.217	−	−	0.217	−	−	33,100	69.50	1.02
690 長城電子	05/04/91−31/12/93	1.20	0.67	0.71	0.67	0.67	−	−	362,000	25.50	1.87
530 粵海投資	10/07/89−30/06/91	0.95	0.11	−	−	0.11	−		−	2.40	1.05
430 恒隆	01/01/88−31/12/92	9.50	0.65	0.66	0.65	0.65	−	−	138,000	47.10	10.15
505 恒基發展	15/09/88−31/08/91	2.65	0.108	0.115	0.108	0.115	+0.007	+6	880,000	9.50	2.76
474 興利科技	01/04/88−31/12/91	0.20	0.034	0.036	0.035	0.036	+0.002	+10	10,820,000	10.28	0.24
423 大酒店	01/01/88−15/12/92	4.50	0.98	0.96	0.96	0.96	−0.020	−25	1,000	24.09	5.46
151 置地	15/05/85−31/12/91	2.72	10.40	10.30	10.30	10.30	−0.100	−66	2,000	0.78	8.21
559 港澳發展	22/01/90−31/12/92	0.65	0.07	0.066	0.065	0.066	−0.004	−6	292,500	160.36	0.72
671 新昌機構	28/12/90−31/12/93	0.60	0.125	−	−	0.125	−		−	110.14	0.72
414 漢國置業	07/07/87−31/12/92	0.99	0.54	−	−	0.54	−		−	11.34	1.44
654 合興集團	01/11/90−31/10/93	1.50									
351 合和實業	01/07/90−31/12/91	1.53	2.225	2.30	2.225	2.25	+0.025	+90	113,000	−0.43	3.26
533 新昌國際	11/09/89−10/09/92	3.60	1.60	1.55	1.55	1.55	−0.050	−11	30,000	13.81	5.15
435 惠泰國際	26/10/87−31/12/93	0.56									
692 希慎興業	03/05/91−31/12/96	8.00	1.87	1.86	1.84	1.86	−0.010	−85	27,900	54.06	9.86
636 明輝發展	01/11/90−31/12/92	1.60	1.51	−		1.51			53,125	4.31	3.11
682 明輝發展	01/07/91−31/12/93	2.50	0.70	−		0.70			1,461	−1.54	3.20
526 萬邦航業	01/07/89−30/04/92	6.00	1.18	1.18	1.17	1.17	−0.010	−74	24,000	35.28	7.17
284 國際德祥	07/09/90−30/09/92	1.10	0.52	0.54	0.53	0.53	+0.01	+51	210,000	6.54	1.63
424 玉郎機構	01/10/87−31/12/94	2.10	0.039	0.039	0.039	0.036	−0.003	−4	100,000	303.02	2.14
176 玉郎機構	01/04/88−31/12/98	1.00	0.11	0.11	0.11	0.111	+0.001	+106	250,000	109.62	1.11
061 怡和	22/12/80−15/10/92	16.49	10.20	10.40	10.30	10.40	+0.20	+49	58,500	−1.06	33.64
568 鼎泰科研	31/01/90−31/01/93	1.34									
686 萬泰國際	08/04/91−31/03/93	1.80	0.39	0.375	0.375	0.39		−	10,000	61.03	2.19
594 金城國際	01/10/90−31/12/93	1.10									
649 建生電子	20/11/90−31/10/93	1.50	0.46	0.45	0.45	0.45	−0.010	−20	22,000	75.68	1.95
536 廣生行	20/10/89−20/10/92	0.76	0.275	−	−	0.275	−			36.18	1.03
079 LET Pacific	31/03/86−31/12/92	0.60	0.88	0.88	0.87	0.87	−0.010	−	250,000	0.00	1.47
486 麗新發展	01/08/88−31/07/94	0.90	0.30	0.30	0.295	0.295	−0.005	−41	761,375	23.20	1.19
563 麗新國際	01/02/90−31/12/91	2.20	0.153	−	−	0.15	−0.003	−33	10,000	31.28	2.35
659 新[illegible]投資	15/11/90−31/12/92	0.55	0.76	0.78	0.76	0.76	−	−	3,408,000	18.02	1.31
529 陸氏實業	01/08/89−30/06/91	3.18	0.01	0.01	0.01	0.01	−	−	900,000	26.34	3.19
590 華人地產	31/07/90−31/08/91	0.20	0.034	0.03	0.03	0.033	−0.001	−	41,666	−	0.23
673 萬年置業	22/01/91−31/12/92	0.35	0.14	−	−	0.14	−		−	78.18	0.49
377 萬勝證券	01/09/87−31/12/92	1.18	0.13	−	−	0.13	−		−	125.86	1.31
644 萬基集團	01/10/90−31/12/93	0.72	0.246	−	−	0.246	−	−	3,600	124.65	0.97
584 新濠國際	01/08/90−30/07/93	0.17									
381 美麗華	01/01/91−31/12/92	7.00	1.38	−	−	1.38	−		−	65.94	8.38
380 美麗華	01/01/93−31/12/94	7.00	1.08	−	−	1.08	−		−	60.00	8.08
210 樂聲電子	01/10/88−31/08/91	0.67	0.065	−	−	0.065	−		−	13.92	0.71
637 樂聲電子	01/10/90−31/12/93	1.00									
363 新世界	02/01/87−31/12/91	9.00	2.15	2.25	2.15	2.15	−	−	1,462,000	7.21	11.15
554 百樂門印刷	19/01/90−29/12/92	0.80									
431 百富勤	01/11/87−31/12/91	3.47	0.125	0.13	0.125	0.13	+0.005	+17	130,781	45.17	3.56
683 和記黃埔	04/03/91−31/03/93	13.60	4.375	4.475	4.40	4.425	+0.05	+88	733,000	22.62	18.02
705 和記黃埔	16/05/91−31/05/93	15.50	3.075	3.175	3.10	3.10	+0.025	+113	4,851,000	26.53	18.60
525 品質國際	21/04/89−30/06/92	0.55	0.244	0.243	0.24	0.243	−0.001	−88	264,000	19.78	0.65
527 品質國際	21/04/89−31/12/93	0.60	0.265	0.26	0.26	0.26	−0.005	−34	282,000	32.05	0.71
700 中華電力	26/06/91−26/04/93	19.80	4.725	4.75	4.65	4.65	−0.075	−44	229,000	22.25	24.45
708 港燈集團	10/06/91−10/05/93	11.60	2.75	2.85	2.80	2.80	+0.05	+57	385,000	25.22	14.40
491 富豪酒店	22/07/88−30/06/91	2.67	0.01	−	−	0.01	−		−	94.00	2.68
596 富豪酒店	01/10/90−30/06/95	4.00									
368 川河集團	25/01/88−31/12/92	0.77									
597 鴻運電子	28/09/90−15/09/92	0.68	0.42	−	−	0.42	−		−	77.42	1.10
476 玫瑰國際	05/02/88−31/12/93	0.74	0.325	0.335	0.325	0.325	−	−	410,000	35.19	1.04
564 [illegible]	26/09/89−26/09/91	25.60									
573 [illegible]	01/03/90−25/01/93	15.70									
560 [illegible]	13/10/89−13/10/92	4.875									
076 三泰實業	27/03/91−31/12/95	2.60									
456 爪哇控股	22/12/87−03/12/08	1.38	3.30	3.15	3.15	3.15	−0.150	−7	2,000	30.02	2.70
246 海裕國際	01/02/88−31/03/95	1.22	0.47	0.45	0.45	0.45	−0.020	−9	40,000	1.83	1.67
092 海峽國際	21/03/89−31/03/92	0.80	0.40	0.41	0.40	0.405	+0.005	+79	462,000	−2.03	1.20
537 [illegible]	01/11/89−30/09/92	1.45	1.68	−	−	1.69	+0.01		−	8.60	2.99
667 新鴻基工業	01/01/91−31/12/93	1.10	0.26	0.28	0.26	0.265	+0.005	+51	420,000	31.25	1.36
357 新鴻基地產	01/01/87−31/12/92	7.55	23.50	23.70	23.60	23.60	+0.10	+145	45,000	1.79	18.22
580 [illegible]	31/07/90−31/08/91	0.50	0.37	0.385	0.37	0.37	−	−	1,603,000	−3.33	0.87
512 信德集團	31/10/88−15/12/67	2.92	2.05	−	−	2.05	−		−	7.68	4.63
694 信和置業	01/06/91−31/12/95	3.80	0.68	0.70	0.69	0.69	+0.01	+66	151,935	69.43	4.49
695 長江實業	26/04/91−30/04/93	19.30	3.65	3.775	3.725	3.75	+0.10	+36	7,950,000	38.86	23.05
504 升岡國際	01/10/88−31/08/91	0.75	0.05	−	−	0.05	−		−	33.62	0.77
643 升岡國際	01/09/91−31/01/93	0.85									
483 寶光實業	21/04/88−31/12/91	4.43	0.39	−	−	0.39	−		−	31.73	4.78
634 大生地產	01/11/90−31/10/91	2.40	0.58	0.56	0.49	0.49	−0.090	−2	68,644	5.09	2.89
669 科技實業	01/01/90−31/12/93	1.20	0.34	−	−	0.34	−		−	75.00	1.54
570 [illegible]	16/02/90−15/02/93	0.65									
490 謝瑞麟	01/07/88−31/12/92	0.86	0.04	0.043	0.041	0.042	+0.002	+13	680,000	158.94	0.89
492 謝瑞麟	01/07/88−31/12/94	1.20	0.037	0.037	0.037	0.037	−	−	20,000	257.23	1.23
248 大昌地產	01/06/87−31/12/91	2.90	0.37	−	−	0.35	−0.020		−	27.67	3.19
698 [illegible]	30/04/91−31/12/94	1.15	0.32	−	−	0.32	−		−	86.08	1.47
593 [illegible]	01/09/90−30/06/95	2.00	0.26	−	−	0.26	−		−	103.60	2.26
635 友利電訊	03/10/90−30/09/93	1.10	0.80	−	−	0.80	−		−	206.45	1.90
520 宇宙控股	15/02/89−31/12/91	0.075									
646 宇宙控股	01/01/91−30/06/95	0.17	0.057	0.056	0.056	0.057	−	−	124,173	170.24	0.23
592 獲多利港股	25/02/91−30/06/93	−	0.76	0.80	0.77	0.80	+0.04	+11	240,000	−	
660 獲多利恒指	23/11/90−27/11/92	−	0.69	0.73	0.70	0.72	+0.03	+15	280,000	−	
447 永鴻基	01/02/88−31/12/92	0.20	0.116	−	−	0.116	−		−	14.91	0.32
469 [illegible]實業	01/01/92−31/12/02	0.35	0.095	0.096	0.095	0.096	+0.001	+94	230,000	250.59	0.42

債券

代號 公司名稱	息率	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	現價息率
603 法國東方匯理債券93	9.00	124.50	−	−	124.50	−		−	7.23
605 法國東方匯理債券93	4.00								
601 [illegible]債券95	6.25	85.75	−	−	85.75	−		−	7.29
609 地下鐵路債券95	8.00	97.50	−	−	97.50	−		−	8.21
610 Panbas[illegible]債券92	7.00								
606 Panbas[illegible]債券92	10.00								
608 Panbas[illegible]債券92	4.00	118.50	115.50	115.50	117.00	−1.50	−54	800	3.42
611 [illegible]債券93	7.25								
604 世界銀行95	10.13								
602 世界銀行96	8.95								

香港[illegible]

★ 除[illegible]

今年最高價	代號 股票名稱
	銀行
12.30	021 聯合企業
2.75	662 亞洲金融
0.96	129 泛海國際
17.60	023 東亞銀行
4.10	123 嘉宏國際
7.70	110 中國東方
1.45	121 紀德置業
0.46	106 Crusader
9.45	440 大新金融
0.031	166 F.P.Banc
1.69	142 第一太平
0.232	214 第一太平特
1.83	053 國浩集團
27.20	011 恒生銀行
13.10	145 建屋貸款
28.40	005 滙豐控股
1.76	183 嘉華銀行
4.65	197 僑太保險
0.80	376 萬勝證券
1.46	222 閩信集團
1.40	495 百利大
1.49	226 萬眾財務
0.425	227 大眾國際
2.475	086 新鴻基公
	265 僑利投資
0.53	258 湯臣太平
2.60	349 友聯銀行
	274 大華銀行
36.25	096 永隆銀行
	綜合
0.97	104 冠亞商業
2.45	271 亞洲證券
1.08	024 寶成集團
1.56	025 其士國際
2.525	116 周生生
0.475	367 莊士機構
0.51	508 其士商業
1.08	441 寶隆洋行
1.68	704 嘉利美商
	264 公和祥
16.60	013 和記黃埔
5.40	155 華基泰集
1.28	175 志正國際
36.50	015 怡和控股
4.125	100 怡和國際
19.30	208 怡和策略
18.00	209 怡和策略(
1.14	174 奇盛集團
4.85	194 廖創興
	070 德智發展
0.97	478 名力集團
	218 王集團
2.825	438 太平協和
0.425	282 百樂門印刷
3.55	224 建生國際
1.95	679 亞洲企業
0.66	253 順豐資源
6.50	249 森那美
20.20	019 太古洋行A
3.425	087 太古洋行B
5.95	661 慶星集團
1.68	009 [illegible]企業
1.23	369 富海國際
14.00	290 永安集團
1.61	532 王氏港建
5.35	020 隆豐國際
0.51	464 長江國際
1.30	375 長江貿易
	工業
1.05	519 實力
2.30	522 ASM太平
1.62	043 卜蜂國際
0.425	481 中國印染
1.60	687 志成集團
1.76	648 祥華實業
1.72	701 中華汽車
	115 忠信石油
0.55	031 康力投資
1.09	118 大同機械
0.67	487 冠恒
0.64	033 依利安達
3.75	034 愛美高
1.72	641 立信工業
1.18	420 福田集團
1.01	136 通用電子
2.30	040 金山實業
2.325	677 金源米業
0.72	186 Grande
1.54	689 長城電子
19.10	044 港機工程
0.25	114 興利科技
1.48	586 香港玩具
3.10	154 香港毛紡
1.22	047 合興集團
1.48	167 萬成國際
0.42	152 新劍凡
	172 香島印染
9.35	179 德昌電機
1.35	567 鼎泰科研
1.12	180 開達集團
0.86	141 金城國際
1.23	499 建生電子
2.05	191 麗新國際
5.95	411 南順
1.95	339 龍氏國際
2.575	366 陸氏實業
4.95	212 南洋集團
0.73	213 樂聲電子
1.26	178 永新企業
2.35	295 新寶集團
6.182	075 彩星國際
0.63	243 品質國際
0.41	523 品質國際(
1.84	229 利民實業
0.83	472 鴻運電子
1.03	234 玫瑰國際
4.225	236 生力啤酒
3.50	521 三泰實業
0.82	448 善美環球
1.85	081 蜆殼電器
1.28	666 新鴻基工
7.90	250 南海紗廠
0.73	465 升岡國際
4.075	084 寶光實業
1.49	254 國聯企業
0.125	076 [illegible]
1.51	663 恒光行
2.80	524 瑞菱國際
5.90	146 太平地氈
1.80	680 [illegible]
1.06	669 科技實業
1.08	500 訊科國際
1.71	094 [illegible]
4.375	458 聯亞集團
1.18	697 東榮鋼鐵
1.16	518 同得仕
9.40	272 協興針織
3.80	273 [illegible]
1.05	419 友利電訊
0.68	413 東盛國際
9.20	098 南聯實業
1.93	099 王氏國際
2.275	294 長江製衣
0.188	298 溢生實業
	運輸
9.10	293 國泰航空
0.83	029 中華造船
5.60	119 新海康
5.75	117 萬邦航業
3.00	207 明仁企業
5.00	217 海南發展
4.85	332 東方海外
6.90	237 安全
4.575	242 信德集團
0.132	276 宇宙控股
19.60	095 [illegible]
	酒店
2.80	105 凱聯酒店
2.325	341 大家樂

國際投資

海外地產

美住宅產銷雖稍有起色 惟暫無大作爲

美國的住宅樓宇市場，近期無論產銷都稍有起色，這給購屋自住的人和投資者帶來若干程度的鼓舞。不過房屋市場雖有進展，但迄今爲止仍無大的作爲。而在另一方面，美商業地產市場前景仍然黯淡，最低限度在可見將來不易有若何振作。

寫字樓物業的過剩，相信還將會維持多三數年。即使經濟衰退告一段落，它的高空置率亦不會顯著下降，市值步低的劣勢也不會較快扭轉過來。

目前美國約莫共有百分之二十寫字樓空置，在東北部和中太平洋部份，空置情況最爲嚴重，例如波士頓，長島，新澤西，甚至佛羅烈達若干城市，都屬於這一類。但若干現時空置率在百分之二十以上的，例如侯斯頓等地，則有徐徐改善之望。

只有少數城市的商業區，寫字樓市場和大勢背馳的，它們包括西雅圖，三藩市，洛杉磯等地。但此等例子，畢竟尚爲數甚少。至於美國的酒店物業，大位仍供過於求，由於供應過剩，若干這一類的物業，已遭改作別的用途。零售單位物業的需求，依然疲弱，特別以單個舖位爲然，地區性商場則稍佳。（紐約大東銀行資料室）

傳利息快再減 英鎊市勢疲莫能興

政局不安亦具利淡

貨幣之窗

英國今年的利息經過多次的削減後，基本貸款利息已降至十一厘半，但西德利息則保持堅企，使得兩國的利率差距已見收窄，令到英鎊兌馬克匯價受抑下跌，目前在兌二點九五馬克的中間價位掙扎，其兌美元也幅轉跌至低，兌一點六七美元水平亦危危可及。英鎊近期的跌勢，並不是英國利息已失去吸引作用，以基本利率十一厘半與當前通貨膨脹百份六點五左右計，實質利息收益尚達五厘，這與德國的利息收益不相伯仲，但英鎊依然向下，在很大程度上是受到預期英國即將再減息的心理打擊。近週來外滙市場一直盛傳英國會在本週五至下週初，當五月份消費物價指數公佈後減息半厘。與此同時，美元去週再逞強，英鎊遂遭受較大的下跌壓力。另一方面，西德目前已接近半年度企業繳稅期，國內資金需求殷切，市場的短期利息已被夾上，這是英鎊兌馬克亦轉弱勢的一個近因。除利息趨向與經濟因素外，現時英國的政局不安亦對英鎊構成壓力，較早前宣佈的民意測驗顯示英國在野工黨稍領先執政保守黨，且工黨會向執政保守黨要求提前大選而被拒。因此，在今年內提前大選的可能性不大，政治因素迫使英國減息的壓力相對不大，但不安的局面始終會時發時止，而成爲一個潛伏的不利遠因。大致上，英國目前並不急於要減息，特別是在英鎊轉弱情勢下此舉無疑是加速英鎊下跌而已，在可見的將來，如果英鎊的跌勢緩慢，英國當局大可漠視，但若跌破一點六五三〇美元及二點九三馬克，則英倫銀行將會有干預活動。短期估計，英鎊不脫疲弱，但在一點六五八〇美元低位會有反彈機會。（王長明）

美五月消費物價指數料較預期高 債券市場續受壓抑

六月十日美國債券市況——週後市況陷入牛皮悶局，全日造價起落輕微。一方面大市由於缺乏消息（例如經濟數據），另一方面大市呈現超買，市場拋售壓力暫時減退。結果三十年期長期債券全日下跌四個基點報九十六又三十二分之三，孳息率爲八．四九厘。其他市場行動亦無特別的地方；包括（一）聯儲會安排二十億美元回購協議，向銀行儲備注資金，而當時聯邦基金利率，維持在八．七五厘水平。（二）週一例行短期庫券拍賣，結果一般。總數合共二百億美元的三個月及六個月庫券孳息率分別是五．六五厘及五．七八厘，分別較上週一的五．五九及五．七一厘略高。

美元滙價強勁，但海外資金於是日吸納美債券情況未算踴躍，是信心不足抑或是觀望情緒高漲所致，一時間仍難下判語。因爲本週內，美將分別有數項通脹數據發展，是市場焦點所在。例如週四有五月份零售銷售額及生產批發指數；週五有五月份的消費物價指數。初步市場調查統計顯示，屆時公佈結果會較一般華爾街分析人士預期高，這將對債券市場構成壓力。（行生）

國際公司動態

▲富士重工高級行政總裁表示，該公司估計至九二年三月底止的年度內公司銷售的汽車連同出口量估計可達到五十九萬四千輛，高於對上年度的五十六萬二千六百輛。

▲松下電器（MC）宣佈在馬來西亞成立一家全資附屬公司，專門生產影音器材，這家公司投資一億二千萬馬幣，估計可於九二年三月投產。

▲雷地安電子（RTN）透露，新一代的「愛國者」導彈原型將於七月作試射，新一代的「愛國者」導彈主要針對巡航導彈、隱形戰機及戰術飛彈。

▲安培電腦（AAPL）與萬國商業機器（IBM）正商討一項有關科技專利之合作計劃，這項計劃其中一項是研究採用萬國商業機器之微型處理器專利，而對方則希望採用安培電腦之軟件科技。

▲佳士拿汽車（C）透露，該公司將削減百分之八員工，這是該公司節省三十億美元成本計劃的一部分。佳士拿預計員工人數由九零年底的二萬九千二百八十五人，至本年底可減至約二萬七千人水平，該公司本計劃，早在兩年前提出，先削減十萬美元開支，到九零年九月再減二十五億美元。

▲美國電訊ATT主席雅倫說，該公司平均每年盈利增長目標至少爲百分十。他指ATT在長途電話生意和收購NCR集團均令人鼓舞。

▲德州儀器說，該公司第二季業績仍然受到像第一季的經濟不景氣的打擊，但市場環境已可見到正在好轉。

▲迪吉多電腦主席說，經濟衰退持續影響公司業務，重申該公司發出的警告說，經濟已對其銷售和業內一般銷售造成損害。

▲通用汽車集團副總裁費斯柏特說，他相信現階段經濟低潮已見底，預料短期內新車銷售將可改善。

▲派拉蒙傳播公司股價急升百分八點九，諸傳羅拔氏公司正覬覦該公司。據傳有關的價格是每股七十二至七十五美元。

▲三角航空公司六月卅日結束第四季業績，分析家布朗寧估計由原先的一點四元調低爲廿五美仙，並將其評級由買入降爲長期持有。

▲陵水化學公司與豐田汽車已合作發展一種用作汽車內殼的循環性物料，新物料是一種聚脂與玻璃纖維的合成物，重量輕、堅硬、耐熱及容易鑄造。

▲三井工程及造船公司已接得阿拉伯聯合酋長國一千五百億日圓訂單建造四個液化天然氣的存庫，每個長二百八十米，寬四十五米，可存十三萬五千立方米液化天然氣。

▲三洋電子已爲快餐店發展出一套以機械人取代廚師和侍應的自動化系統，廿四小時無需職員操作，提供食物包括漢堡包、薄餅和烏冬。

▲住友金屬開採公司說，該公司已與美國一家晶片公司NCHIP展開業務合作。

大衛論金

金市雖具升潛力 宜待調整再入貨

六月十日倫敦金市——上升步伐不停留，在源源買盤扯吸下，大市造價更上一層樓。現貨能再突破安士三六八美元的阻力位後，下一上升目標將是安士三七七及三八〇美元。昨文筆者似抵估金市即將上升潛力，經考慮了美元，油價及白銀因素，認爲大市會先行調整而再上升。預測與實際情況不符，是中東及瑞士大戶續在市場吸納及市場產金國拋售遁跡所致。今次與過去情況有異，當金價升至三七〇美元時，產金國拋售行動未見出現，惜售態度明顯。再者，金市更不受美元滙價上升（兌日圓升至一兌一四一．五）及油價下跌（七月份美原油期貨下跌每桶四十四美仙報一九．八四美元）等消息威脅，繼續反映金價強勢的一面。歐洲七個中央銀行是日聯手拋售及干預美元，但成效甚微。紐約金市——上造價上升，表現爲各貴金屬之冠，現貨上升安士六．七五美元報三七三．五美元，現貨白銀上升九美仙報安士四．五四五美元，能否進一步升破上週五曾創的四．六美元高價，將直接關繫着十一日的金市。個人仍偏向謹慎一點，認爲待調整時吸納（如低至三六八美元時）好過在現階段再追市搶帽子。（大衛）

金價大升之際 國際結算銀行當頭棒喝

金產量連增十一年

一週紐約金價大幅上升六．六〇美元，收市價三七二．九五美元。昨日本港九九金價大幅跟高升四十四元，爲今年一月十六日以來的最大升幅，收市價三四二三，升破三千四百大關，爲三月廿四日以來的最大升幅。紐約金市分析家指出金價急升的原因是中東大戶大手吸納所致。而產金國則未有在市場拋售。另方面，近日多國央行持續性的干預美元升勢，此事對金市亦有利好作用。不過，產金國的動向頗值得留意，其行動將會決定稍後金價走勢。

近期間金市轉好是有目共睹事實，本欄亦多次指出此點，不宜對金市過於看淡，儘管去年中東危機以來金市的表現一直欠佳，甚至是令人大失所望，但金價跌至三六〇美元，顯然已有迴旋力。白銀價格近日急升，有力的帶動了金價向好。然而，當投資者對黃金的看法有所改善之際，國際結算銀行的一份報告卻有當頭棒喝作用。

國際結算銀行周一在年報中稱，去年黃金產量持續上升，此上升已連續第十一年出現——導致這種金屬作爲投資者資金避難所的角色大爲失色。國際結算銀行指出，金價在去年八月伊拉克入侵科威特之際短暫升上四一五美元外，對波斯灣危機並無顯著反應。該銀行謂：這顯示黃金已失去它作爲資金避難所的一些吸引力。

它說，只要仍有一系列低風險及高收益的實際利率的金融資產存在，金價相信仍會低企。

近數月金價均保持在每安士三五〇至三七〇美元上落。在供應上，該家在黃金方面以專長見稱的銀行指出，產量普遍上升。它說在九〇年西方國家生產一千七百卅四公噸黃金，對上一年爲一千六百八十五公噸。

美國產量升百分之十一，報二百九十五公噸，澳洲則增百分之十八，達二百四十一公噸。該銀行指出，澳洲的產量上升，主要是由於生產商於稅務條例即將轉變前，一窩蜂增加產量所致。可是，全球最大生產國南非，九〇年產量則由八九年的六百零八公噸，下降至六百零五公噸。但其他國家包括蘇、中、北韓及東歐國家的總產量，則由八九年三百公噸，增加至約三百五十公噸。（柳橋）

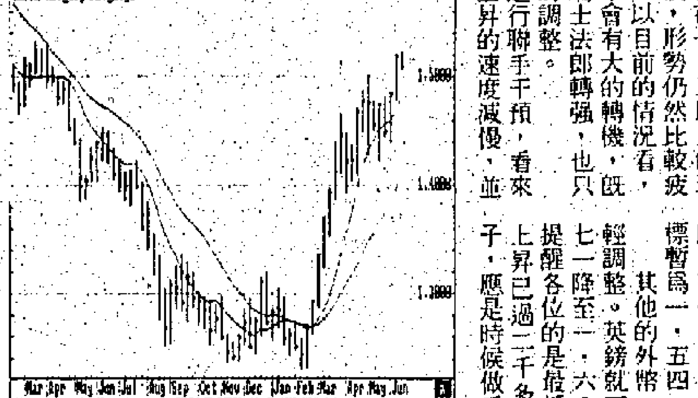
外滙技術分析

瑞士幣跌勢未因美元調整而改變 止蝕位宜在一點四九五

瑞士法郎在上週五終於衝破了一．五的大碼，並到目前爲止仍然企穩在一．五以上的現貨價，形勢仍然比較疲弱。以目前的情況看，仍不會有大的轉機，既使瑞士法郎轉強，也只會是短時期內的調整。

央行入市進行聯手干預，看來美元上昇的速度減慢，並不能夠使美元掉頭。可是市場內對美元的需求仍然甚大。這一點各位不能不記在心裏面，短期來看，美元有可能會稍做下挫調整。技術上來說，瑞士法郎已經突破了支持線開始另一次的下跌。這一點以前也已經同各位分析過。個人認爲，各位可試在一．五附近沽出瑞士法郎，在一．四九五以下才止蝕。目標暫爲一．五四。

其他的外幣，也可將止蝕位輕調整。英鎊就可以大膽些從一．七一降至一．六八五。另一點值得提醒各位的是最近不少人恐爲美元上昇已過二千多點，接近三千點子，應是時候做反倉。這是一種絕對錯誤的想法，從來沒有一種多幣有某一定的點數會在上昇之後就會回頭的。最好的例子就是美元十年前的下跌，足足下跌超過萬點子以上才停止。



六月十一日止瑞士幣走勢

日股展望

日經期指套戰拆倉負面影響漸淡出 可作短綫趁低吸納 惟需要日圓稍升息口回軟

由於大市呈現超賣，日本股市昨（十一）日稍作喘定，微升六十多點。這祇能視爲純粹的技術反彈。再加上，人們寄望六月十四日之後，大市極有可能回升，故有些基金趁低吸納。就期指套戰拆倉負面因素淡出而言，是有利現在作短綫出擊的，但新的兩個負面因素——日圓及息口走勢是不可忽視。

昨日現貨價曾數度高過期指，這現象意味着短期指套戰拆倉已有所改善，套戰的入市倉盤或已作轉期，而本土投資者袖手觀望，但可以看出擾攘多時的套戰拆倉威脅接近尾聲。

上週末，筆者曾建議在二萬五千點以下短綫入貨應有利可圖。現在覺得形勢已有所改變，短綫出擊行動面前已橫加兩個障礙。

央行並沒有在發表短期經濟觀察之後，調整利率；再加上目前日圓滙價跌破一四〇圓，這顯示出短期內減息無望。

我們再把六月六日建議二萬五千點以下可入貨（該文於七日刊出）時的息口及滙價與昨日比較：

六月六日三個月CD息率爲七厘五八至七厘七七。六月十一日微升至七厘五九至七厘八。

六月六日長債孳息率爲六厘六六五。十一日爲六厘八二，此是很久未有過的高位。

六月六日日滙爲一三九點二五，十日爲一四一點七，十一日爲一四一點三五。且有跌勢未已的可能。我們切不要忘記圓弱——股跌的惡性循環。

昨日僥倖避過上述兩項不利影響，今（十二）日重作反應難以避免。若情況繼續惡化（例如日滙跌至一四五），應該暫擱行動。即使要趁低吸納，也祇宜短綫，及以中小型股爲對象。（郭中文）

美股分析

杜指走勢缺乏方向 若要回升有賴債券價格回穩

六月十日美國股市——經過連續下跌四個交易天後，是日市況亦處於牛皮悶局，一時間未能定論是否大市調整已近尾聲抑或未來調整還會持續。造成是日大市僅處於窄幅上落的主要原因是成交量大幅減少，焦點顯然已移至紐約市中東勝利大遊行方面。交投額由上週五的一億六千八百萬股減少至一億二千七百萬股，爲今年五月廿四日以來最少的一天，[illegible]從技術走勢分析角度來看，[illegible]杜鍾斯工業平均指數全日下跌一．三四報二九七九．四〇。[illegible]要支持，但另一方面也暫無力重返十天平均移動線（二九九七點之上）訊號暫屬中性。此外，市場亦有另一種看法，就是回顧近來大市調整擴大，是由債券市道所觸發，所以大市要止跌回升，首先要債券價格出現回穩。是日美債券價格繼續微跌。十日市場領袖股（如IBM及通用汽車等）價格牛皮，市況亦同樣如是。不過其中金礦股卻隨金價上升而上揚，不知是否繼債券價格之後，人心擔心通脹重燃，開始吸納有關受影響的股份。（心雁）

行業訊息

沙地美日合資設煉廠 以保石油供應穩定

經歷了波斯灣危機一役衝擊後，石油界已致力分散投資及生產基地，使地區性政經衝突對石油生產供應可以減至最低，其中沙地阿拉伯國營石油企業，便邀請外資參與發展煉油產業，甚至將煉油廠設於沙地以外國家了。

擁有全球最大原油蘊藏量的沙地阿拉伯，將與美國、日本企業合資兩座日產能十五萬桶的煉油廠，一座在日本，一座在沙地，各合作廠商已進入具體交涉階段。

沙地國營石油企業——阿美石油公司、美國德士古石油公司及日本石油，日本礦業及日本阿拉伯石油等公司，總投資額預計約六千億日元（約四三億美元）。

這項合資計劃是由日本石油公司向沙地阿拉伯政府提出，目的在於確保穩定的石油供應來源。

日、沙雙方達成正式協議後，沙地方面即準備動工興建煉油廠，新廠預定三年內完工，擬議中的建廠地點分別是沙地的朱拜爾和日本的山口縣。

日本石油業界預料，日本與石油輸出國組織的龍頭沙地加強關係，將對日後的世界原油交易造成影響。

國際公司評價

▲銀行股票，若有耐性，在今後三至六個月這類股票會漸入佳境，跡象是：聯邦存款保險公司損失遠比原來預期爲多，這令人關注，可能不會採用貸款分化，六月國會聆訊檢討立例者之政策紀錄，應留意每年國家信用分配之審查，仍預料以下公司會削減派息：BBI、CVN、CCI、CMB，以下的公司會取消派息：BKB、MIDL、PFD。

▲萬國寶通銀行（CCI）九一年每股估七十仙，九二年估一點五元，表現跟不上大市，由於第一資本公司要撇賬一億七千四百萬元，可能次季會不過不失，或略有虧損。

▲聯邦捷運（FDX）九一年每股盈利估二點一元，九二年估三點八五元，可以吸入。亞柏致力爭取飛機師工會加入公司並不使人太意外，這已進行多月，我們認爲目前機會不大，阿柏現時可能認爲能夠控制成本，這亦是我們一貫看好之點，UPS機師談判無進展。

▲美國電訊ATT說，該公司決定出售其持有的百分十九太陽電腦站的股權，原因是在該公司購入NCR後已無需要與前者合作發展。

▲保祿錄映帶（BV）九一年每股盈利估六十仙，九二年估八十五仙，可以吸入，巴倫士不利之文章只不過再次重複最近「陳勞」之報告，我們對其有關技術、財務及估值等批評不敢苟同。

新界版

區局擇定在葵涌・動用三千七百萬 興建蘄新體育館

首次採用開放式設計・宏偉入口用玻璃牆幕 整座裝空氣調置系統・設園景美化色彩繽紛

（特訊）區域市政局計劃耗資三千七百多萬，在葵涌葵興建一座蘄新設計的體育館。

該體育館的設計特色，包括在宏偉的主要入口，入口大堂採用玻璃牆幕，外設一條寬闊的樓梯，以增添氣派，而外牆採用弧形設計，充滿時代氣息和綫條優美。此外，設一條寬敞的走廊，連接主要入口和體育館其他部分，而且採用開放式設計，即以矮牆將主場和走廊分隔，這種新式設計目前尚未在其他區域市政局體育館採用。整條走廊上設天窗，可讓更多陽光透進走廊內，而屋頂舖設吸音物料，以改善主場的吸音效果。

整座體育館將髹上色彩繽紛，具吸引力及無須維修的物料，使外表更加美觀；此外，並設置園景美化地方，以美化體育館的環境，以及爲使環境更舒適怡人，體育館內會擺設款式新穎但質素較佳的傢具。

此外，該體育館因四周環境特殊，室內的氣溫較其他體育館爲高，故此整座體育館安裝空氣調節系統。其主要設施包括一個可以間作一個籃球場、一個排球場或四個羽毛球場的主場；一間活動室、一間健體室；一個供駐場地會所使用的團體活動室及附屬設施。

該項工程預算耗資三千七百五十萬，預計今年度動工，於九三／九四年度竣工。區局康樂文化事務委員會昨日通過提升該項工程爲區局建設工程計劃的第二類工程，以便建築擬備詳細的施工圖則和合約文件。（梅）

（一）博愛醫院歷屆總理聯誼會三校畢業禮張人龍主席授憑，旁爲校監梁省德。（二）主禮官紳合照。

古洞北發展審批區草圖發表 近四十三頃劃作露天存貨用

石仔嶺軍營北建低密度住宅

（特訊）規劃署最近發表了上水「古洞北發展審批地區草圖圖則」以保護該地區的自然環境，及保留農地經常耕作的現況。當局又特別在區內劃出約四十三公頃土地作露天存貨用地，希望目前毫無規劃地擴散的露天存貨用地得到合理發展。

古洞北發展審批地區面積約三百二十八公頃，南至吉由公路古洞段，東連粉嶺及上水新市鎮西部，北鄰大石磨的高地，西接大羅口。人口約二千九百，聚居在西面的石仔嶺和風崗，河上鄉及燕崗村。審批地區的經濟活動，主要包括農業、非正式的工業，以及露天存貨用途。農業活動有雞鴨豬場、魚塘及菜園，主要散佈於區內的東部及中部。不少的非正式工業散佈於審批地區西部及石仔嶺及鳳崗，一些設在現有臨時建築物，一些設在寮屋。塘角和鳳崗凡有通道連接的空地，則被用作存放建築材料及器材、汽車、貨櫃、籐、竹、木材、廢鐵及紙料等。而審批地區的主要通道爲羅湖軍營道，該條道路與南面的青山公路古洞段連接。不少的鄉村和住宅區均有車路直達。大體而言，除東部地區外，整個審批地區均有通道直達，而這些通道均與主要道路連接。

該區地勢平坦，交通方便而又缺乏有效的規劃管制，致令不少土地被人用作不適當的用途，如露天存貨、修車、拆車、臨時工場等，使環境惡化。發展審批地區內汽車可以直達的地方，已出現農地及魚塘爲人填平，改作露天存貨用途的跡象。這些未有管制的地盤平整工程，可能增加地面流水，阻塞河道，影響審批區內的天然排水道，而導致雙魚河現時的水浸問題在豪雨時更形嚴重。

由於上述情況，審批地區迫切需要實施規劃管制和發展管理。發展審批地區草圖將這區劃分爲下列幾個用途區。（一）政府／團體／社區用地（總面積十點八三公頃）。（二）綠化地帶（總面積六十一點二八公頃）。

（三）露天存貨用地（總面積四十二點七五公頃）。（Ⅰ）設立此區的目的在應付不斷增加的露天存貨用地需求。考慮到露天存貨用途在鳳崗、石仔嶺及白石四周劃地方毫無規劃地擴散。當局在發展審批地區內劃出約十二%的土地作露天存貨用途，以便讓露天存貨用途合理發展，貯存不能存於傳統貨倉的貨物。有關此類用途的發展建議，必須證明不會對附近環境，排水、交通造成不良影響。（Ⅱ）爲達致區內統一的規劃和管理，及應付露天存貨用地的需求增長，圖則上共有四十三點五八公頃土地劃作「露天存貨用地」。大部分劃作「露天存貨用地」的土地，已用作露天存貨用途及非正式工業活動。（Ⅲ）可能會滋擾環境，有礙安全或引致交通問題的指定露天存貨用途，例如貨櫃存放用途、待拆車輛或廢鐵存放用途、危險品存放用途等，必須獲得委員會批准。其他未另有列明的存貨用途，例如存放籐器／竹器、農業製品、建築物料（存放水泥／泥沙除外）和器材等，如不會對環境或交通造成不良影響，常獲得批准。（Ⅳ）爲應付石仔嶺地區不斷增加的工業及露天存貨活動，當局建議改善現有的羅湖軍營道。因此，圖則上已預留十一米道路專用範圍，以應付預期中貨車交通的增長。

（四）鄉村式發展用地（總面積十一點一八公頃）。

（五）非指定用途地區（總面積二百四十八點七三公頃）；此地區可分爲兩大分區。（Ⅰ）雙魚河以西地區：該區目前住宅及存貨用途混雜，而且很多建築物以非耐用物料搭建。當局的一般政策，是鼓勵有關人士以永久耐用物料在原地重建，以便改善目前情況及地方環境。按照「鄉郊規劃及改善策略」，當局無意清拆這些建築物，容許保留住宅／工業活動，但須自行改善，及可使用公共工程。（Ⅱ）石仔嶺軍營以北地區：該區的規劃目標主要是鼓勵私人發展商主動發展層樓不多、低密度的綜合住宅樓宇。發展商可主要以換地或修訂契約形式，向委員會申請發展。如獲委員會批准，發展須按核准的總綱發展藍圖進行，並提供適量數量的政府、團體、社區用地及康樂設施，供該處居民使用。此外，發展商並應適當考慮這些發展計劃對四周環境、市容、排水及交通的影響。

農業用途是發展審批地區的主要土地用途，當局將鼓勵上述地區用作農業用途，而與鄉郊環境大體上配合而不會對當地居民造成不良影響的康樂用途（包括附屬設施）亦可獲准。（斯）

博愛總理會三校畢業

梁省德中學小學・鄭任安夫人小學 區局主席張人龍主禮讚揚對社會貢獻重大

（特訊）博愛醫院歷屆總理聯誼會轄下的梁省德中學、小學及鄭任安夫人小學等三校，昨在元朗車修堂聯合舉行畢業禮，敦請區域市政局主席張人龍CBE太平紳士授憑及致訓，荃灣、屯門、元朗三位高級教育主任廖仲乃，楊紹坤及譚鎮傑亦次第授憑，觀禮的官紳近千人，場面熱鬧。

典禮首由校監梁省德MBE太平紳士致歡迎詞，祝賀張人龍蟬任區局主席及讚揚他在五十年代初期對上水石湖墟兩次大火後重建該墟的豐功偉績，近年任區局主席後對新界公共設施及文娛康樂多項貢獻，此外，又歌頌三位高位教育主任政績卓越，對屬區學校常加指導關懷，更覺難能可貴。他並勉諸生本「博愛行仁，省善修德」校訓，從學就業，發揮潛能。

旋請張人龍主席致詞，對三校今屆有七百多人畢業，喜氣洋溢，表示賀意。他又說：博愛醫院創建於一九一九年，至今已有七十二年歷史，創辦人以三千五百元之工程費，並得新界理民府贊助，完成首座院舍，以博愛濟衆宗旨，展開公衆醫療服務，一九六九年博愛醫院歷屆總理聯誼會成立，積極展開聯誼服務與發展教育事業工作，一九七九年在荃灣創立梁省德中學，一九八五年在屯門興辦鄭任安夫人學校，一九八七年在元朗興辦梁省德小學，各校校務發展，均符理想。

聯誼會體系之內，推動教育事業，與博愛醫院董事會之內推動公共醫療服務，同步發展，各有建樹，發揚博愛精神，將醫療服務與教育發展，融入社會福利的範疇之中，造福病人，嘉惠學子，本人對貴會人士的熱心公益，博愛濟衆精神，深致敬佩。在博愛精神的發揚光大下，對政府的醫療政策和教育政策，均有產生輔助的作用，不僅對社會有貢獻，而且對政府也屬一種幫助，今次畢業同學達七百餘人，前途不可限量，將爲社會人羣創造更多福祉，本人希望具有歷史光輝的博愛精神，今後繼續發揚光大下去。

跟着進行一連串授憑儀式，並由聯誼會主席張雄、梁省德、鄭任安等頒獎及向主禮人致送紀念品，梁省德中學畢業生代表答謝詞後禮成，有歌舞表演節目助興。

社會者有數權、梁永發、鄭文燮、鄭海泉、梁重順、鄧振聲、劉志堅、楊毓照、鄭啓壽、黃習來、劉炳祥、龍天湛、吳敦庸、琦、鄭陳蓮枝、謝繼業伉儷、鄭銀海、蔡錦昌、鄭偉興、張帝炯、郭偉祥、刁培光、李秀鑾、陳銳儀、鄧紹堯、鄭樹明、鄧培鈃、鄭科、鄭文彪、王東源、黃潔芳、田文忠、陳錦福、趙永寬、姜渭榮、李盛白、李海滋、杜志美、蘇源伉儷及畢業生家長等近千人，均由校長羅國明、鄭登友、莫希文、陳學溥、梁振邦等熱烈款待。（君）

元朗養鵝鴨農戶 決聯赴合署請願

抗議無設施撥款

（特訊）一批新界元朗養鵝鴨農戶將於六月十三日下午二時集體列隊赴元朗大橋街市政府合署向規劃環境地政科遞請願書及要求與負責官員對話。

他們近日接規劃環境地政科公函通知：「所養鵝鴨不列入禽畜類別，無資格領取特惠津貼及基本設施撥款，但養鵝鴨若染污環境則有可能遭受檢討。」

這些禽畜農戶爲保生計和反對「追害」，堅決進行抗議，要求公平待遇，取消歧視。

沙田區會關注組與各部門會議表失望

白石中心已達爆棚 保安科說今年船民來港已破一萬 懲教署表示管理困難認爲是定時炸彈

（特訊）沙田區議會關注白石羈留中心工作小組，昨日就白石船民中心問題與首席助理保安司石志偉、陳育德、懲教署高級事務總監戴搢君、醫院事務處首席醫生蘇秀英等舉行閉門會議後，隨即召開記者招待會，小組主席劉江華表示，保安科說，今年越南船民來港數目，已打破一萬大關，比去年同期超過三百倍。他說，保安科以前曾說，白石營到二萬四千人就不收人，他看到保安科沒有特別承諾，他不同意白石船民中心收容更多人。懲教署表示管理上有困難，認爲是「定時炸彈」。

昨日出席記者招待會有工作小組主席劉江華，成員有區議會主席蔡根培、江活潮、何秀武、彭長緯等區議員。劉江華議員說，剛才與保安科、懲教署、醫院事務署代表開會，主要有以下三點：㈠最近船民湧港，政府有關部門對船民採取的態度；㈡船民對白石營的影響，對人口爆棚的影響；㈢船民對威爾斯親王醫院所造成的壓力。他說，有消息說，許多船民是從陸路來，昨日和保安科談起所知，今年有百分之九十一船民是從越南北部沿中國海岸不斷來港，其他船民從陸路沿廣東陸路來港。

關於國際會議並無新的看法，但預計美國應承不公開反對英國、越南磋商，這是一個突破。另有些委員建議在中國大陸設立一個管理中心。

接着，劉江華又提到，目前白石船民中心住着二萬四千〇二十六人，它可收容二萬四千一百人，祇剩七十四人便爆棚。大鴉洲可容一萬個的名額，未來所有的中心都宣佈爆棚。他說，白石營可能會增加人口，在會議上大家都想知道當局應變方法，但政府方面沒有詳細的資料。

最後，提到威爾斯親王醫院問題。他認爲船民使用威爾斯親王醫院相當穩定，例如孕婦佔百分之九，急症佔百分之四，入院率佔百分之六，兒科十名送出九龍。

劉江華議員說，他不同意白石船民中心收容更多人，懲教署亦表示管理上有困難，認爲是「定時炸彈」。他說，他和保安科開會後感到很失望，因爲白石船民中心過大，當發生船民外逃事件，居民很擔心。其次，懲教署有份內部檢討，實際檢討情形有什麼漏洞和增加，並沒有給他們。（傑）

沙田葵青區議員約見運署及九巴

要求改善城隧巴士 促申請多一行車綫使轉車站寬鬆一點 運署調查四六X綫在美林邨客滿飛站

（特訊）運輸署昨日進行的一項調查顯示：沙田至荃灣之四十六號X巴士綫，在早上七時半至八時五十分期間內共十五班車次，其中有六班駛至美林邨站時，因爲客滿而「飛站」。

沙田及葵青區議員昨日約見運輸署官員及九巴負責人，要求改善沙田至荃灣之巴士綫服務，而運輸署總運輸主任黃振强亦即時提供一份在昨日早上進行之調查，並承認運輸署是了解到問題所在，但礙於資源不足，難以抽調巴士增加班次。

區議員劉江華及李永達都表示，最近啓用之沙田轉車站無疑爲部份沙田居民帶來方便；但由於各巴士綫在一時間大加重組，部份轉變比以前更差，令居民不滿。

他們要求運輸處向路政署申請多一條行車綫，令到轉車站寬鬆一點，以及九巴增加車輛服務。此外，他們亦要求運輸署繼續進行調查，以得出更實際之情況。運輸署總運輸主任黃振强表示要慎重考慮後才予答覆。（薇）

新界婦女會愛義互助會

聯學 行笙 歌絃 韻會 知音

預祝端節招待千人同樂

（特訊）新界婦女會與愛義互助會昨假荃灣大會堂舉行一九九一年端午節笙歌絃韻會知音，樂與衆同，招待長者、街坊市民，首先由新界婦女會主席鄧君琪、副主席余立娟、愛義樓互助委員會主席鄧浚霜、副主席鍾樹森、陳志貴等剪綵，並由余立娟副主席致詞，內容簡潔親切，更祝賀大家健康快樂，獲得滿堂掌聲。

雖然天下作美，大雨傾盆，尤幸來賓未因雨勢所阻，到會者達千餘人之衆，盛況空前，喜氣洋洋，在熱烈氣氛中展開了笙歌絃韻會知音序幕，各類美好聲綫中樂組成員精神振奮，其中日歌唱，不負衆望，演唱甚佳，具見職業水準者，彼等均爲家庭主婦，除主持家務外仍能抽暇找尋正常娛樂，調劑生活，關心社會，充實人生，相信她們必有一個美滿幸福家庭，大會同人均爲祝福！

此次籌辦笙歌絃韻會知音多賴愛義樓主席鄧浚霜，副主席鍾樹森、陳志貴等年青有爲的領導層，精力充沛，熱心公益，幹勁十足的通力合作，以及中樂組師傅吳鍋光、歐基、劉中平、賴觀仁、陳嫻、鄭偉龍、文志芬、梁瑛、馮志堅、李明、林漢樑、黃振寬、宋永然、鄧佛、黃蝦等對中樂組成員教導有方，悉心栽培，令此次演出成績斐然，誠非偶然。

航訊

飛行試驗研究院運作逾三十年
各類新機陸續投產
航空測試責任更大

（特訊）經過三十多年的發展，中國已形成由飛行試驗、研究院為中心，一百多個技術、專業構成配套，系統完善的航空飛行試驗體系。

中國於一九五九年六月正式成立了飛行試驗研究院。爾後在各主機工廠又相繼成立了飛行試驗室，現已擁有各類先進、完善的飛行、試驗研究設施，形成了有技術人員、試飛員、機務人員和保障人員組成的試飛隊伍。

三十多年來，中國試飛行業承擔了飛機製造業發展所需的研究性試飛、專題試飛、新研製和改進性飛機鑒定試飛以及批量生產飛機交付試飛；完成了大量飛機和發動機以及機載電子、火控、生命保障等系統和設備的鑒定試飛。

中國還從國外引進了一批先進的技術設備，加强了與美、蘇、英、法、德、瑞典等十多個國家的合作和交流，在飛行試驗的一些重要領域開展了卓有成效的研究。

未來十年，中國各類新型飛機、特種飛機的發展將被提到發展日程。全權限的飛行控制系統，高度數字化、綜合化的航空電子系統等新技術、新系統將廣泛採用，在航空技術上將有一個較大的全面性突破。

據稱，中國航空飛行試驗到二〇〇〇年的發展目標是：以發展航空飛行試驗技術為重點，以完備飛行試驗與研究的基本手段為基礎，逐步形成軍民兼容、功能齊全，與航空技術及裝備發展相適應的飛行試驗研究體制，力求在關鍵技術上獲得突破。

圖：東方海外以貨櫃船業務為主力，經歷財政困難要復元亦需要較長時間。

交通講場
·飛老·

華光完全復元 孖窿處境大異

華光航業集團一九九一年三月三十一日止嘅財政年度，有盈利二億八千一百萬元，雖然比上一個財政年度跌咗三成，但卻派發末期股息七點八仙，係六、七年嚟第一次，由此可見華光航業的財政狀況已完全康復。

在一九八〇年代中段，華光因為被客戶所累而發生財政危機，經過長期償務重組，趙氏家族變賣古董還債，終於達致完成重組的目標。

今年華光能夠在去年及今年的波斯灣事件打擊之中仍有近三億元嘅利潤，叻過好多公司，利潤比舊年少咗三成，若果同D航運市場運費跌幅相比，表現已經好好多，仲想點吖。

喺八零年代中，華光停牌期間有D小股東揸住華光的股票不能轉讓，資金被凍結的確好慘，但若果能夠揸到而家，斷估唔使點輸，而且仲有息派添，雖然唔多，每股七仙八，但都好過冇。

華光經歷過咁多年艱苦爭扎之後，已經上岸，唔使再為資金咁憂心，應該恭喜佢，之咁，同華光同時出現財政問題嘅東方海外，到今時今日仲未埋岸，有排捱。

以業務嚟講，華光做散貨同油輪生意，競爭冇咁大，貨櫃船為主嘅東方海外，就冇咁好環境。

各大城市天氣報告

香港	雷暴	廿四度至卅二度
澳門	雷暴	廿四度至卅二度
廣州	多雲	廿四度至廿九度
上海	有雨	廿五度至三十度
北京	多雲	二十度至廿八度
台北	多雲	廿七度至卅三度
漢城	雷暴	二十度至廿五度
東京	薄霧	廿一度至卅一度
馬尼拉	雷暴	廿七度至卅六度
曼谷	雷暴	廿五度至卅二度
吉隆坡	雷暴	廿五度至卅三度
新加坡	雷暴	廿七度至卅二度
雪梨	驟雨	十四度至十八度
洛杉磯	薄霧	十五度至十八度
三藩市	薄霧	十二度至廿一度
紐約	雷暴	廿五度至卅二度
溫哥華	驟雨	十二度至十九度
多倫多	雷暴	十九度至卅一度
倫敦	有雨	八度至十九度

香港輸咗有得賴

尋日指天椒講過，話只要中國嘅經濟繼續穩定發展，香港作為華南嘅門戶嘅地位，就可以穩如泰山。大陸經貿發展勢頭好，唔單止中國搞，香港亦搞，因為中港兩地唇齒相依，或者講得俗D，就係香港各方面好大程度要睇中國頭，大陸有咩風吹草動，香港就會掀起大風浪。呢D咁嘅風風雨雨，香港過去試過唔少，雖然話香港係福地，有乜嘢大風浪都可以捱得過，但係捱總係捱，捱一次風浪對本地經濟金融工商貿易所造成嘅影響，就唔係一朝一夕可以補得番。元氣傷咗係需要時日去補充嘅，以今時今日個世界運作得咁快，逆水行舟不進則退嘅道理，應用係呢D風浪裡邊就最啱，所以話香港頂得順，其實係嘥緊D元氣，後果要慢慢至現出嚟，起初可能冇乜所謂，但係到有所謂嘅時候，其他跑出咗嘅對手已經揸住嘴偷笑矣！所以，香港人求神拜佛都要望大陸夠爾OK，領導人唔好亂講嘢同亂咁下決定，如果唔係就大家攬住死，到時航運界就真係對住你笑。唔好話指天椒顧得就賴，香港蟬聯咗幾年嘅世界第一貨柜港嘅地位，去到九零年終於頂唔順，俾新加坡搶咗。呢件丑事指天椒認為同大陸有D關係，如果大陸兩年前唔用機關鎗嚟對付D學生，大陸今日唔使攪成咁，俾美國佬用最惠國呢條橋牽住個鼻走，香港亦都唔會收少咗貨，更加唔會連個寶座都失埋！

航運眼
·椒天指·

旅遊信箱
美加簽証手續相若 需有經濟証明資料

李先生：在這裏回覆你有關赴美簽証的問題。

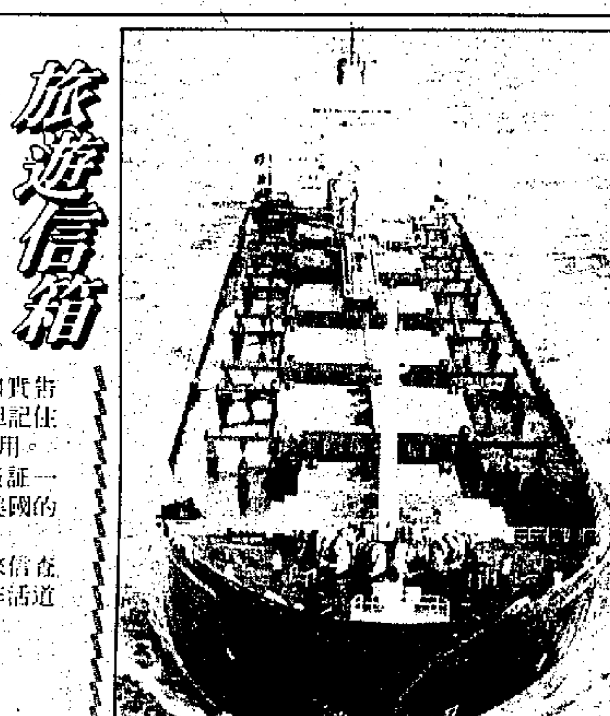
經濟証明是赴美各証的主要文件，申請人要出示存摺、稅單、差餉或物業稅單、定期存款單、存款証、來往戶口結單等，至於戶口有幾多錢才合格，則未有定論，一般上萬元都可以了。

如果你能出示屋契、股票等資產証明，也無不可。

既然你已收到移民申請表格，但既然你未填妥寄返美領事館，你不可以未收過表格，如一般已參加旅行團的申請簽証者，但到時領事官員一定會問你去美國是否有親戚，你可如實告知，但不必認移民事，只認探親就可以了，但記住要帶齊你在彼邦妹妹的地址資料，屆時可能有用。

至於加拿大的簽証方面，手續與美國簽証一樣，也是一天內可以辦妥，如果你是已取得美國的入境簽証，多取加拿大的簽証更事半功倍。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。



圖：中東政局微妙，對航運界而言是一種挑戰。

海灣區方圓百萬公里 航運交通網扣扣相連 五海之地具戰略價值

中東局勢由去年底開始緊張，接着戰爭爆發，戰火所到之處，商船亦要繞道而行，加上波斯灣盛產石油，在世界形勢甚至航運業本身，皆處於舉足輕重之地位。本文將一連四日，介紹波斯灣地區的航運交通形勢。

中東扼大西洋、印度洋及太平洋航運要道，處於東西方海上交通咽喉地帶。它瀕臨的地中海、紅海、阿拉伯海、裡海和黑海，素有「五海之地」的稱號。

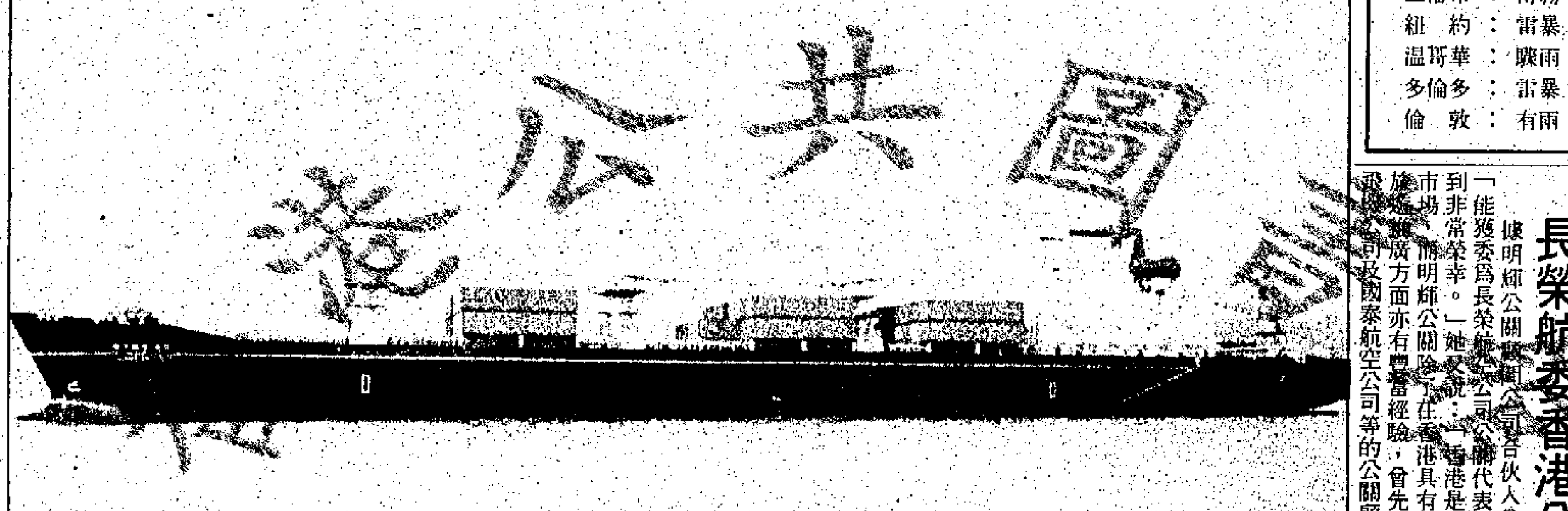
地中海東北以達達尼爾海峽、馬爾馬拉海和博斯普魯斯海峽連接黑海；東南經蘇彝士運河出紅海，溝通印度洋、太平洋；西經直布羅陀海峽通大西洋。西歐各國進出口的原油和原料，以及出口的工業品，主要經過地中海，目前每天單從地中海出直布羅陀海峽的商船超過一千艘。地中海對於沿岸國家和西歐國家來說，是一個極為重要的地區。目前，各國艦隊在地中海游弋，防止有軍事行動發生。

黑海的航運地位亦相當重要。東北以刻赤海峽通亞速海；西南經博斯普魯斯海峽、馬爾馬拉海、達達尼爾海峽通地中海，為東歐國家、蘇聯和土耳其海運交通要道。紅海則是亞洲與非洲之間的狹長陸間海。北端為蘇黎士灣，經蘇彝士運河通地中海；南部經曼德海峽與阿丁灣及印度洋相連，它既是亞洲和非洲的分界線，又是國際航運要道。

中東地區具有國際航運意義的海灣主要有波斯灣、阿曼灣、阿丁灣、蘇彝士灣和突尼斯灣。

波斯灣，阿拉伯語稱之為阿拉伯灣，通稱海灣。海灣及其沿岸一百萬平方公里範圍內地區，稱為海灣地區。波斯灣位處阿拉伯半島與伊朗高原之間，為印度洋一個邊緣海灣，東南經霍爾木茲海峽、阿拉伯海出印度洋。這條航路為世界上最重要的石油出口海上航路。阿曼灣為阿拉伯海西北部海灣，位於阿拉伯半島與伊朗之間，西北經霍爾木茲海峽與波斯灣相通，東南與阿拉伯海相連，為重要的國際海上石油運輸通道。亞丁灣是阿拉伯海西部的一個海灣，位於阿拉伯半島和非洲之間，為國際海上交通的重要通道。蘇彝士灣為紅海西北部狹長海灣，位於埃及非洲部份東北岸和亞洲部份西岸之間，石油資源豐富，北端有蘇彝士運河縱穿蘇彝士海峽連接地中海，為印度洋通往地中海門戶。突尼斯灣，位於地中海南岸及突尼斯北部，鎮扼突尼斯海峽，為突尼斯及其首都（亦名為突尼斯）的海上門戶。從以上介紹可見，中東地區航運交通網絡扣扣相連，關係密切而微妙，在國際形勢上居重要位置。（四六一）

"K" LINE KINKAI
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
光榮雅士輪 六月十五日抵港 六月十六日開行
M.S. "GLORIA ACE" (VOY.10)
M.S. "MILLION TRADER" (VOY.1) 六月二十日抵港 六月廿一日開行
收貨站：太平洋倉庫有限公司
九龍油塘灣仁宇圍62地段3號
電話：3475221・3475277
總代理 中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道東43-59號東美中心10字樓
電話：8656093



香港公共圖書館
HONG KONG PUBLIC LIBRARY

長榮航委香港公關

（特訊）台灣新成立的私營國際航空公司——長榮航空公司已委任明輝公關顧問公司為其香港公共關係代表。

長榮航空將由七月一日起正式啟航，提供每日一班台北往曼谷、每週六班往吉隆坡及新加坡、每週三班往漢城及每週一班往耶加達的班機服務。

據明輝公關顧問公司合伙人翁湘明稱：「能夠委為長榮航空公司的代表，本公司感到非常榮幸。」她又說：「香港是航空業重要市場，而明輝公關除了在香港具有實力外，在旅遊業方面亦有豐富經驗，曾先後擔任波音公司及國泰航空公司等的公關顧問。」

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	2.30AM	高雄	現代橋	太古
渣華列士吿頓	NL. VAN LINSCHOTEN	2 AM	新加坡	國際橋	渣華
通利	MILD VICTORY	6.30PM	台灣	B	輝騰
新海隆	XINHAILONG	3 AM	星加坡	A50	金發
建恒勇士	KH CHIVALRY	2 AM	台灣	西區	保威
蘇珊	NORASIA SUSAN	3 PM	歐洲	國際橋	歷信
士必貴	SPECO QUEEN	3 AM	沙巴	A40	國光
茂打	MURTER	9 PM	歐洲	A39	捷成
泰來	TAI LAI	AM	高雄	油蔴地	連達
天樂	TSK MELODY	9 AM	日本	現代橋	日郵
國强	KUO CHANG	9.30AM	曼谷	B	欣洋
海興	HAI XING	7 AM	上海	A8	招商局
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	7 AM	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
祥春	NRODSUND	1 AM	台灣	國際橋	海豐
海華	HAI HUA	8 AM	曼谷	A15	富新
江少尉	KIANG REEFER	NN	弗里曼特爾	西區	寶隆
北風	BEI FENG	5 PM	大連	B22	宏光
馬蘭	MALAN	6 AM	海口	油蔴地	招商局
友誼二十八	YOUYI 28	7 AM	寧波	A	招商局
海冠	OCEAN CROWN	NN	馬基隆	A12	東宇
易潤	TRADE RESOURCES	3 PM	大連	B	華夏
萬花開	MAJAPAHIT	2 AM	新加坡	A13	太平
	HANYANGFENG	NN	上海	深水埗	金發
海通	HAI TONG	10AM	台中	深水埗	永隆
海運	MARINE FORTUNER	6 PM	台灣	B	永隆
海安	MARINE PEACE	2 PM	台灣	A14	永隆
	OKA EKSTARO	3 PM	基隆	B	東宇
浙鵬	ZHELI	7 AM	寧波	歐亞橋	招商局

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
易松	TRADE PINE	5 AM	青島	A	宏光
福春	FUCHUN	AM	台灣	國際橋	海豐
亞洲蘭	ASIAN ORCHID		馬尼拉	B	怡和
海雄	HAI XIONG	10AM	上海	A	宏光
	MEKHANIK KURAKO	10AM	台灣	國際橋	寶隆
富山	TOYAMA	10AM	地中海	國際橋	寶隆
北野	KITANO	1 AM	歐洲	現代橋	日郵
海春	HAI CHUN		基隆	深水埗	永隆
	CALA ATLANTICA		台灣	B	昌宏
九龍灣	KOWLOON BAY	4 PM	歐洲	現代橋	太古
冰川	HIKAWA II	7 PM	美國	現代橋	日郵
格蘭總統	PRES. GRANT	AM	美國	國際橋	總統
長宇	EVER GLOBE	7 AM	美國	國際橋	利達
太平洋箭	PACIFIC ARROW	9 AM	新加坡	國際橋	大三
浙鵬	ZHE PENG		寧波	B	富春
阿拉伯勝利	ARABIAN	11AM	美國	國際橋	怡和
奧蘭橋	BAY BRIDGE	AM	美國	現代橋	川崎
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	4 AM	美國	海陸橋	朝陽
長益	EVER OBTAIN	7.30PM	新加坡	A	利達
金灣	GOLDEN BAY	10AM	曼谷	西區	港興
漢江	HANJIANG		廈門	油蔴地	海豐
和平南進	H.P. NAMJIN	2 PM	釜山	B	港興
興華	HSING HWA		釜山	油蔴地	永裕
開發者	HYUNDAI EXPLORER	7 AM	美國	現代橋	太古
柔佛橋	JOHORE BRIDGE	5 PM	基隆	現代橋	川崎
	KAP. LYASHENKO	7 AM	新西蘭	A	華林
天笠山	TIANLISHAN	11AM	蕪湖	B	海豐
東安	TONGAN	2 AM	海口	油蔴地	華廈

※ ※ ※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
	WATERWOLEN		釜山	十四	東宇
斧山歌材	BUGAN GLORY		基隆	十四	東宇
湘江	XIANG JIANG		上海	十四	輝騰
太武山	TAIWUSHAN		張家港	十四	鍾山
馬蘭	MALAN		海口	十四	招商局
海洋東京	OCEANUS TOKYO		基隆	十四	日郵
新綠洲	NEW OASIS		基隆	十四	大三
馬連馬士基	MAREN MAERSK		美國	十四	馬士基
豐藤五號	TOYOFUJI 5		基隆	十四	和洋
渣華額菲爾	NL. EVEREST		新加坡	十四	渣華
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY		美國	十四	太三
錦江	KEUMGANG GLORY		釜山	十四	東宇
海陸快航	EL. EXPRESS		美國	十四	海陸
力加馬士基	LICA MAERSK		歐洲	十四	馬士基
鄂城	E. CHENG		澳洲	十四	遠運
明新	MING SUN		台灣	十四	華海
海皇紅寶石	NEP. RUBY		高雄	十四	港恒
	UNITED SING		台灣	十四	昌宏
新海華	NEW HAI HUA		上海	十四	金發
蘭晉	ZHIYIN		有通	十四	華廈
韓特丹	HANJIN ROTTERDAM		台灣	十四	韓進
國光	KUO KWANG		台灣	十四	欣洋
海洋東京	OCEANUS TOKYO		基隆	十四	日郵
馬蘭	MALAN		海口	十四	招商局
蘇達	SUDA		張家港	十四	鍾山
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV		歐洲	十五	華林
東方博愛	OOCL CHARITY		台灣	十五	港郵
運豐	YUN FENG		大連	十五	華夏
海龍	HAI LONG		基隆	十五	永隆
東河	HANJIN TONGHE		美國	十五	韓進
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER		台灣	十五	寶威
大阪丸	OSAKA MARU		南非	十五	大三
	COLUMBUA PAPUS		新畿內亞	十五	太古
馬來光榮	MALAYSIA GLORY		基隆	十五	東宇
	ANATASIA		基隆	十五	亞聯
自由	SL. FREEDOM		美國	十五	海陸
普爾總統	PRES. POLK		美國	十五	總統
亞士馬士基	AXEL MAERSK		西北太平洋	十五	馬士基
東方開發	ORT. EXPLORER		美國	十五	港郵
海皇子玉	NEP. ZIRCON		歐洲	十五	港恒
長佳	EVER GENERAL		台灣	十五	利達
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II		馬尼拉	十五	新興
雅士蓮	ACX LOTUS		新加坡	十五	日郵
加州航	CALIFORNIA CARRIER		日本	十五	日郵
天燕	TIAN YAN		天津	十五	輝騰
通聯	MILD UNION		上海	十五	輝騰
敖江	AOJIANG		上海	十五	富春
馬麗馬士基	MARIE MAERSK		新加坡	十五	馬士基
	MILD WILD		上海	十五	滿强
亞迪啦亞	ANDHIKA ADIRAJA		丹絨馬尼	十五	東源
施華嘉	AL. SWAMRUZ		釜山	十五	歷信
金威達	GOLD VARDA		基隆	十五	新興
蘇鋒	SUFENG		上海	十五	金發
木星	MUSING		天津	十五	招商局
昌盛	THUBAN		台灣	十五	昌宏
琴台	QINTAI		武漢	十五	華廈
詩比	SIBI		新加坡	十六	海王
	TRADE LUCK		新港	十六	宏光
納蘭迪亞	SELANDIA		日本	十六	寶隆
	GREAT CONCERT		新加坡	十六	海運
宜昌	YICHANG		高雄	十四	永裕
金輝	GOLDEN GLORY		台灣	十四	向大
東方同盟	OOCL ALLIANCE		台灣	十五	港郵
大同	TA TUNG 2		高雄	十五	永裕
蘇云	SUYUN		南京	十五	金發
太原	TAI YUEN		南非	十五	遠運
	SUPER NINE		釜山	十六	港興
新星加坡	ZIM SINGAPORE		台灣	十六	新興
渣華哥倫布	NL. COLOMBO		基隆	十六	渣華
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE		新加坡	十六	大三
仙女星	ANDROMEDA STAR		台灣	十六	欣洋
昆山	HANJIN KUNSHAN		美國	十六	韓進
澳洲勤奮	AUST. ENDEAVOUR		美國	十六	怡和
革新者	SL. INNOVATOR		美國	十六	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK		基隆	十六	馬士基
得威	RATANA THEVI		釜山	十六	日郵
青華	QINGHA		青島	十六	康威
南泰公主	NANTAI PRINCESS		基隆	十六	欣洋
揚子江二號	YANGZI JIANG 2		武漢	十六	招商局
華依	WAH YEE		梧口	十六	珠江
海皇翡翠	NEP. JADE		美國	十七	港郵

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
信春	SHIN CHUN	NN	台灣日本	國際橋	海豐
加勒士灣	GALAXY BAY	AM	釜山	西區	港興
南非瓦爾	VAAL	AM	南非	現代橋	怡和
渣華列士吿頓	NL. VAN LINSCHOTEN	PM	加勒比海南美	國際橋	渣華
利佳	LIRCAY	PM	智利	A51	捷成
釜山	HANJIN BUSAN	AM	西岸	海陸橋	韓進
明樂	MING PLEASURE	AM	美國東岸	國際橋	華海
江少尉	KIANG REEFER	PM	弗里曼特爾	西區	寶隆
新晴士	SUNNY VENTURE	PM	沙巴山打根斗湖	B14	川崎
天樂	TSK MELODY	PM	新加坡巴生印尼	現代橋	日郵
安溪	ANXI	PM	馬尼拉	A36	宏光
前奏曲	PRELUDE	PM	馬尼拉	國際橋	港恒
天皇星	SIRIUS	PM	新加坡巴生	A34	日航
海皇象牙	NEP. IVORY	1 AM	新加坡	國際橋	港恒
華斯百達	WASPADA	PM	馬尼拉	西區	輝騰
天翔	SKY HOVER	11PM	天津	A6	華夏
錦江	JINJIANG	3 PM	上海	A23	滿强
國利二號	KUO LIE 2	PM	高雄	油蔴地	永裕
馬至	IBN MAJIP	AM	日本	現代橋	怡和
建恒勇士	KH CHIVALRY	PM	台灣	西區	保威
利物浦灣	L'POOL BAY	PM	歐洲	現代橋	太古
威利金星	VILLE DE SIRIUS	AM	日本	西區	偉特
秀山	XIUSHAN	PM	上海	B	HAMDA
泰晤士	THAMES	AM	日本	現代橋	大三
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	PM	日本	現代橋	馬士基
海冠	OCEAN CROWN	NN	馬基隆	A12	東宇
浙鯊	ZHELU	PM	HAIMEN	國際橋	海豐
祥春	NRODSUND	1 AM	台灣	國際橋	海豐
新海隆	XINHAILONG	3 AM	星加坡	A50	金發

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
富春	FUCHUN	PM	日本	國際橋	海豐
長宇	EVER GLOBE	PM	美國西岸	國際橋	利達
北野	KITANO		歐洲	歐洲	日郵
惠華	HUI HUA	PM	曼谷	A74	珠江
美西美	MAH IV		曼谷	B	振盛行
山宮五號	SUN KUNG 5		印尼	十五	寶輝
香港怡美利	THOMASEVERETT	PM	仰光印尼	A29	福來
金灣	GOLDEN BAY	PM	釜山	西區	港興
國强	KUO CHANG	PM	日本	B	欣洋
太平洋箭	PACIFIC ARROW	PM	日本	現代橋	大三
朝陽勝利	CHOYANG VICTORY	PM	美國	海陸橋	朝陽
	KAP. LYASHENKO	PM	日本	A	華林
馬蘭	MALAN	PM	海口	油蔴地	招商局
	MEKHANIK KURAKO		高雄	國際橋	寶隆
富山	TOYAMA	PM	日本	國際橋	寶隆
蘇珊	NORASIA SUSAN	AM	日本	國際橋	歷信
格蘭總統	PRES. GRANT	PM	東西岸	國際橋	總統
泰來	TAI LAI	PM	高雄	油蔴地	永裕
易潤	TRADE RESOURCES		大連	B	華廈
浙鵬	ZHELI		寧波	歐亞橋	招商局
奧蘭橋	BAY BRIDGE	PM	西岸	現代橋	川崎
通利	MILD VICTORY		台灣	B	輝騰
萬花開	MAJAPAHIT	AM	日本	A13	太平

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	時間	往何處	日期	公司
格蘭總統	PRES GRANT		東西岸	十四	總統
奧蘭橋	BAY BRIDGE		東西岸	十四	川崎
冰川	HIKAWA II		西岸	十四	日郵
浦河	PUHE		美國東加拿大	十四	招商局
東方導師	OOCL EDUCATOR		東西岸	十四	港郵
維多利亞	NEP. JADE		美國	十五	朝陽
福音	GREAT CONCERT		南美	十五	海運
東河	HANJIN TONGHE		西岸	十五	韓進
安娜馬士基	ANNA MAERSK		東西岸	十五	馬士基
渣華額菲爾士	NL. EVEREST		加勒比海南美	十五	渣華
春明	MING SPRING		西岸	十五	華海
馬麗馬士基	MARIE MAERSK		東西岸	十五	馬士基

歐洲綫

安瑪大利	NL. TOKYO	地中海	十四	大三
星河	XINGHE	歐洲	十四	招商局
明新	MING SUN	歐洲	十四	華海
海皇紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	十四	港恒
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	十五	日郵
長帥	EVER GENERAL	歐洲	十五	利達
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	十五	華林
士蘭迪亞	SELANDIA	地中海	十六	寶隆
利達馬士基	LEDA MAERSK	歐洲	十六	馬士基
邊柯達	BENALDER	歐洲	十六	邊行
蕭邦	CHOPIN	歐洲	十六	華夏
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	歐洲	十七	天祥
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	十七	新興
薩曼達	NORSAIA SAMANTHA	歐洲	十七	歷信
長益	EVER OBTAIN	地中海	十七	利達

澳洲綫

	COLUMBUS PAPUA	澳洲	十五	華林
	EQUATOR RUBY	新畿內亞	十六	THONG SOON
澳洲努力	AUST ENDEAVOUR	澳洲	十七	怡和

印·巴·中東綫

新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	十四	大三
格蘭總統	PRES. GRANT	阿拉伯灣	十四	總統
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	十五	港郵
長帥	EVER GENERAL	科倫坡印巴	十五	利達
金力克	KAMNIK	卡拉奇	十六	亞運

東南亞綫

德順	TAKSUN	印尼	十四	聯航
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	十四	東宇
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	十四	海陸
海華	HAI HUA	曼谷	十四	富新
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	十五	新興
東方博愛	OOCL CHARITY	新加坡	十五	港郵
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	十五	三寶
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴山打根斗湖	十五	國光
加州快輪	CALIFORNIA EXRPESS	新加坡巴生印尼	十五	日郵
華利河	HUALIHE	新加坡昨能巴生曼谷	十五	招商局
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	日厄新加坡巴生	十五	東宇
國光	KUO KWANG	新加坡曼谷	十五	欣洋
馬連馬士基	MAREN MAERSK	新加坡巴生昆能曼谷印尼	十五	馬士基
雅斯	GLORIA ACE	新加坡巴生	十六	中央
得成	RATANA THEVI	曼谷	十六	日郵
錫里	SIRI BHUM	曼谷	十六	華洋行

內地·台灣·日本·釜山綫

	WATERMOLEN	釜山	十四	東宇
易潤	TRADE RESOURCES	大連	十四	華夏
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	十四	港興
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	十四	華閩
東富五號	TOYOFUJI NO. 5	日本	十四	和洋
北風	BEI FENG	大連	十五	宏光
安娜馬士基	ANNA MASKER	日本	十五	馬士基
粵海一〇〇一	YUE HAI 1001	鎮江	十五	招商局
華利河	HUALIHE	福州	十五	華閩
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	十五	華閩
楊家口	YANGFANGKOU	青島	十五	招商局
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	台灣	十五	寶威
臨江	LIN JIANG	上海	十六	招商局
豐運	FENG YUN	新港	十六	華夏

非洲綫

金威達	GOLD VARDA	西非	十五	新興
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	十五	寶威

娛樂圈

西貢海面練習賽龍 入圍港姐談鯊色變
蔡少芬怕遭魚噬曾想退出

端午節將到，港九各處又將掀起賽龍船慶佳節的盛況，入選決賽的十二位準港姐，昨日特假西貢練習扒龍船，準備在端午節參加沙田之鳳艇競渡。一號許嘉慧昨日扒龍船時表示，從來未有想過扒龍船，覺得扒龍船很好玩，小時候在港曾有看過龍舟，此次自己能有機會在佳節中賽龍船，感到很開心，而在加拿大只有扒過獨木舟。許嘉慧又謂也不會想到能夠進入決賽，當晚比賽完畢，母親由加拿大打電話給她，問她何日返加，自己將入選決賽好消息告之，要待決賽結束然後才有期返加。

三號樊亦敏也是首次扒龍船，感到很好玩，可惜水花入了眼睛，很難受，由於不識游泳，所以在練習時要穿上救生衣。樊亦敏表示，正式比賽上是扒鳳艇，只需九個人扒，所以在正式比賽時或不會上陣。

七號郭藹明自認平時亦有游泳和扒艇，端午節龍舟競渡時，定會上陣扒鳳艇，不過最近有鯊魚出現，增加了一份恐懼感，在練習時很驚鯊魚出現，還幸有保安人員注視海面。

十二號蔡少芬自言是首次扒龍船，覺得很好玩，本來不想參加，因爲惟恐跌落水，最近有鯊魚出現，更有點怕，不過母親叫她參加，表示公司會有安當安排，自己也預了若是真的跌落水遇到鯊魚，唯有不動，任由鯊魚噬，聽天由命好了。

十一位準港姐同練扒龍舟。

袁詠儀做翡翠之星很高興。

十二號蔡少芬扒到雙手起水泡。

廿亞姐佳麗公開互選 鄭文琴膺最受歡迎獎
宣布賽果時現場陣陣諷刺笑聲 有人表示懷疑大叫「有否搞錯」

（本報記者西班牙專訊）「亞姐」二十位佳麗前夜公開互選「最受佳麗歡迎獎」，結果由十號鄭文琴以九票獲選爲「最受歡迎之佳麗」，但當宣佈賽果時，現場竟有人大叫有無搞錯，而部份佳麗聞言即報以陣陣諷刺的笑聲。

據知不少佳麗事前均表示會投羅霖或王瑋，但可能近日兩人風頭甚勁，所以惹來其他佳麗的妒忌，便改投鄭文琴。且文據佳麗口中數字統計，許多都表示鄭文琴乃眾望所歸，不過所說的人數竟超過九票，故實令人感到懷疑，而就此又再一次證明二十位佳麗間是存有一定的問題。

鄭文琴聲言對當選感到既驚又喜，理由她從未想過自己會獲選，至於如何能榮獲佳麗們的支持，她答道可能她平時動靜皆宜，故佳麗較易與她溝通。

說到今次獲獎會否增添了她晉入決賽的信心，鄭文琴謂會，不過爲求做到最好，刻下她最重要是笑多點，原因她平時較少笑，很多佳麗都覺得她好COOL，若笑多點自然會添親切感，「最受佳麗歡迎獎」即「最無殺傷力」獎，對此她表示最主要還是要看臨場表現。

由於首次獲獎，即晚她便會致電家人報喜。

又，羅霖、王瑋一直被視爲最受佳麗歡迎獎之大熱，對落選羅霖聲言未感失望，而有指她所以落選乃因風頭太勁，惹來其他佳麗妒忌之故，就此她認爲不會，亦沒有感受到。

而對「最受佳麗歡迎獎」又被譽爲最無殺傷力獎，她笑道不清楚此事，但鄭文琴既然獲選，既代表了她在眾佳麗心目中有一席的地位，若然都這樣說鄭文琴應與她們非常熟絡，可惜從記者在西班牙多日觀察中發覺其他佳麗很少與鄭文琴傾談。

鄭文琴獲選「最受佳麗歡迎獎」

準亞姐西班牙拍攝外景 攝影師呂永基失足受傷

（本報記者西班牙長途電話報導）準亞姐西班牙拍攝外景時發生意外，在西班牙時間六月十日，亞視外景攝影師呂永基，在酒店大堂，失足摔倒，連人帶機跌落馬罰。據講，當時該名攝影師在摔倒時仍死抓攝影機不放，未知是攝影師的本能，抑或是放手不及？而該名攝影師亦在一輪急救後，決定送入醫院，但由於傷勢不重，只右腳跗帶受傷，是故可以即日出院，而亞視在出發前已購有醫療保險，而還名攝影師因工受傷，所以將會獲得賠償。

而另一方面，大會統籌區偉星表示，原定在西班牙鬥牛場拍攝的傳統鬥牛場面，原定已經一切就緒，連場亦已傾妥，但是卻因臨時的支出，而困難重重，他指出，就以現場的鋼琴爲例，居然已經要租二萬八千元美金，並且要百分之十二的附加稅，但在最後，拉上補下，亦勉強能夠將外景拍完，不致交白卷。

希臘拍活色生香・陳曉瑩難忘經歷 過海關兩次被「揸」胸 真空上陣大跳「艷」舞

陳曉瑩早前隨「活色生香」往希臘拍外景，期間曾作七級表演，事緣當晚大隊往某一餐廳拍民族舞，當時台上有三男三女在齊齊跳舞，及後他們邀請台下的食客上台一同演出，她也是被邀之列，不料該男舞蹈員將她抬起，並作三百六十五度旋轉，共轉了廿次之多，由於她當時是穿上一條背心裙，上身更是真空上陣，肯定自己一定會走光了。

她稱，跳舞後已感暈眩，而[illegible]洪即時衝上台把她圍着，好讓她把衣服拉好，事後她曾問編導她有否走光，而對方只說：「妳一千年道行一朝喪了。」由於此段跳舞被攝入鏡頭，她也不敢看，不知亞視會如何處理了。被人這樣玩，她坦承對她是一種侮辱，但在別人地方，所以沒有發脾氣。

另一件令她感到激氣的，便是在香港往希臘途中，在巴林停站，本來每一個乘客都順利過境，但例外的卻獨要搜她，而對方也「揸」了她胸部兩次，如果對方不是女人，她直言一定會給他兩記耳光的。此外，是次希臘之旅，大隊須拍妓女，不料其中有一個妓女不知有錄影機拍她，還對他們逐件脫衣，及後被發覺，此女子立刻通知身旁的男人，此君立刻拿出一枝槍，幸而司機立即開車，逃過大難。

與羅慧娟同被利用 周星馳坦言很反感
重視人際關係望能做到互相尊重

用周星馳來賣廣告的雜誌，早前被指利用星仔和羅慧娟的新聞來做宣傳，在報章上的廣告是：周星馳說：「我問阿娟……，但都有男仔陪，唔駛我啦！」

對於以上的宣傳，星仔也略有所聞，他強調這句說話不是他所說的，所以感到有點反感。他說，對自己而言，本來不是什麼一回事，因爲所說的「阿娟」可以是很多人，但對方在寫此對白的時候，好應該先問問他的意見，因爲，現在許多人也誤會這句說話是他說了。問到他可會向此雜誌提出抗議？星仔表示不會，但希望以後不要那麼過份，他覺得做人最重要是互相尊重和溝通，如果彼此再不尊重，以後真的「話之你」了；他很珍惜大家的關係，所以盼望以後有好好的溝通。

星仔刻下忙於拍攝「回到上海」與「情聖」兩片，而「回」片更是與嘉利合作，但因電影公司爲顧及台灣市場，所以刻下正忙於趕拍台灣的版本，待嘉利七月來港時，才再拍攝另一個版本。他笑謂現正已不算太忙，只有兩組戲在手而已。星期日便是父親節，屆時他也會買禮物，送給契爺吳孟達的。

港姐卸任在即 袁詠儀被捧做翡翠之星

袁詠儀透露接獲無綫通知，將安排她做翡翠之星，包裝她的形象爲時代感重些，並跟隨她的個性而定。故此非常開心。公司特別叫她做了翡翠之星後，要繼續保持該形象，覺得公司對她關注很是感激，今後也決定更努力去做。

袁詠儀又透露，自己行將卸任港姐，除獲公司力捧外，最近也有很多廣告劇接，現在需要減肥，希望面型瘦些。對於港姐準決，她看好七號郭藹明，袁詠儀表示七號表演很好，不過顯得太緊張，尤其是跳舞時很緊張，希望她可以改善，多點笑容。

對於十二號蔡少芬，覺得很適合做藝員，蔡少芬表現很出色，過去外間的是非謠言給她打擊很大，希望外界不要再給她壓力。

關禮傑、關淑怡同拍「我愛玫瑰園」。

太太怕辛苦拒赴甘肅 關禮傑無奈孤身上路

關禮傑、關淑怡開拍「我愛玫瑰園」有結婚戲。昨日，倆人亦以結婚演出爲該劇主持宣傳。關禮傑昨日透露，在本周日，將帶着「怒劍嘯狂沙」、「悲痛」的心情前往甘肅拍外景，原與太太同去，可是她怕捱不起拍外景的辛苦，已經改變主意，不肯同去，令他十分失望。

關禮傑又表示，目前叫太太代備菊花晶、花旗參之類食品，因爲甘肅天氣乾燥，所以帶備花旗參等沖茶飲較清涼散熱，也帶備寒衣等。關禮傑也大讚老婆會精打細算，是一位賢內助，他的經濟是給老婆去處理，太太很會儲蓄。

唱片評介
金曲超級精選 新舊共冶一爐 僅半數較流行

卡拉OK熱潮未褪，但製作一張影碟，更要付版權費，對於一些小型的唱片公司而言，可能不易負擔，但其實除影碟製作外，普通的CD碟也可製作卡拉OK，只是沒有畫面而已，將旗下歌曲的人聲消除，便可製作出原裝的伴唱音樂，大大減輕成本。

例如藝能唱片公司，只屬小型的唱片公司，未必能耗資製作影碟卡拉OK，於是便與EMI合作，推出了兩張一套的「金曲超級精選」另加十八首原裝卡拉OK，樂迷可以一面欣賞歌曲，一面學唱卡拉OK。

這張「金曲超級精選」的歌種，不可說是相當雜，但有新有舊，有合唱歌曲，國語歌，英文歌，更有兒歌呢，可算各適其式，不過，屬流行的作品只有半數，其他的若非超級樂迷，相信也不會完全知曉，若作爲卡拉OK歌曲，其實相當危險。

碟內較爲熟悉的歌，似乎都是一些舊歌，例如林子祥的「一個人」，陳百強「眼淚爲你流」，葉振棠與葉麗儀合唱「願你待我真的好」，盧冠廷翻唱自己的作品「垠路上」，甚至於劉德華的「流浪」，亦算是經典金曲。

不過，以上歌曲都非藝能旗下的歌曲，而捧紅的要算是夢劇院了，她們的「天生一對」，「給雲端的信」及「無聲的風鈴」便收錄其中；而奪得吒叱新人銅獎的彭羚，她的「LET'S STAY AWHILE」及「冬日情浪」算是較爲人知，其他如阮兆祥「我心深處」及莫鎮賢的「錯戀」，實缺乏流行程度。

值得一提是，碟內收錄的兒歌「問到尾」，是關正傑與小柏林合唱，相信也是MICHAEL退隱前的最後一首歌了。

無綫翡翠台
- 6:00 香港85／香港早晨
- 9:10 故事小寶盒
- 9:35 閃電傳眞機
- 10:30 粵片：難爲了爸爸
- 11:55 鴨仔里春光
- 12:50 金曲挑戰站
- 1:00 新聞／婦女新姿
- 2:15 未婚爸爸
- 3:15 城市故事
- 3:45 反斗三寶
- 4:20 超能戰士
- 4:40 兒歌通訊站
- 4:45 閃電傳眞機
- 5:40 閃電傳眞機
- 6:10 唐老鴨俱樂部
- 6:15 財經／五稜鏡
- 6:30 新聞／天氣
- 7:00 議事論事
- 7:25 今生無悔
- 8:25 娛樂新聞眼／港姐投票傳眞
- 8:40 我愛玫瑰園／K 100
- 9:15 新聞簡報
- 9:20 忠奸老實人
- 10:20 歡樂今宵
- 11:35 新聞／財經／五稜鏡
- 12:10 生命之旅
- 1:05 粵片：鄉下女遊埠
- 2:45 粵片：趙五娘萬里尋夫

亞洲本港台
- 7:00 晨早新聞／飛虎隊
- 9:30 方太生活廣場
- 10:00 爭雄歲月
- 10:55 粵片：兩個寃家表錯情
- 12:45 新聞／天氣／經濟
- 1:05 鬼也有緣
- 2:05 方太生活廣場
- 2:35 人在江湖
- 3:55 代代平安
- 4:20 飛虎隊
- 4:50 貓之眼
- 5:05 動物村
- 5:30 森林小子
- 6:00 新聞／天氣／經濟／五稜鏡
- 6:40 銀色速遞
- 6:50 觸電情緣
- 7:45 上海1949
- 8:30 中國新經濟—鄉鎮企業
- 8:55 分分鐘多星道
- 9:00 新聞／天氣／財經
- 9:35 八千里路雲和月
- 10:05 香港蠱惑檔案
- 10:35 時事追擊
- 11:33 新聞
- 11:40 活色生香
- 12:15 中國奇談

無綫明珠台
- 8:00 教育電視
- 5:15 芝麻街
- 6:15 妙趣恐龍仔
- 6:45 精英新聞組
- 7:15 新聞／天氣
- 7:55 明珠快訊／時裝誘惑
- 8:00 廣告雜誌
- 8:30 拳霸
- 9:30 新聞簡報
- 9:35 電影：血連環
- 11:35 音樂動感／明珠快訊
- 11:45 新聞
- 12:00 寰宇風情畫
- 12:25 黃線街

亞洲國際台
- 12:00 教育電視
- 4:00 歡樂公仔箱
- 6:00 新聞簡報／百厭外星人
- 6:30 開心法庭
- 7:00 新聞／CNN精華
- 7:35 精明老公俏才女
- 8:30 新聞／天氣／財經
- 9:00 十二金剛（新）
- 10:00 Allo Allo
- 10:30 環球地鐵共穿梭
- 11:00 議事論事／新聞
- 11:30 女人心
- 11:55 奇謀妙計女福星

・人物專訪・
「聽覺學家」區建國
他服務於社會福利機構專爲失聰人士服務

現在香港有二十多個聽覺學家，他們分別就職於政府機構，如：醫院、教育署等。而只有一個人別樹一格的在社會福利機構工作，他就是本文的主角區建國。

在香港華仁書院中學畢業後，區建國便進入香港理工學院修讀社會工作。於過兩年的外展社工後，儲蓄了點學費，就跑到澳洲留學，開始他的「聽覺學」生涯。

碩士畢業後的他，在澳洲工作一年，便回港加入香港聾人福利促進會工作，一幹就三年了。問到爲何選讀「聽覺學」這一冷門學科，答案是他喜歡對人的工作，作爲一個聽覺學家，他除需要在學術上幫助人，也要負起心理輔導的責任，較社工工作多面化些。

平日區建國除經常駐守愛民邨的工作室，爲有需要的朋友作聽覺測試外，尚有聽覺訓練。該中心更會設有一部流動測試車，穿梭港九新界爲市民檢查聽覺。

最爲這位聽覺學家擔心的，並不是自己的福利問題，而是現在市面上流行一些未經合格醫師製做的助聽器售賣。由於每個人的病況不同，以適當助聽器配合才有助聽覺的正常發展，他呼籲政府有關當局加強管制不合格的助聽器的流銷。

此外，增加市民對噪音滋擾的認識，亦是急不容緩的事情，據資料顯示，失聰有先天及後天之分。現在醫學及科技發達，先天性的失聽個案已日漸減低；相反，後天性的聽覺受損有所增加，如：工作環境惡劣，經常受機器所發出的聲音滋擾，而又沒有作適當的保護聽覺安全措施。

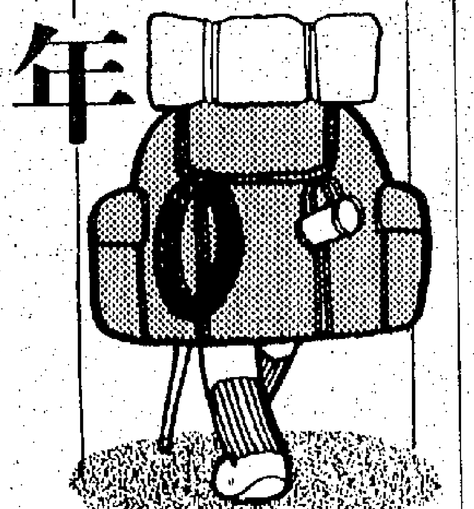
除本身的工作外，工餘時區建國亦是澳洲墨爾本大學香港同學會的秘書，該會每年也舉辦「支助學生澳洲留學計劃」，而這項服務也花費時間不少。如：宣傳、甄選試及籌備學費等工作。他覺得能幫有志升學，而又沒有足夠費用的同學繼續求學，實是一大樂事。

在週日的活動就是作緩步跑，更要不時抽時間看新學術書本及雜誌，以求不斷更新自己的專業學識。

在月初區建國的家庭添了一名新丁，爲他增添很多歡欣，他更不時用儀器測試女兒的聽覺是否正常呢？（潔）

區建國是本港唯一一位工作於社會福利機構的聽覺學家。

青少年



你想做「北斗星」嗎？
香港青少年服務處辦「北斗一族」社會工作導論課程

香港青少年服務處方樹泉青少年中心將於六月至九月份舉辦「北斗一族」社會工作導論課程，目的是希望對社工專業有興趣人士能了解社會工作內涵，並激發其思考及反省能力，更提供實習機會讓參加者積極參與社會服務。該活動共分兩部份：

(一)課堂及宿營部份包括社會工作原則；服務理念、介入手法；服務對象特性各種技巧手法均由不同的大專講師及資深社工專題探討及分享。

(二)實習部份；各學員需自行策劃及推行活動，並由導師負責督導學員表現。活動將於六月廿一日開始，逢星期五晚上七時半舉行。全期共八節，費用八十元，歡迎十六至三十歲，具中五程度人士參加，限額二十名，詳情可親臨紅磡黃埔花園第二期十八座地下或電三五六二[illegible]三查詢。

康樂快訊

放榜前舒緩身心 青春破繭輕鬆營

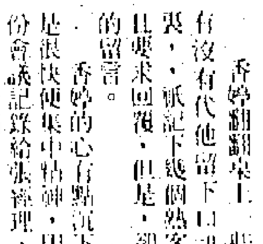
中五會考已告一段落，當面對一個重大難關—「八月會考放榜」。爲了讓中五會考生分享他們所面對的壓力，及掌握應付壓力的方法，並有機會舒緩身心，香港基督教女青年會與善美村社會服務處特別舉辦了一個名爲「青春破繭輕鬆營」的中五畢業生輔導營，於六月廿二、廿三日（星期六、日）在西貢大嶼山散石灣青年營舉行，名額四十人。

費用爲：會員六十元，非會員七十五元。歡迎應屆中五會考生參加，查詢可到九龍城富寧街眞善美村低座二樓，或電七一五七六四七。

・都市戀曲・

戀愛是人生必經的階段，青年人在戀愛的過程中，往往遇上不少困難，要學習去面對和處理。爲了加深年青人對愛的理解，增進處理愛情問題的技巧，香港明愛九龍城區家庭生活教育組，將於本年六月廿一、廿八日及七月五日（逢星期五），晚上八時至九時三十分，假九龍明愛中心家庭服務部，舉辦一名爲「都市戀曲」之聚會。內容包括有戀愛觀、擇偶條件、溝通與了解、兩性身之別、失戀、單戀和獨身之適應等。歡迎十八至三十歲之青年男女參加，費用二十元正，報名可到界限街一三四號二樓，九龍明愛家庭服務，查詢電三三九三七三九。

錯愛
梁鳳儀



四十、充滿神秘夜色魅力

香婷翻翻桌上一些字條，有着秘書有沒有代他留下口訊。在數張字條裏，祇記下幾個熟客曾來過電話，並且要求回覆，但是，卻沒有邵國生來電的留言。

香婷的心有點沉下來，不過，她還是很快便集中精神，因爲她要立刻寫一份會議記錄給張濟理，這一刻不是胡思亂想的時候。

在十多頁的會議記錄裏，寫下最後的一行，香婷有如釋重負的感覺，她看看手錶，原來是晚上八時半了。整個辦公室裏，所有同事都離去了，祇留下自己一個人，她也感到有點累和肚餓，收拾了桌上的文件後，便離開公司。

天氣還是有點冷，香婷穿上大衣，走上她平日愛走的天橋上。她看着維多利亞港的對岸，尖沙咀的夜色確是璀璨輝煌，充滿了神秘的夜色魅力；長長的海濱公園上，無數對情侶雙雙依擁在一起，冷風也吹走不了她們的愛火熱情。中環的夜色也是不錯的，祇是冷風卻不斷的向行人肆虐，行人又怎樂得住它的摧殘。伶落的行人，孤寂的天橋，卻是香婷一直以來喜歡的環境和氣氛。她知道自己內心矛盾重重的。

香婷走到與邵國生一起慶祝生日的餐室面前，遲疑了一會，她推門進去，實在有點肚餓了。

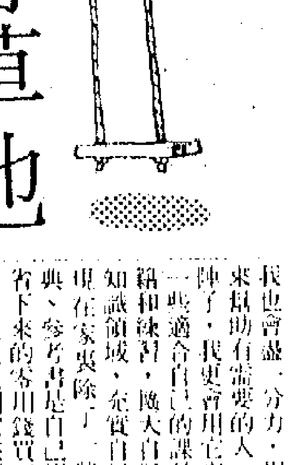
穿一身海洋的清涼
流行傳眞 芙羅拉

朗朗藍天，熠熠火紅的日子，你需要的是西瓜的清甜可口，一樹碧綠的清風，藍藍海洋的清涼。

剪一幅藍天白雲揉成的海棉布，溫柔啊，原來粗獷的牛仔衣，也有其清麗溫柔的一面，看那精緻的綠花，寬鬆的裁剪，穿來一身舒適寫意。別了，炎炎夏日，那怕揮汗如雨，那一身海洋的藍，涼意盈盈，清新脫俗，彷若雲中仙子。

怎樣？天藍的棉布，海洋的清涼，今夏會選一件嗎？

青草地



端午節又到了
◆唐姨姨◆

小朋友，這個星期日是端午節，今年端午節來得比較遲，因爲去年農曆閏了個五月（即兩個五月份），使慣常在新曆五月過端午節的時間，推至六月中。

農曆的節氣，往往跟華南地區的氣候很配合。人們常說洗龍舟水，那不僅表示端午節去海灘游泳，而且指着龍舟時會給雨淋濕身。

由於五月初五將近，上星期六、日，香港在苦旱苦熱之後，忽然天降甘霖，下起傾盆大雨，使水塘得水不少，同時也把屋宇、大廈和街道的塵垢洗擦一新，連細菌也給沖走了。

這場大雨可算應節。每年端午我們除了關心「看龍舟」、「吃粽子」，可別忘記端午節的最初起源，本來爲了辟邪驅疫。所謂邪即是疾病，從前的人叫五月做「毒月」，五月五日稱「毒日」。說那時候，「五毒」就要出來害人。提醒大家在夏初的時候注意地方清潔，身體健康。

所謂五毒即蛇、蝎、壁虎、蜈蚣、蟾蜍。要避免毒虫和細菌所害，洗龍舟水也不能收效，何況近日有鯊魚在本港海域出現，不可遊泳。不如在屋內清潔一番，別讓五毒、老鼠、蚊虫等在家裡滋生。

我們不妨也來造個應節香囊吧。市面上不是有很多香珠香草供應嗎？流行的絲帶和摺紙手工，也備有小冊子教小朋友造香包的。

善用「零用錢」
・梁靜文・（華富邨寶血小學）

何謂「零用錢」？它就是由家長按月、按星期或每日所給予他們的子女的少量金錢，作爲自行支配的一種費用。

我的零用錢除了是由媽媽每星期給我外，還有一些額外的來源：一些姑公公、婆婆和家中的長者給我，還有一些是我投稿的稿費和生日的利是錢，而新年的紅封包也非常可觀，可算是財源滾滾來。

每當收到零用錢時，我會把大部份儲蓄起來，待有需要時才用，其他的會用作買零食或遇到爸、媽和親友的生日時，拿去買生日咭或一些精緻的禮品送給他們，有時，一些慈善機構舉辦籌款活動，我也會盡一分力，用來幫助有需要的人，有時，我更會用它來買一些適合自己的課外書籍和練習，擴大自己的知識領域，充實自己。現在家裏除了一些字典、參考書是自己用節省下來的零用錢買回來外，最近更用它來買了一對活潑可愛的小龜，因此，我對牠們是倍加愛護呢！

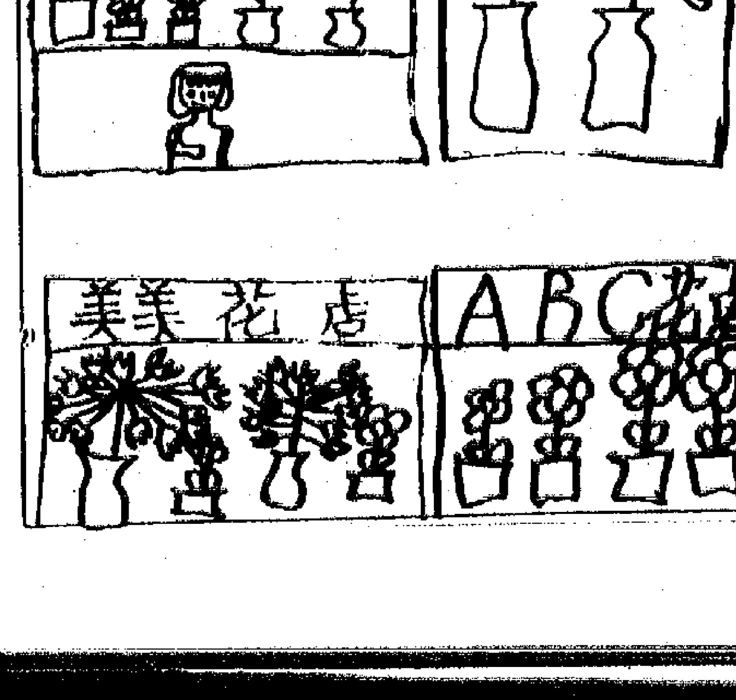
事實上，零用錢對於一個小學生是好壞參半的，它能訓練我們有獨立理財和節儉的習慣；但假若孩子不懂得好好利用它，甚至每天餓著肚子來把零用錢省下來，用作玩電子遊戲機，買名牌的球鞋等，那樣胡亂花費，只會養成揮霍的惡習，同時更會嚴重影響身體健康。「零用錢」——是我們的父母辛苦地工作賺回來的，因此，我們應該從小養成善用零用錢這美德，千萬不可浪費。

霧
・李靜雯・（鳳溪小學）

昨天，早晨起床，我一打開窗子，只見一片白茫茫的濃霧，好像是自天上懸垂下來的雲網，似乎要濾除人間所有的物體，把大地拓展成遼闊無物的荒野。

這時候，天地混沌一片，也辨別不出東西；宇宙在濃霧的籠罩下，變得非常安靜、簡單。偶而有車子開過，而那小小的車燈，襯着白茫茫的大霧，如星星閃爍、跳動，真是好看。

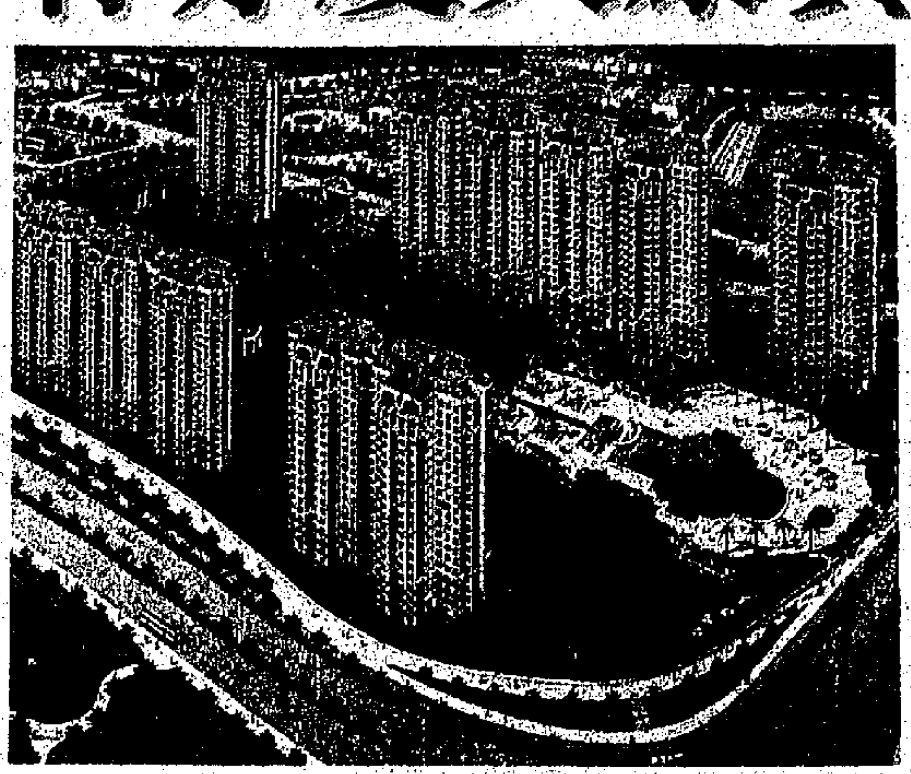
時間慢慢的流過，霧也漸漸地飄散，一陣陣晨風吹過來，一陣沙沙：「沙沙……」一聲，樹葉又抖落了許多的霧露，留下了三兩點鳥叫，四、五聲蟲鳴。漸漸地有此起彼落「唏唏索索」的足音，天地在不知不覺間已悄然分開，大地也恢復了活活潑潑的生機。



花店街 何卓怡（軒尼詩小學）

好兒童 驚人雨具 南凱

大埔新盤各有支持 太湖花園雖為首選 寶康大廈亦有優點


太湖花園頗矚目，受買家之捧。

大埔區住宅樓宇於今年內不論是推出的單位數量及樓價升幅，都可以名列前矛，由年初的康樂園，暉曜花園，太湖花園及上月推出的寶康大廈。訂價平均每方呎一千八百八十元，若以建築期付款，平均為一千九百九十五元，要比即供分期的特價，創出了大埔區內樓價的高水平。這與一年前大埔住宅樓價平均每方呎約一千四百多元計算，樓價升幅達四成。

寶康大廈位於接近大埔運動場的寶鄉街及懷義街交界處。此位置是大埔舊墟內的中心地點，小巴及巴士、的士均多，各種商舖也多，處於這樣一個好地點，樓盤的訂價自然較高。事實上，在此區內新盤之中，像這樣的獨立小型住宅供應並不多。在大埔舊墟中，一般都是五、六層樓高的唐樓，過往有這樣的新型樓盤供應，相當搶手。近期，由於有太湖花園的開售，買家的目光未集中到大型屋邨方面。不過，寶康大廈有地點繁盛的優勢，雖然與火車站距離較遠，亦應可順利消化。

此樓盤為二十二層高的樓宇，每層兩伙，三樓以上為住宅，合共只有四十個單位。每個住宅單位面積分別為四百一十三平方呎及四百二十平方呎，實用率只約為七成三，分別為三百平方呎及三百零八平方呎，與大型屋邨單位比較，顯然不大吸引。但以每單位售價為七十五萬元至八十萬元，價額較能吸引用家。其實太湖花園雖然是區內首選，但位置在太和站附近，與寶康大廈始終有分別，雙方各有支持。

另外，大老山隧道據報訂於下月初通車，將來沙田與市區之間多了一條行車隧道，將會可解除塞車之苦，比前快捷方便，從這因素考慮，沙田樓價在今年會再有一次升潮，尤其是位於城門河東面，如沙田第一城的樓價，會受較大的刺激，不過，與沙田有吐露港公路連貫的大埔樓市更不容忽視。

首先，大老山隧道通車，最大得益的地區當然是沙田區，但同時也惠及大埔區，原因是有了大老山隧道，大埔出入市區只需二十五分鐘，與火車所花的時間相差不大。

其次，目前沙田樓價水平，普遍已達平均每方呎二千元水平，分別如偉華中心及海濱花園，叫價在每方呎二千二百元至二千三百元，對比之下，大埔區樓價具有吸引力。

雖然，大埔區樓價近年亦急速飛升，但普通仍在每方呎二千元以下，樓花價格平均每方呎千八至千九元，而現貨樓仍是一千七百至一千八百元水平，但上升潛力很大。

大埔區住宅物業成交

大廈名稱	層數	建築面積（呎）	售價（百萬）	每平方呎價（元）	入伙日期（年/月）
海濱花園	低	643	0.841	1308	86/10
翠林閣	中	622	0.868	1395	——
大埔中心	中	454	0.620	1366	85/05
大埔中心	低	517	0.674	1304	85/11
昌運中心	中	454	0.688	1515	88/09
大埔花園	低	883	1.379	1562	89/12
新達廣場	高	559	0.741	1326	——
寶湖花園	中	426	0.720	1690	——
翠怡花園	中	599	0.838	1399	86/12

紅磡香港廣場 每呎租25至50

投資逾四千萬元在黃埔花園十二期地下及低層商場的香港廣場已於上月開始正式招租「每平方呎租金由二十五元至五十元不等」，較早前該公司曾與多個客戶接觸，估計有三至四成單位可達成租約協議。

低層的香港街為力寶集團租用，共有七十個舖位，佔地約七萬五千平方呎」，其中佔地一萬八千平方呎的飲食中心，已於較早時以合作形式租予美麗華集團的附屬機構，各佔五成權益。

至於地下的名都廊，大租客為滿基管理有限公司。該商場的可租用面積亦約七萬五千餘平方呎，以經營各地的名牌為主。據預測，香港廣場可在九二年後開始有回報。

買樓保值成為對抗通脹最有效的方法。

六項物業拍賣 全部成功出售

忠誠拍賣行上周四（三十一日）舉行六項物業拍賣，結果全部成功售出。出售的物業包括大嶼山澄碧邨十二座二字樓B單位。建築面積約七百二十五方呎，開價四十萬元，成交價五十二萬元，平均每方呎七百二十元。

第二項物業亦為澄碧邨十二座地下C單位，建築面積約七百二十方呎，開價四十萬元，成交價五十萬元。

第三項物業為新界屯門建發街好景工業大廈四字樓一號單位，建築面積約一千零三十八平方呎，此物業拍賣前以三十九萬五千元售出。

第四項物業為九龍觀塘鴻圖道六十九號A六字樓單位，建築面積約五千平方呎，開價一百二十八萬元，成交價一百五十萬元。

第五項物業為九龍深水埗汝洲一六四號六字樓連天台住宅單位，建築面積約六百八十平方呎，另六百八十平方呎天台，開價三十八萬元，成交價四十五萬五千元。

第六項物業位於九龍深水埗南昌街一一六號五字樓。建築面積一千零三十平方呎，開價二十八萬元，成交價三十三萬五千元。

香港仔興偉冰廠轉手

據田土廳最新成交資料顯示，合和實業的全資附屬公司——合富冰廠凍房有限公司，在上月二十日以一億八千萬元，將位於香港仔田灣海旁道九號的興偉冰廠凍食，售予Yickhill Ltd（速耀有限公司），該幢凍房的總樓面面積約為一萬七千九百三十方呎。另外，Wallis發展有限公司在上月三十一日與Great Business Ltd達成初步買賣合約，以四千六百五十萬元購入大坑福蔭道六號。

黃泥涌道物業易主

田土廳資料顯示，Woodming Development Ltd在上月二日、六日及二十日與多個買家達成初步買賣協議，前者以合共二千一百一十萬元購入跑馬地黃泥涌道三號地下、二樓及四樓部分樓權益。買家分別為Yuen Hing Hong &co Ltd、Chiu Piu Fong及Cheang Kwok Seng。

地產

報告稱市場需求大 樓價仍有攀升潛力

據歷山地產最新一期物業報告顯示，雖然現時樓價已令首次置業者不易負擔，但由於市場有強大的用家支持，投資者的催化作用及以置業作為對抗通脹的工具等因素，令樓價仍有向上攀升的動力。

報告指出，港府估計本年度中小型住宅之供應量為三萬零四百個單位，與去年之使用量相若，供求理應達至平衡，但由於炒樓氣氛濃厚，估計第一手樓花有七成落成入投資者手中，加上樓價有實質客觀因素支持，用家積極入市之餘，業主卻紛紛封盤不賣，唯恐樓價尚有上升餘地。用者欲買而業主不賣之情況，令樓價於三、四月間節節上升。

報告又稱，由於銀行收緊樓宇貸，加上新機場及中國最惠國待遇等不明朗因素，使樓價自四月下旬進入消化期。最近樓宇按揭利率增加一厘，令每月供款額約上升百分之五，無疑對住宅樓價的上升有冷卻作用，但由於加息後港元與美元息差達兩厘，對聯繫匯率產生壓力，待通脹有所改善後息率可望回落，且現息率仍與通脹率有相當距離，故購置物業仍是對抗通脹之有力工具。

至於大型住宅方面，在過去一季，大型住宅之升幅約百分之八，由於豪宅較受政經因素影響。故近期中英就新機場問題能否達成協議及中國最惠國待遇問題將對大型住宅後市表現具關鍵性影響。

寫字樓方面，由於預期九一及九二年六四前寫字樓供應嚴重不足，發展商紛紛興建辦公大樓，由於供應大幅增加，且世界經濟放緩，在供過於求之情下，寫字樓租金仍有下跌的趨勢，但由於自海灣戰爭結束後，寫字樓需求顯著增加，且中國資金再進入本港物業市場作長線投資，均對寫字樓市道具刺激作用。故預計市道可於九三年可有回升之動力。

市場分析

炒家忙於「出貨」 短期觀望氣氛濃

雖然不少地產發展商對本港住宅的後市都抱有樂觀態度，一面說地產市道會由市場自動調節，一面又將新樓盤訂價的增幅一浪升一浪，部分則落重注不斷購入住宅地皮，但事實上自從三月份住宅樓價暴升三成後，四、五月的交投量都明顯減少，即使新盤的反應亦已少見即日售清現象，反映市民對現時的樓價並未完全接受。

而在機場談判未有明朗決定時，美國是否延長給予中國最惠國待遇未作出決定，以及銀行在四月開始收緊按揭信貸，五月份銀行受政府反通脹制策下，連續提升兩次按揭利率，使本港的住宅樓市已漸趨淡靜，加上現時炒家之忙於「出貨」，故短期樓市更見挑戰性。不過，從正面看，如此種種利淡因素，對樓市的健康發展是有利的，至少炒家不會無止境地推高樓價，發展商在訂新盤價時亦可謹慎從事，避免用家有恐慌性入市的現象。

另一方面，雖說加息兩次後，本港的利率於世界上，仍然處於低水平，未必對樓價造成一定下跌壓力，但無可否認，供樓人士的負擔會因而加重，畢竟現時的住宅單位樓價動輒過一百幾十萬元，市區一個七百平方呎的新住宅單位，售價也達一百七十多萬元，相對五年前，普遍一個七百平方呎單位，只需八十多萬元左右。現時新樓按揭可借貸九成，與當時按揭九成所需利息支出，其實不相伯仲，且由於現時銀行收緊按揭，銀行估價與市場成交價有所差距，即使按足九成，用家手頭上亦要有充足資金才能置業，因此，相信在未來一、兩個月內本港樓市表現相信仍會是淡靜，且甚具觀望氣氛。

但長遠來看，地產的投機性仍然存在，從已往經驗得知，炒家初時只放走短綫，一有風吹草動就急流勇退。但漸漸卻發現，只要肯守就會撥雲見月，使利潤更高，因於每次出現危機，樓價下挫，其實都是入市的好時機。如八七年股災如是，六四事件如是，中東戰爭亦如是，於是膽子愈來愈大，至今年三月更全綫出擊，使住宅樓價在短短一個月裡升了百分之十五至百分之三十左右，但現時樓價是否與購買力脫節，這亦是很難定斷，因為現時樓價仍與樓花價齊升，反映用家仍「買得起」。炒家敢入市就是因為他們看到當時的樓價用家買得起「有餘」，故此，銀行的收緊按揭及加息只是暫時壓抑。

煥然一新的父親節禮品

盡在美的世界

▲華登家的禮盒裝水晶愛爾蘭咖啡杯，名貴大方，是父親節的理想禮物。

每年六月，各大百貨公司的櫥窗都會擺出專為父親節而準備的禮物，林林總總的貨品，教人看得目瞪口呆，剎那間真不知道應該送些什麼給至愛的父親。

現在就讓筆者為你介紹別具特色的父親節禮物精選。

第一款是來自法國夏利豪的最新設計，這款名為"YUCATAN"的手錶系列，外型設計倣似金字塔的模樣，錶面佈列了整齊的瑪雅數目字，令人有全新的視覺感受，錶底的透明藍水晶可清晰觀看全自動的機件運作過程。同時手錶還採用了先進的鑲嵌技術——錶殼邊的十八K金太陽環代替了傳統手錶的玻璃面鑲嵌槽，讓錶面直接與錶殼相連，而太陽環更代表了瑪雅人對太陽神的尊崇和對宗教的熱誠。手錶系列共有六款，分十八K金和金鋼設計兩大類，錶面有黃、白、藍三種顏色，由於手錶的製作程序十分嚴謹縝密，故只是限量生產，目前全世界只有五百只，而香港只有兩間夏利豪精品有售。這款品味煥然一新的手錶必定使你的父親帶來無限的喜悅。

第二及第三款要介紹的是嶄新的硬皮筆套，這款來自意大利設計師ROMANO ROMEI的傑作，他將所有筆套採用全粒面小牛皮作材料。每款筆套還備有黑色或酒紅色淺紋之粗皮面或鱷魚皮光面款式可供顧客選擇。硬皮筆套是由不可多得的意大利工匠採用傳統製革技術精心製作而成，其採用的細緻工序，從把皮革放在木桶漂染到用手拍打皮革以造成光面效果，屈指一算便已超過五十個步驟。這些高質素的硬皮革筆套，不獨可為閣下之書寫工具提供更佳保護，還能夠使其更顯卓爾不凡。

第四款是專為別具品味的父親大人而設計的禮物，華登家的禮盒裝水晶愛爾蘭咖啡杯，名貴大方，是特別為父親節而預備的理想禮物。

第五款及第六款是特別為一些充滿城市魅力的成功型父親而預備的禮品，一系列名貴的" Edition "香氛、華麗的絲質晨褸，質料上乘的"Chelsea "皮具，都是別具心思的父親節禮物，每一份都能表達你的孝心，你不必再為選購禮品而費煞思量。

圖五是一系列"Edition "香氛系列：剃鬚泡沫；港幣$170；定型噴霧，港幣$140；頭髮啫喱，港幣$135；鬚後水，港幣$285；沐浴及淋浴啫喱，港幣$160；古龍水，港幣$245；噴霧裝古龍水，港幣$405；香皂，港幣$100。絲質晨褸，價值由港幣$6950至$7350；鬚後水港幣$285。

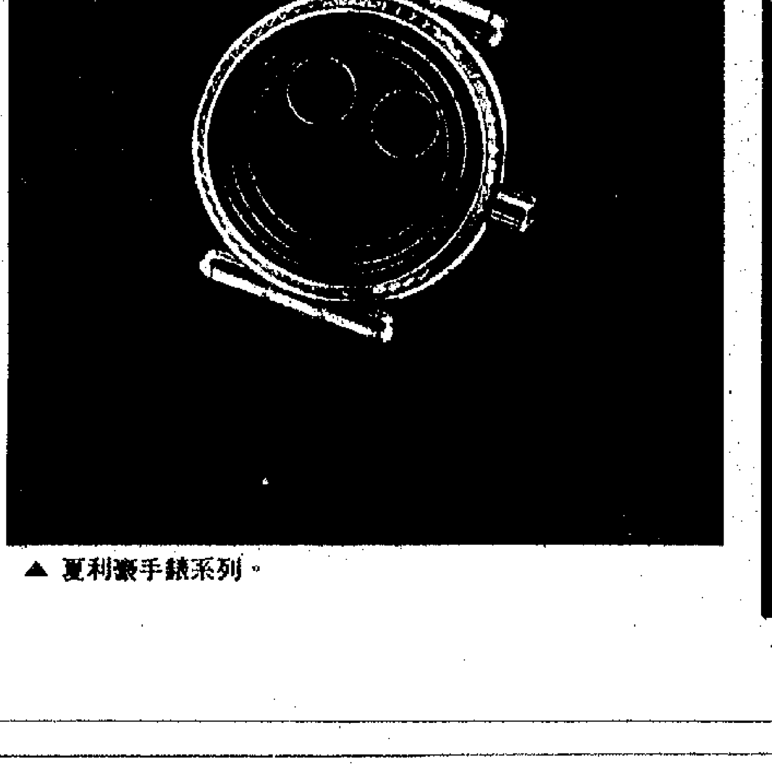
至於"Chelsea "皮具系列：圖六放在椅上的分別是有鎖的雙格公文袋，港幣為$8750；而皮包則為港幣$2500。至於放在地上的；（由前至後），分別為兩用輕便旅行袋，價值港幣$6500；肩袋為港幣$4950；旅行提包$7750；桶形輕便旅行袋$5750。以上多款華貴而實用的時尚禮品，在父親節期間均是最適合餽贈摯愛的父親。每一份都能表達你的孝心，因此你再也不必為選購禮品而費煞思量。

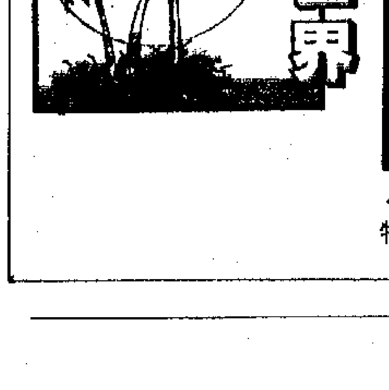
最後一款要介紹的是「男爵」尊貴指環，它是尊貴與崇高地位之化身，是最理想的父親節禮物。「男爵」指環線條雄渾有力，造型簡潔，極富平衡美感，以十八K金烘托一枚璀璨生輝的美鑽。指環頂部以一強而有力的對角線劃成上下兩三角形，上方是平滑的十八K金，經對角線後則下彎成一凹陷的設計。設計師巧妙地鑲嵌一枚車工完美的美鑽於平滑的一端，使其與凹陷的一角相呼應，為不對稱的設計注入和諧。每顆美鑽均以完美的車工切割而成，特別閃爍動人。所謂完美車工，即依照精確的方程式切割鑽石，使其光芒表露無遺。每顆美鑽的腰身都有獨一無二的鐳射印記和號碼，是物主擁有權的最佳保證。該號碼和印記只在十倍放大鏡下才可清晰可辨，絲毫不損鑽石的瑰麗光華。今年父親節，以上多款禮品必定可以為你提供理想的選擇。

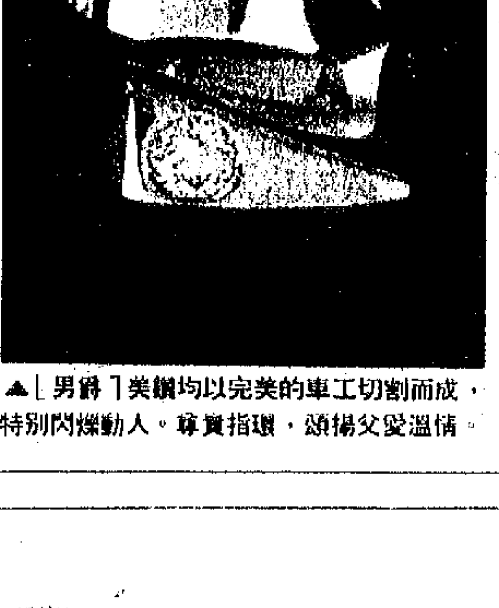
□星雲兒

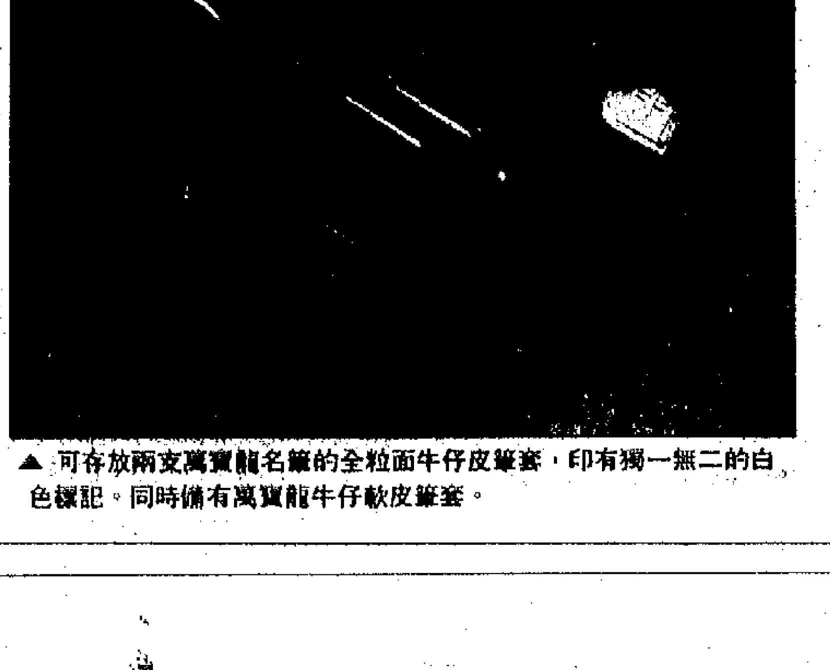
▼墨水筆與新新硬皮革筆套。鱷魚皮筆套備有黑色及酒紅色，任君選擇。

▲皮具系列，包括有鎖雙格公文袋、皮包、兩用輕便旅行袋、肩袋、旅行提包及桶形輕便旅行袋等等。


▲夏利豪手錶系列。




▲「男爵」美鑽均以完美的車工切割而成，特別閃爍動人。尊貴指環，頌揚父愛溫情。


▲可存放兩支萬寶龍名筆的全粒面牛仔皮筆套，印有獨一無二的白色標記。同時備有萬寶龍牛仔軟皮筆套。

▲名貴的香氛系列，包括定型噴霧及古龍水等等都是父親獻上的時尚禮品。

韓國北海道五、六天團

北國之旅

$6,990

■品嚐人參雞、成吉思汗燒肉
■乘大韓廣體客機
■住宿漢城星宮、札幌華盛頓酒店
■逢星期二、六出發

KOREAN AIR
We're honored to serve you around the world

IATA

TRAVEL AGENTS LICENCE: 350217
詳情請向各大旅行社接洽查詢

Magaling 洲際遊踪
請向港澳各大旅行社查詢及訂位(大量精美行程備索)
旅行社牌照No. 351104

泰國
曼谷拜神團4天 $3270
曼谷、芭堤雅5天 $3610
芭堤雅、羅勇6天 $3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天 $4290
布吉、芭堤雅 7/8天 $4760
＊布吉增遊P.P.蠶島

韓國
漢城4天自由渡假團 $4320
漢城4天 $4320
漢城5天 $4850
＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園(包節目套票)
＊參團加送團體照

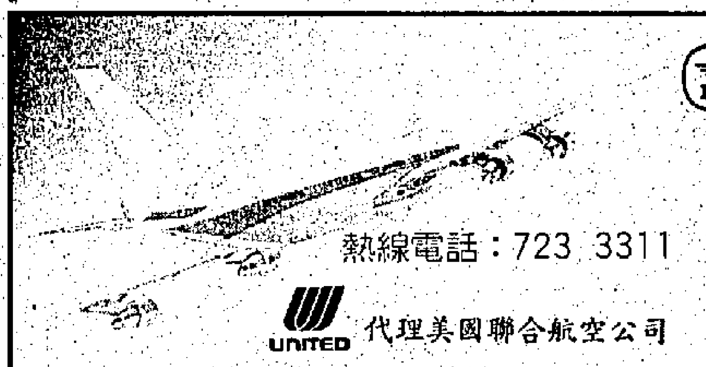
菲律賓
馬尼拉3天 $2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天 $3480
碧瑤、碧桃園7天 $3840
＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴(SEA FOOD MARKET)

利華 ☎7703288 酒店 機票
LEE WAH
旅行社牌照：350362 全港最平
越南男仕團5天 $4990　越泰7天 $5890
吳哥窟　SAIGON VIETNAM 越南　柬埔寨
探親團10天 $7490　旅遊團7天 $8590起
越南簽証＋機票＋酒店＋接送 $4890
旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK FAX: 7806331, 7822286

星輝 3320408-0 3325513-5
牌照號碼：350926
曼谷五天豪華團
＊小童特價 $1,000＊
＊成人收費 $3,610＊
• 全程住宿五星級大酒店 • 嘗遊野生動物園
• 包人妖歌舞團表演，不另收費 • 免費贈送安全旅遊保險
• 歡迎個別包團，專人領隊 • 另備機票＋酒店天天出發
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1413B室

菲航假期
熱線：5263011 Licence No.350307
馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團 由 $4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

IATA 四海旅行社
牌照號碼：350161
凡購買機票 ⊕ 萬國寶通保險安排每位乘客
港幣100萬 安全飛行保險
熱線電話：723 3311
UNITED 代理美國聯合航空公司



香港中環德輔道中27號 安樂園大廈1樓 868 2823
尖沙咀河內道3-4號 世紀商業大廈7-8樓 722 6112
九龍彌敦道625號 實業大廈A座20樓 780 2237
香港中環德輔道中40號 通明大廈12樓 523 2065
至善街山道 南豐中心1022室 411 2668

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070
上環 5448033 中環 5240061 銅鑼灣 5778111 沙田 6959933
旺角 3322301 官塘 3440222 尖沙咀 7306111 荃灣 4140101
越南 機票＋簽証＋酒店＋接送 $4720 逢二·三·五·日
機票＋簽証 $4520 逢二·三·五·日 Thai
代客安排越南酒店、交通等訂位
專線電話：5453311

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE 5447821 5447301
牌照號碼：240094 中環永樂街85號2樓
印尼探親28天 $4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢
專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

NORRAY 歐美旅行社
牌照號碼：350149
7393398(18綫)

台北 $1260	星加坡 $2300	紐西蘭 $4960
曼谷 $1800	三藩市 $2750	澳洲 $4900
東京 $2700	羅省 $2000	溫哥華 $2750
韓台 $2300	紐約 $3500	多倫多 $3500
馬尼拉 $1460	歐洲 $3200	夏威夷 $2550

自置物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室(渣打銀行樓上)

駿達旅遊
12年老字號・自置物業・信心保證
牌照NO.350443 台北自設分社直接服務
持中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證
辦理特快移居台灣
台北機票＋3晚天成飯店 $1880 特快10天出台證 $180
地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室 TEL: 3323567-0

加拿大特快移民
英屬歐洲直布羅陀最快移民
1. 加拿大滿地可華移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。
有意移民者，請駕臨本社或致電：3882803/7719098/1168883叫755駱先生
香港移民顧問公司　九龍彌敦道363號恒成大廈1005室(普慶戲院對面，恒生銀行樓上)

---

388 2121　332 1188　第一 LICENCE 350170　890 1186　380 8080
＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

	來回機票＋酒店(4天3晚)	
夏威夷 $2600	台灣 $1870	歐洲 $3400
洛杉磯 $2750	泰國 $2450	澳洲 $4900
三藩市 $2750	韓國 $2620	紐西蘭 $4280
西雅圖 $2850	星加坡 $3500	越南 $3980
紐約 $3450	菲律賓 $2110	尼泊爾 $3600
溫哥華 $2850	馬來亞 $3500	＊往國內各地機票即訂即有＊
多倫多 $3550	日本 $4830	＊歐、美、加、澳旅行團全部特價優待＊
＊各地均備議詢＊		

1. 九龍旺角亞皆老街56號... 1209室 (天天服務)
2. 香港銅鑼灣... 1006室(地鐵三號出口)

康泰旅行社
上環 5448933 旺角 3322301
中環 5240061 官塘 3440222 牌照號碼：350070
銅鑼灣 5778111 荃灣 4140101
尖沙咀 7306111 沙田 6959933
星加坡移民考察四·五天團 $4550起
本移民考察團專為已通過SMC成功申請移民新加坡　或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份76.5%)，香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮。期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。
逢一、三、六出發

台灣專綫 KTS 金滿假期　政府註冊牌照號碼No.：350389　電話．7703392 3320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座
台北來回機票 **$1250**　台證免保全套僅收 **$108**
專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票
代訂各地酒店

九龍富都$500	香港怡東$550	澳門凱悅$460	廣州中國$440	北京京廣$480	上海城市$420
恒豐$470	利園$520	皇都$460	花園$460	杭州黃龍$550	揚子江$380
喜來登$840	海港$600	深圳金碧$298	白天鵝$440	西安古都$450	桂林桂山$450
帝都$380	華商$350	富臨$398	登峰$280	蘇州竹輝$450	環球$420

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡　Goodie 大觀遊
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022

韓國
＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。
漢城4/5天 $4390起
濟州、漢城4/5天 $4490起
韓國、台灣6天 $5390
韓國、日本8天 $8790

越南
＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。
越南5天 $5590 (胡志明市、頭頓)
越、泰8天 $6290 (胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅)

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
一桂林市旅遊局鼎力贊助一
桂林 **$2490** 五天直航豪華團
一次遍遊桂林，柳州，陽朔，
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店、新灘江飯店
天天出發
香港德輔道中54號至62號香港中聯中心1503-4室　☎5273728 4線

麗斯　旅行社牌照：350641　3922273 三線
旺角彌敦道655胡社生行1512室
專售各地平價機票
移民・學生・旅遊・探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦・信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

專辦特快台證 $60 三天出保
免費代辦美・加・歐洲・泰國・馬來西亞簽證

金門 平價機票 771 9151
牌照號碼：350843　旺角豉油街...大廈20字
代訂香港、澳門及廣州各大酒店

尖東帝苑	$860	澳門凱悅	$460
假日	$800	總統	$480
旺角雅蘭	$580	皇都	$490
仕丹福	$450	東望洋	$390
佐敦恒豐	$550	廣州中國	$480
香港怡東	$590	白天鵝	$460
康蘭	$550	花園	$460
中華海景	$440	東方	$320

以上收費全部包括及加一服務費

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅
王朝之旅 日本遊

日韓六天(逢星期日出發) $7490
乘坐大韓，暢遊日韓各大名勝，行程節目豐富，回程可停台北，歡迎比較
本州北陸金沢七天(逢星期五出發) $8990
乘坐日航 行程精心策劃，除本州名勝外，加遊北陸金沢名勝，東尋坊，地下博物館，白蛇神廟，武家屋，兼六園等，並乘坐日航內陸機往東京，更令旅途時間充裕舒適
名古屋、東京五天(逢星期三出發) $6690
南北九州七天(逢星期四出發) $7990
九州、鹿兒島六天(逢星期一出發) $7090
北海道東京迪士尼六天(逢星期日出發) $9290
北海道五天(逢星期日出發) $7990
名古屋至本州七天(逢星期四出發) $8290
乘搭國泰，本團增遊犬山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」節目多姿多采
東京五天(逢星期一、三出發) $6599
東京(3晚4日)機票＋酒店 $5760起 天天出發
住宿：京王/太陽城太子/新宿太子酒店
KOREAN AIR　ANA　CATHAY PACIFIC　JAL
行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話 3676719 或各大旅行社查詢
旅行社牌照號碼：350715

宇宙觀光社 牌照號碼：240462 電話：7305441(2線)
安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421
學聯旅遊 牌照號碼：350181 電話：8107272, 3900421
浩程旅行社 牌照號碼：350684 電話：8105633
華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161
元朗建通 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231-2
威旅行社 牌照號碼：350838 電話：7236678(10線)
麗斯旅遊 牌照號碼：350621 電話：3922273(6線)
東和旅遊 牌照號碼：351144 電話：7232383
百福旅遊 牌照號碼：350042 電話：5259241, 7700111

香港電訊參加消費品博覽會
展出各款新設計通訊器材

香港電訊CSL將參加在本星期六(六月十五日)至下星期二(六月十八日)期間，假座尖沙咀新世界中心廣場舉行的「香港消費品博覽會九一」，展出其各款最新設計的家用電話及通訊器材。

展品中較為突出的包括外形新穎、色彩鮮艷的瑞士SWATCH雙子星電話系列。這款電話包括一個通話用手提部份，以及一個亦可作通話用途的機身，可供兩人同時與第三端通電話，祇要按下「保密」鈕，這兩名用戶更可私下交談而不讓對方聽到。其他功能包括自動重撥、二十個電話號碼的記憶和按人名重撥。

同時展出的還有先進的個人圖文傳真機系列，屆時將有現場示範UF121和UF-160兩款型號的操作和功能。這些傳真機除了機身輕巧和配有一系列記憶和重撥功能外，還配備雙重響號功能，當與一條雙重傳真線路連接時，可讓用戶即時分辨出打入的是電話還是傳真訊號。

該公司其他展品包括形形色色的多功能家庭用電話、先進的「全速」流動無線電話、各款傳呼機，包括超薄型傳呼咭、電話錄音機及其他配件。

展覽期間，凡在香港電訊CSL展台內(五十六及五十七號)購買電話一部，可獲九折優待。購買兩部，更可獲八折優待。

「香港消費品博覽會九一」的展覽時間由上午十一時至下午九時，歡迎市民參觀。

圖：香港電訊CSL將於「香港消費品博覽會九一」展出一系列最新款的家用電話，其中包括配有兩個聽筒的SWATCH雙子星電話(見圖)。此系列電話不但外形新穎，更可供個人同時與電話另一端的人通話。

保置慶祝周年紀念
舉辦精選物業展銷

(港訊)保置環球物業有限公司在本港於一九七三年六月創立，秉承一貫宗旨，專門提供海外置業投資顧問服務，於過去十八年來，其所提供的專業服務，深受投資者的歡迎和愛戴。

為慶祝其成立十八週年，保置環球物業特定於六月二十一日星期五假座中環富麗華酒店三樓珊瑚廳舉辦「保置十八週年精選物業展銷會」，屆時將展出六大城市：倫敦、三藩市、洛杉磯、溫哥華、多倫多和渥太華等十項極具升值潛質的高級住宅物業，包括豪華大廈和花園別墅等；樓價由美金十萬元起至二百柒拾萬元不等，而平均售價約為美金十五萬元至三十萬元之間，可代買家安排約百分之七十銀行按揭、租務管理及一切售後服務等。

為配合顧客需求
喜來登推廣新美食概念

隨着社會改變，人類對於飲食越加注重，喜來登亞太公司，為適應顧客要求及配合現代飲食潮流，特別創製一項名為「喜來登食譜」的酒店食譜。

喜來登亞太公司副總裁兼亞洲區優質規格總監盧卓明稱：「喜來登食譜將由六月開始，於亞太區各間喜來登酒店推出。」

盧氏稱：「喜來登食譜是喜來登亞太公司之創見，烹調方法是以天然及新鮮材料，配合亞洲香料，製成清淡且美味之食物。一直以來，ITT喜來登均為顧客提供個人及專業水準之服務，為了貫徹我們的宗旨，及迎合顧客不斷提高的飲食需求，喜來登食譜將會是另一突破。」

在推出喜來登食譜之前，喜來登費了很長時間作搜集資料及研究，資料顯示，一般人均已趨向清淡及富營養之食料，因此，喜來登食譜是以土產的新鮮、低脂肪及低鈉材料為主。烹調重點著重於運用天然配料如新鮮香草、香料等，使食物色香味俱全。喜來登食譜的中西式食譜，均利用各種亞洲區香料烹製。另外，亦盡量減少烹調高脂肪食料如牛油、紅肉及奶油，同時亦減少使用鹽作調味。

喜來登各駐酒店註冊營養師亦提供了採用低脂肪烹調方法，配以低脂肪蛋白質成份的食物如雞、魚及易溶解高纖維成份的蔬果、穀類、麵包、燕麥及其他麵食。

其實，早於一九八九年，當亞太區各酒店主廚及飲食部總監於香港舉行喜來登食譜會議時，已開始構思這項喜來登食譜之概念。這次聚會，奠定了美食概念的基礎。

此次會議之後，喜來登的營養師及主廚們展開緊密合作，商討研究最新的飲食趨勢，研究適合的食譜，到目前，盧氏已從各主廚收集超過三百個食譜，亦經營養師的測試，交回各主廚準備推出。

盧氏稱：「亞太區內多間喜來登酒店已搶先推出喜來登食譜，香港喜來登酒店的顧客現可於香港喜來登酒店的馬棚扒房，一嚐喜來登食譜之風味。」

盧氏續：「各喜來登酒店廚師及顧客對這項食譜，反應非常良好，大部份顧客已開始選用喜來登食譜，而在亞太區總公司更設有電腦程序紀錄所有食譜，我們亦搜集了很多款食譜的照片。」

喜來登食譜是一個創意食品設計，喜來登廚師們均可自由發揮他們的烹調天份，喜來登食譜的推出間接引起各喜來登廚師間友善的競爭，必能使食物之水準更為提高，更便顧客得益更多。喜來登食譜是參照「美國推薦每日營養量(US RECOMMENDED DAILY ALLOWANCES)」、美國心臟聯會、世界健康組織及美國癌病協會之建議而釐訂的。

飲食生活

梁楓主編

陽光菜譜與日本美食節
希爾頓扒房玉蓮廳舉辦

從本月三日至十六日，希爾頓酒店在兩處餐廳同時推出兩種不同性質的飲食，在二樓扒房供應的是「陽光菜譜」，而在同樓玉蓮廳則舉辦「日本美食節」。這兩種飲食的最後一天恰逢父親節，你可聽從父親的喜愛去試其中一款，父親佳節慶端陽，可以打破飲食習慣，樂叙天倫，以表孝思。

這兩種飲食我上周先後去品嘗過，由於扒房陽光菜譜薈萃的多是地中海沿岸各國的出產，以海產及牛、羊類較多。而希爾頓扒房廚師布諾加(Winfied Brugger)製作佳餚，早享盛名。陽光菜譜由他處理，獨出心裁，隨便你選用那一道菜，都會感到滿意，足證高手即是高手。

菜牌上所見的頭盤，有好幾款，我選的是尼斯沙律。尼斯是法國南部一個海濱，現在法國餐廳有很多個菜都採用尼斯(Nicoise)作菜名，我所吃的尼斯沙律，實相非常的美，而用料則有小龍虾肉、吞拿魚、青橄欖油、檸檬葉和醃漬過的青豆，配搭得非常好，滋味也很突出。

據悉頭盤另有炸鮮鴨肝，用法國西南部亞瑪那(Armagac)所產的深黃色白蘭地酒與甜萍果調製。有黑魚子醬煙肉洋葱蛋撻，有用香草調製的意大利餛飩、用番茄、香草、莧菜調製的沙甸魚扒沙律、釀蜘蛛蟹等，相信味道不凡。

大盤我要了兩個，一道是醃紅齊(魚旁)魚，用紅酒、醋調製，配青、白露筍，主料噴上蛋黃粟米粉造成的網，吃起來很風趣，實相也相當好看。

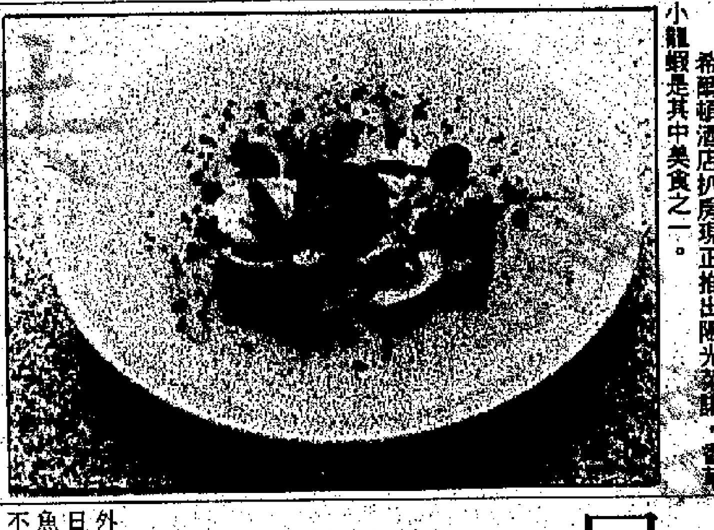
第二個大盤我吃的是羊脊骨腰肉扒，配有一粒烤得香濃的蒜頭，再有香草餅、番茄、百里香等，這羊肉認真可口，筆者向來愛吃羊肉，若從豬、牛、羊中任選，我必選羊肉，但吃羊扒雖多，仍以這個陽光食譜為上選。

跟着再吃一道果醬萍果配黃番茄雪葩，再來一杯咖啡，而我這一天的陽光菜譜，已經吃得心滿意足了。

陽光菜譜的大盤我雖只選了兩道菜，但菜牌上的美食有許多，如燒三文魚扒、牛仔肉、砂鍋海鮑、烤鴨、香料牛柳等，我本能一一吃到，留待讀者們光顧時親自品嘗吧。

希爾頓酒店地庫已有源氏日本餐廳，相信食客們去光顧過的也不少，但把日本美食節改在玉蓮廳舉行，你會感到另一種情調。首先是玉蓮廳的佈置都換上了極有東瀛色彩的裝設，女侍應員都穿上悅目的和服，當她們溫文有禮地走到的面前向你招呼，縱然不必對你說日本話，你也會感到有如身在東瀛。這風味我們曾在深圳新都酒店的都日本餐廳感受過，而這次在玉蓮廳卻有更高享受。

玉蓮廳的日本美食節日夜都採自助餐形式舉行，全部食物都由源氏餐廳的廚師主理精心炮製。平日愛吃日本料理者，這回大可盡情狂啖，入門轉左即可看到了壽司吧，廚師正在調製各款刺身和壽司，源源不斷地供應。我們當然選了一大碟，再取醬油和「辣根」，捧到枱上大嚼。日本料理中我也欣賞天婦羅、炸蝦、炸魚、炸辣椒，都是下酒佳物。



希爾頓酒店扒房現正推出陽光菜譜，香草小龍蝦是其中美食之一。

粥麵與素菜館

異鄉風味　鳳三

香港歷史上祗一家上海麵館，開在今日銅鑼灣廣場，斜對面，波斯富街上。

我對上海麵館興趣不大，只為自己出生於黃埔江畔，四十一年前亦去過幾次，現在倒有些想起。我特別感到興趣。是天香樓的杭州麵點，四十年前中環藍鷹，四川麵點。

此外是少數上海小吃店，冷麵與牛肉湯，在我所居小上海北角，現在都找不到好的。老四五六並非上海小吃店，從前有幾年中，所售兩者亦我所喜。

香港上海粥店，去年前九龍據說有家蘇州粥店，等我想去，已成歷史名詞了，在我祗是聞諸人言而已。

此時此地，已是盛夏，若有上海粥店，中午宜往。上海粥店俱由常州人開設，售純白粥與綠豆粥，所供應粥菜不多。以素為本，菜祗是鹹蛋與皮蛋等而已，他們在盛夏先把盛起的一大碗一大碗涼着候客。中國最大的粥店，在上海大世界樓下那家，屬文時竟忘其名……。那邊又售綠豆湯、白合湯與蓮子羹等。走筆至此，始憶市招是「史元隆」。蓋上海名店也。

我在年輕時，在上海亦坐過「寫字間」，盛夏中午，常往大新街「松月樓」吃素麵。每常取麵筋過燒之，再要冰凍「上海啤酒」。香港上海素菜館，近有「功德林」，我未去過，端午後當往一試，此前嘗試「菩提學會」，其素菜頗有上海風味呢。

香宮最新面貌

食在港九　大非

九龍香格理拉大酒店之香宮為答謝各界人仕十年來的鼎力支持，最近大事改革，推出新菜譜，各員工更穿上由名師設計的制服，餐桌擺設亦經改良，務求給予大眾一個高尚完美的服務。

瑰麗堂皇的香宮，素以名廚華鎚見稱，今次的改革少不了菜譜的選擇，特式包括盛載食物的器皿，材料的配搭，以至製法過程等都經過深入鑽研，用高級日本紙製成的紙碗盛載的「高湯龍皇素」，用新鮮菠蘿作盛器的「菠蘿咕嚕蝦球」，有著傳統煮法的酸甜味道配合鮮蝦球給予食家一個新嘗試，爽滑而不肥膩，還有十大名雞之稱的乃手「珊瑚江南百花雞」，製做時間長達數小時，菜譜帶有創新概念，卻不失中菜色香味俱全的傳統廚藝。此外，香宮的菜譜供應每日新鮮海鮮、魚翅、鮑魚等精選極品，選擇數不勝數，你又怎容錯過！

孟嘗君．萬嚐譏

有被稱為「戰國四公子」之一的孟嘗君，是齊威王時代的宰相田嬰之兒子。孟嘗君廣結各諸侯的賓客和逃亡在外有才識之人，施散家財，優遇他們，因此傾動天下人士，都樂意來依歸他，食客多至三千人，孟嘗君不分貴賤，一律平等看待他們，其慷慨之性情，曾一度成為佳話。

今天富豪機場酒店同樣希望能廣結食家，故特別安排他們在豪苑魚翅海鮮酒家試食一頓非常豐富的「萬嚐譏」。「萬」取其款式多之意思，由頭盆沙律、湯羹、雞絲翅，至熱盆如麒麟扒、牛柳、茄子炆火鴨、蜜椒雞的球、無錫焗肉骨、奇異果丸等及甜品，款式共有廿四款之多，任君選擇。這個仿似西式自助餐的晚宴，深受市民的歡迎，每年的反應都相當熱烈，每位收費亦只不過是148及180(附設卡拉OK)兩種，以這超惠價錢享受這麼豐富美食，實在是人生一大樂事。

福茗堂與孟嘗譏

饕客萍踪　天壹

相信大家公認，我國是世上最早懂得飲茶和栽茶的國家，據說我國有位教民農耕，作方藥以治民疾之神農，在嘗百草，日遇七十二毒，得茶而解之，可知茶實在具有食療之效。早在漢朝茶已是皇宮內苑的高級飲品，及至唐朝，飲食之風甚盛，在有茶神或稱之為茶博士的陸羽大力推廣下，發揚了飲茶之風，後更傳到日本，遂成為一種充滿藝術性的茶道，而且風靡了世家。

茶為山茶科植物茶的芽葉，又名為苦茶、茶茗、芽茶、細茶，原產於中國南部山地，現江蘇、安徽、浙江、江西、湖北、四川，及台灣等地均有出產，茶味苦、甘、涼，生津止渴，清熱解毒，祛濕利尿，消食止瀉，清心提神。

茶葉含嘌呤類生物鹼，以咖啡鹼為主，並含微量的可可豆鹼、茶鹼和黃嘌呤，綠茶又含縮合鞣質、及揮發油，是茶葉的香氣成份，茶所含之咖啡因為茶鹼鞣酸等有收歛抑菌及維生素P作用，能與奮高級神經中樞擴張冠狀動物，鬆弛平滑肌，抑制腎小管的吸收，有利尿作用，而鞣質又有收歛腸胃，保持及恢復毛細血管的正常抵抗功能。

今天，香港人對飲茶仍有濃厚興趣，但已淪於膚淺，一般茶樓酒家所提供的茶葉，亦限於成本，品質難選精品，亦只流於形式而已，故一般對品茗有研究有濃厚興趣者，每想找一所真正能品嘗香茗的地方，細意地欣賞一下，正因為這個緣故，最近一間專賣觀茶葉而又有相當歷史的「福茗堂」，為此，專特在中環門市部，增設一所佈置得古雅清幽，舒適恬靜的茶室，專門為愛啫品茗的人士而設，福茗堂所賣觀茶品種特多，其中有極品西湖龍井、杭州松陽銀猴、極品南巖鐵觀音、特級本山烏龍、單擔鳳凰水仙、甲級武夷水仙等不下數十種，歡迎貴客試茶，每位由四十元至八十元，坐在典雅的座位上，用精緻的小茶壺自斟自酌，或與三數知己淺酌慢嘗，確然是一種無尚的崇高享受，深信福茗堂這種專業服務，定能帶動潮流，掀起傳統的飲茶風氣呢。

孟嘗君好客自古皆知，其門前食客三千更是膾炙人口，其慷慨性格更成為千古佳話，最近富豪機場酒店為了廣結食家，招待知味饕客，特在其附設之「豪苑海鮮酒家」舉辦一項名為「萬嚐譏」以菜式特多為標榜，每位收費只148元和180元兩款，貴客只須付148元或180元便可任意在廿四款佳餚美食中揀選自己喜歡的菜式，任食唔嬲，多食無妨，由於菜式中有名貴的魚翅、海鮮沙律、蜜椒雞扒等，開始便客似雲來，座無虛設，由六月份起舉辦一個月，而能有此豐盛享受，誠然是難得的機會，好此道者，請速定座以免向隅了。

日航鮎魚涼風懷石

由於去年日航酒店的鮎魚涼風懷石深受各界的歡迎，嵯峨野今年度再接再勵從現在起至六月三十日止，再度推出這個合乎健康之道的鮎魚涼風懷石。

這懷石的主要特色在於對鮎魚的介紹。鮎魚俗稱香魚，在日本是一種季節性魚類，由於其觸覺的敏銳，往往懂得擇地而棲，對於污濁的河水相當抗拒，喜在清澈的河中活動，也由於這個原因，造成鮎魚特別豐腴鮮味。

六月是鮎魚產的黃金季節，嵯峨野主廚山本一嘉特別配合多種不同的烹調方法及擺設心思，加入這個夏天流行的清新飲食特色，十道佳餚中的燒鮎魚，鮎魚清湯等皆是他的精心研製。

日航酒店嵯峨野鮎魚涼風懷石。

將軍澳豐澤樓開業

新介紹　曹羊

九龍將軍澳至新發展區，豐澤樓京粵酒家，自置物業，五百萬元投資裝修工竣，將定六月十二日開幕，少壯派京菜人物鄒本君主理，正宗京菜，早茶開設有粵式美點，以及京點，大有利於將軍澳街坊。鄒本君稱，豐澤樓在將軍澳雖屬一級酒家，貨價大眾化，秉承其父鄒立域薄利多銷，出品地道之傳統。

鄒立域經營豐澤樓京菜於九龍加連威老道有年，二樓有北京烤鴨京菜自助餐，每位九十六、小童七十八，自助餐花款七、八十味。而京菜自助餐不僅在港九是首創，全世界首創。豐澤樓三樓，散座貴賓廳、高尚，更多影視界中紅伶。北方人要吃地道北方味，俱知將軍澳豐澤樓首屈一指，與鄒立域在管理上認真、負責有關，為京菜業敬業樂業人物。

將軍澳豐澤樓京粵酒家，與尖沙咀豐澤樓是聯號，必可贏得認識食家們信心。現今發展區中京菜，兼備粵點，尚以豐澤樓居首。(阿叔)

寶閣老黃瓜保猪腱

麒麟集　陳非

午間起床，頗覺有點兒燥熱，吃午餐的時候在想，來番一個芫荽菜、皮蛋滾魚片湯？

結果，做來了。事先言明，將有淡水魚(正確的是用鯪魚做的)只有石斑片。古方原本是有「茶瓜」的。現時在香港，恐怕要找它，難於找黃金，未審歷史悠久的九龍醫園可還有出品否。

我相信住家人客，對相熟的店子，都會有些特別的要求，而店子能盡量服務到家，方為養客之道。寶勒巷尾的寶閣。通常都可以辦到。比方有一天出了個老黃瓜保豬腱，就很不錯。

現在的家庭，欠缺全職主婦。年輕一代的，省工夫，乃罐頭湯的永遠顧客。加上炎熱迫人，在廚房花兩、三少時的火氣去保湯，並非很愜意的事。因此，午餐腩，供應價錢普通的家常湯水，實為招徠的不二法門。惟其間有個關鍵，必須貨真價實，正正是保的，絕不弄虛作假。

要好的例湯，其實不難，當早班的師兄，上午十時把湯料下鍋，到午後上市，火喉恰到好處，得來不大費工夫呢。

富麗華酒店香島廳之瑤柱蝦米菰絲煲飯，香味誘人。

溫莎浪漫婚宴

結婚乃人生大事，無論隆重鋪張或簡單安排，宴請親友，又豈能掉以輕心？為此，溫莎酒店特別奉上「浪漫婚宴獻禮」，為您俪妥善安排一切，好讓良辰美景，成為甜蜜溫馨的回憶。

我們誠意推薦的「鸞鳳和鳴」和「永結同心」兩款婚宴酒席，菜式豐富，服務殷勤。閣下祗需筵開十席或以上，即可享有多項優惠服務。

奉送精美燙金請柬、免費住宿豪華蜜月套房一晚，包括生果籃、鮮花及香檳。名貴房車連司機免費服務三小時。奉送嘉賓提名冊及聯婚橫幅。奉送精美結婚蛋糕一個。豪華三層結婚蛋糕供拍照之用。奉送溫莎賓貴咭兩張。汽水啤酒特價優待。免費泊車服務。恩顧芝柏新婚服務中心有限公司之攝影服務，獲贈一張十一吋乘十四吋相片，訂購花球獲八折優惠。

漢寶集團龍蝦大王
蠔皇鮮鮑花膠抵食

港寶集團上葵涌石蔭路「港寶」酒樓，今成葵涌、荃灣第一旺盛海鮮酒樓。佔地一萬六千餘呎，樓下八開間門面，是尼古拉加海鮮瀑布魚池。澳洲大龍蝦、本地龍蝦、河汝江斑、青衣、蘇眉、星斑以及中蝦、圍蝦、帶子、肉蟹、膏蟹等等，備貨琳琅滿目，論魚池氣派，堪稱港九獨一。

港寶集團，是港九首創高級海鮮平價市場，食家吃客，近悅遠來，有信心之故。六月十四日，並有預祝父親節演唱晚會。信心在出品質量並重，取價合理，食家吃客，經過比較選擇，建立了信心，符合了主政張道生大師「我來了，益街坊」之旨。日昨，老友甄大少，邀叙於港寶，嚐試了「蠔皇鮮鮑花膠」新食譜，兩隻鮮鮑，四件花膠，六件西蘭花，售八十元。美味無倫。應屬上菜。事次花膠現今售價三百多一斤，四件花膠，兩隻大鮑魚，成本多少？港寶謝經理又介紹燉翅，那是「原隻魷鮑雞燉翅」。

湯水鮮腴，魚翅份量足，何況還有原隻魷鮑在內？就是兩盅燉翅，加上「蠔皇鮮鮑花膠」，已經有七八成飽了，但是八十元一盅翅，兩盅萬六，加「蠔皇鮮鮑」八十，銀碼才兩百多，不夠西餐廳兩客西冷牛扒之值，有數得計，靚過人揀飲擇食，有個心數，正是購買原則上的「不怕不識貨，只怕貨比貨」。香港食家俱有消費能力，問題是到酒樓酒家吃東西，能否物有所值。

甄大少告我，初次嚐試「原隻魷鮑的燉翅」與「蠔皇鮮鮑花膠」，是在九龍城港寶酒樓，並知港九三間港寶以及美學海運酒樓，同時供應。甄大少住在聯合道多年，他是港寶十年不變的老主顧。靚過人與講古，知者當年不少，國語片明星、香閣多在聯合道？比較鄰近當年兩個攝影棚之故。(靚過人)

東鑾閣潮州酒家
Eastern Palace Chiu Chow Restaurant
正宗潮菜　精美點心
海鮮晚飯　貴賓廳房
地址：尖沙咀奧麗香港酒店三樓
電話：7306011

碼頭　灣仔
北京水餃
韮菜肉水餃　白菜肉水餃
品種繁多
由五月一日起每盒22元(30隻)
本品榮獲亞洲電視、商業電台、星晚周刊、飲食雜誌及各大報章撰專文讚許，謹此鳴謝！
免費送貨　香港五盒　九龍十盒
8388038　5751669　8921209
香港灣仔交加街13號地下
(雙喜茶樓側，太原街入)

本公司精選高級罐庄鮑魚歷史悠久
澳洲「龍標」清湯鮑
非洲「鑽石」糖心鮑
大厨推薦　食家讚賞
「鑽石」嘜　糖心鮑魚　名廚精研
能巧製出如同網鮑片及網鮑脯名貴菜譜
品質出衆　顧客稱讚　真材實料
保證質量　絕不取巧　包裝精美
自用送禮　名貴大方　歡迎選購
原湯原味．新鮮可口．鮮甜焓滑．滋補有益
烹調容易．上選佳餚．即開即食．齒頰留香

龍標 錦 嘜產品真材實料信譽超卓全港馳名
(龍標罐庄燕窩)
•龍標野山花旗泡參冰糖燕窩•龍標純正冰糖燕窩
•龍標高麗參冰糖燕窩•龍標高級禮品盒(3罐庄)
(龍標罐庄魚翅)
•干貝江瑤柱魚翅•紅燒魚翅
•高湯大散翅•冬菇雞絲魚翅
父親佳節　禮物精選
燕窩選用高級純正材料經科學真空處理精製而成
滋補養顏．促進健康
超值貢獻．即食產品

本品不含人造色素或防腐劑
香港總代理：信裕有限公司　SUEN YUE COMPANY LIMITED　香港文咸西街48—48A
48-48A Bonham Strand West, Hong Kong.
Tels.: 5459007, 5431039, 5410095, 5410681, 5442435

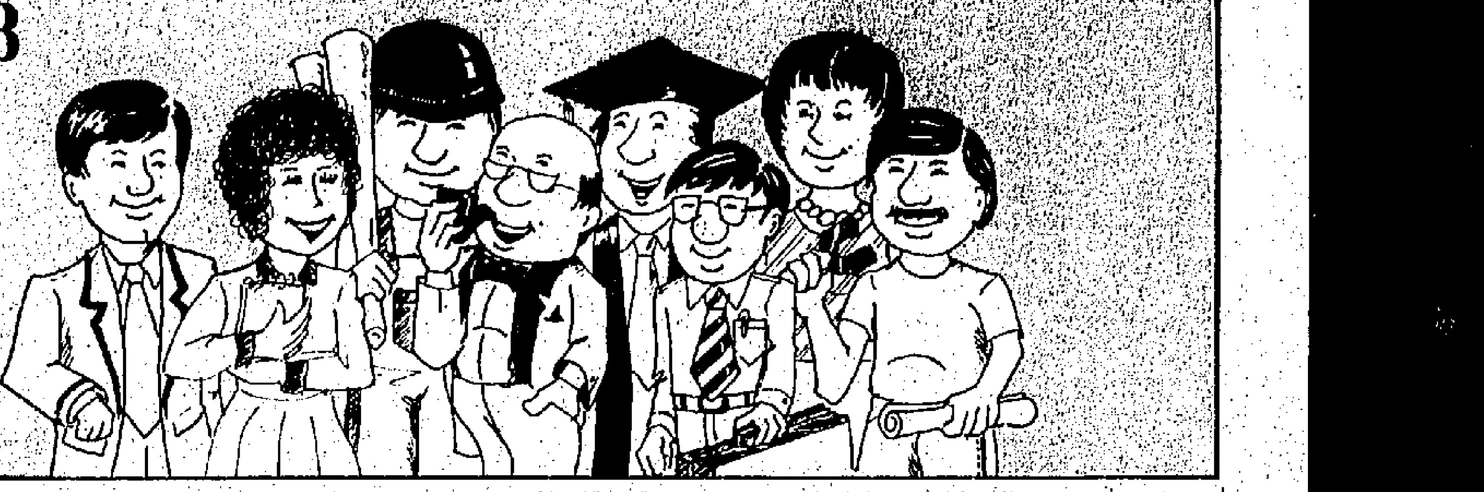
前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
(不折不扣)

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140



嗇色園主辦（非牟利）可仁幼稚園

九月份增聘：
(一)幼稚園教師一名已受訓及具經驗
兩年制 $6260-$9960，十二週 $4285-$8015
(二)助教一名 $4285
應徵者請詳履歷近照函香港仔鴨脷洲邨利添樓地下合則約見（恕不退件）

屯門津中

聘(1)中文、英文學位教師，具認可學位
(2)家政文憑教師，教育學院或台灣認可大學畢業
電 4666802 約見

津貼中學

英文GM／CM
誠聘英文GM／CM壹名，91年九月二日到職，有意請具履歷相片函荃灣綠楊新邨廖寶珊紀念書院。

教育機構聘請預科兼職教師

大學畢業以上程度。三年以上教學經驗的現職教師，作者優先。時薪可達 300 元以上。有意請電：（2時後）
7458302/3851798/3851850

北角受助中學

誠聘91/92年度教師
1. 設計與工藝（CM）
2. 音樂（CM/GM）
3. 各科（GM）
請繕履歷近照寄北角寶馬山道20號校長收

聖公會曾肇添中學

誠聘下學年度教師：
(一)經濟科學位教師（G.M.）一位（F.4-F.7兼低年級數學）
(二)數學及綜合科學文憑教師（C.M.）一位
(三)美術（F.4., F.5）及中文科文憑教師（C.M.）一位（一年合約）
有意者請附履歷寄沙田禾輋邨聖公會曾肇添中學校長收。

港島灣仔區津貼英文中學誠聘下列學位教師

1. 數學　2. 電腦
3. 物理　4. 化學
5. 英文　6. 地理
7. 家政（C.M.亦可）8. 音樂（C.M.亦可）
請具函司徒拔道嶺南中學申請

誠　聘

(一)福利工作員（編號Y03，沙田區）
——年二十一以上
——會考五科合格，包括英文課程乙
(二)幼兒工作員（編號N03，青衣區）
（編號N06，鴨脷洲）
——中三或以上程度
——持有認可之幼兒工作訓練証書
有意者請詳履歷、近照寄九龍何文田忠孝街89號人事主任收，來函請註明應徵之職位編號

兼職教師

①日間速記教師②晚間英語會話，拼音，商業英文及電腦科教師③兼職派咭員。
有意者可電 4987806 約見地址荃灣青山道 119 號二樓（下午2pm至7pm）

西貢崇真中學誠聘

中文文學（GM），英文（GM/CM），數學（GM）及體育（CM）教師
申請人請附覆歷、電話寄西貢普通道西貢崇真中學校長收或電7921014。（由彩虹地鐵站乘小巴車程約二十分鐘）

誠聘教員

津中誠聘新學年教員
G.M.——英文、中文、地理
C.M.——英文、家政
有意者請詳具履歷並附近照寄青衣長安邨皇仁舊生會中學校長收（41A，41M，42C，42M，44，44M 49X 及 243M 巴士直達本校）

賽馬會體藝中學

JOCKEY CLUB Ti-I COLLEGE

An Aided Co-ed. Secondary Grammer School, Located in Shatin, with a boarding section and enhanced facilities for P.E. & A&D subject.
The School now invites applications for Maths GM teaching F.6 Applied Maths.
Applications with full resume should be sent to:
JOCKEY CLUB Ti-I COLLEGE
Lok King St., Fo Tan,
Shatin, N.T.
On or before [illegible] June 1991. All applications will be treated in strict confidence.

元朗津中

誠聘新學年度教師：
1. 英文（GM/CM）
2. 生物（GM）
3. 世史（GM）
4. 音樂（GM/CM）
5. 家政（CM）
6. 美術與設計（CM）
有意者請詳履歷附近照函元朗鳳攸南街基朗中學或電 4754781 譚小姐洽

津中誠聘

學位教師：中文、英文、歷史、地理與經濟
文憑教師：設計與工藝；打字、簿記、會計原理。
應徵函請寄九龍農圃道六號新亞中學。

保良局胡忠中學

馬鞍山新校擴班，誠聘：
一、G.M.：英文、數學、物理、生物
二、C.M.：英文、數學＋中文
有意者請詳繕履歷，附近照函沙田馬鞍山恒安邨本校校監收

津校誠聘教師（九一年九月上任）

(一)學位教師一名（任教英文、宗教科）
(二)文憑教師一名（任教美、勞、英文、宗教科）
(三)代課老師一名（一年期）文憑，或學位教師（任教英文、宗教科）
申請書請寄：慈雲山雙鳳街47號聖文德書院校長收

津中急聘

美術學位教師及實驗室技術員請備履歷附近照寄九龍牛津道1D或電3370422約見

循道中學

METHODIST COLLEGE

TEACHER-LIBRARIAN REQUIRED.
Qualifications:
Certificated Master/Mistress with at least 2 years teaching experience. Apply to the principal by letter. 50 Gascoigne Road, Kowloon.

中華基督教禮賢會香港區會福利部總辦事處

福利部協調主任一名（ASWO）具香港或英聯邦認可之大學學士學位，主修社會工作學系，有關二年工作經驗，基督徒優先，政府薪級第18點（$12,740）起，有意請電 7701132

沙田津中

誠聘下年度教師
(一)學位：英文、化學、物理／電腦、音樂
(二)文憑或學位：家政
(三)英文科主任壹名，須知教學及行政經驗
有意者請附履歷近照寄沙田美林邨樂道英文中學校長收

幼稚園

誠聘正教及助教多名，具愛心基督徒，八月到職電 4906894 曾小姐洽。

與其靠人決策不如自己投資

本集團誠意歡迎你加入金融兼職行列。既可獲得薪金及佣金，亦可兼得專業輔導。先進的資訊設備必能助你得心應手，財息兼收。
有意請親臨寶馬金融，中環皇后大道中8號成報中心9/F或電 5224415 譚先生約見。

港九新界幼稚園

誠聘下列各職級（八月到職）
(1)幼園教師：
中學畢業，曾接受十三週訓練。
(2)幼園主任：
富行政經驗，二年制師訓畢業。
有意繕履歷相片函本報信箱 479 號

港島（東區）津中

誠聘下年度教職員：
(1)GM教師三名：任教科目包括高年級英文、中文、地理
(2)CM教師一名：任教體育、英文數學。
(3)會計文員一名。
(4)工場雜務員一名。
有意者請速電 5605678 陳小姐

港東津小

誠聘
1. 中文或英文及美勞科教師，美勞科有特殊心得者優先考慮
2. 英文音樂科教師，有訓練或指揮管絃樂團者更佳
以上兩職須於本年九月二日到任，請具函附履歷寄筲箕灣西灣河街61號校長收

津中教師

官塘區津貼中學聘請91-92年度學位（GM）及文憑（CM）教師。
(1)英文科
(2)中文科
(3)經濟科
有意者請繕履歷電話寄九龍油塘茶果嶺道 555 號普照書院校長收

誠聘教師

誠聘下年度中文、數學、地理學位教師各一及美術兼中文暫任一年文憑教師。繕履歷寄新界屯門友愛邨譚伯羽中學。合則約見。

津中教師

觀塘區津貼英文中學誠聘下年度數學科學位教師一名，能任教預科程度爲合。另女體育兼中文科文憑教師代課一年。有意者附履歷地址電話近照函藍田啓田道七號五邑司徒浩中學校長收

港島南區津中

誠聘91-92年度教師，九月二日到職：
(1)學位教師：中文、數學
(2)文憑教師：音樂、設計與工藝
有意者請將履歷及通訊地址電話寄香港黃竹坑警校道2號校務處收

聘請幼師

港半山區幼兒園及幼稚園聘請幼師數名，已註册者優先錄用，繕履歷函華僑日報信箱 522 號，或晚八時後電 5499596 商洽

大嶼山津中

請聘91-92年度學位教師。
1. 英文科
2. 佛學科兼中文科
有意者請繕履歷寄大嶼山大澳道佛教筏可紀念中學校長收

聘請幼師

港島西區幼稚園聘上午、全日幼師及校務助理員薪金依教署建議有意請電 8173177 洽

港島津中

中文、中史、世史、物理學位教師，應徵者請親繕履歷附近照寄華僑日報信箱 478 號

嗇色園主辦可道中學

誠聘地理科主任
元朗洪水橋新津貼文法中學誠聘新學年
(1)學位教師：地理科主任
(2)實驗室技術員
(3)助理文員
(4)校工多名：可留宿或懂木工或水電修理者優先
有意者請詳繕履歷附近照及電話函屯門第14區轉可道中學陳校長

保良局嚴重弱智津校

本校擴班誠聘下學年教職員：
(1)各科文憑／學位教師須檢定教師，大專或大學畢業
(2)一級或二級物理治療師
(3)職業治療師
(4)工友
請附履照電話函葵涌梨木樹邨商場高層保良局羅氏信託學校

沙田津中

近大圍火車站，下學年擴班誠聘
(1)英文科主任及物理科主任，本港大學畢業，持教育文憑，三年以上教學經驗。
(2)家政及工藝文憑教師
(3)英文及數學科教師
(4)實驗室技術員一名
有意請電 6044118，面試請携同應徵信及近照。

女校務主任

深水埗區某中學誠聘女校務主任一名，大專程度，有教學經驗優先，有意請於辦公時間電 3616809 張先生約見。

學校行政主任

某校誠聘行政主任必須大專畢業主修電腦或理科及有教學經驗者優先負責學校日常行政工作CM或GM薪金視學歷而定函寄本報信箱 1745 號

元朗津中

誠聘下年度教師
（甲）文憑教師：音樂、家政、設計與工藝
（乙）學位教師：物理、生物、應用數學
有意者請電 4750331 約見或親繕履歷附上近照電話，寄元朗鳳攸東街基元中學校長收

教會不牟利下午私校（牛頭角區）

聘請中四、五中文、英文、數學、物理、化學及商科全職或兼職教師多名有意者請電 7583102 約見

科幻武俠 時光戰車 □司馬遼

這是天意復何言

游建受到如斯款待，剎那之間，感到無上光采。雖然隱藏的危險仍在，但也不理這麼多了，人生在世須盡歡，明朝散髮弄扁舟。

當晚，游建在寓所擺下盛宴，與錢博士、王碧對飲。

錢博士憂心忡忡，游建瞧在眼裡，於是對王碧道：「碧，我老實告訴你，我們是來自未來的人了……」

王碧笑到花亂顫：「建哥，你又和我開玩笑了……」

錢博士插嘴：「絕非開玩笑，這個我可以作證。在大明一代，怎可能有此先進武器？」

王碧一想，也覺有理。當下收斂笑容：「你們就憑這架戰車，回到我們這時代？」

錢博士認真道：「對。在我們的時代裡，科學發展一日千里，很多事情你們一定會感到莫名其妙。我們的時代，已進展到按鈕戰爭……」

王碧聽到這裡，猛搖頭，游建道：「戰車發射出的子彈，我只須根據螢幕所標示，一按鈕就激射而出，百發百中；而小導彈，彈頭內，有微型電腦，可自動調校，追踪目標……」

一連串話語，聽到王碧莫名其妙。游建捏捏她的手：「我們那時代，還有很多厲害武器，講出來你也不明白。碧，此間事一了，你跟我走吧。」

錢博士道：「最好現時就走。根據歷史所載，土木堡必定不保。」

王碧道：「有這部戰車，也不能打倒番兵？」

錢博士嘆道：「不能！『野史』記載：明英宗被擄，王振死，游建亦亡。」

王碧嚇了一跳：「建哥亦死？」

錢博士喟然道：「這是天意，夫復何言。但不知我命運、你命運如何。」

王碧擔心道：「既然這樣，你們快些回去吧，那不是可以免了這一場災劫？」

游建搖搖頭：「我不捨得你。除非你和我一起走。」

傳記 從商萬里行 □區永熙

祝祖母・福壽高

小時候，有許多回憶，至今仍覺有趣。譬如，我祖母每天從外面接來針織品，在家裡加工做，既可換取小小額外收入，又能培養人的勤勞精神。

每年放暑假，我也加入一起去做串珠片的工作，即女人珠片手袋是也。

那時一做就是幾個小時。

我祖母，莫說她的孫兒——我，是無比敬愛她，尊崇她，凡是認識她的人，不無男女，不分老幼，都對她十分尊敬。那是因為她老人家人格高尚，待人有禮，有助人精神之故。

我祖母從不與人爭吵，即使對她不公平，她也忍耐。她常對子女們說：「你們兄弟姊妹，要和睦相處，不要為了一點小事就吵鬧。」

她對孫兒孫女，也教導我們要好好做人，努力讀書。

她對每一個晚輩，均照顧周到，有時大陸有人到澳門逗留，她總是招待他們到家裡來住，供他們吃喝。其實那時我們家裡的經濟環境普通。

我祖母可以說什麼嗜好也沒有，她唯一的最高享受是一年看一、兩次大戲——粵劇。

有一次還鬧了一個大笑話。

大約是六十年代初，剛好澳門上映「歡樂飄飄處處聞」，當年澳門根本很少外國片上映，在好奇心的驅使下，於是大姑母和我，陪着祖母一起去看。

誰知放映幾分鐘後，祖母就覺得不對勁，我祖母既聽不懂外語，又看不清字幕，而且對高鼻子、綠眼睛的外國人也看不習慣。

正巧該片又長達三個小時才映完，過了四十分鐘後，我祖母實在看不下去，而且哭了起來，對我們說，她要先離開，當時我亦有同感，不想再看下去。要是現在讓我看好的西片，則百看不厭。

每當我想起祖母的點點滴滴，心裡就感到無比溫暖，並暗祝她老人家長命百歲。（四十三）

政論 幾番風雨 □野馬

中共有法不依司空見慣

老實說，香港政府制定人權法案，只能夠給予香港人精神上的安慰。

香港人應十分清楚，中共當權者有法不依已屬司空見慣的事。在世人關注的情況下，中共當權者也可以動用龐大軍隊血腥鎮壓民運，難道是依法行事？在國際輿論大力抨擊之際，中共當權者仍肆意拘捕民運人士，難道這算重視人權？

香港政府制定人權法案，寄望九七後香港特區政府遵守、保障香港人的人權，可說是與虎謀皮。

本來，中共可以不理會港英政府的行動及香港人的要求，九七年後撤消一切不合心意的事物，甚或如現今中國大陸施政一般，強權執政，有法不依，又有誰人干預呢？

中共卻寧可自打咀巴，抨擊與基本法內容沒有衝突的人權法案，目的顯然要挫香港民運人士的銳氣，打擊香港政府的威信，及炫耀其對香港事務的影響力和對九七後香港的一切有最高的權力。

立法局人權法案小組召集人周梁淑怡談到中共抨擊人權法案時表示：九七年後，中方有權修改任何一條法例，包括人權法案，唯人權法案乃反映香港人意願的條例。若中方在九七後檢討人權法案應在「立法局」討論，因為屆時「立法局」可反映港人意願。

周梁淑怡議員仍奢望中共順從民意，依法行事，是否太天真呢！

群英

隨筆 三星伴月 □吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮 子

睇樓記

周日，馬交。汽車穿過潺潺的雨粉，駛經澳督府，駛上斜路，來到窄窄的橫街。旅遊葉吩咐司機：「慢啲，慢啲，唔，吳敬子，就係呢度啦，已經起到八樓，就快完工大吉。」吳敬子忙觀看，吹公忙觀看，吹公曰：「環境廠廠喎。」吳敬子笑曰：「住係澳督府隔籬，有乜嘢政變民變，容乜易殃及池魚？」整車人大笑。旅遊葉窒曰：「唔中意就唔中意，何必揾個咁嘅理由？司機，去氹仔！」

司機瀟遊，於彎彎斜路中蜿蜒前進，駛落海旁大路。雨仍大，遠觀氹仔，籠在煙水裡。

仲夏，有點涼意。

澳氹大橋確是壯觀，只是澳門不壯烈——教授蘇譴之為非英雄城市。

對，澳門絕對及不上香港；遊行、燭光晚會，在澳門來說是神話，連搞文藝的人，也落後香港二、三十年。

車子沙沙的飛馳着，駛經凱悅，不上吳敬子母校東亞大學，轉彎，赫有泥地一大塊，旅遊葉曰：「這地盤就快起樓，嗯，環境好極矣，可以買樓花。」吹公讚嘆：「好環境！好環境！」吳敬子頓悠然嚮往：於對海書房中，抽着煙，握着筆，翻着書，在苦研學問；偶抬頭，讓滔滔濁浪，讓茫茫景色，培育了我無窮靈思……

這個夢，年多以後便可實現，只須現時購樓花，而最重要的，還須我有錢。

●吳敬子

李天機語錄：日本的風水學源自中國，不過長期流播後，自難免出現變化。例如日方認為住宅之西有大馬路乃屬吉相，容易保有隱私權。中國則要看房宅本身座向，如大門向南則西方馬路才屬吉。

人物素描一〇八 □陳青楓

容繩祖與「波斯菊」

我有兩位師兄，是可以成為真正朋友的，前文經已提及，那是熊海與容繩祖。祖兄本身就是一個勵志故事的主角，他給我不少鼓勵。容繩祖是在中文大學裡工作的，不是什麼講師、教授，他是負責迎新場的管理，是一般的工作人員。但他又不是一般的工作人員，他在工餘時間，全心全意投入書畫去。少年時已在書法比賽裡獲過獎！之後，他不斷地尋師、訪友，在書法上狠下功夫，在內地參加過多項比賽，獲獎不少，且有一幅很長的書法被選刻在岩石上。——不是一般在名勝古迹的地方刻上的刻石，而是作為名家作品被選刻的，那是何等的光采呀！容繩祖書而優則畫，後來跟楊善深先生習畫，他是很投入的，一步一步地跟着老師在嶺南畫派裡進入。他是楊老師的入室弟子，替老師做了不少「笨工夫」，磨墨、拉紙、搬雜物，一心一意，全心全意，我喜歡這位師兄的老實。他是老實人。這位老實人每次開畫展，小弟總是義不容辭地為他奔走，寫撰介文，為他發宣傳稿，真正的朋友，其實是不必去計較什麼的，能夠做的，都可以去做了，人與人之間的相處，這就夠了。

容繩祖師兄很喜歡波斯菊，我對他說：你倒不如專心在這方面發展。香港有牡丹王，你今後能成為「波斯王」，很不錯呀！逗得這位師兄笑不攏嘴，好呀，好呀！他說：「我就全力畫波斯菊！」在他的畫展裡，波斯菊是最搶手的作品，這對他來說，也該是很好的鼓勵吧！（人物三十七）

遊記 周遊列國 □旅遊葉

弄潮兒的天堂

在康城歇宿一宵，翌晨，天還沒有大亮，我便一骨碌地起來，匆匆用過早餐，和幾個同來的朋友，離開酒店，跑到海灘，好好去享受一下早上清新的空氣與陽光。

康城位於名為里維拉海灣內，面對海水藍得像寶石一樣的地中海，美麗的海灘連綿數哩，是一個很理想的天然海浴場，也稱得上是弄潮兒的天堂。

海灘的路旁，泊滿了無數豪華汽車，附近渡假酒店林立，背山面海，環境清幽，我們漫步在軟綿綿的沙灘上，偶爾一陣薰風從海面吹來，拂動岸上棕櫚樹上的葉子，發出沙沙的聲響，格外顯得富有詩情畫意。

此際泳客漸多，而近海邊一帶的沙灘上，亦擠滿了密麻麻的人羣，有些在曬太陽，有些在嬉戲遊樂，有些在海中暢泳，更有些穿上五光十色的性感泳衣在海灘上蹓躂，往來穿梭之間有不少漂亮美女，身上不穿上衣，亦不戴胸圍，只是赤裸裸地在沙灘上玩耍或曬太陽，神態自若，一點也沒感到難為情的樣子。康城雖然不是天體海灘，但思想開放的西方女性，為了曬得均勻的健康膚色，也不介意在沙灘上一絲不掛的在享受日光浴，任由海風吹拂。當中更有些美女，身段玲瓏，酥胸袒露，佳佳令遊客的眼睛為之大吃「冰淇淋」一番。然而面對那些目瞪口呆的觀眾，她們卻多已習以為常，一點不以為忤。

據當地居民稱，這個築有「大地樂園」之稱的康城海灘，除了大量吸引來自世界各地的美女外，而這裏的泳客，更是集世界語言的大成，幾乎隨時隨地，都可以聽到十多種不同的外國語言令人彷如處身在聯合國一樣，這個現象倒也十分有趣。——「歐陸遊踪」之七十七

學院派 掛劍集 □蘇慶哲

雙城記

本來，我是應該很喜歡澳門的。既有三、四百年的城市，古意盎然。既有現代化生活享受，也提供宋詞元曲的悠閒意境，滿街古玩舊物，完全迎合末世知識分子趣味。但一想到，此間充斥着馬戲式的人物時，就什麼興趣都沒有了。

在澳門，像這樣的雜文，是沒有什麼地方刊登的吧。拿筆桿的人彷彿還不少，但都像香港幾張左報的副刊般，風花雪月什麼都談，就是不談政治、不談民主運動。中國雜文發展至此，真可以說是魯迅的折墮。很多人喜歡香港，說香港有雲吞麵、有蝦餃燒賣，不脫粵人本色。

我喜歡香港，只因為它是個英雄的城市。六二遊行那天，在「新華社」門口，走在前面人羣中的一位陌生鄰家小女孩，吃力地擠向主席台，大呼「支持支聯會、支持港同盟」。實在令我感動。比起澳門人的麻木，香港才算無愧於北京同胞。

澳門，令人惋惜。

政治正論 □冷東 怪論 □倫雨

中共「萬歲」

今年七月一日，是中國共產黨成立七十週年的日子。記得，毛澤東在一九四九年六月三十日，寫過一篇紀念中國共產黨成立二十八週年的文章。他說：「像一個人一樣，有他的幼年、青年、壯年和老年，中國共產黨已經不是小孩子，也不是十幾歲的年青小伙子，而是一個大人了。」

如果以毛澤東把中國共產黨成立二十八週年作為「大人」來推算，那麼，中國共產黨成立七十週年，應是進入了「古稀之年」，是個「老年人」了。

毛澤東又說：「人到老年就要死亡，黨也是這樣。階級消滅了，作為階級鬥爭的工具的一切東西，政黨和國家機器，將因其喪失作用，沒有需要，逐步地衰亡下去，完結自己的歷史使命……」

中國於一九五二年完成土地制度改革，消滅了地主階級；一九五六年又實現了對資本主義工商業和個體手工業的社會主義改造，消滅了資產階級；一九五八年全國農村實行人民公社化，富農也成了公社社員。

也就是說，剝削階級已經消滅了，顯然，沒有了階級存在，也就沒有了階級鬥爭，作為階級鬥爭的工具的政黨，包括中國共產黨，應該是退出歷史舞台了。

但，中國共產黨卻創造一種理論：「在剝削階級作為階級消滅以後，階級鬥爭還將在一定範圍內長期存在。」顯然，這種不能自圓其說的謬論，是為中共的長期存在作依據。

難怪有句口號：中國共產黨萬歲。

●冷東

風月派 浪子手記 □沈西城

單簽

歡場[illegible]有簽單這回事。

我以前跳舞，遇有不便，例必由媽媽生簽單，此習已久，不以為怪。

然而，有朋友對我說「簽單容易起糾紛，不少客人因此跟媽媽生反臉。」

原因在哪裏？

朋友說「借錢容易還錢難。」

我一聽，當堂明白了，媽媽生被數，自然要追客人還錢。客人則認為媽媽生太緊張，逼得太緊，因而起反感，於是，易生勃谿。

因此，現在有一些歡場，媽媽生不簽單。

客人提出要求，媽媽生說「對不起，我的額用完了。」

這樣，客人或會不高興，然而沒要緊，反正客人多，至少更不會有反臉的機會。

昨天，我又到歡場去，跟媽媽生提出這個問題。

媽媽生吁了口氣「唉！我也怕簽單，我是怕，不簽，得罪客人，簽，得罪了自己。」

媽媽生還告訴我一個故事，她的一個姐妹，替客人簽了單，屢追不獲。

客人用到黑社會對媽媽生進行恐嚇，結果鬧上警署。

自此，媽媽生再不敢為人簽單了。

散文 足不出戶 □喬之

花裙

花布裙已興了好幾年，至今仍在吐艷，夏日一到，姐們就盡情地花團錦簇，走在街上，迎面迎眼的都是花裙姑娘，煞有春回大地之氣。

印象中，花布裙是三、四年前一家出名的棉布花裙店帶起潮流的。從前，只有鬼婆才愛穿那樣的花綠衫，那商店多是做鬼婆生意。後來加入細碎的小花，換上玲瓏的形式，增添許多富鄉土味、樸淡味的款式，便把小姐們全吸引過來。當然嘛，街上多的是那類軟薄棉質的花裙，一看便知是那個牌子的裙。這也是穿者最有感之處，縱是清新可喜美觀，問題在於通街都是雷同貨式，教旁人一眺就感「又是它」，流露的眼神不再是羨慕而是膩眼。

自己也是這類花裙的捧場客，喜歡它的田園味道，穿上甚感清新醒神。況且價錢不算貴，五、六百元貨仔而已。就是嫌它太大量製作，分行又多，搞到人人相識，見慣見熟，穿起來的馨香感自然大減。最近發現同事穿了一條類似的碎花裙，只費二百元，款式不俗而又沒有前述「名牌花裙」的招牌味，只是質料略遜，圖案和剪裁就都很不錯。其他女同事見之都大喜嚷着要買一條，我也不執輸跑去旺角「補飛」。一個星期後的一天，湊巧公司裏三個女孩都穿這件藍底碎花裙上班，更可怕是地鐵、巴士站、茶樓、麵包舖都有一個穿此裙的女孩！

雜文 市井集 □鄧小閒

情信一封

心肝脾肺腎：

自經昨宵後，也不知怎解的，我回到家裡，盡是你的倩影，忘不了，忘不了。

你美麗的臉龐，你苗條的身材，你細滑的皮膚，你強烈的反應，你的櫻桃小嘴，我，我，我……

三年來的道行，就在這一刻毀掉。

我的心肝脾肺腎，我永遠愛你，永遠的要擁有你。但，這是多麼渺茫的事啊。你有夫，我是南無阿彌佗的小僧。啊，上天何其捉弄我們耶！

中信投資公司
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大量更佳 無需看樓
即日成交 港九均合
財團徵求
7648712（專綫）

購收租舖
天祥地產
全幢收租 分層均合 行家來盤 佣金照付 免費估價 成交最快
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918（假日照常）

財團徵求
即時付款
不交吉樓 交吉亦可 全幢分層
毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

收購不交吉
全幢舊樓 交吉亦可 無須睇樓 大量買家
分層樓舖 出價最高 免費估價 即日成交
假日及晚間電話：94846833
測量師・估價師 地產代理
5412282 忠誠

物業代理

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請預備身份證）啟事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下 水務局對面

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

住宅租售
大豐（國際）地產 TEL 5450962 8158369 FAX 5452408

高級洋樓出租
秀竹園道7-9號1800呎三房二廳有蓋車位租24,000.-請電3363510 5439176洽

廠房出租
荃灣橫窩仔街有大光六業小單位全新裝修梯角猛實用巨型電五元部每呎四元主自洽電4932791

荃灣地廠
紅磡六樓
地下廠房出租
地廠租售
租售 九龍

分類廣告服務熱線
5462583 5464459

下碧瑤灣
高層全海景，二千七百呎，連有蓋車位。交吉，經紀免問，有意者請電：（日）5720110李洽。高層全海景，二千七百呎，連有蓋車位。交吉，經紀免問，有意者請電：（日）5720110李洽

出讓

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室（京華酒樓樓上）5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上）8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7369383 7369400

泰國・清邁・布吉島
曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、七天 $3610起
曼谷、布吉島、PHI PHI 灘島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島・P.P.島最新行程★ 小童減收$1,000 ＊增遊曼谷野生動物園
＊住兩晚布吉島加奉送晚P.P.島最新落成之P.P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
＊曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
＊天天出發，可延期返港。

馬星・馬星泰
馬來西亞（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）五天 $4390
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天 $4690
馬來西亞（沙巴）七天 $6990
馬星（檳城、怡保）六天 $5210
馬星（檳城、浮羅交怡、吉隆坡）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天 $5590
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天 $5590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6270
馬、星（檳城、怡保、馬六甲）、泰九天 $6650

日本・韓日
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物。
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊天天出發，回程可停東京、大阪或台北。

全韓國
韓國溫陽四天、五天 $3400起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
＊獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
＊住華克山莊、樂天等大酒店。
＊包著名之HONEY BEE歌舞表演。
＊天天出發，回程可停台北，不另收費。

菲律賓・宿霧
菲律賓四天、五天、六天 $2890起
宿霧六天、七天 $4190起
多增遊：
(1)百島嶼叢島，成本最高。
(2)紅磡坊夜總會。
(3)膳食敢誇全港最好，餐膳於中國城、翠園等酒家。
(4)獨家安排品嚐中菲式火鍋。
★馬尼拉住六星級之巴拉沙大酒店★
＊乘搭國泰，早機去、晚機返。
＊天天出發，可延期返港。

日本
大阪、東京、廸士尼七天豪華團 $7,990
名古屋、東京、廸士尼五天豪華團 $6,490
北海道、東京、廸士尼五、七天豪華團 $7,590起
鹿兒島、九州五、七、八天豪華團 $6,490起
九州、東京、廸士尼七、八天豪華團 $8,590起

日、韓
韓國漢城、俗離山四、五天豪華團 $4,390起
韓國漢城、溫陽四天豪華團 $4,390
韓國、濟州、華克山莊四、五天豪華團 $4,590起
漢城、華克山莊、慶州、釜山五天豪華團 $4,890
韓國、本州、廸士尼八天豪華團 $8,990
韓國、九州八天豪華團 $8,990

台灣、斯里蘭卡、馬爾代夫
台灣四天渡假團 $3,090
台灣環島六天高級團 $3,990
台灣環島阿里山八天高級團 $4,950
馬爾代夫六、八天豪華遊 $6,290起
斯里蘭卡、馬爾代夫八天豪華遊 $6,690
＊星晨萬事達咭世界通行，免首年年費，請即申請，查詢電話：842 6111

歐洲、印度
歐洲十、十二天渡假團 $10,790起
歐陸十二天探索團 $12,790
蘇聯、東北歐十三天團 $21,990
歐洲十三、十五天豪華團 $13,690起
歐陸十四天探索團 $14,190
東南歐十三、十五天團 $13,690起
印度八天豪華團 $7,080

美、加
夏威夷美加西（東）岸六、九、十一、十三、十五、十七天 $8,690起
美加西（東）岸七、九、十一、十三、十五天 $10,390起
溫哥華（多倫多）四、六天 $8,090起
溫哥華、洛磯山脈五、六天 $11,190起
多倫多古城探索八天 $14,200
美加古城遊踪十一、十三天 $16,690起

澳紐
黃金海岸、雪梨、坎培拉、墨爾砵、紐西蘭（北島）七、十天 $12,190起
墨爾砵、坎培拉、雪梨、紐西蘭（北島）七、十天 $10,090起
黃金海岸、雪梨、坎培拉七、九天 $10,690起
柏斯、雪梨、坎培拉七天 $11,890
大堡礁、黃金海岸、雪梨、墨爾砵七、九天 $12,690起
墨爾砵、大海洋路、雪梨、紐西蘭（南北島）七、十三天 $10,690起
紐西蘭（南北島）、澳洲東岸八、九、十三天 $12,790起
牌照編號350018

星晨旅遊 MorningStar

華僑日報 分類廣告 收費廉●效力大 備有熱綫電話←

分類廣告
熱綫電話
服務時間 5464459
5462583
每日上午十時至下午五時半
即日來電
明日刊出
圖文傳眞：
5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個 小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請攜備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

幼兒園 馬鞍山幼兒園工作誠聘已受訓基督徒員薪優電641638

夜中教師 聘中英數理化生打字會計經濟中史文學電腦經驗優先電3893289胡小姐

誠徵推銷 佣商福利好前途佳經驗不拘可全職或兼職姓名電話寄深圳山郵政信箱47310

屯門津小 聘九月到職各科教師數名函屯門良景邨第一期歷照校舍上午校校長收

預科教師 港九夜校誠聘港大英文化學歷史BS科教師有意電5489905馬先生洽

私小教師 新蒲崗天主教上午校聘中英數普通科教師薪伍仟餘函本報信箱1180附照約見

補習導師 深水埗區聘請補習導師中五程度爲佳電7201534

會考導師 荃灣補習班誠聘暑假及長期會考英文、化學導師。薪優夜電3295000余

大埔津小 擴班誠聘音體老師九月到職，函大埔富亨邨第一期天主教聖母聖心小學收

助理會計 中五程度懂打字銀行假期有午膳及福利中區工作有意電五四一〇六六八黃洽

誠聘幼師 大窩口幼稚園誠聘教師有意者在辦公時間星期一至五電4877481洽

幼兒中心 急聘註冊工作員深水埗區基督徒或懂琴者更佳有意電：3866284林主任

男校工 九龍區學校誠聘①雜務員②清潔工人經驗不拘有意請附聯絡電話寄本報信箱1434

私立小學 聘教務女文員乙名略懂英文打字良好請繕英文履歷附近照寄本報1430號信箱

元朗商一 誠聘下年度上午中級音樂教師有意者請寄元朗青山道商會學校鄭校長

幼稚園教師 觀塘女仔中學畢業函九龍中央郵局七〇六三二信箱無耐心有恒勿來嘗試潘

誠聘校長 觀塘瑞和街聖巴拿巴堂幼稚園聘校長二年制具行政經驗基督徒履歷電話函校監

聘請幼師 八月份或即到職九龍工作請函相片及要求待遇寄富山郵局信箱富山幼稚園

中文學位 教師兼低班可中史九月到職履歷電話寄葵涌和宜合道450號李郵中學或電4238806

維修校工 體健耐勞懂校具水電維修有經驗優先近照寄本報信箱523號

聘請教師 中津貼弱智學校下學年欲聘請甲級教師請詳履歷近照寄大埔南坑松嶺村學校

聘科主任 青衣津中聘CM音樂科主任一名要兼教低班中文有意請電4950226約

補習老師 教兒童上門及中小學各級補習或中心均有有意電7970635洽

幼師主任 元朗市區聘八月到職主任乙名有意電4783775

學校文員 年青女性中五程度兼職晚六十北角區工作懂打字有意下午電5650561

補習導師 港西區補習社聘女導師全日或半日薪金4000-5000晏免問請電5471573

沙田幼師 十二年有愛心肯創新文員請簿記電腦優先履歷沙田中心海寧大廈25樓A

誠聘幼師 上水利幼稚園聘八月到職午經驗教師薪優有意請電6719942校長洽

聘請幼師 筲箕灣區聘十二周或經驗及可冊幼師有意請函履歷相片寄本報1518號信箱

誠聘幼師 大埔區工作會受訓或註冊優先供膳有意請電6658870謝主任洽

屯門幼師 屯門區某幼稚園聘下年幼師校務員需中學畢業電4638880

上水津中 近火車站誠聘中文或中史科教師乙名九月到職有學位意請電6727395洽

沙田津小 誠聘英音體教師九二到職上午下午及宗教列明信仰申請寄本報信箱1435

九龍津中家政文憑教師 函歷照電本報1437信箱

九龍私小 聘九月到職任女教師會考五科合格以上程度詳履歷沙田均道116號小學部

粉嶺津小 誠聘英美勞聖經科文憑教師九月一日到職有意請繕履歷寄粉嶺郵箱35號

津小擴班 聘九月到職各科教師多名函將軍澳林郵道教湯郭淑芳紀念學校或電7020077

聘請兼職 午間工作中午12時至晚上6時工作容易薪高電3853629林先生接洽。

柴灣兒童 畫導師星期五下午四時至九時任教時薪HK$90 up有意電9824294

女士佳音 全港最大之機構聘外勤工作起初中程度月入萬伍電8286757吳生約見

津小教師 觀塘區上下午甲級音體科優先九月到職函本報信箱1436

長洲津小 聘請書記會考四科以上及格懂打字簿記優先具履歷近照函本報信箱485號

幼兒工作 屯門區志願機構幼兒園聘幼兒工作員會考五科合格電五八〇五七八四工

誠聘幼師 荃灣區某基督教幼稚園聘已註册能琴或曾受十二週幼師訓練另聘助教須中學畢業基督徒優先薪金面議有意者請親繕履歷附近照函荃灣大屋街2-4號校長收

津小教師 港西津小聘下學年中英數高班教師有專長優先近相連詳歷函本報信箱484號

屯門津中 誠聘下年度教師①數學，世史或地理學位教師②家政，設計與工藝文憑教師（一年代課）履歷近照電話寄屯門山景邨恩平工商會李琳明中學收電話4670775俞小姐洽

幼兒中心 鴨脷洲區幼兒中心招請有經驗工作員一名八月到職跟政府薪級4200元起基督徒優先有意者請電5547591主任洽

誠聘幼師 九月份請有經驗十二周識琴教師多名有意請電7930577

半日幼師 翠竹花園大型幼稚園擴班聘請半日幼師及助教有經驗者優先八月到職有意請電3262363或3262368洽

兼職補習 男女中小全科上門補習導師多名港九新界各區時間任擇中學程度無須經驗暑期工亦可安排快捷薪高有意者親臨尖沙咀山林道46號運通商業大廈2字樓203室地鐵佐敦站落柯士甸道出口366-2586

學校書記 銅鑼灣區中學畢業L.C.C.初級畢業有意請附履歷及照片寄嶺南（杏花邨）中學香港灣仔司徒拔道15號

港島新津中 誠聘GM教F.1英文CM教F.1中文及體育各一名有意請附履歷及照片寄嶺南（杏花邨）中學香港灣仔司徒拔道15號

葵青區 某幼稚園暨幼兒園聘幼師及助教多名，供膳，制服，薪優，有意請電4972432或4332303。

辦公室助理文員 政府津貼中學誠聘助理文員一般校務字體端正懂中文電腦更佳薪酬依政府薪級表詳履照本報信箱524號

元朗津小 全日校聘中英音教師兩名九月一日到職請繕履歷近照寄元朗洪水橋丹桂村天主教英賢學校

業務推廣 英資集團海外投資保險計劃年滿21歲兼職全職均可欲自創事業者良機專業訓練無壓力底薪加佣金請電3978686梁小姐或8934403歐生

數學科教師 葵涌津中聘數學科學位教師九月到職履歷近照電話寄本報信箱1439

津貼中學 誠聘下學年度家政科文憑教師及數學兼自然或電腦科學位教師請函上水馬會道鳳溪第一中學校長

聾童津校誠聘 二級／三級技術員（TI電子系畢業二年以上經驗或中五理科合格保送進修）凡有興趣者請函葵芳興盛路89號

屯門津小 上，下午校擴班增聘文憑教師多名音樂體育優先九月到職詳歷照寄屯門44區兆禧苑仁濟醫院羅陳楚思小學校長

誠聘幼師 葵涌石籬區某基督教非牟利幼稚園聘已註册能琴或曾受十二週幼師訓練另聘助教須中學畢業基督徒優先薪金面議有意者請電4877626約見

葵涌津中 聘中史兼教中文學位教師乙名另應用數學兼教物理學位教師乙名九月到職有意請電7448301

津貼中學 職業先修九月到職教師六位任教
(1)英文 (2)中文
(3)音樂 (4)數理
(5)商科 (6)男體育代課一年
請繕履歷証書副本電話寄屯門青海圍一號校監

屯門津中 聘下列教師九月到職中文及中史科——學位教師乙名，中文及中史科——文憑教師乙名有意者請函履歷附近照寄屯門鄉事會路85號校長收。

基督徒幼師 將軍澳區基督教幼稚園誠聘九月到職已受訓懂琴全日教師多名另聘文員會計乙名履歷近照寄將軍澳景林邨景楠樓地下校長收

幼稚園教師 九龍塘學校幼稚園誠聘經驗教師曾受師訓優先有意請具簡歷近照電話要求待遇寄本報信箱1433號

聘請幼師 粉嶺區 新學年到職 如有意請 電6757700

聘請幼師 中五或以上程度持專業文憑或富經驗者優先考慮九龍區工作八月到職待遇從優有志幼兒工作者請電3390077約見

聘幼師文員 銅鑼灣區幼稚園誠聘下年度幼師多名曾受訓更佳福利好九月到職另女文員以懂普通話爲佳有意繕履歷照片函本報箱1517號

輕度弱智津校 誠聘音樂文憑教師專上或演藝學院畢業生及中學畢業生具五科合格均可申請有意函履照上水馬會道第八區救世軍石湖學校

津小教師 沙田津小請美勞音樂體育教師數位須師範畢業努力工作合請附近照函本報四七四號洽（九月二日到職）

聘女教師 九龍又一村區某私立小學聘英文、音樂女教師，F.6以上程度，有意者請備詳歷、相片寄九龍又一村達之路20號校長收師訓班者免問

聘幼師 北角區聘上午或全日經驗教師或助教有意辦公時間電5657170袁洽

法團文員 業主立案法團急聘女文員，年齡不限中三程度以上須略懂簿記及有關經驗負責管理處內文書，包括上樓收管理費薪優有意請將履歷近照電話及要求待遇寄尖沙咀美麗都大廈12樓D1室劉主席收

高薪補習教師 九龍新界及將軍澳區教育機構誠聘①小組經驗教師 ②見習小組助教 ③行政文員及助教 須盡責；有專人訓練；福利優厚，醫療花紅等☆需簽約半年起；歡迎應屆會考畢業生☆〈暑期免問〉電7014782或7968436

高薪女師 九龍塘教會學校聘九月份：㈠小學中、英、數女師㈡幼稚園全日女師富經驗速具學歷履歷近照及電話函本報信箱991號

嚴重弱智津校 嚴重弱智特殊津校誠聘師數位九月份到職應徵者請函九龍深水埗明愛醫院明愛樂仁學校校監收

聘英文教師 港島南區基督教津貼中學聘請英文教師請函附履歷近照寄香港仔押巴甸水塘道11號校長收

誠聘文員 幼稚園誠聘文員（懂會計者優先）或助教有意者請於辦公時間攜履歷及近照親臨新蒲崗仁愛街18號三樓梁洽

九龍津中 誠聘下年度西史科主任及下列各科老師：英文，中文，音樂，商科兼英文，西史應徵者請繕履歷、近照電話函九龍橫頭磡富裕街三號樂善堂余近卿中學校長收

九月到職 九龍區幼稚兒園誠聘幼兒工作員以受訓優先幼稚園教師多名，已受訓十二週優先薪優供膳有公積金及其他福利有意請附履歷近照寄本報信箱1432號。

誠聘教師 九龍區學校聘中英數音體教師大學預科或以上程度九月到職待遇從優熱心教育工作者請繕履歷及近照一張寄九龍中央郵箱72913號

請派傳單 文化中心請派傳單多名，日薪150包午膳朝九晚六香港仔彩虹尖沙咀區工作能克苦耐勞有意請電8733639浦先生洽

文員($4285-$7105) 社會服務機構誠聘文員一名，中學程度、基督徒及懂中、英文電腦優先，油麻地區工作，七月一日到任。（上述薪金正在調整中）。如有意者請連同近照來函九龍窩打老道50A信義樓二字樓服務協調處主任收。查詢電話：7108313。

排球聯會體育幹事 須大專程度精通英中文月薪七千以上對排運有認識者女性優先應徵者詳細資歷近照寄九龍中央郵局信箱73836排聯會長收詢問電話3845334

誠聘實驗室管理員 牛池灣聖若瑟英文中現聘實驗室管理員壹名九月二日上任（如能七月一日到任更佳）中學會考及格之理科男生亦可申請有意者請電3225273約見

大埔津中 誠聘㈠英文科學位教師㈡數理科學位教師有意者函履歷電話寄新界大埔石鼓壟佛教大光中學校長收或電6563482約見

聘幼兒工作員 荃灣幼兒園聘請註册幼兒工作員八月到職薪優供膳有醫療及公積金福利有意者請電4137320洽

徵求

誠徵女友 男38未婚學歷好品職業有上進女友附相函九龍中央郵箱359

誠徵女友 年卅貌佳本人青商人請函片資料電話寄香港郵政總局信箱1302號

女友賢妻 港男有誠徵正職俊健溫馨無酗習正派思想傳統清白未婚女友照電函本報

補習主管 具補習經驗，負責中小補習事宜，分眼形式，詳情一切電1128028呼7887張洽

徵友 女39失婚品貌佳正職徵45以上有事業經濟基礎男士做貿易或有大陸生意爲佳有意函電照本報909

歡樂之友 正當夫婦徵友徵求夫婦朋友電1110838叫150銅鑼灣郵局信箱31179

男仕徵婚 29歲專上好經營商有樓有產業事業基礎徵22至25淑女附電照函本報1179信箱

張漪鏵 世代相傳掌相命理梅花心易改運合婚準費廉深水埗大埔道192號四樓C早晚電7884602

徵婚 美籍有學識體健貌端求50 60有經濟男仕徵婚 BOX 59162 SF CA 94159 USA

誠徵女友 男未婚33下28不無電歷高5'5"有事業物品貌純佳女友本報1680號

誠徵男友 女失45粵有電品貌佳學識好經濟好事業秘書婚香港郵總信箱1367

美滿婚姻 鳴謝TVB專訪收費平成功快保密自置彌敦道242號立信大廈9字J 3120877

徵女朋友 男失婚高女職優健徵年45下止仕電照本報1175箱守秘必覆。

誠徵合作 補習社屋邨鋪二百尺徵誠意愛心或退休教師親爲中小學生補電7965806馮姑娘

徵女婚友 男33 5'8"有體健無不良嗜好正職物業求30下54"上淑女爲友誠電照本報1161必覆

誠徵男友 女38誠徵40歲以上有正職男仕爲友合照函九龍中央郵局72號信箱有電必覆

誠徵女友 男未婚35高5'7"曾商有事業物業不煙酒徵32下53"上淑女電相片歷本報1178

衆裏尋她 港男壯年正職俊雅正派無酗習有屋誠徵賢慧嫻麗未婚女友附照電歷本報911箱

徵女友 男27文職5'6"大專無惡習好閱讀郊遊徵端品純文靜女友函履歷照電址本報1674信箱必覆

代姐徵婚 姐38歲5尺二中五畢業文員徵40至50誠實有基礎男仕有意電照本報信箱1682約

誠徵女友 男50 5呎7大專畢，工程繪測師且懂普通話，徵40以上爲友電照本報信箱912號

徵婚 男29商畢5呎4貌佳徵38歲以下專業上學歷事業型女士爲友有意近照電話簡介本報913無照不覆

徵伴 女46歲失婚正職中學畢業誠身無累要有經濟積蓄人品端正男仕本報914箱

徵女友 男32俊朗有樓防消免供講究家居品味徵30 150磅5'10"及110磅上靚女電照本報963無照不覆

徵女友 男28 35有正當職業有經濟基礎可移民先友後婚酒逢知己仟杯醉3849722金姑娘接洽

徵婚 男39正直大學職銀未婚貌端行自樓徵善良有愛心文學女仕爲伴誠電照本報983信箱有電照必覆

徵婚 41貌端55教師温和善良徵品正誠實有基礎男仕爲伴誠電照函上海市仙霞路415弄4號303室郭

誠徵男仕 女未婚文雅聰慧愛藝術徵男45上無要室成熟具經濟電照灣仔摩利臣山郵箱47345

誠徵女友 男37居體健分貌俊有行政經驗徵32至42歲已或未婚午2時半後7880751或16893叫96

徵婚 男27英僑大學五呎八高職自置樓徵正職26歲下未婚淑女或醫院畢業護士更佳函址沙田郵局1040號

淑女徵婚 年22歲高5.3尺貌美正當職業在港出生誠徵求美加澳籍有正職上進40歲下爲婚請函近照本報915信箱

淑女徵婚 年27歲美高5.3尺正職中學程度身材健美在港出生求27歲以上美加澳籍任有正職誠意請寄近照

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽
幸福婚姻服務有限公司
自置尖沙咀河內道二號五樓1045呎 每日11-7時電3689986 傳眞3665857 1973年成立優客萬千特擇配 攝合過世界彩視錄像助客尋 電台電視報刊三佰餘次訪問 美加澳設分行（此廣告逢雙日刊登）

鳴謝TVB專訪成功率高
現代電腦婚姻
免費電話委託 8332938
★政府註册不牟利費用廉撮合過全球 軒尼詩道473號建德豐商廈903室

政府註册
東亞電腦婚姻協進會
鳴謝亞視時事追擊專訪 本港美加澳籍優秀會員衆多 資料準確詳盡★8336302 灣仔洛克道212號洛洋閣商廈13字樓B2

☆專業撮合本港及海外姻緣先友後婚
聯合電腦婚姻
免費委託電7800328
鳴謝亞視訪問推介
謝亞視國際台耳聞目見訪問成功率高 請親臨彌敦道518號彌敦行15字樓

代妹徵婚 妹42歲5尺1寸半中等身形小學程度順德人有兒二個在澳門住十多年徵45歲以上男士有經濟基礎有物業無不良嗜好如有意請寄地址近照本報信箱477妹會來港約見

誠徵女友 樣貌端正中等程度四吋左右本人是正當五呎以年人年卅二工作收入穩定商下册誠意徵求親密女朋友有電話意者請函相片資料電信箱香港郵政總局不覆寄2085號收無照不良成份。保密

愛心天地 優良婚姻介紹 學位人士主辦 基督徒獲半價 看照片免收費 彌敦道570（油麻地地鐵側）基利大廈1102 電7716286或7745701

您的婚姻 幸福美好人生優良男女衆多保密收費廉宜快捷成功率高九龍旺角購物街163-173號好旺角購物中心2字樓238室（南華戲院對面）電7109632

徵女知己 男43 5尺9百56磅貌端體健營商因失意徵38以下健美女友程度中五以上懂商務電腦會計更佳失專不拘請詳歷電照必覆保証守密函香港郵總信箱12785號

友誼之旅 大陸四天 15日出發團直通巴士來回16日小梅沙一天團17及18日卡拉OK23日西貢旅行船河雙層遊艇上岸參觀名勝亦可游泳吃自助餐辦公午2晚7信和中心220室7713900

網球單車 游泳訓練
盟威體運 訓練中心
男女專業教練沙田專用泳池授課保証安全盡責首創單車安全駕駛訓練
電話：3826343
傳眞：3825214

港九德法烹飪學校
寶石師傅教授各式各樣中西烹飪、適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕 彌敦道494號21樓 7806427 7800110
電話5787029 傳呼1128666叫3628 錄音電話94883286

溫兆明專池授泳
六級游泳教練太平山飛魚留美國際高級游泳冠軍親授請

聖匠職業訓練夜校
汽車修理班
本課程適合汽車從業人員，對汽車修理有興趣人士及車主進修，即將開班，報名從速。
地址：紅磡大環道十號
電話：3633945★3642730

新英音樂藝術學院
鋼琴樂理 美術古箏
銅鑼灣軒尼詩道449號2樓5916792

精英游泳會
暑期學生班8節330元，10節410元12節490元，成人及小童班10節495元分小組教授德福花園室內私家泳池報名請到：牛頭角淘大商場二期一樓185-6（日景琴行）電7950061

泳 教授游泳安全速成 國際註册游泳教練 5670435

西人會話 英美人教授各級英語會話專業教師小組個別及教授有暇彩二時後3693

教手袋 出格、放碼、製造技術 7749814張生洽

招生 托兒 安全 灣仔幼稚園全日托兒 德方便升小學校車接送 電5892582

知己電腦婚姻
集團有限公司
3320088 世界集團聯營歷史悠久香港總公司首誠設美加澳分行電腦操作誠懇準確介紹鳴謝傳播界訪問彌敦道580號彌敦中心1902室

國際電腦婚姻
政府註册。無綫亞視專訪推薦電腦彩視即選。高職專業。美加本港。保密快捷成功率高 查詢預約8921282 灣仔軒尼詩道166號卒寧商廈8字

升學 美加英澳紐匈塞
第19年經辦美國加拿大英國澳洲紐西蘭匈牙利塞浦路斯之中學專科學院大學的入學申請資深學生顧問輔導代辦一切進校適科申辦學生入境簽証手續詳細章程備索歡迎蒞臨香港九龍尖沙咀東部麼地道61號冠華中心602-605室
電話：(852) 367 6611 • 721 2882 • 388 8883 傳眞：(852) 724 4212
澳門咨詢：連勝馬路18號G地下 電話：361507 • 346654
西太平洋海外升學指導中心 91年9月入學現在辦理最是合適各校章程備索

韓文治教授
香港針灸學院院長韓文治教授提供本欄園地：
一針祛疾 異術神奇震中外
根治百病 沒有任何副作用
如果有朋友，願意到我這裡來，看看我的針法用心學習，並且能尊師重道，不輕斂財之約，我願把韓門傳承四代的神奇奧秘針學，傳授給他，濟世救人。
賜教處：香港九龍彌敦道607號新興大廈20樓2009室
電話：7825508，7830160

香港兒童音樂藝術中心
鋼琴小提琴電兒素粉會書小暑 提子童彩考美提期 琴理琴樂琴畫描畫術法琴班
專業教授保送皇家試 彌敦道514-516號13字樓C座 電話3855604

港大畢業廿年經驗專教
私家成人各業英語
可由最基礎拼音會話文法至極高級寫譯各業移民交際旅遊商業成人學生等早午晚3804361

楊鐵山畫院招生
國畫·素描 兒童畫
①軒尼詩道181號二樓（灣仔地鐵站口）
②香港大會堂7字樓
5740483

ASTC 沙田公九龍灣李鄭中蛙自成青子母辦教兒童個別補五六角新背泳法蝶九初班盛安晚袋鏡套帽專車組缺課別包月錢泳安排十堂人半價 3848916 文具老人 3326181 7718349

個別社交舞小組
月費：$200
逢星期一及六晚
6:30至8 8至9:30
3329332
上午：4243593
黃炳坤舞蹈學校

教會護理
仁愛、慈愛、屬基督教會非牟利機構濟困扶貧專門服務清貧人士及無依無靠之老人歡迎有需要人仕入住慈愛：4659768 4671877
仁愛：4796990

劍橋護老院
九龍塘劍橋道35號
（近浸會醫院不設分院）
花園別墅 環境幽美
全新裝修 安老護理
西醫主理 一流設備
3371118 3371008

長健護老 之家經驗醫護收費低收老弱病殘人仕九龍大角咀松樹街號3946283 3408579

名揚護老 收病殘經驗西醫護士主辦代負伸請援助 3115687收費低

鴻圖老人院 九龍城福佬村道92號全層電話3822503

仁濟護老 環境清雅九龍塘物理治療經驗醫護界限街106號二樓A座電3364473

美辰護理 院環境交通好便收費合理專業護理服務香港德輔道西153號二樓五四六七一〇二

平安護理 註册院舍護理環境西醫診護士護理環境清靜可教行路寫打理老人道124D地下3368573

護老

上門補習 中小全科手續費免快排安老字號師資優良男女導師時間任擇歡迎查詢366-2586

優質補習 港大畢業生及廿餘年經驗教師補各級全科中小學預科啓發遊讚5713478

私人補習 誠聘各家上門導師請經驗長期地點任擇免介紹費有時間電7809873

港大畢業 現職教師F6中小各級補科預補誠驗快捷見效方法佳優秀文憑教師電323692

上門補習 港大畢業生補習各科誠意優良晚會考五電合各沙田區補習級691328 6李生洽

上門補習 導師親臨九龍港九手續可收不收各區均可學生功課到府輔導新界可換7114368

經驗盡責 上門補習 中小全科免手續費 下期收費安排快736-0206

大學理工 大預科從各家輔替長生及現職教師誠請即提高子女學業成績來電7892690詳談

補習教師 中事三補全科中四中五數理經驗十年以港島爲耐心盡責合544965何5604014

補習

商業

遺失聲明 特此聲明遺失Tesco公司Dock Receipt No. HK718957 & HK719052 Per S. S. NEPTUNE RUBY，以上D/R特此作廢華錫製衣廠有限公司

遺失

九龍塘博愛老人院
環境優美·花園別墅·老人家樂園
全港最大·交通方便·設備一流·觀迎參觀
註册西醫·經驗姑娘提供物理治療
3377708 3386181 3382092 3376381

松柏國際（香港）協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300元起，包括食、住、醫療，24小時護理、餵飯等。
宿費：月費1,000—1,400元，包食宿及廉價醫療。（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段 4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室 3856177

松齡護理安老院
設備最爲完善萬呎地下全層活動室間特多經驗護理員工親切悉心照料地址九龍官塘瑞寧街44號地下全層電話3428728 3431885

民康護老
本院交通便利，環境優美，全港最大規模，豐富經驗，設備齊全。葵涌和宜合道（金花戲院側）電話：4181551 4181433

福音搬屋 誠意者請電7658731或4871353洽保證親力親爲絕無取巧

搬運

理療館 男仕功能美容減肥祛痘物理療法多種疾病私方請治療師美容師祖傳灣仔莊士敦176美華6F 8856留傳話

按摩推拿 推拿上門服務細心周到早9至晚12 8661111叫外按摩

針灸推拿 骨刺頸腰背痛失眠風濕疾各慢性病療效大耳聾醫3853629林醫師洽

醫藥

港島私家偵探社
世界偵探總會會員
本社1978年創辦
接收任何案件
384-7655 332-7831
本公司並無分社
自置辦事處：旺角通菜街2號A鴻光大廈商場一樓16室（滙豐銀行樓上）

專業包醫 漏水 天面、地臺、外牆滲漏、窗口、石屎、浴室、廁所、水喉等漏水一切疑難雜症，用最先進防水物料，冷熱油，保證五年，收費合理 環宇防水裝修工程 電5390-2669, 673-5182 565-0174 傳呼1128222叫245

得興裝修 承接室內墻紙、油漆、泥水、做木、水電工程免費代客設計歡迎詢價電3500465

鍾應堂 中外著名相學風水命理掌相批命姓名秘學判斷獨到指點前途能轉好運接批中外命書寓彌敦道227四樓約電7305528

專業防水 天面地臺、升降機槽、浴缸、泳池、石棚、外牆、內牆、滲漏、防水物料，免費派員查察，保證五年聯豐防水公司 電：三九〇六〇九六 傳呼1118171叫227

曬圖 東方縮放影印建築機器電器或照原大翻曬彌敦道六四七號二樓3950355

收購嘜頭 拉鍊線球花邊喉帶請電1118132叫63洽

包通渠廁 廁所浴缸沙井水渠塞塞渠7353980啓發渠務洽

電腦服務 中英文打字及按月按年理帳電腦應用。教授電陳1168886 A/C 2813洽

契機翻譯 工商學術團體提供高效英漢科技翻譯每百字30元9812191査詢師範本社爲各界

徵會員 國內俱樂部女導遊多名深圳渡假屋租樓宇介紹3617897 980543

聲明啓事 本人由一九九一年六月一日起退出仁生實業公司一切華洋轇轕概與本人無關特此聲明楊玉燕啓

啓事

補習社讓 黃大仙區小型補習社廉價出讓租平地點佳有學生冷氣設備齊之人管理誠意電話通訊函九龍城信箱89394號

出讓 雜項

立成會計 專理退稅年結上門結帳會計CO註册制度設立帳電話三八四七一六六一張先生洽

各業報稅 理帳核數45人清盤銅鑼灣恰街大廈11字A881083或1289叫372

待聘 各業

尋人啓事 文親大人下落方春發十多年沒有女兒方玲希知其下落者請電3642870方洽

尋人啓事 陳笑雲73歲多年前尋找小女黃玲兒若黃保華知情者請聯絡7302397黃榮華電

訪尋

假貨防找
中聯 撤運有限公司
563 5157
363 2345
562 7922
333 3532

藍塘大廈維修工程招標（跑馬地藍塘道一號）
本法團定於一九九一年六月十一日派發投標章程，所有有意投標的承造商，請與LCT則師樓劉先生聯絡或電：8908788（索取工程細則投標書費用爲五百元正）工程投標書必須在一九九一年六月廿五日下午五時交回LCT則師樓。（地址：香港銅鑼灣百德新街70至76號，海灣大厦12字樓B室）
藍塘大廈業主立案法團啓
一九九一年六月十一日

LOST OF B/L
SIMAC LTD DECLARED S.S. HANJIN VANCOUVER 4W, ISSUED BY PANALPINA (HKG-CHINA) LTD.
B/L NR. 805882 VOID

失物待領 一九九一年五月十日下午約三時三十分在電器道124號恒生銀行大堂內拾獲一些港幣，2.任何人士欲領回上述失物，請與銅鑼灣警署聯絡，電話8065236。

失物待領 一九九一年五月十一日上午約十一時四十五分在太古城第四期三樓停車場內拾獲一些港幣。2.任何人士欲領回上述失物，請與筲箕灣警署聯絡，電話（884 5237）。

發現財物 於一九九一年五月十四日上午大約八時在機場離境大堂發現一些外幣及其他物品。申領者請與機場警署聯絡（電話7671404）。

華僑日報廣告信箱
下列信箱有信 請攜收據來取

佐敦道分處信箱號碼：902 904 905 906 907 909 910 926 927 930 947 948 956 960 962 963 964 965 969 971 978 979 981 983 987

中區分處信箱號碼：401 404 405 406 412 413 417 421 425 431 433 446 450 451 458 463 465 466 469 470 471 472 473 474 475 477 480 510 513 516 518 520 461

旺角分處信箱號碼：1111 1124 1126 1128 1139 1145 1147 1150 1151 1152 1153 1156 1160 1161 1162 1163 1164 1165 1166 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1173 1175 1402 1405 1407 1412 1413 1415 1417 1420 1421 1422 1425 1427 1428 1483 1485 1490 1492 1495 1496 1498 1702 1704 1705 1706 1707 1708 1709 1710 1712 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1720 1722 1723 1725 1727 1728 1729 1730 1732 1733 1735 1736 1738 1739 1743 1744

北角分處信箱號碼：1516 1651 1652 1659 1661 1676 1677 1678 1679

荷李活道總社信箱號碼：19 44 53 121 134 143 144 213 242 308 326 337 341 342 344 346 348 349 352 354 358 359 362 364 366 370 371 372 374 377 381 384 385 389 392 394 395 398 399

即日來電 明日刊出

高級寫字樓 香港德輔道中121號遠東發展大廈14字樓1,200尺有岳請電七二二六二九武洽

租賃 港香

別墅多幢 錦田上水2800 1600呎售200 140萬分層700 400呎售65 60 34萬多層租4744986

全新大角 咀310尺連平台310尺洋樓三房九成冷氣一熱水爐剛入伙按66萬1163383叫365

出讓 九龍

中環結志街24號地下洽棧地產5443955。

高價收購 全幢交吉 或收租樓

深圳西鄉 樓宇全地租售依房租代加工代接電話傳眞帶客婚姻介紹7250662

物業

旺角 德輔道西237號1000尺十租23000萬300萬中區威靈頓街260尺租5000及罷素街千尺租4000客5733315麥生

一個套房租 3600位車1000

豐寧 1600尺車位連租26000

藍塘大廈 1600尺租售180萬

兩廳三房 跑馬地景光山光道車位連18000 18000 9500實租 160

兩房一廳 灣仔莊士頓道800尺8000萬實租99

中環靚樓 九坊中如屋850呎合商住租售可日電3950846夜電內264764洽

租讓

華僑文化

加拿大節「電影週」 十齣彩片英語對白 分在香港大會堂及太空館上映

（文化消息）由市政局及加拿大專員公署合辦，「九一加拿大節」節目之一之「九一加拿大電影週」將於六月十九至二十三日（星期三至日）在大會堂劇院及香港太空館天象廳舉行。

「九一加拿大電影週」將選映十齣彩色製作影片，共放映二十一場。所有影片均為英語對白。

十齣選映電影為「血冷鋒」、「天堂夢醒」、「白求恩傳」、「謫仙歲月」、「小偵探假期」、「梵高與我」、「小笨象歷險記」、「奇幻金銀島」、「異鄉客」及全天域電影「大地風情」。

六月十九日首晚選映之警匪片「血冷鋒」，由保羅·巴比克執導，馬田·辛、米高·奧特韋、金·科茨及貝丹莉·丹吉洛主演。

由珊迪·弁遜執導之「天堂夢醒」，描寫尋夢者在置身夢想樂園後，始發覺所謂天堂也有煩亂陰暗的一面。

「異鄉客」講述一名愛爾蘭青年約翰·勃朗往加拿大西部險峻的山區淘金。豈料他連番碰壁，最後竟被控有狂暴和謀殺的罪名。

「白求恩傳」講述白求恩醫生不避艱辛，翻山越嶺，把現代醫療技術帶給奮勇抗敵的中國共產黨員。他更在缺醫少藥的情況下，創出一套嶄新的「游擊醫療法」，以配合當時情況。

全天域電影「大地風情」，片中捕捉的大地風情是輕舟一葉，逐浪飛湍的的刺激感受；是馬蹄雜沓，馳騁縱橫的豪邁情懷；是在向日葵盛放的田野上空，翱翔俯衝的驚險情景；是不可思議，奧妙莫測的日蝕奇觀……。

「小偵探假期」、「小笨象歷險記」、「梵高與我」及「奇幻金銀島」四齣影片最為適合兒童觀眾。

「小笨象歷險記」為卡通電影，改編自一九三一年出版的著名兒童故事「小象巴巴」。這齣卡通電影中的象世界是邪不能勝正，友誼、親情，永遠戰勝一切，而壞人在受到懲戒之餘，也有改過自新的機會。

「奇幻金銀島」取材自加拿大新斯科舍一帶流傳的神怪海盜故事。該片講述孤兒喬治的故事，喬治一向由當過船長的祖父撫養，他祖父脾氣暴躁，經常喝得醉醺醺，更常常幻想自己掘得神秘寶藏。

所有電影除全天域電影「大地風情」外，將於大會堂劇院放映。「大地風情」由於是全天域電影將安排在太空館天象廳放映，片長約為三十分鐘左右。

三十元門票現已在各城市電腦售票處有售。電話訂票請電七三四九零零九，而節目查詢可致電七三四二九二五。

協助文教界提高普通話 語文學會北師大 合辦普通話旅遊團

（文化消息）香港中國語文學會邀得北京師範大學協助，首次舉辦北京普通話學習旅遊團。該會普通話及對外漢語部為協助從事普通話教育有關工作的人士，提高普通話教學水平，特安排在七月二十日至七月卅日舉辦該團，使參與者通過實地生活應用語言，進行語言學習；參與者並將在北京師範大學教學專家指導下，提高普通話的教學能力。該團的普通話教學項目有正音練習（包括個人正音輔導），教學用語練習方言區的普通話教學法等。上課一般在上午，下午旅遊。

該團旅遊費用三千八百八十元，學費四百元，六月二十二日截止報名，該會查詢電話五二八四八五三。

又訊，該會繼年前組織中學中文、中史科老師作古都文化考察及山東孔孟故鄉參觀考察，今年再一次組成新疆文化考察團，該團將於七月十九日出發，依古絲綢之路，步武前人，發思古之幽情，全程二十二日將遊歷烏魯木齊、伊寧、吐魯番、庫爾勒、庫車、阿克蘇、喀什、敦煌、蘭州等古西域故地，該團由廣東江旅遊公司安排，沿途各站有考古學者、專家作陪，祈使團友能在旅途中得到最大的收穫。

黃老邪繪畫雕塑 明在藝穗會展出

（文化消息）業餘藝術工作者黃佐賢，人稱黃老邪，將於六月十三日至二十二日，在中環藝穗會舉行個人作品展，定名為「我與我們的家園」。作品內容包括繪畫彫塑及裝置藝術等混合媒體。

黃老邪在石澳長大，而近期石澳所發生的一連串事件，使黃面臨着家園一旦被毀的夢魘。在參予「石澳是我家」的行動同時，黃更把一切難以言諭的感受渲洩於作品內，故其作品既帶有溫柔的眷戀，亦同時滲透着使人窒息的壓迫感。

黃老邪表示：「生活於石澳二十多年，可能因為某些因素而被迫離開，內心的激盪，希望利用繪畫及彫塑表達其中感受和吶喊。」

黃老邪的作品往往由環境所觸發，在現今這始終未能暢所欲言的社會裏，黃便寄情於藝術之中，意欲表達出被受觸動的感傷與激盪。藝穗會的地址及開放時間為：中環下亞厘畢道二號南座，逢星期一至六，下午五時至午夜開放，歡迎參觀查詢電話：五二一七一五一。

小鳥（木刻） （美國）艾爾榮·阿敏

簡訊 免費節目

·書畫文物展覽·

△中國現代畫展：集古齋。
△太乙樓捐贈中國近代書畫：香港藝術館。
△李鐵夫作品展：香港藝術中心。
△「生存契機在環保」展覽：香港博物館。
△「瑞典東印度巨輪哥德堡號之茶貨及珍品」展：茶具文物館。
△邁向持續的世界：香港藝術館。
△中國歷史博物館瓷展：香港藝術館。
△竹篙灣出土文物：香港博物館。
△「漢代建築」圖片展：香港博物館李鄭屋分館。
△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。
△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

·藝術海報展·

△高奇峯的藝術：鰂魚涌圖書館。
△高劍父的藝術：駱克道圖書館。
△中國傳統裝飾紋樣：九龍中央圖書館。
△宋鳥獸畫選（一）：藝術圖書館。
△宋鳥獸畫選（二）：牛池灣圖書館。
△明鳥獸畫選：香港仔圖書館。

·文娛表演·

△琵琶古箏合奏：香港文化中心大堂，下午一時十五分。
△歌星演唱會：石蔭社區會堂，晚八時。

佛學班同學會今辦佛學講座

（文化消息）三輪、法相、世佛、佛學班同學會，定於今（十二）日星期三、下午五時半至七時。在香港大會堂高座九字樓演奏廳舉行佛學講座。

屆時，敦請霍嘉瑜居士宣講「禪的啟示」，歡迎聽講共結勝緣。

英單簧管演奏家週五與港樂合作 演奏莫扎特名曲

（文化消息）青年英國單簧管演奏家米高·哥連士（Wicirael Collins）才華出衆，衛報曾形容他「充滿天賦的魅力及想像力，成就可跟布蘭特和帕爾曼相提並論。」他將於六月十四及十五日在香港文化中心音樂廳，跟艾德敦（David Atherton）領導的香港管弦樂團首次合作。他除了跟與港樂單簧管首席史安祖合奏孟德爾頌的兩支單簧管單章協奏曲外，還選了莫札特最後一首協奏曲—A大調單簧管協奏曲。

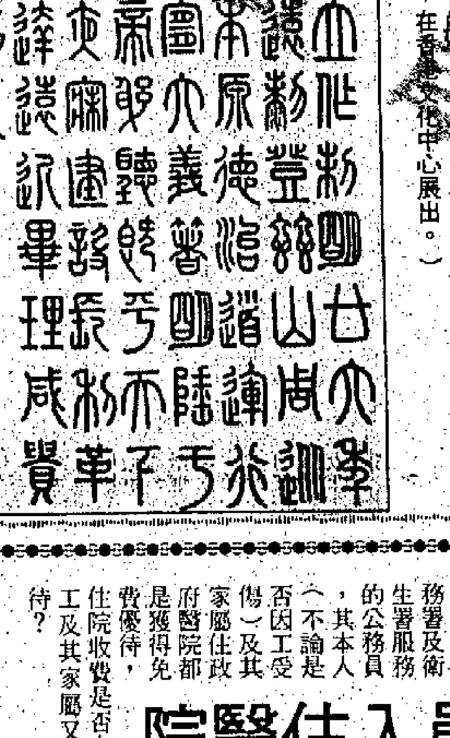
哥連士自十六歲時贏得首屆的英國廣播公司年青音樂家木管樂獎後，即奠立了他現今國際知名的演藝事業。他卓越的技巧並為他贏取在紐約卡尼基廳舉行個人演奏，與及代表英國出席在華盛頓舉行的國際單簧管會議的機會；又被著名鋼琴家彼爾福夫，達加士弦樂四重奏，尼斯合奏團，倫敦小交響樂團與愛樂管弦樂團邀請出任特定單簧管演奏家。時報曾報導：「他的技巧已達非筆墨能形容的超然境界。」

他是次演出的其中一首樂曲—莫札特單簧管協奏曲會予他全面的發揮機會，而甜美流暢的第二樂章，晶瑩細緻，與舞曲節奏的終樂章相映成趣。他曾於去年初在蘇聯演奏此曲而引起一千五百名樂迷齊集音樂廳門外，要求他重回演出。

雖然莫札特在逝世前曾多次為單簧管譜曲，但樂器待至十九世紀初的三十年間才獲改良突破，尤以調性方面最為出色。孟德爾頌的單章協奏曲，初稿是為單簧管、巴賽管及鋼琴而寫，後來在作曲家的同意下由他的兒子配器為樂隊演奏。樂曲的開始氣氛輕鬆，兩支獨奏樂器的對答歡愉，並且持續至第二樂章後，音樂稍為收斂，但獨奏樂器仍然維持互相追逐，是模仿對方的演奏。而終樂章便是孟氏最出色的創作，獨奏樂器發揮淋漓盡至，在一段輕快的華彩樂段後，全曲便在愉快的氣氛中結束。

音樂會門券由一百二十元至二十元，學生……，現已在大會堂、文化中心及各城市電腦售票網發售，電話留座熱線：七三四九〇〇九。

樂迷可憑音樂會門票，參加在音樂會當晚七時正在香港文化中心行政大樓四樓二號會議室舉行的免費講座。



篆書 蘇月娟
（本月十五至十七日，在香港文化中心展出。）

山水 盧禹舜
（六月十九至七月二日藝術中心展出）

書訊

△市局新書「香港植物病」

市政局最新出版的「香港植物病」（HONG KONG PLANT DISEASES）介紹多種侵襲本港植物的常見疾病，令喜愛栽種及觀賞植物人士知道植物感染了那種病，並且建議控制疾病蔓延及擴散的方法。

該書共搜集了本地七十五植物受到常見疾病感染後的資料，該七十五種植物計有三十種農作物、三十種觀賞植物和十五種果樹。

厚一百二十一頁的「香港植物病」一書收錄逾一百幅彩色照片，顯示植物受到病感染的部分，更利用顯微圖片，展示侵襲植物的微菌、細菌及其他病源。

「香港植物病」一書由香港浸會學院生物系高級講師蘇美靈以簡明英語編寫。

「香港植物病」現已在香港大會堂及九龍培正道中央圖書館一樓的兩間市政局刊物銷售處發售，每本六十六元。此外，市民亦可在中區康樂廣場政府刊物銷售處及各大書局購買。

△中國藥典中藥彩色圖集

由中國衛生部藥典委員會組織國內藥物學專家及有關科技人員精心編製之《中國藥典中藥彩色圖集》，將於下月由香港三聯書店出版。該圖集本月十日至二十四日接受讀者預訂。

《中國藥典中藥彩色圖集》，乃中國第一部藥典中藥彩色圖鑒。全書約二十萬字，彩圖一千三百五十七幀，圖文並茂地介紹《中國藥典》（一九九〇版）所載的五百零九種中藥材。文字資料引用自《中國藥典》，包括品名、漢語拼音、拉丁名、原植（動、礦）物介紹、藥材性狀、性味功能與主治、用法與用量等。原植（動）物照片均為實地拍攝，以求如實地反映其生態環境。藥材照片則根據實物拍攝再經挑選，以求其形態、色澤和斷面等各方面與《中國藥典》規定的相符。印刷精美，不僅為《中國藥典》提供了實物材料，對於理解、執行《中國藥典》的內容，誠有莫大的助益，同時也為中國醫藥學研習者、製藥師、中醫師、中藥業者及一般讀者，提供有關中藥材鑒別的依據。

圖集為大十六開精裝，共四百六十四頁，繁體字排印。定價港幣四百二十元，預訂價港幣三百三十六元。

△東湖山莊百九詩集

上海詩人、書法家蘇局仙老先生，今年一百一十歲，仍然能書作詩，有書壇「活神仙」之稱。深圳紅荔書畫館對這位老先生懷着無限崇敬的心情，把他近年來的詩作選出一〇九首，編印成冊，定名為《東湖山莊百九詩集》，作為向蘇老百九歲壽辰的獻禮。

紅荔書畫館邀請了一〇九位海內外書法家每人書寫一首，計有朱屺瞻、趙樸初、趙少昂、錢君匋、黃新我、陽太陽、賴少其、沈鵬、鄭家鎮等名家的題詞和書法。該詩集現已精印面世，封面藍色，肅穆莊嚴；百歲老書畫家朱屺瞻為該詩集封面題詞。是一本很有藝術價值的好書。現為方便海外讀者，特委托三聯書店在港銷售，歡迎選購。

△聯邦政府

惠爾（K.C.Wheare）著，香港商務印書館出版

在民主意識日濃，選舉聲不絕的今天，我們可曾了解何謂民主，何謂民主政治？而民主政治的概念又如何落實到現實層面，成為我們日常生活中不可或缺的一部分？

本書清楚地介紹了建基於民主意念下的政治體制——聯邦政府。作者以美國、加拿大、瑞士及澳洲為例，闡釋了聯邦政府的精神，建立條件，組建形式，具體運作情況，以至得失功過；最後並描繪了聯邦政府的發展前景，且讓我們看看其預測的準確性如何？從別人的經驗中，我們又如何汲取教訓，棄蕪存菁，為我們的社會

社區會堂開放時間 希望顧及實際效果

自從今年四月一日起，政務總署以緊縮開支為理由，大幅度削減社區中心及社區會堂的管理人手，導致市民不便，影響提供社會服務的非政府團體的日常運作。

社區會堂逐漸脫離社區

現在由政務處負責管理的社區會堂，祇能一星期開放五天，供居民使用，即由星期一至星期五，早上九時至晚上七時。相比以往一星期開放七天，並維持服務直至晚上十時的做法，簡直大相逕庭。新措施完全不能符合居民的作息時間。一般來說，周日晚上及星期六、星期日本是社區的黃金時間。縮短社區會堂的開放時間，甚至於星期六及星期日停止服務，祇會嚴重妨礙居民的社區參與，及剝奪他們使用社區設施的權利。

有部份社區會堂，甚至在管理政策未改變之前，已被關閉了一段日子，進行內部修葺工程。這本是無可厚非的，待工程完成後，居民將可享用更完善的社區設施。當工程於今年年初完成後，政務處鑑於管理措施即將改變，更索性未及新的財政年度，便已經抽調管理人手，使某些社區會堂長期處於封閉的狀態，使居民蒙受巨大的損失。花費大筆公帑進行修葺工程，而又未能方便居民充份使用社區會堂，不免令居民失望重重。

一直以來，居民均可以個人身份，申請使用社區會堂及社區中心的公共地方，如禮堂、乒乓球室及羽毛球場等。在沒有個人或團體使用設施及場地的情況下，居民可以即場登記使用，而毋須預早申請。這做法既可方便居民，亦可提高社區會堂的使用率，可謂無往而不利。唯於新的財政年度，政務處拒絕個人名義之申請，祇接受團體使用社區會堂。政務處亦同時取消即場登記使用社區會堂之安排。無疑構成市民諸多不便。再者，申請使用社區會堂之團體必須於活動舉辦日期前一個月的月中，即該月十五日前，把申請表遞交各區之政務處總部。新的申請手續比以往能於各社區會堂安排申請的做法較為繁複。況且，在沒有團體使用社區會堂時，會堂更會整天關閉，儼如謝絕探訪，申請免問的樣子。居民實在很難對社區會堂產生歸屬感，而會堂的使用率更難獲得改善。

社區中心服務遭受打擊

縮短社區中心的開放時間，對居民的影響更為巨大。社區中心內之服務單位，提供不同社會服務於區內人士，如幼兒服務、家務助理、老人服務及青少年服務等。而各類服務的開始及結束時間均須因應不同服務對象的需要而有所不同。以家務助理及幼兒中心為例，工作員必須於七時半返回社區中心，預備早餐及午餐；而青少年中心、外展服務、圖書館及閱讀室更會維持服務直至晚上十時。北區社區中心曾發生托兒服務之家長及幼兒須於中心外等候至九時正才可進入中心事件。屯門社區中心的青少年中心更曾一度逼於五時後停止服務，影響青少年中心會員享用設施的權益。

政務總署改變由原來廿四小時均有人輪班當值而成為朝九晚五的開放時間，完全忽略如何改善偏低的使用率。此舉雖然可以節省一千八百多萬用於管理人手的開支，但它帶來的負面影響卻完全由普羅市民所承擔。

雖然由其他非政府團體管理的社區中心，有較大彈性的處理手法。但開放時間的長短，及星期四是否維持繼續開放，則要視乎接管機構的意願，資源之多寡而定。因此，各區或各地方之社區中心之開放時間均有所歧異，這對於服務之一致性是一種嚴重打擊。

若社區中心及會堂的開放時間及申請手續不能回復舊貌，對市民產生的不便將會持續下去。當局實應重新檢討現行政策，確保市民權益及避免浪費公共資源。

黃昌榮

讀者來函

揭露時弊·仗義直言·論壇公開·歡迎投訴。
來函請附眞實姓名地址電話

職業介紹所受管制 抵觸法例可被起訴

編輯先生：

貴報於五月十四日報導有關職業介紹所的投訴，本處甚表關注。文中提及本港「並無明文規定管制職業介紹所條文」，並不正確。事實上，本港職業介紹所俱受僱傭條例第十二部份及職業介紹所規例所管制，按照法例，任何人士經營職業介紹所必須向勞工處處長領取牌照，法例亦對職業介紹所的運作加以規範，如劃定介紹所的最高收費、規定持牌人必須在營業地方的當眼處張貼牌照，及列明最高額費用和佣金的附表，要妥善保存求職者及僱主的登記資料等等。此外，勞工處又經常派員往各職業介紹所查察，確保經營人士遵守有關規例，若發現經營手法未符標準或抵觸法例，便會向該介紹所提出警告或起訴；一經定罪，最高罰款二萬元，牌照亦可被吊銷。

市民對職業介紹所有投訴，請於辦公時間內直接到中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十二字樓或致電八五二三五三五／八五二三五四一與本處職業介紹所事務組聯絡。

勞工處處長陳達文（李耀祖代行）

公務員入住醫院 待遇是否有分別

編輯先生：

現時政府公務員及其家屬因病而入住政府醫院治療，是需要依照條例規定繳付收費，除非公務員本身是因工受傷，才可獲得免費住院。

但是，據說凡在醫院事務署及衛生署服務的公務員，其本人（不論是否因工受傷）及其家屬住政府醫院都是獲得免費優待，醫院會計部均沒有發出收費單。請問如果這樣，政府核數署及廉政公署還是否合法？還是否浪費納稅人金錢？

將來醫院管理局接管政府醫院後，公務員及其家屬住院收費是否有改變？醫院管理局員工及其家屬又是否可以享受免收費優待？

李大中（A三七九）

循道基金訓練班 辦弱能人士課程 歡迎攜同家長參加

循道教會助學基金於六月及七月分別舉辦日語及英語會話課程，上課地點位於黃大仙下邨，課程費用全免，如有需要本中心可安排復康巴士接送。歡迎各類弱能人士及其家長參加。

循道教會助學基金，於六月廿九日舉辦升學講座，由工業教育及訓練署之資深同事出任講者，講解工業學院與弱能人士技能訓練中心的各項課程等。如有需要本中心可安排復康巴士接送。歡迎各類弱能人士及其家長參加，報名請電三三九一七三九三。

（A三八〇）

華僑日報 前程新頁

基本位（2格×2.75吋）每天$150.00
超越此面積每一方吋$45.00
熱綫電話：5467933 圖文傳眞：5594238

新新金行誠聘
(1)男女售貨員兼會計數員薪津6000元起（略有經驗）
(2)男性，生產部支數助理員薪津7500元起（有經驗）
(3)金飾技工薪津6000元起
以上職位具有超卓才能者待遇面議
福利：供膳有薪假期及醫療保健
條件：需具人事擔保或舖保
請親繕履歷近照地址電話寄九龍中央郵箱70345號或辦公時間電7717799莫先生或葉先生約前洽談

教育機構誠聘
課程主編
負責編寫小四至小六英、數科課程
上述職位全職或兼職皆可。應徵者以具有關經驗為佳。請繕履歷寄旺角郵政信箱78501號

香港道教聯合會
圓玄幼稚園（非牟利）
誠聘教師、書記及校工
地點：荃灣石圍角邨、大埔富善邨、將軍澳翠林邨、九龍東頭邨
①教師：已受兩年或十二週幼師訓練課程優先取錄
②書記：中學畢業，字體端正
③校工：負責煮食
詳履歷近照寄荃灣石圍角邨石桃樓地下香港道教聯合會圓玄幼稚園收

製衣廠招聘
PROEUCTION COORINATOR（兩名）
——有恤衫廠經驗
——開製造單
——安排生產資料
——文件處理
有意者請致函長沙灣長義街9號建業工廠大廈6/F，AB座或致電：7417992方太

九龍津中
誠聘下年度教師
英文（GM）
中文（GM）
數學（GM）
有意請附履歷及照片寄樂善堂王仲銘中學九龍新蒲崗樂善道161號洽

津中學位教師
誠聘九月到職教師：
（一）地理科
（二）數學科
請附履歷近照電話函九龍慈雲山蒲崗村道173號保良局第一中學校監收

津中文員
深水埗白田區津貼中學誠聘文員乙名，中五程度或以上中英文良好，擅打字，略懂電腦輸入，有意請函九龍南昌街298號校長收

屯門天主教中學（津貼）
誠聘九月一日到任
(1)二級或三級實驗室技術員：曾考理科或以上持有理工實驗室技術員証書優先。
(2)一年代課文憑教師：家政科兼教中文或中史、設計與工藝科兼教綜合科學或數學科、中文或中史科、綜合科學或數學科。
應徵者請詳繕履歷附近照寄新界屯門建生邨屯門天主教中學校長收啓或電4632082招太約見

中文電腦打字員
上環某出版社請生熟手電腦打字員，熟手倉頡、生熟手筆形輸入法。
中班： 3:00 PM 至11:00 PM
夜班： 8:00 PM 至 2:30 AM
熟手薪優，生手培訓，有意請電：5470190（下午3:00—11:00）趙小姐洽
（年30以下、熟手另議。兼職免問）

小學教師
銅鑼灣全日制私立小學，聘英文、中文普通科教師，待遇與津小相同，基督徒優先。
請詳附履歷、近照、電話函香港大坑道五十號校長收。

潮式茶局前介紹茶館

語花亂飛　車公子

世上有些揸筆的「萬能士」，筆下整飛機、穿梭機都會，對一般人事更樣樣專家。看他們的大作時往往問到抽筋，所以也並不熱愛。車公子並不熱愛拜讀那種大作焉。

不過，談一種事物，要談得中肯也並不十分容易，比方談飲茶，此事本屬我地日常生活之一端，何難之有？可是在「萬能士」們的筆下，有些會把你帶到千載之前，說幾句唐宋高人的高論；有些會把你帶到萬里以外，遠自蓬萊尋覓遺風；有些又加上科學的論調，以CC計水量；還有些精研水質，認為「天下第一泉」只出自蒸餾器中……

叶緊張去搞出來的茶，是否一定好飲？諸家「萬能士」敢包，車公子唔敢包。車公子自己沖的茶，用普通滾水泡一般茶葉，在平常的砂壺中一分鐘搞掂，斟出來香氣四溢，自己卻信心十足。

苦茶庵主人周作人有詩：「請到寒齋吃苦茶」。車公子也想步韻來一句：「請臨車府試香茶」，只不根「府」小楷低，不足以接高軒耳。

昨有文友見訪，潮人也，以潮式茶局待之。承詢售茶處所，檢出一啫示之。

該肆主持者亦潮人，陳姓，「發燒」投入，於茶道多年，越來越投入，設新型茶館，汲取台灣的成功規制，一試再試，已見成效。

該茶館主人，車公子曾進接數次，與幾位茶友一起「煮」茗長談。

館中名茶「瓶」之不竭；沸水在電爐「照顧」下用之無窮，此情可借用杜詩：「不有小舟能蕩槳，百壺那送酒如泉」，以誌其概。

這種既本熱愛更積經歷的茶人，其論不會虛浮到離晒大譜，亦不會但顧生意而完全忘却原則。

所以談得攏，也所以介紹那位問津的文友去找他。

寫此稿前，打開寄到三四天而未暇拆看的一本大型畫報，赫然本期就有訪問該茶館主人的圖文專輯。勿勿「快讀」文字部分，殊覺平實而無荒誕不經之論，頗以自己在初判斷不誤而喜。

如此書早日拆封，則可即示見訪文友，省却昨天不少喉舌矣。

車公子

HAUNT

含英咀華　西蒙

HAUNT 動詞。（鬼怪）出沒，常到，縈繞心頭。

THE OLD HOUSE IS SAID TO BE HAUNTED BY GHOSTS.
據說這座古老大屋常有鬼怪出沒。

A HEADLESS MAN HAUNTS THE CASTLE. 一個無頭鬼常在這古堡出現。

HE IS HAUNTED BY FEAR.
恐懼常盤旋在我的心頭。

A WRONGDOER IS CONSTANTLY HAUNTED BY FEAR OF DISCOVERY.
作惡者經常提心吊胆，怕被別人發覺。

I WAS HAUNTED BY HIS LAST WORDS TO ME.
他向我說的最後一句話縈繞在我的心頭。

HAVE IT (THINGS) OUT WITH (成語)。和……坦率地談清楚。

I WANTED TO RUSH VP AND HAVE IT OUT WITH THEM. BUT WOULD THAT SAVE HIM? HARDLY. 我想跑上去坦率地和他們談談道理，但這能救他嗎？恐怕不行。

HE DECIDED THAT HE MIGHT AS WELL HAVE IT OUT WITH THEM.
我決定還是和他們把問題坦白地談清楚的好。

SHE WAS RESOLVED TO HAVE THINGS OUT WITH HER FATHER THAT VERY EVENING.
她決定就在這天晚上和她父親把問題坦率地談個清楚。

正面人物不應醜化

雙魚小品

人物畫寫古人易，寫今人難，還有一個原因是寫古人，可以利用誇張的手法來表現他的形象，甚至為了筆墨超傳，把形象誇張到接近醜化以討好讀者，但寫現實人物，卻難以醜化。為了醜化是有界限的，寫反面人物，盡量加以醜化不妨，但寫正面人物，則絕不能醜化，因此，寫現代人物已難，寫現代的正面人物更難，是不能草率從事的。就是這原因，新的人物畫已少，寫正面人物的更少，縱然寫新的人物，畫家也愛寫少數民族，為的是少數民族服裝多采，易於討好，也多寫上了年紀的，也為了比寫年青人易於下筆。今天，美術訓練都要經過素描這一關，寫新人物就便有了基礎，不若上一代的畫家，多事臨摹，雖然古代畫家的人物有不少是從寫生得來，如蘇六朋的人物，便是從現實得來的，寫盲公打架，便是古人所沒有。為了今人經過了素描訓練，因此今之人物畫家對形象的捕捉便比古人強得多，這也是新的人物畫底特點。人物畫要反映現實生活，如素描基本功不行，對事物又缺乏深入的了解，人物畫是不會寫得好的。新的人物畫，也不是今天才開始，是早期的嶺南派便以新人物入畫，二高一陳創出新國畫的路子，便是以新人物入畫，陳樹人的山水畫，便配上了穿時裝的遊客，在三十年代，是使人眼前一亮的。

新的人物配在山水畫中並沒有不調和之感，假如山水的畫法還是古老的一套，那末便如在古畫中添上了個現代人，有不調和之感，但畫的本身已是用新的技法，於是畫面上配上了新人物，便沒有什麼不調和了。傅抱石的山水畫，有古裝人物的，但也有不少是時裝的，外國寫生的作品中，便是配上了新西裝的男女，畫面上也不見得不調和，這可知道用的是唐宋傳統技法，配以新人新物便不調和，但如能創新的技法，便沒有不調和之惑。

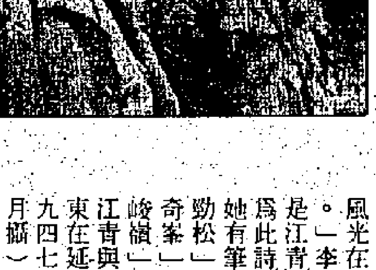
中國畫要創新是肯定的，多寫反映時代的作品是肯定的，但先得充實自己，在技法上思考上有了成績，如不然，畫出來的徒具軀殼而已。（二五一）

江青先去開枱

焦點人物　正史

中國四人幫從此三缺一了，江青已證實上月十四日自縊身亡。新華社對她自殺原因並無交待，一般推想，她患喉癌，為了免受折磨，乃自尋短見。她的陽壽七十七歲。江青是中國史傳奇人物，本名李雲鶴，藝名藍蘋。一九一四年生於上海。一九三九年在延安山區簡陋的游擊隊總部與毛澤東結婚前，曾結過多次婚，其中包括五十年代曾任天津市長的俞啓威和影評人唐納。回顧她的一生，從上海的貧民窟出來闖世界，當三流明星，一夜之間妻憑夫貴，成為「第一夫人」。與毛澤東結婚時，同志們曾有規條指定江青永不參加政治活動，但到毛氏臨終時，臥病期間，她幾乎攫取了一切權力。她是四人幫之首，十年「文化大革命」把中國搞得天翻地覆。但毛主席一旦西歸，不久「四人幫」即被瓦解，江青也作了階下囚。一九八一年一月廿五日公開受審，江青和另外九人被控在一九六六至七六年間誣陷和迫害七十二萬餘人，其中三萬四被害致死。她又被控牽涉一九七一年的一次未實現的軍事政變和一九七六年陰謀武裝叛變。她被判死刑和死緩，後來又減刑為終身監禁。

江青口硬，死不悔改，而且把一切責任推給毛澤東。她在法庭上說：「我是毛主席的狗。他要我咬誰，我就咬誰。」事實上，老百姓也明理，沒有毛澤東縱容，她是不可能如此橫行霸道的。在六十年代，她趁毛澤東攪文革機會，勾結林彪等人，對當時劉少奇及鄧小平等當權者批鬥和整肅，其後還打算向周恩來開刀。江青自封為文化旗手，把中國的藝術，戲劇和電影打成政治樣板戲，缺乏藝術價值。為了保護自己作為純粹革命家的形象，迫害三十年代在上海認識她的作家和演員，因為擔心他們「爆」她過去的放蕩不羈生活。江青與毛關係複雜，既是愛人，又是同志和學生。毛氏早年寵愛江青，曾有贈詩雅興。題為「為李進同志題所攝廬山仙人洞照」。詩曰：「暮色蒼茫看勁松，亂雲飛渡仍從容。天生一個仙人洞，無限風光在險峯。」李進就是江青，因為此詩，故她有筆名「勁松」、「奇峯」和「峻嶺」。



（江青與毛澤東在延安一九四七年三月攝）

水產與山產

君子佩玉　張君默

稱為玉河子的水產玉，其實都是來自山產玉，只因和田有個大崑山，便是崑崙山，山的深處有一條玉礦脈，在岩體間蜿蜒，這條玉礦脈的岩體露處，很早就被發現。採玉的人在河裡尋玉是要天打卦——碰運氣，於是不怕路途崎嶇，騎了毛驢走近山脚，然後徒手登山，攀上山岩奇詭處，冒了烈日與風寒，使用斧鑿把玉石採下，然後又得辛苦背下山來。

這個採玉場地，後來發展為一個玉礦，採玉人每年只能在冰雪解凍之後入山。每年夏季到來，雪峯解凍，形成千道萬道的小川小瀑，然後又滙成巨大的瀑布，夾帶着從岩體崩裂出來的石塊，轟轟然沖下和田河裡去。這些剝落的石塊中，有些便是山料子玉，在瀑水運送和以後在河裡與其他石塊長久的磨擦，最後剩下一塊純粹的卵石狀玉，大塊的曾經發現過上萬斤重，細小的比小兒的拳頭更細小。

山產玉由於從玉脈中以暴力鑿取，成器之後也見得玉質稍為乾澀，水產玉由於長年泡在河裡的冰水中，脆弱部份早已被磨蝕剩盡，及至被人拾起來時，便見得玉質滋潤晶瑩。

我當時在和田玉石的收購站，只買得一些白裡帶青的玉河子，有一塊的形狀像一隻仙履，一塊像隻蝙蝠，六七塊合起來有八九公斤重，每公斤三十元人民幣，帶着取道歸程，才真切地體現得古人把大批玉石運入中原的辛苦。

女婿名字作名酒

北斗　酒經　黃雅歷

MIRASSOU可稱為全美國最歷史悠久的葡萄酒，而且水準的確不俗，因此自一八五四年面世以來，一直都備受到飲家們的欣賞，而且還由於他的成功，引發起不少人亦紛紛在這方面投資，加州的葡萄酒事業得以昌盛，PIERRE PELLIER可當為「美國葡萄酒之父」而無愧了。

不過，PP早期所釀製的葡萄酒，其實還是質素平庸的產品而已，但正因為是首創，在無對手的情況之下，暢銷乃屬必然的事。

直至一八八一年，他最大的女兒HENRIETTA嫁予其鄰居的一個法國小伙子PIERRE HUSTE MIRASSOU之後，才真真正正地將釀酒技術提高，而且MIRASSOU參予其岳父的釀酒事業，成為極為重要的人物，因此酒廠方面，決定了以這個傑出的女婿的名字來作為酒廠名，聲譽大升。

祇可惜此小伙子並不長命，在卅三歲這一年突然去世，HENRIETTA此年輕寡婦帶着三個兒子繼續經營這間酒廠，還毫不遜色。經歷兩代之後，酒廠的規模愈來愈大，現時此酒廠除出產紅白酒之外，還有香檳（其實是有泡汽酒）出產，享譽依然極隆呢！

求雨

學苑趣憶　弘三

電視台報導本港水塘現時存水量為百分之廿二。那七十八去了那裏？據未經證實的消息說若存水量仍然偏低那便要制水了。

氣候反常矣！

台北已實施制水，廣東省雨量偏低，香港入夏以來這幾天才下過幾場似樣的傾盆雨。

是大家認真考慮節約用水的時候了。政府及私人建築物的噴水池、水池要立刻停止操作，池水一一儲起備用。

每天無必要洗兩個澡的人要改為一天次。游泳池要暫停使用，游泳請到海灘。

可惜海水化淡廠已賣掉。

很久很久以前看過一套叫《東江之水越山來》的電影。紀錄內地如何築堤起壩圍池安喉，將珠江之水輸來香港救濟水旱火熱的香港同胞，工程之偉大一時無兩。其他的細節忘掉了，但一個畫面卻仍印在腦海裏。在工程完成正式輸水當日，各界官紳名流齊集國內觀看輸水儀式，小朋友識啥達官[illegible]人，但卻識用中距鏡影着帶上墨鏡的銀[illegible]漢曾達華。那時畫公仔畫古裝人物便是照華探長的造型而繪的。

香港其後築了萬宜水庫，有個官方僱佬說過以後唔會制水。起初信以為真，因為萬宜水庫直係好大，望着庫內的水就如看着[illegible]大海，水庫當局要用船來巡邏，你話大唔大。但後來想想，冇雨落或者雨不下在水塘區，咪又係要制水。後這件事在下學到：呢個故事教訓我地咪[illegible]頭腦口出狂言。

[illegible]來，齊來學首求雨[illegible]用，小小兒童哭哀[illegible]，撒下秧苗不得救。巴望天下大雨，烏風暴雨一起來。是抄自汪曾祺的《茱萸集》內的《求雨》。本來想自己作一首，但恐怕毫無法力。還是抄一首舊的，試過有成效的划算。

觀塘劫案班大佬有樣學樣

都市傳聲　方佳

「若報界要選一九九一年之十大新聞，則觀塘物華街的五匪連環劫掠五間金舖，搶得一千萬元金飾，可謂空前的大劫案了。」黃伯振振有詞道：「何以話係空前大劫舖案？首先是連續劫金舖五間，相信香港開埠以來，劫金案未有試過如此威水，雖有警車一輛擺在金舖附近，大膽匪徒竟不當它是一回事。亦即向之挑戰，一輪自動步槍掃過去，幸好車內位馬丹醒目，得番一身彩。

其次，從來賊佬打劫，所持都是手槍，更高一級的是手榴彈，未試過有用自動步槍者。第三係匪徒甚有組織，行劫之前策劃妥當，對環境研究下過一番工夫，如何佈局，何時動手，又那些人入店舖搶掠金飾。第四係睇水之人穿着避彈衣持自動步槍一再掃射，以達到嚇阻警方、行人。由上述三項所見，可知此一隊匪徒行劫十分唔少嘢。

行街安道：「最可慮者是此次劫匪成功，所獲金飾達到一千萬元，以每匪所得就有二百萬，如此大茶飯，一定促使一班亡命之徒有樣學樣，甚至有等匪徒要破香港此項五匪一連劫五間金舖之紀錄而入健力氏大全。作一次十匪，劫十間金舖，不只由自動步槍而使用坦克裝甲車，若破完一項紀錄又破第二項紀錄，個陣就大鑊啦。」

房口包道：「最怕將來出到鐵甲車，用到迫擊炮。香港警察就不知如何抵擋了！」

二叔笑道：「個陣最好求神拜佛，保祐班大佬去第二度搵食。」

大千世界

雋語劇場

「大千世界」，佛家語。《華嚴經》四：以須彌山為中心，以鐵圍山為外部，是一個小世界；一千個小世界合起來就是小千世界；一千個小千世界合起來就是中千世界，一千個中千世界合起來就是大千世界。後用以指廣闊無際的世界。宋代釋道原《景德傳燈錄》第九卷：「長老身材勿量大，笠子太小生。」師云：「雖然如此大千世界總在里許。」例句：「世界文明是各大洲的勞動人民共同創造的，你提供這樣，我提供那樣，才使得這個地球變成光華璀燦的大千世界。」

直飛仰光

旅遊眼　黃天

緬甸與香港之間的航空，斷絕了廿多年，最近才告回復。很多人對緬甸有些眼鏡之感，事關以為越南之間的航綫會較早一點呢，[illegible]合，參加了緬航UB238的首航直飛仰光，特別感覺得[illegible]。

且說緬[illegible]每周有兩次，分別是星期五及星期一，機票來回收費約四千元，採用的是八十五座位F廿八飛機。不過，除了是探親的人士（註：緬甸政府曾拒絕在緬甸出生的華僑回國達廿多年，最近才解禁）之外，一般人士如欲申請前往旅遊，個別簽証不可能，必須是團體簽[illegible]逗留十四日。

[illegible]現時，EDWYNN是唯一舉辦緬甸旅行團的旅行社，而收費頗高，四天團是九千四百元，五天團一萬二千[illegible]百八十六元，七天團為一萬二千[illegible]五十元，為什麼如斯昂貴？曾與舉辦團之LOUIS談及這個問題，原來緬甸旅遊在彼方依然是「官辦」，而且一切均以美金結算，酒店房間費用奇高，因此難免。

有部份年輕人會有此想法，就是萬幾銀，索性前赴歐洲旅行去了。這屬事實，不過，據悉報名者依然踴躍，事關緬甸在開放以前，有一大段長時間不接受旅客，但當地可觀的風光名勝卻多，因此有一定的吸引力。此外，還有開放後依然絕少有介紹緬甸風光的文字資料，神秘感更添遊興。故此，一些高收入的人士當然不會介意收費昂貴一點了。而喜歡研究佛學的人士，亦知道緬甸之佛塔與佛像，比起泰國是宏偉得多，還幸以前是先遊泰國觀佛寺，調轉頭的話，可以說是小兒科至極了。

仙人囊專迷高官

公關人手記　貝莎

穗叔叔邀約舊友叙於鏞記酒家，太子聖為其選三樓之六人席位，偏於一隅非常清靜，且靠牆為羣鶴浮雕，培增雅趣。

除選席位之佳外，聖哥所擬之菜單，亦為衆所讚好。六款夏日佳肴均清鮮可口，內中燒鵝為鏞記之招牌菜也。

繼上席者有消暑名饌冬瓜盅、帶子炒露筍、吉列明蝦卷、一品鮑魚球、涼瓜炆斑腩。

席上五位長輩，僅貝莎為着裙小輩，斟酒奉茶，我不願假手侍者，所為在博一句孺子可教也。

貝莎雖然扮正經，長輩放談視我為男性焉。會長笑言，香港同胞個個都可以攞回鄉證自由出入國境，返大陸商務旅行，探親遊玩，但有美人焉，屬不受歡迎者。

貝莎大奇，詢問此美人為誰？會長曰：「切勿誤會，但唔係美籍人，而係港產迪美人也。」

貝莎恍然，知此迪美人曾高張艷幟，迷倒好多男人。何以迪美人會不受歡迎？

會長話，迪美人曾以經商為名，廣結高層官員，但攜有一秘密武器仙人囊，對色迷迷高官均以該囊迷之，無不令其顛顛倒倒，亂簽合約，甚至將國寶交其外運，及事發丟官，前途盡毀。

迪美人已腰纏億貫，頓成富婆。

有見於此狐狸精之寶貝屬害，乃將其列入黑名單，拒之入境，以免道行未深官兒中其仙人囊之招。

講女性之開放，陳教授話，四十年前之張太乃性開放之先驅，其時佢尚未結婚，作客於湘省一報社，佢於浴間沖涼，竟然敞開室門，赤條之女體任睇唔嬲，以致字房工友停工，營業部職員唔接廣告，一窩蜂湧去睇嘢。

事為報社社長所悉，立下逐客令焉。

此事貝莎聽家嚴講過，但所未講者係該報之職員宿舍，可男女分床同房者。如此開放難怪有此嬌客。

果王果后各擅場

流風士名　太子森

銀行大班送來了一盒的山竹，山竹者，有果后之稱，泰國之山竹上品也，熱帶之生果確是天賜，其四季生長，供無間斷。多次南下，往曼谷、新加坡，飲食方面亦以生果為主。在香港，無論中西，亦較之南洋為佳，[illegible]開香港，乃就應該享受[illegible]下當地之特產，若為仍食牛扒豬扒，何不不去遊埠。

山竹為果后，榴槤乃為果王。說來奇怪，太子森只食山竹，不食榴槤。友謂太子森[illegible]王，不懂得享受，亦有謂同性相拒，所以只親果后，不親果王。

個士著波王，因為工作關係而居港，今番重返故里，乃四出搵榴槤，搵足三條街，乃方搵到幾個金枕頭。

一年，往曼谷，湯米這[illegible]講生果，太子森最喜者，乃為荔枝。

香港地，有的是市集每年只要是荔枝好收成，則不愁吃不上佳糯米糍。此地也有什麼荔枝園之類，北上[illegible]荔，但是，多數亦只為桂味黑葉之類鮮有上佳之糯米糍。每年，荔熟之時，鄭副座何就着人送一籠到寫字樓來品嚐，無他，統戰與交情合一！

三餐有落着

金粉浮世繪　姬胡

陳伯一日三餐均幫襯旺記茶樓，與茶博士、阿嬸、點心妹熟過醬瓜。

陳伯兩包烟放在枱頭，班老友記唔駛出聲，埋去拈起就抽一支嚟吸。

陳伯睇完報紙，兩包烟已冇晒了。一日清潔阿嬸對佢笑說：「你咁好人，可惜我烟亦嗒唔到你一口！」陳伯說：「你歡喜也，我可以買來畀你也。」

阿嬸說：「請我睇出戲好唔好，我好久未去睇戲。」陳伯拈出一張紅底，叫她自己去睇票。阿嬸說：「我想你同埋我去，睇完戲宵夜啫。」又說：「我打扮起嚟，唔失禮你的。」

阿嬸休息之日陳伯請去晚飯、睇戲。果然，阿嬸打扮起嚟，尚留數分姿色，陳伯讚說：「又係幾靚喎！」睇戲時阿嬸說：「我自老公死後已十多年未與男人坐得咁貼，開見你陣[illegible]地。」

陳伯笑說：「我不是有此吸引力吧。」阿嬸就成個人痴實陳伯。睇完戲且去公記一叙。阿嬸說：「聽講你單身一人，以至日日食於茶樓，不如我去你家做女傭，煮兩餐畀你食如何？」

陳伯話都好，條件如何？阿嬸說：「好簡單，你養起我母女二人即可，我個女讀緊中學，自然就由你照顧埋佢。」

陳伯答允。阿嬸辭工，母女搬至陳伯家中，從此陳伯兩餐有落，亦除了交阿英之學費外，亦給予五千元阿嬸作薪金，一千元畀阿英零用。相安無事過了兩數年。一日阿嬸說：「陳伯，好多謝你畀我母女棲身，如今我要走了。」

陳伯大訝問有何不妥，使佢母女不安？阿嬸說：「實不相瞞，我老公未死，下個月便出獄，是以要走——。」陳伯不便挽留，送了一萬元給她。但阿英說：「媽咪，你走啦，我唔走，我寧願陳伯做我老豆，好過個正式老豆。」陳伯亦惜阿英，許她留下。

阿嬸離去後，不到一個月，回來探女，並說：「陳伯，我返來繼續服侍你得唔得？」陳伯話你老公？阿嬸嘆說：「出獄後不久就被車撞死了！佢與我有夫妻緣。」

交病貨

青葱集　西多

病得七葷八素，又吐又瀉又暈眩，軟軟的躺在床上，廿多三十小時，動彈不得。公司裡告了假，一天半日，大機構少了口小螺釘，當然不成問題。可是這稿，要每日清交的啊，平日又懶[illegible]積存，怎麼辦好？

[illegible]是有人很醒目的自告奮勇，要做捉刀人，說日日讀這小框框，這題材風格，大概可以仿得七七八八的了。

初聽也還真是心動，就抖一抖讓他試試看。只是回心一想，萬萬不能。

若是他寫得壞，把這平日已無甚足觀的方格再扯低幾皮，怕會把老編激得從此腰斬呢。

若是他寫得好，這個不時被我嘲弄批評的小子豈不從此平起平坐，有損大姐的尊嚴。

是醜是好，也是不妙。

唯有死死的撐起來，好好歹歹也要自己填好這幾百字，還要呻多三聲，博取同情分。

是日也　留派走派各有打算

少爺日記　張庭

通脹問題幾嚴重，四個人去吃一頓海鮮，開開也六七百，吃得更好一些，便要過千。試想，在戰前，油麻地一幢樓，也不過賣千零銀而已。而今只夠吃一頓晚飯，戰前酒家一席酒不過三幾十元而已，而今則要三幾千。通脹之犀利，一至於此。

世叔黃說，香港淪陷後期，上海酒家吃飯，要揹一袋銀紙，雖然，袋有大小之別，但出到用袋，可知銀紙之多，亦可知通貨膨脹之厲害，還好當時我尚未出世，世叔黃陳伯等人說來不勝唏噓感歎，世叔黃亦未出世，他亦不過聽人講而已。

陳伯伯上了把年紀，經過戰亂，他說乜都睇到化，總之，有得吃便吃，有得開心便開心，未來的事休多關心，關心也冇用者，徒自苦矣，即如許多人想到九七不知點，其實亦多餘，想爛心腸也得不到結論，世事永遠不停地變也。留派便落地生根，幾大都不走，有些是走派，鞋底抹了油，一走了之，各有見地，好難講者，每一個人都有他之秘密，不會對人說者，要留則留，要走則走，走了而後悔者不知若干人，回來又失了基地，只好在那邊挨騾仔，反看留派，日日過得幾好，三茶兩飯如故。

陳伯伯說什麼世面也見過，而且幾十歲矣，何必搵苦來辛，倒不如安安定定的過埋十年八年，陳伯伯七十過外矣，多少老年人移居外國，寂寞到死為止，倒不似在香港時之風花雪月，只要三茶兩飯不缺，世事管他作甚，陳伯伯世叔黃與老爸又去億翁俱樂部去享受快樂時光了。

他們三人行，打牌便三缺一，他們搓的衛生牌雀，志在雙手運動，與頭腦活動，贏輸不過一百幾十，濕濕碎。億翁俱樂部自有許多得閒無事可為，等人下棋之老頭子，他們都是也曾叱咤風雲的人物，老了，便坐俱樂部，揾來搓牌聊天，生意已交給了兒孫，樂得清閒，他們談的都是幾十年前事，什麼石塘風月，陳塘風月，東堤風月，甚至瓊賦街，晉成里，總之聽來有隔世之感，所以我好少去億翁俱樂部，今天老爸世叔黃陳伯伯三人又去矣，搓牌吃飯，享受快樂時光。（六八六）

猶太人老闆

人在紐約　李潔儀

很多人認為猶太人很孤寒，太精打細算。但我的工作上，卻要遇到很多猶太人。原因是猶太人很懂得做生意，紐約的時裝業、珠寶業、航空業，很多行業都為猶太人所壟斷，所以如在以上的行業做事，很大機會會遇到猶太人老闆。我任職於時裝業，而我的老闆正是猶太人。但我比較幸運，我遇到了一個好老闆，而我的老闆也對我很好。

無疑，我的老闆很精打細算，但這是每個老闆的「通病」，但他絕不刻薄，也不錙銖計較，除非是迫不得已，他絕不辭退員工。近一年來，紐約時裝業不景氣，但他也沒有抱怨，也沒有辭退大量工人，只是很努力的想法度過這個難關。

最難得的是他對藝術的興趣，房中掛滿了畫，工作時也聽古典音樂，也容許員工收聽其喜歡的音樂，每個星期四放工都到專科學校上彫刻課。他已經五十多近六十歲了，難得他有這個雅興。而且，他喜歡中國人，不止他喜歡，大部分猶太人（不知什麼原因），都喜歡中國人，大抵喜歡中國人克勤克儉，勤力上進吧！而我對猶太人也很有好印象，也敬愛我的老闆。

西洋幽默

慰問

臥病已一個月的丈夫，見妻子手上有一疊信咭，面有喜色，有氣無力的問：「何事如此高興？」

「你病了一個月，我才收到很多向我慰問的信。」

以脚代手

兩賊商量爆竊銀行保險庫，甲賊不斷用雙脚去盤弄各種物件，乙賊愕然問：「我們正在研究爆竊，你還有心機玩脚趾？」

「我要警方找所有指紋專家，研究世上怎麼會有如此古怪的指紋。」

乙類肝炎病毒

南風　恩天

在各種各類的肝炎病毒之中，當以乙型肝炎病毒最為令人感到驚駭，這種恐慌並不是沒有理由，因為不少曾患有乙類肝炎的人或是一些乙類肝炎帶菌者，在罹患肝癌的比率上，顯較一般正常人為高，而衆所週知，肝癌在目前為止，仍然是一種沒法治癒的疾病。對於這種乙類肝炎病毒如何會導致肝癌的出現，到目前為止，科學家仍未透徹瞭解，只是一些科學猜測是：

乙類肝炎病毒當進入人體肝細胞之內，能生產出一些蛋白質，而這一些蛋白質具有激活某一些致癌基因的能力。此外，更有一些揣測，認為是病毒的DNA在侵襲肝細胞內的基因子，導致某一些特別的基因子（這可能是一些致癌基因）的結構出現變異(MUTATION)。姑勿論這種乙類肝炎病毒與肝癌有甚麼的關係，這種病毒的存在對於人體健康始終構成很大的危機。最可怕的危機是當這些病毒進入人體之中，可長期的蟄伏在人體細胞之內，不易被任何藥物所消滅殺害，而在某些特別的刺激下，更可隨時的擴散，破壞殺害肝細胞，造成肝臟功能的重大損害，所以肝炎病人大多是面黃、眼黃，總言之是全身變黃，就是因為肝臟功能失效的效果。（上）

生活常更新

勾奇錄　申孜

日常生活中，人們有這樣的體現，大多數人都喜歡趕新潮。原來生活有着「守舊」不如「更新好處多」。

穿衣服，人們天天換洗，是講究衛生、預防疾病的需要。若能適時更新衣服款式，大可美化人的形象和生活。何樂而不為之。

常變更一日三餐的飲食種類和花樣，既有助於激發食欲，又可避免因偏食而造成肌體缺乏某種元素和維生素，變更就能使營養成份趨於合理。

長期使用某種牌子的牙膏，特別是藥物牙膏，就可能使口腔中某些對它敏感的細菌被抑制，而其它一些細菌會大量繁殖，反而會引起口腔疾病。因此，需要更換牌子。

化妝品有一定份量的重金屬，光感物質、香料等化合物，固定不變易引起過敏，改換品種有利於避免弊端。

即使是感冒，也要適時更換用藥品種和方法。這樣可避免因重復用藥而產生抗藥性和耐藥性，增強藥物療效。假如每次都用同一種藥，你會發現變得不靈了。

要想保持頭髮的光澤和彈性，必須經常更換洗髮劑牌子。因為不管那一種，在使用後頭皮內都會留下它的成份，久而久之其成份就會影響頭髮的外觀。

只要適時更換品種就可以避免發生蓄積現象。

子淋之症

醫案隨錄　張濟森

我說：「在未有抗菌素藥物發明以前，中醫治療不少的炎性疾患都是用中藥的。如果沒有療效那會有今天的清熱解毒中草藥呢？但清熱解毒的中藥作用原理是不能用抗菌素的抑菌作用去解釋的。現在許多藥理學家還要對中藥認真研究，其功能既有提高白細胞，增強白細胞和單核巨噬細胞的吞噬能力，也可以促進抗體，提高機體的抗感染免疫力，最終能夠消滅病原體，這便達到治療效果了。」

麥太也對丈夫說：「孕前我不是常來找張醫師治病嗎？我對張醫師是有信心的。開中藥給我吃吧！只要不犯胎便可以了。」

麥太的妊娠小便淋痛，屬中醫的「子淋」。辨證，多因下焦濕熱，按麥太體質，對消炎藥已產生輕度副作用。麥太的自訴症狀還有尿頻、尿後陰道灼熱、腰酸及腎區微痛。脈象滑數，舌苔黃白。

要求中藥治之，選方以四苓子湯合五苓散加減主之。

麥太在多次診治過程中，我安慰她說：「懷孕期間，應重視身體的健康情況，也要相信自身的免疫力。」半月後，她覆診菌尿已轉陰。（下）

硬皮病的治療

健康祝君　張仕

硬皮病是一種比較難治的皮下組織發炎，纖維組織增生的結締組織疾病，是一種慢性病（只有小數病人是急性發病）。病變分為浮腫期、硬化期及萎縮期三個階段，臨床上分為系統性硬皮病及局限性硬皮病兩種。系統性硬皮病除皮損外，還可以累及內臟器官。目前多認為硬皮病是感染誘發的一種自體免疫病。有一部份硬皮病往往發生在咽峽炎、猩紅熱和肺炎以後，有些病例常伴有感染病灶，如扁桃體炎等。局限性硬皮病的臨床表現，除皮膚硬化之外，沒有全身症狀，治療比較容易，但亦可由局限性硬皮病轉化為系統性硬皮病，因此不可大意，要及時檢查治療，免延誤疾病。

系統性硬皮病，在起病前多有指端動脈痙攣現象，表現為間歇性指（趾）蒼白、青紫、潮紅，當伴有疼痛，皮損常先發於四肢遠端和臉部。

中醫治硬皮病，以活血化瘀、溫補腎陽為主要治療方法。

一、浮腫期：皮膚呈實質性水腫，顏色為正常皮膚色或蒼白色。此期約為時數週。患者多有腰酸、畏寒、肢冷等腎陽虛的表現，舌淡，脈細緩，治宜溫補腎陽。

方：製附片二十克（先熬）、太子參十五克、鹿角霜十克、威靈仙十克、仙靈脾三十克、寄生三十克、絲瓜絡十克、當歸十克、雞血藤三十克、桂枝十克、苡仁三十克。水煎服。

二、硬化期：皮膚發硬光滑，呈蠟樣，顏色亦隨即加深，呈棕色或棕褐色，有時夾雜減色斑點。發硬的皮膚不易折皺或捏起。嚴重時，皮下組織及肌肉均發生萎縮及硬化，緊貼於骨骼，形成木板樣硬片，活動大受限制。硬化期治宜解肌化瘀，活血養血。

方：丹參、雞血藤、生地、熟地、黃芪各三十克、當歸、鬱金、赤芍、羌活各十五克、桂枝、紅花、川芎各十克。水煎服。

三、萎縮期：皮膚變薄如羊皮紙樣，並有出汗減少和毛髮脫落現象。

方：當歸三十克、元參、銀花、夏枯草、紫草各二十克、鬱金、澤蘭、赤芍各十二克。水煎服。

外用：苦參、艾葉、蛇床子、蒼耳子、茵陳各三十克、地膚子六十克。加水煎熬，洗患處，或蘸藥液濕敷，每劑用兩至三日，每日洗兩次。每次浸泡二十分鐘。

犧牲家庭

陳玉書

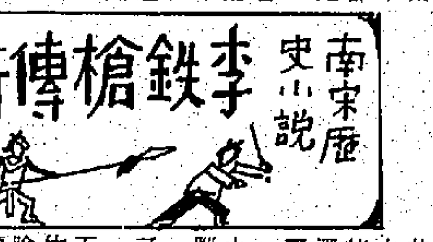
劉曉慶是中國大陸的影后，知度名很高，因此她的離婚案也一直成爲傳媒所追踪的熱門新聞，受到社會的關注。說來也巧，還有幾位大陸的著名影星，近年亦傳出婚變的消息，並都與她們的前夫離了婚。

一位是影后潘虹，她已與丈夫米家山離婚。米家山是四川峨嵋電影製片廠的導演，頗具藝術氣質，導演影片亦有所成就。但他與潘虹各自拍片，一出外景就是幾個月，很少能有正常的家庭生活，眞是「動如參與商」，難有機會相聚。潘虹曾對記者講過，她和米家山婚後數年中，相聚的日子加在一起不足數月。以此二人難以再賦秦晉之好，終於以分手告終。

另一位便是我的契妹陳沖。她經歷了四年的婚姻，亦與丈夫柳青分手，回復了自由身，又成爲一名逍遙的單身女貴族。陳沖說，對她而言，一束鮮花，一個吻的愛情，已顯得不那麼重要，因她已過了浪漫的年齡。這番話顯出了她的成熟，亦是她從自身及他人身上體驗的結果。

大牌女星紛紛家庭解體，反映出一種非常現實的矛盾，即女性在事業上的追求是否一定要以犧牲家庭爲前提？反觀港台紅星，林青霞、張曼玉、鍾楚紅、劉嘉玲、鄭裕玲、汪明荃、無一不是單身者，似乎這種設問不無道理。

李鐵槍傳奇（南宋歷史小說）



二七、先下手爲强

「孫一虎有主見的，周全義沒走吧？」小姐姐說。

「周全義送周國泰老師父回周莊後，昨天才回。他要照顧帶來的弟兄。」李全說。

「那好，請他們一起來商量，聽費仲廉怎麼說。」小姐姐說：「俺不便出面，第一要打聽完顏霆這個人，本名李二，漢人身份，投入金營，都賜姓完顏，如今做統領山東的元帥，到底想什麼主意。」

「這件事是要查明，周全義曾派人去濟南打聽。」李全說：「聽說是爲了防蒙古兵，蒙古太師木華黎有南犯之勢。」

「金兵都靠不住。」小姐姐說：「內鬨火併倒是拿手，發兵到青州來，黃摑阿魯答就鬧出事來，往後還不知鬧成什麼模樣。」

「師妹說的是。」

李全自從娶了小姐姐之後，事事與她商量。小姐姐在楊家堡，管慣了堡裡的一應事務，十分周到，早已慣了的，三萬人的一筆賬，也容易打發，李全及不得。這時料費仲廉已安頓好了，便叫人請孫一虎、周全義、譚十斤、胡白虎等人上堂，與費仲廉相見。彼此都算是舊雨，先時由張介偕來，早已見過，大家開門見山，問青州城中情形。

「大的吃小的，完顏霆要吃黃摑阿魯答，黃摑阿魯答要吃完顏佑。如今完顏佑處境危殆，又指了庇護兒子的罪名，不知什麼時候，黃摑阿魯答要把他關起來。」

「不只是關起來，吃掉他一千幾百人馬才是眞的。」周全義說：「不過完顏佑也是韃子，咱們看他們火併也好。」

「不見得可以這樣。」孫一虎說：「他們都是韃子，這話不錯，畢竟黃摑阿魯答吞了這些兵，淄州不在話下，再招一些，有萬多人，足可獨霸青州。和完顏霆分庭抗禮在其次，對付咱們忠義軍却是當務之急，他不是想害李大哥的？若能吞下咱們這三萬餘衆，完顏霆還在他的眼裡嗎？當然做不到，可是難免這樣想。」

大家說是。費仲廉得着因由，便輕輕拍掌，不住點頭擺腦，連說：「高見，高見。」

「費先生才有高見哩，不知可否賜示？」李全說。

「俗語說，先下手爲强，慢下手遭殃。俺說的是敝東家完顏佑，如果由人宰割，不如索性翻臉。聽了在下的話，打算劫回完顏陞，退出城來，自知兵力單薄，難敵黃摑阿魯答，所以遣在下前來，請元帥相助，如蒙答允，便當回報，定期斬了黃摑阿魯答，除去後患。」

「啊呀……」李全表示不允，說：「咱們是大金的忠義軍，報效朝廷，他們都是命官，互相火併，怎好插手呢？」

（一三五）

•高旅•

微言集

夢見棺材樂

羅隼

示威抗議中，有人抬着黑色的棺材，那是被稱爲四塊半板的一種，同我們常見頭尾大中間狹的不同。通常棺材是淡黃色印木紋外加油桐油，鄉間也有油漆成黑色的，不過黑棺有點恐怖，那天抬着遊行的正是黑色的四塊板，是棺中最簡陋的一種，它通常是慈善機構收殮暴屍街頭，無人殮葬者，就用這種。一九四一年大饑荒之年，又加時疫流行，潮汕一帶，街上死人無數，慈善機構雖然每天抬有那類棺木出來收屍，但通常是抬回後，用一張草蓆，或草袋稍爲包紮就埋入土中，那裡有棺木可盛屍呢？最近維也納航空公司，飛機失事，死兩百多人，我們在電視上看見泰國的善堂用來收殮死者的棺木就是那種叫四塊半的棺材。

人們常說不見棺材不流淚，因見棺材都是有人死亡，死總是令人傷心的事，傷心而落淚也人之常情。

見棺材而流淚是悲死，而見棺材而驚，則是因恐怖死亡，但也有人以見棺材而認爲是一種吉兆的，尤其是官場的人士，認爲棺材意味着升官發財。

「世說新語」中有一則圓夢的故事，說有人夜夢棺材與糞溺，第二天醒來，即接到了升官的消息，圓夢者說，「棺」字同「官」同音，而「材」則同「財」同音，升了官自然會發財。聽者恍然大悟，其實說者在暗示棺中盛的是屍首，死屍發臭時間春三夏一，而糞溺同樣臭的令人掩鼻，是暗指做官的人都是棺中的死屍味同糞溺，臭不可聞。

不過，有人千方百計想夢見棺材，並以見棺材爲樂。

一五五：不適合作性伴

李今唐問及茱迪的丈夫陳載，聽茱迪說陳載在銀行工作。李今唐說他與該銀行的董事總經理是世交，且他的工廠是該銀行的客戶。

關於陳載要去英聯邦考會計師牌的事，李今唐說他可以幫一把，由銀行着陳載留職薪去考，或者停薪留職，他資助陳載去考均可以。

李今唐這些話都令茱迪聽得很高興，也想煽動綠蒂聯上李今唐這宗婚事。

所以，茱迪再去醫院探望綠蒂時，一再稱讚李今唐。

綠蒂便說：「阿茱，我知道李先生對我好，但我仍沒有想過嫁給他。」

茱迪禁不住以質問的語氣說：「那你想嫁給誰？李先生這麼好，你也不嫁，他對你是眞心的，全心全意的爲你着想。他又這麼富有，你一輩子也花不完他的錢，甚至將來你的孩子……。」

綠蒂淡然說：「我沒有想過嫁人。又不是沒有嫁人的經驗。不錯，嫁工人便有依靠，但我有自己的工作能力，又何必依賴男人？」

茱迪終於提出了疑問：「既然你不考慮嫁李先生，爲什麼又接受他的送錢、送飾物，以至今次的住院醫藥費亦接受他支付？」

綠蒂一笑說：「一切均是他主動送來的。不做夫妻也可以做朋友！有朝一日他反臉了，他送我的什麼都可以歸還給他。」

茱迪歎了口氣說：「那又何必拖他呢！」

綠蒂又一笑說：「我沒有拖他，甚至說可以等我三年，也是他自說的。」

茱迪說：「那麼，他眞是太痴了！」

綠蒂說：「我是沒有責任的，他自作多情，甚至存錢進我的銀行戶口。」

茱迪說：「你眞的沒動用過他的錢？」

綠蒂說：「曾經有動用過，但週轉過後我又照數存回去。」

茱迪不禁問：「你討厭他什麼？」

綠蒂說：「李先生年紀大，她只覺得他只合作長輩朋友，而非性伴。」

呂陽

香江雜詠（醉眼看香江）

甘霖

苦旱之際週末清晨一場豪雨，人們色然而喜。正是：

喜降甘霖雖短暫
水塘得水亦無多
稍蘇旱苦色然喜
轉眼天晴雨勢疏

端午習俗

小畢

農曆五月初五端午節，是中國傳統民間節日之一，流傳至今已有二千多年歷史。每年的這一天，分佈在港九、新界及離島多個灘頭的龍舟競渡，都吸引了數以萬計的市民湧往參觀，湊湊熱鬧，使這個傳統節日不單沒有因港人生活日趨西化而遜色；更甚者，由於龍舟競渡受到中外人士的重視，使這個中國的傳統節日也愈來愈受歡迎及熱鬧。端午節既然經歷了這麼多年歷史，它的名稱自然也特別多，有端陽節、重午節、夏節、女兒節和詩人節等，名稱之多，不下十餘個。不過名稱雖多，但各地對過節的習慣也是大同小異的。譬如說賽龍舟和吃粽子，便是一般人都知道的習俗，但其實，它仍有許多已逐漸被人遺忘的節習如插艾、懸鍾馗像等，還有中國神話故事白蛇傳中便有一節是許仙在端午節那天勸白素貞喝雄黃酒，從中試探妻子是否白蛇化身。這雄黃酒也是端午節的其中一項沿習。相信許多人都知道賽龍舟、吃粽子同是爲悼念楚國忠臣屈原投汨羅江而死的事蹟。划龍舟是爲驅散江中之魚，以免吃掉屈原的屍體，而粽子是爲祭祀屈原之外也是希望魚兒吃飽後，不會吃掉屈原的屍體。端午節懸鍾馗像盛行於江淮一帶，始於唐玄宗開元期間。

唐明皇在驪山講武回宮後，忽染上瘧疾，夜夜驚見一藍袍戴帽的大鬼，將一隻小鬼的眼睛挖掉，並把小鬼一口吞下，明皇喝問下，得知大鬼是武舉不第的鍾馗，此來是爲替明皇除妖魔。果然，明皇翌日醒來，瘧疾已癒。於是，玄宗命畫工吳道子根據他所描述畫成鍾馗捉鬼圖像，並令人民每年端午，一律張貼，以驅邪魔。掛艾葉菖蒲和飲雄黃酒則與驅除瘟疫疾病驅逐邪魔有關。俗語說未食五月粽，寒衣不敢送，也就是說端午節後天氣便眞正炎熱，這時候，蛇虫滋生，瘧疾自然也特別容易感染。在五月時分生長得最茂盛的菖蒲，由於葉修長，一端尖銳如劍，於是人們以它象徵劍，用以驅邪。至於艾草，其實是藥物之一，針灸時金針尖端插入人體，而另一端則附以艾絨，點火炎炎，療效神速。因此人們也就對艾葉特有好感。而每逢端午節，便把這兩種植物插在門上，希望藉此除百病，驅魔瘴。至於飲雄黃酒，雄黃其實是一種含有三硫化砷的鑛物，混含酒後可驅虫解毒，酒在牆上也可趕走虫蟻。二十歲以上的人可能都會說得過去每逢端午節將至時，便有小販在街上兜售一些色彩繽紛，外形像粽子一樣，而散發芬香的香囊吧。原來這種香包內包有硃砂、雄黃、香藥，既可驅邪避瘟，亦可用作襟頭點綴。[illegible]種清香四溢的[illegible]得復見；孩子頗意佩戴。

萬家

優皮女族

甄莉想起曾受高等教育，奮鬥多年才有今日成就，豈可讓家庭包袱去造成一生的負累？才華湮沒在廚房，養育兒女，服侍丈夫的小圈子，過去的奮鬥豈不是變成了白費？

於是，甄莉所領導的一族，堅持沒有男人，也可以生活得很快樂。

而且，在她們眼中，有如男人視女人及家庭是束縛一樣，男人和家庭也是束縛，因爲跟自由的追逐自在，物質享受豐厚。非常滿足於現狀，從來沒有想過將來——沒有想過的是終身大事。但對事業，依然是雄心萬丈，力求更上一層樓。

當然，在她們一個人靜下來時，也不免想起自己的終身大事，在想起婚姻問題時，才驚覺歲月蹉跎，年已三十了。

雖然對於一個事業心重的女性來說，三十只是開始，也是黃金時代，要緊抓這個稍縱即逝的機會，錯過了會抱憾一生。

因而她們——尤其是甄莉覺得，錯過了婚姻機會尚可補救，但錯過了事業機會，就不易找回另一個了，於是有了更强的信心，首先滿足了事業的慾望，才有閑情去談其他。

換言之，事業令她們心無旁騖。

其實，到了今日，她們總算有名有利了，應該沒有什麼要求，但事業和財富[illegible]樣，只嫌不足，[illegible]嫌多的。

事業成了甄莉等人唯一的寄托，另一寄托是和志同道合的一族去消遣，其他的完全不想，也不存[illegible]。

世上有對本[illegible]則[illegible]此固執的甄莉、金[illegible]趙萊、胡薇[illegible]但也有不甘言敗，堅守不移之心的林[illegible]、莫倩、劉行。他們是認識的，雖[illegible]求，一無所獲，但仍經常互相勉[illegible]日守得雲開見月明。[illegible]要給男人攻破。

身爲這一族的大姐甄莉，不止一次的警告姊妹們：「男人表面溫文爾雅，[illegible]甜言蜜語，但千萬不要輕信[illegible]裝出來的假面目，他們可能心懷不軌，另有企圖，一旦達到目的，遠颺而去，我們一生的損失就永遠無法補償了。我們既已証明沒有男人也可以生存下去，而且生存得更好，爲什麼讓男人侵入我們的生活圈子，成了我們的負擔和顧慮？」（二一）

白盧

對聯入戲文（京華感舊錄）

周簡段

一九三六年，京劇名鬚生馬連良在北京西長安街蓋起了「新新戲院」，馬派劇目如雨後春筍，接連推出。「胭脂寶褶」即是其中之一。「胭脂寶褶」演明永樂帝元宵微服觀燈，在酒館遇書生白簡，永樂帝出聯，白簡應對，得以封官的故事。劇中，馬連良扮的永樂皇帝儒雅風流，氣宇不凡；名小生葉盛蘭扮的少年書生白簡少年老成，機敏過人。先是永樂帝得知白簡是四川重慶人時，即與將「重」字拆爲「千里」，出上聯爲「千里爲重，重山重水重慶府」；白簡亦將「大」字拆爲「一人」，對曰「一人是大，大國大邦大明君」。永樂聽了，十分歡喜，又據元宵放燈，天子與民同樂的情景出了上聯，曰「燈明月明，大明江山一統」；白簡即答：「君樂臣樂，永樂天子萬年」。這自然使永樂天子「樂」不可支，於是白簡封官，演出了後面的一系列故事。

「胭脂寶褶」中的這兩付對聯連同天子微服出訪，觀燈的情節並非憑空杜撰，在清，梁章巨編輯的「巧對錄」中有兩條記載：一是明太祖朱元璋微服行至一酒肆，和一監生對座。席間，朱元璋得知監生籍四川重慶，遂以「千里爲重，重山重水重慶府」爲上聯邀對，監生使用「一人爲大，大國大邦大明君」爲答。另一條記載則是永樂帝在京師奉天門觀燈，出聯招有江蘇「神童」之稱的彭印山應對。上聯爲「燈明月明，大明一統」；彭印山對曰：「君樂臣樂，永樂萬年」。「胭脂寶褶」劇中，把永樂與彭印山對聯各加二字，擴充爲「大明江山一統」，「永樂天子萬年」。又巧妙地把朱元璋與監生酒館對聯事一併加在永樂天子身上，使演出風趣感人。

劇中還有一筆，即在永樂帝與白簡對對聯前，白簡已應永樂帝之命，先有文章呈上，永樂帝看後，有「篇篇錦繡，字字珠璣，好文才也」的評語。「文才」有了，「不知他的口才如何」，於是出對「口試」。可見白簡[illegible]過了「筆試」、「口試」的幾道關口，也不是僅靠「拍馬」便可躋身宦海的。「胭脂寶褶」這出戲現在不常演，只有北京的馬長禮等馬門弟子偶爾演其中的片斷。

事事關心

暑期工

阿笑

暑假又開始了，大部份學生都會趁着這「空檔」做其暑期工去也。但聽電台節目，很多青年人都說找不着工作，正賦閒在家，眞的社會經濟不景乎？

記得以前我們一班同學找暑期工找得相當落力，工作時落力不？那就要問他們自己了，我？當然是最最落力的了，落力去洗手間偷懶也！

那時候終期試還沒考完，就三五成羣地走到各工廠大廈找工作，電子廠、玩具廠、製衣廠都是我們的獵物，只要看到招工的標貼，我們也就照着地址敲門問工去也，結果當然是：「好！你們明天一起準時上班吧！」，但也有吃閉門羹的，原因何在？因爲我們一班同學共同進退，那個老闆要嗎就全都不顧用，要嗎就全都一起用，不能缺其一，有些老闆見了我們六隻嘩鬼，七咀八舌，這個剛閉口，那個又張口，不把老闆們嚇暈，已經要多謝菩薩，還敢聘用？

其實，天有多高，地有多厚，我們全都不管，心中就只知道找一份薪酬較高的暑期工，因爲我們心裡明白，做暑期工之目的其一是積累人生經驗，另一就是爲了賺錢了。那時候我們不會找到一個工作就立刻上工，我們會行足大半天找其他廠戶問價，而不言倦，眞不知道那裡來的精力，或許，現在的人衰老得特別快，如果叫我在街上行兩小時，可能是再拔足已無力了，同時我們又會四出格價，打電話問甲同學的薪酬，又問丁同學的工作環境，務求做一個精明的選擇者。

僑樂村

醜女情懷（東洋小故事）

然後，離開那酒吧。

酒保目送着她的背影，突然好像要追出去的樣子，但一把呼喚他的聲音却自玻璃門上反彈回來。

「喂，把鹽拿來！」

酒保只好回去招呼那客人了。

但是，就在這個時候，他又聽到有人這樣喝道：「你這傻瓜！活得不耐煩了，是不是？」

這一句責罵聲是從仍然搖擺着的玻璃門的空隙傳進來的——在一下刺耳的急剎車的聲音之後。

原來是一部風馳而至的計程車在禮子的背後緊急地剎停，計程車的司機自窗口裡伸出半邊腦袋，在斥責着一個冒失的路人。

禮子還能夠勉强地爬起身子，搖搖欲墜的回到行人道上，扶着酒吧的牆壁。

現在，她已經搞不清楚自己是在什麼地方，只想盤着腿在那裡靜靜地坐下來。

K報的記者小橋跟他的採訪主任從東京被派到大阪來調查一宗醜聞。剛好完成了任務。突然之間，馬路對面傳來刺耳的警笛聲。兩人不禁便對大阪的交通紊亂批評起來。

「從昨天晚上我們抵達大阪到現在，已經看到五次車禍了。」

小橋不愧是個社會新聞記者，即使一丁點的騷動，也要到肇事現場看個究竟。

「是這個女人自己不對的，喝醉了酒在街上亂闖！」不知是誰在小橋的身邊說。

「聽說她剛才跑到『華』酒吧裡要找她的情敵算賬的哩。有些女人也眞可憐的，樣子生得醜陋一點，就無法管住丈夫的心……」另一個女路人又接着說。

「奇怪，」小橋心裡納罕。

「難道女性爭妍鬥麗，也是基於這種心態？這麼說來，女人美貌便是德了！」

他忽然覺得脚下好像踩着一些什麼，低頭一看，原來是一隻廉價手提包，袋口敞開，裡面一包用報紙包着的東西，露出部份的鈔票。

禮子半昏半睡的說：「吾郎，我已經替你籌得二十萬圓了，你回來吧。……」（二三——完）

亦雄譯

拉雜談

天旱中的東江水

今年的天氣苦旱，香港的整個雨季，見不到幾場大雨，各水塘的存水，也只剩下二三成，這時候，如果不是有「東江水」，這時候，怕不來個三級，四級的制水了。

想起記憶中那段四日供水的日子，人們還是談水色變。

如果人口已增至六百萬的今天的香港，再來一次歷史重演，試說是四天供水那麼緊張，就算是兩天供水一次，也夠令人頭痛了。

現在的居住環境，越來越是小，一家人住個三四百呎，已經算是很不錯了，廚房、廁房都那麼小，實在無法想像如何去儲水，以備一家人的會用了。

每逢到天旱，每一次聽到水塘存水的數量已到危險的邊緣，我就想起了「東江水」，單是來自祖國的東江水，已經爲香港人造福不淺了。只有在當年試到四日供水那種慘況的人，才會了解到「東江水滾滾來」這六個字的含義。

香港人經常是「身在福中不知福」，試想，在全世界中生活的人，很少有像香港人生活如此的富足，也如此的自由、自在，然[illegible]，幾年來，有不少人移民到別的國家，但是在坐完了「移民監」之後，還不是紛紛的「回流」了。假如香港不是有太多令眷戀的地方，而外國又眞個是那麼好的話，這批已經[illegible]變國籍的人，又回來幹什麼？

能夠到外國去的移民們，當然不是升斗市民，他們囊中多金，在外國的居所一定比香港的寬敞，環境也比在六百萬人口擠在這個[illegible]地方上清靜，空氣的清新更用不着說了。但是，他們絕大多數回來了，有的是巧立各目，爲掩飾自己再度回來過香港人生活的理由，[illegible]的好一點，肯說老實話，聲明無法在彼幫生活，拿了一個被認爲是「護身符」的國籍後[illegible]巴地回來了。

在香港生活慣了的人，習慣了[illegible]的一切，包括了住的擠窄，空氣污濁，擠擁迫迫的交通，緊張而節奏快的生活步驟，人多，競爭大的社會中，讓人活的也更具信心，奮鬥心，活的更充實。

每一個在這裡生活的人，相信都深愛這個地方，更不應該破壞這個[illegible]中的一切，換句話說，我們不能忽視的是，[illegible]沒有了「東江水」的供應，生活就[illegible]的不一樣了，是不是？

阿妹

一曲難忘

二二八：廣州灣皇后

這時已經是華燈燦爛，艷艷早卸下傳統式的中國舊禮服衫裙，換上一件銀灰色窄腰長裙晚裝，秀髮披肩如雲，活像百花仙女，羞答答的走過來，各人陡覺眼前一亮，想不到這落後小地方，會有這特質人兒，和那一身超凡脫俗的打扮。

總公使在酒興之下，要求女主人跳一個舞，於是一群人又擁擠到樓上大客廳去。

廣州灣是個小地方，後來這情形傳了出去，艷艷被稱爲廣州灣皇后。

「老爺，賈親家老爺來了！」女僕上來禀報。

「啊！艷艷，妳替我陪着總公使及各位世叔伯，我親自下去迎接你爸爸。」斯肯放下酒杯，朝各人說聲：「欠陪，對不起。」逕自下樓而去。

許願航目怔口呆的不以爲然，因爲廣州灣是舊禮教籠罩下的小地方，照傳統習慣的禮法，斯肯是不應該離開總公使去迎接任何人的。

可見當時斯肯對賈博宏和艷艷是如何的重視和深厚。

幾個星期之後，當地各人也知道了謝家的故事，爭爲談論資料，艷艷偶然外出也會被人指指點點的注意，甚而像看明星似的包圍。

「謝家的媳婦皇帝！」

「聽說她腳頭好，她進了謝家，商會長便行大運，大大的發財。」

翠瑩

都市風情

我愛爸爸

朱淑貞給妹妹說中了心事，這一夜，自然勾引起她的回憶。

不過，對於母親一句話却又不大同意，那句話是勸她慢慢了解，以免枉用情。

她在想，從發展來看，很顯然，我愛他，他也愛我，我怎會枉用情！

第二天，中午用膳時，朱淑貞又和楊如玉一起外出，她們今天去吃快餐，兩人一邊進餐，一邊談話。買票，取食物，亦說過不停，用膳時，更多話說。膳後，雙雙回返公司途中，仍然談個不停。

朱淑貞說：「你看羅拔的爲人，你識他久，比我了解多一些，我懷疑他心目中，別有他人。」

「你想到那裡去了，依我看，在一衆同事中，對你特別好照顧。」

「也許因爲我最年輕罷？」朱淑貞又一次試探。

「說年輕，有人比你更年輕，應屆畢業那一個，不是比你更年輕！」

「你以爲他會愛我？」朱淑貞有些懷疑的問。

「你應該感受得到的呀，何必問我。」楊如玉爲了証明她的疑點無誤，舉出了很多實例。

朱淑貞聽了後，皺眉的說：「不過，妹妹叫我深入了解一下，以免枉用情。」

楊如玉笑說：「要深入了解的是她而不是你。依我看，你應該多一些把羅拔帶回家，以讓你妹妹對他多一些了解，以免她將來作梗。」（十四）

•匡成•

新聞故事

銀紙變白紙案

他的右手向下彎曲持着一柄手槍，那正是他的左輪配槍。由此証明，他是吞槍自殺。

三名探員那敢怠慢，立刻致電警署，向上司報告，並留守現場，以待派員調查。

法醫官到場，也驗明王世×之死，沒有什麼原因，只是吞槍。最叫人懷疑的是，王氏自殺在不遲不早，偏偏在被警方查究呈堂巨款失竊後發生，蛛絲馬蹟，至堪令人玩味。

當時也有人認爲王氏位至總督察，且在英年，就算準備呈堂的現款是他拿掉的，也不過二十多萬而已，他沒理由放在眼內，更不會換掉了自己最寶貴的生命。

不過，另一個說法，指王氏雖然入息不俗，人亦精明，獨有一個缺點，就是性喜賭博，人家賭馬只不過逢場作戲，他却看得非常認眞，下注甚大，輸掉十萬八萬也面不改容，一個馬圈豪客的模樣。

王世×除了對賭馬有嗜好之外，其他賭博，亦無一不好。下班後，常與同事或三五知己，玩玩牌局，雖無傷大雅，但上落之大，也很驚人。

成爲他致命傷的，便是[illegible]合王世×這一類冒險家的胃口。

他每次赴馬交，有時大勝而回，有時則全軍盡墨，總之是敗多勝少。

有消息說，出事時的幾個月來，他的手風奇劣，在賭場的牌九檔，輸掉了百多萬元，被迫向「大耳窿」借錢還賭債。

可是，這一點還未構成他吞槍自殺的理由。

最令他丟臉的，是呈堂大信封內近二十萬元現款變成白紙一事。他可能感到此事一經宣揚，名譽與前途，也必受到嚴重打擊，後果當然不堪設想，喪失了活下去的勇氣，一時衝動而出此下策。

警方曾派人查問沙田中心新×大廈的住客，有些人說，三時三十五分左右，曾聽到一聲槍響，出自大廈裡，但不知是那個單位。

也有人聽到槍聲後報警，所以，不久後警方人員就趕到現場。

現年三十四歲的王世×，在警隊中，算是個精明幹練角色。在家，也是個好丈夫和好父親，他的一家，住在公務員宿舍，遺下一妻二子。在職期間，屢破大案，內行人稱他爲「大圈仔剋星」。（三）本篇完

•梁悅意•

旅遊記趣

精打細算飲清水

步行人

獨個兒留在羅馬，每天吃的相當簡單，可是已經滿足，先來一瓶散庄的紅葡萄酒，接着是米蘭腌火腿，壓陣的不是肉末意大利粉，便是素菜披薩，吃了整份火腿，所以不再吃肉了。

雖明知當地人視意大利粉爲頭盆，自問吃了盤意大利粉還有空檔吃別的東西嗎？是以吃過意大利粉後，我便付賬離去了。咖啡不吃也罷，茶與其他飲料更不必，經濟問題之故，我天天喝葡萄酒就是這個道理啊！曾記起，有一次隨團遊歐陸，途中用餐時，有侍者循例前來問要喝些什麼，有時還把飲品小車推得面前，任君選擇光顧，待飲品侍候完畢，才開始上菜。雖然有團友背後指我爲「醉猫」，向我行我素，反正從來沒有醉倒就是。

老朱精打細算人也，自認計算機也比不上他的腦底算盤。初時他不知道吃飯時，所有飲品要自付，只與餐俱來者不在此限，第一次老朱踼了釘，要了杯可樂，硬指陪同事前沒有交代清楚，但不付賬。爲息事寧人計，陪同代付作了。

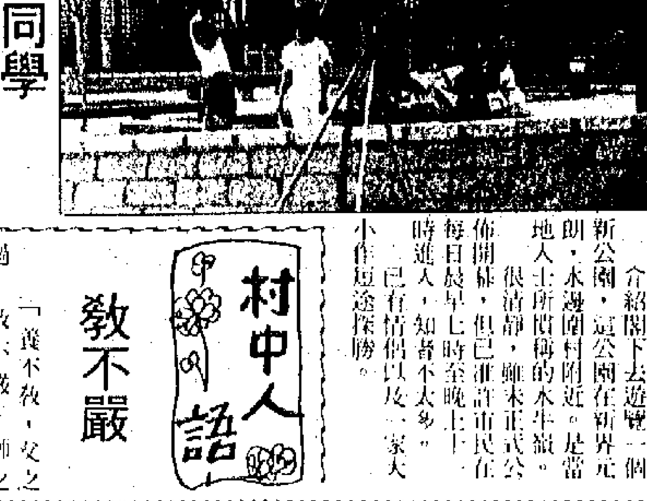
經過這次教訓後，食飯時他要的飲品，獨沽一味「沙濾水」，連礦泉水也不要，因爲礦泉水是要錢的，我還是喝我的葡萄酒，老朱更指我奢侈。我當然不予理會。

大家面前都有飲品了，獨老朱的「沙濾水」遲遲未來，有疑「沙濾水」實即水喉水，那麼就應該先來才是。時間所限，各人付賬動身，老朱無賬一身輕，但清水也沒有沾唇。後來發覺葡萄酒比礦泉水還要平，老朱改變作風跟我走了。

長鏡頭

水邊圍村有新公園　雖未開幕已多遊人

圖．文：森溪



介紹閣下去遊覽一個新公園，這公園在新界元朗，水邊圍村附近。是當地人士所慣稱的水牛嶺。很清靜，雖未正式公佈開幕，但已准許市民在每日晨早七時至晚上十時進入，知者不太多。已有情侶以及一家大小作短途探勝。

情海茫茫

一四三：一班舊同學

•信華量•

小蕙發現在這場合，自己是屬多餘的，她後悔來，可是又覺得看看這場合倒是好的，雖然自己這一生，永遠沒有機會，假如渴尼不是殘廢，自己訂婚的排場可能更豪華，娶媳與嫁女。

雖同是喜事，但在古老人眼中也是有附次的呀，娶媳要比嫁女更歡樂更高興，而今這希望是幻滅了，自己縱然嫁到高家，婚禮如何舉行，也是個大問題，難道捨一個植物人出來行婚禮嗎。小蕙想到自己縱然能成爲高家的媳婦，也永不會有這排場。小蕙見過了高家兩老，也許是兩老太忙了，見到了小蕙，雖然很開心，但沒有說什麼，又忙於與賓客交際了。

剛好同學來了不少，這一眾女孩子，佔了那邊一組沙發，在聊天，小蕙多時沒有見她們了，她們見小蕙來了，眼睛却不期都集中在小蕙的腰部，看得小蕙有點赧然。

「你們都來了。」小蕙打招呼。

「坐下來聊天。」早有一位女同學站起來讓坐，說：「要坐下來，不好老是站着。」她雖然沒有說孕婦多站不好，但大家都聽到她言外之意了，衆人在笑，小蕙有點赧然，兩頰微紅。

「不見你們多時了，你們好。」小蕙說。

「還不過是一般，畢業等於失業。」一個女孩子說，她是小蕙在學校時的好友王莉莉，她對小蕙一向很關心，小蕙輟學在家，她也常與小蕙通話，因此小蕙的近況，也知道一些，可是事情已幹出來了，也只好面對現實，順其自然發展了。

今天見到小蕙來了，也是高興，看來小蕙與高家的關係也不錯吧，小蕙坐下來了，與同學們聊天，份外親切。

村中人語

教不嚴

「養不教，父之過，教不嚴，師之惰。」古語有云。可是今天，這幾句似乎有商榷必要。

孩子生下來，父母爲了生活奔馳，教育孩子的責任便常推到教師身上，孩子頑皮教師要嚴加管束，可是今天，打一下學生當心也不行，管束談何容易，教師想嚴也難。

小孩子無心向學，加有心看電視，做父母爲了使孩子安靜下來，不要吵鬧，便把家中的電視機長期開動，這麼一來，孩子受了習慣影響，低級趣味，無形中都學壞了，樂此不疲，所以有人說，今天的孩子是吃電視的奶長大的。

養要教，教要嚴，當使人有無從談起之感。

聽潮人語

西裔人與生育率

觀浪客

加州最近有一項生育率調查，指出近年這個州的生育率，是全美國最高的，甚至有專家把它形容爲嬰兒繁盛期，目前每名婦女平均的生育率超過二點五名嬰孩。加州現有接近三千萬人口，一九八九年一年內，全州共有近五十七萬嬰兒出生，即是說，不到一分鐘，就有一個嬰兒「呱呱墮地」了。

一年「產」人丁近五十七萬，這個數字對美國，個州來說，是很「了不起」的事。美國全國二億五千萬人，這二億五千萬人分佈在五十個州中，州與州之間，人口的差距頗大。加州是最多人口的一州，但有許多州全州人口還不到「百萬大關」。以加州一九八九年「產」嬰兒，近五十七萬來說，這個數字就比美國三個州全州人口總數要多。

加州生育率比其他州更高，據說西裔移民起了頗大的作用。調查報告指出，一般的人家庭女性，每人平均生育子女不到兩名，但西裔婦女却達到四名。

所謂西裔人，是泛指西班牙語系的移民，這些移民大都來自中、南美洲各國，加州與墨西哥接壤，而加州在歷史上根本就曾是墨西哥的領土，一八四六年美墨戰爭，墨西哥戰敗後，它才被併入美國版圖。墨西哥在一七七〇年至一八二二年，則曾淪爲西班牙的殖民地，故西班牙語成了該地的通用語言。加州西語裔人中，許多都是從墨西哥來的。

根據美國人口普查局統計，全加州西裔人比例有逐漸減少的趨勢，白人在加州人口的比例，已從十年前百分之七十六，跌至目前的百分之六十九，少數族裔則在比例上逐漸增加，其中亦以西裔人增長得最快。美國種族構成十分複雜，白人、黑人、西裔人、亞裔人若以「膚色」來看，有些亦屬於「白種」、亞太裔人等等。在美國，黑人的人口比例亦是較大的，但以加州來說，黑人却遠比西裔人少，目前全州黑人人口爲百分之七點二，共約二百二十萬人，比西裔人的七百七十萬相去甚遠。以洛杉磯爲例，全市三百四十萬人，其中白人佔一百八十四萬，西裔人一百四十萬，黑人則只有五十萬。有人估計，到二〇〇〇年，加州以西裔人爲首的少數族裔，將會超過白人，成爲「多數」。

北斗南風　一日

水產與山產

張君默

一隻仙履，一塊像隻蝙蝠，六七塊合起來有八九公斤重，每公斤三十元人民幣，帶着取道歸程，才眞切地體現得古人把大批玉石運入中原的辛苦。

酒經

這一年突然去世，HENRIETTA此年輕寡婦帶着三個兒子繼續經營這間酒廠，還毫不遜色。經歷兩代之後，酒廠的規模愈來愈大，現時此酒廠除出產紅白酒之外，還有香檳（其實是有泡汽酒）出產，至今依然極隆呢！

來，劫金案未有過如此盛[illegible]，雖有警車一輛擺在金舖附近，大膽匪徒竟不當它是一回事。亦即向之挑戰，一輪自動步槍掃過去，幸好車內位馬丹醒目，得番一身彩。

其次，從來賊佬打劫，所持都是手槍，更高一級的是手榴彈，未試過有用自動步槍者。第三係匪徒甚有組織，行劫之前策劃妥當，對環境研究下過一番工夫，如何佈局，何時動手，又那些人入店舖搶掠金飾。第四係

[illegible]一次十[illegible]，劫十間金舖，不只由自[illegible]槍而使用坦克裝甲車，若破完一項紀錄又破第二項紀錄就大鑊咯！

[illegible]口包道：「最怕將來出到鐵甲車，用到迫擊炮。香港警隊就不知如何抵擋了！」

二叔笑道：「個陣最好求神拜佛，保佑班大佬去第二度搵食。」

方佳

都市傳聲

而已。而今只夠吃一頓晚飯，戰前酒家一席酒不過三幾十而已，而今則要三幾千。通脹之犀利，一至於此。

世叔黃說，香港淪陷後期，上酒家吃飯，要挽一袋銀紙，雖然，袋有大小之別，但出到

不過聽人講而已。

陳伯伯上了把年紀，經過戰亂，他說乜都睇到化，總之，有得吃便吃，有得開心便開心，未來的事休多關心，關心也冇用者，徒自苦矣，即如許多人想到九七不浪點，其實想也見過，而且幾十歲矣，何必搵苦來辛，倒不如安安定定的過埋十年八年，陳伯伯七十過外矣，多少老年人移居外國，寂寞到死爲止，倒不似在香港時之風花雪月，只要三茶兩飯不缺，世事管他作甚，陳

十年前事，什麼石塘風月，陳塘風月，東堤風月，甚至粥餅街，習成里，總之聽來有隔世之感，所以我好少去儍翁俱樂部，今天老爸世叔黃陳伯伯三人又去矣，搓牌吃飯，享受快樂時光。（六八六）

健康

以後，有些病例常伴有感染病灶，如扁桃體炎等。局限性硬皮病的臨床表現，除皮膚硬化之外，沒有全身症狀，治療比較容易，但亦可由局限性硬皮病轉化爲系統性硬皮病，因此不可大意，要及時檢查治療，免延誤疾病。

系統性硬皮病，在起病前多有指端動脈痙攣現象，表現爲間歇性指（

克，桂枝十克，苡仁三十克。水煎服。

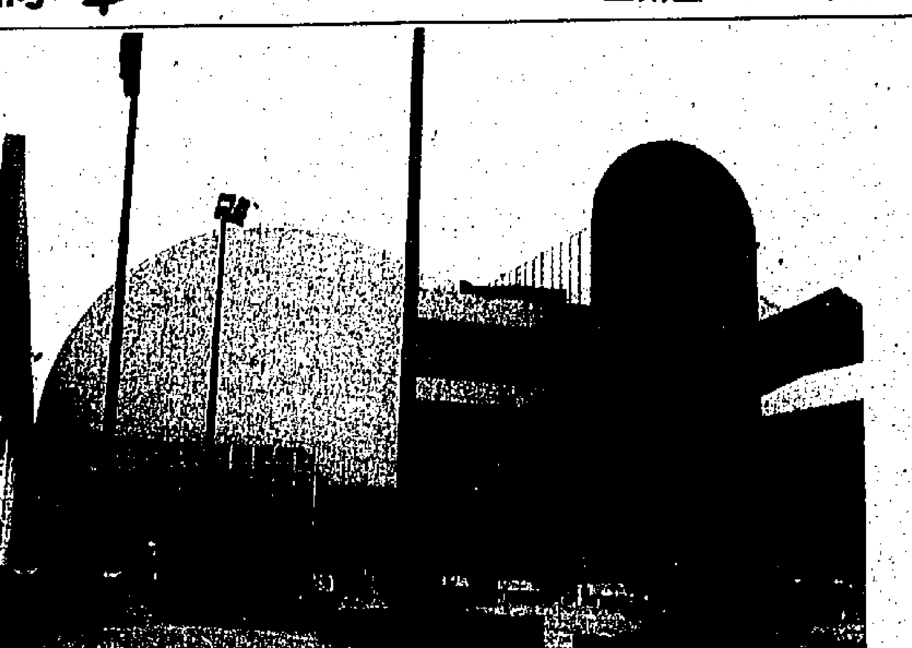
二、硬化期：皮膚發硬光滑，呈蠟樣，顏色亦隨即加深，呈棕色或棕褐色，有時夾雜減色斑點。發硬的皮膚不易折皺或捏起。嚴重時，皮下組織及肌肉均發生萎縮及硬化，緊貼於骨骼，形成木板樣硬片，活動大受限制。硬化期治宜解肌化瘀，活血養

十克。加水煎煮，洗患處，或醃藥液濕敷，每劑用兩至三日，每日洗兩次，每次浸泡二十分鐘。

旅遊 TRAVEL PAGE 逢星期三出版

澳洲遊記之八 參觀雪梨免費博物館

宋潔瑜



發電廠博物館的入口設計新穎。

雪梨有很多間大小博物館，世界最佳十大之一的澳洲博物館（THE AUSTRALIAN MUSEUM），我已在八年前就介紹過了，這裏不再贅述。事實上，我因曾經腿傷，雖然住處與該博物館近在咫尺，也不作重遊之想。

到雪梨作短期遊覽或逗留的人，很少去參觀博物館，因爲他（她）們實在花不起時間，我嗎？時間非常充足，去逛逛幾個免費入場的大小博物館，也是不錯的消遣節目。

先說皇后廣場（QUEEN'S SQUARE）的造幣廠（THE MINT）博物館和海德公園兵房（THE HYDE PARK BARRACKS），這兩個毗鄰的小博物館不用花太多時間就可逛完。

雪梨的「造幣廠」是澳洲最古公立建築物之一，建於一八一一年，本爲麥郭利總督「糖酒」（RUM）醫院的南翼。醫院的命名乃因承造商得到澳洲入口糖酒的專利權，於是建此醫院作回報。

一八五一年，新南威爾斯省發現金礦之後，雪梨的造幣廠就成爲倫敦以外的首間皇家造幣廠的分廠。一九二七年，雪梨造幣廠關閉，該建築物變爲各種政府辦事處，後來更關作法院。經過新南威爾斯省政府的工務局重修之後，「造幣廠」便於一九八二年改作博物館用途，展覽澳洲的裝飾藝術、郵票和錢幣。

樓高兩層的「造幣廠」博物館配上梯形的斜屋頂，還豎起幾個長煙囪。進入博物館的大門，就看見一道杉木樓梯，右面的房間展覽着與造幣廠有關的歷史文物，例如每小時可鑄錢幣三千枚的機器，雪梨醫院的奠基牌匾，早期外科醫生所使用的工具和藥物等。

屋後陽臺於一八六九年時被封閉，現在用以展覽一些錢幣，有歷史性的獎章及旗幟。

博物館的第一層另有兩個房間陳列着一些以澳洲土生雀鳥和動物作裝飾圖案的物品，其餘的珠寶、陶器、傢具與欄柵等採用澳洲野生花卉的形象作設計主題。

博物館的樓上也有五個展覽室，分別展出一些服裝，新南威爾斯省早期殖民的製成品、郵票、海軍的裝飾藝術品和手工藝，十九和二十世紀初期澳洲的陶器，包括手繪瓷器和赤土陶器等。

隔鄰的「海德公園兵房」是優美的喬治亞式建築物，本用以容納雪梨的罪犯，後曾作移民局、貧婦救濟院及地方法院等多項用途，重修之後，闢爲新省惟一社會歷史博物館，展出有關殖民地時期至五十年代的文物、圖表及照片等。

「發電廠」（POWER HOUSE）博物館位於ULTIMO區的哈利士（HARRIS）街，本爲一發電站，因此得名。如果你乘坐架空火車，可以在娛樂中心（ENTERTAINMENT CENTRE）附近的HAYMARKET站下車，然後沿步行道天橋前往「發電廠」博物館。

博物館的開放時間每天由上午十時至下午五時，只有聖誕節和受難節休息。館內佔地寬敞，規模相當大，需要花一段時間去參觀，我曾經兩次到訪，印象比較深刻。

科學、工藝、裝飾藝術及設計與社會歷史共冶一爐的發電廠博物館內有廿五項較大的展覽品，構成五個主題，包括「創作和澳洲人的成就」、「在澳洲的日常生活」、「裝飾藝術」、「使人聯結起來」以及「科學、工藝與人類」。從這些過去、現在和將來的展覽中，可以達到娛樂與啓發的目的，使每一個參觀者都可獲益。

進了入口處的大門，就是博物館的第四層（LEVEL 4），這裏除了接待處、衣帽間和小商店之外，就是一系列分類的陳列品，以「創作和澳洲人的成就」爲主。我們可根據該館的遊覽指南，按圖索驥，依次序參觀，就不會錯過精彩的項目。

首先，你會看見一道意大利佛羅倫斯著名大教堂銅門的複製品，以塑膠造成。在它附近則展覽着一九二八年的佳士拿機器、瓷器、日用品（包括牛角與貝殼製成品、日本象牙擺設、衣物及鞋子），另有在德國出土古羅馬銀器複製品，由英國一藝術品公司所仿造。武器方面，有刀劍、古盔及印第安人使用的盾牌。

第二部分題名爲「人類的經驗」，由雪梨可口可樂瓶廠介紹，在密封的空間內一片黑暗，以顏色燈光配合符號介紹人體各部分模型（如腦部），其中一個角落更放映多影像幻燈片，畫面瞬息萬變，使人目不暇給。

看過一道小型的螺旋梯和一口中國大廟鐘之後，你可以先登那高臺上參觀一些特別的展覽，該處有四面彎曲的玻璃，寫着「科學」、「遊戲」、「藝術」及「工作」四個英文字。台之一端掛着一隻大風箏。台的中央高懸着一具利用古物及廢料砌成的可活動模型，間歇在空中輕輕地擺動。欄杆處則陳列着一些錢幣和玉石（例如澳洲著名的蛋白石）。

從台上往左望，只見展覽古樂器和玻璃器皿的頂部有兩個奇形怪狀的木刻像，版名「魔鬼先生與太太」，是一八五零年代後期從意大利運來的。

離開高臺，我們又可看見一些建築房屋棟樑的材料，包括木條和石柱，還有一些機器和飛機模型。跟着，我們可以去看新南威爾斯省最早的火車。

一百年前，澳洲火車的車廂分爲頭、二及三等，外表款式不同。頭等車廂的座位是梳化椅，乘客相對而坐，看去很舒適，車廂前後都有存放額外行李的空間。二等車廂分四格，乘客也是相對而坐。三等車廂分兩格，沒有窗子。

從各種製成品之中，我們可以欣賞到所有澳洲設計家的天才橫溢和構思獨特，入選的陳列品，都是成績斐然，令人讚嘆的。至於二百年來澳洲人在科學、工藝和藝術各方面的成就，都可從其它各項展覽品中表現出來。

在這一層佔位置較小的主題是「在澳洲的日常生活」，其中展出澳洲土著團體和各國新移民的圖片，介紹彼等的生活情形及日用品。

至於「科學、工藝與人類」的主題也只佔一角位置，那裏陳列着由東芝（TOSHIBA）公司贊助的蒸汽機，我對這座龐然大物缺乏常識，興趣就不大。

博物館南部的每一層空間都被「裝飾藝術」（DECORATIVE ARTS）主題的展覽品所佔據。第四層的「裝飾藝術」是由州立銀行所贊助的「時式」（STYLE），出入口處有九個小櫥窗，每個陳列着一對女裝鞋子，很精緻美觀。此外，就是幾襲女子服裝，一些傢具和瓷器，從中可以了解十八世紀以來裝飾藝術的變化和復興。

在第四層內，還有兩處值得注意的展覽品，就是懸垂於天花板下的直升機和一座古老的大時鐘。

直升機方面，包括「澳洲的探險者」號、「鈴鐺二零六B」號和「噴射騎兵三號」，其中有曾經環球飛行，或橫渡大西洋及澳洲，或由澳洲飛北極。最後，要提到那座設計精美，古色古香的大時鐘了。雪梨的時鐘製造者李察史密夫決定建造一個時鐘模型以誌白人移民新南威爾斯省一百周年紀念，便於一八八七年一月廿六日開始動工，兩年後完成。（未完·下期續）

海德公園兵房外貌。

前往紐西蘭旅遊 行程節目巧安排

要享受旅遊紐西蘭的眞正樂趣，您需要一個計劃妥善的行程，滿足自己的需要。由香港Swire Travel（Newmans Tours紐西蘭的駐港銷售代理）及紐西蘭Newmans Tours携手合辦的紐西蘭旅遊計劃，選擇繁多，節目豐富，令您留下難忘的回憶。

Newmans Tours爲您提供完全自由的選擇，由頂級豪華的國際酒店以至風味獨特的農村小屋；由自行乘車觀光以至隨團遊覽，均式式俱備。詳情可參閱Swire Travel派發的最新Newmans Tours行程節目表，預訂請電810-1166或圖文傳眞810-4472。

另一項既靈活又超值的特惠是Inter City Nationwide Travelpass，憑着Travelpass旅客可自由乘搭紐西蘭境內的陸上交通工具及兩島之間的海上交通工具，包括火車、旅遊車及渡輪。Travel pass可往香港Westminster Travel處購買，電話810-1166，圖文傳眞號碼810-4472。

初次到訪紐西蘭，懂得利用上述旅行社的服務，將令您的假期更加歡欣，寫意。

港龍開設新大連辦事處 與假日推出布吉優惠遊

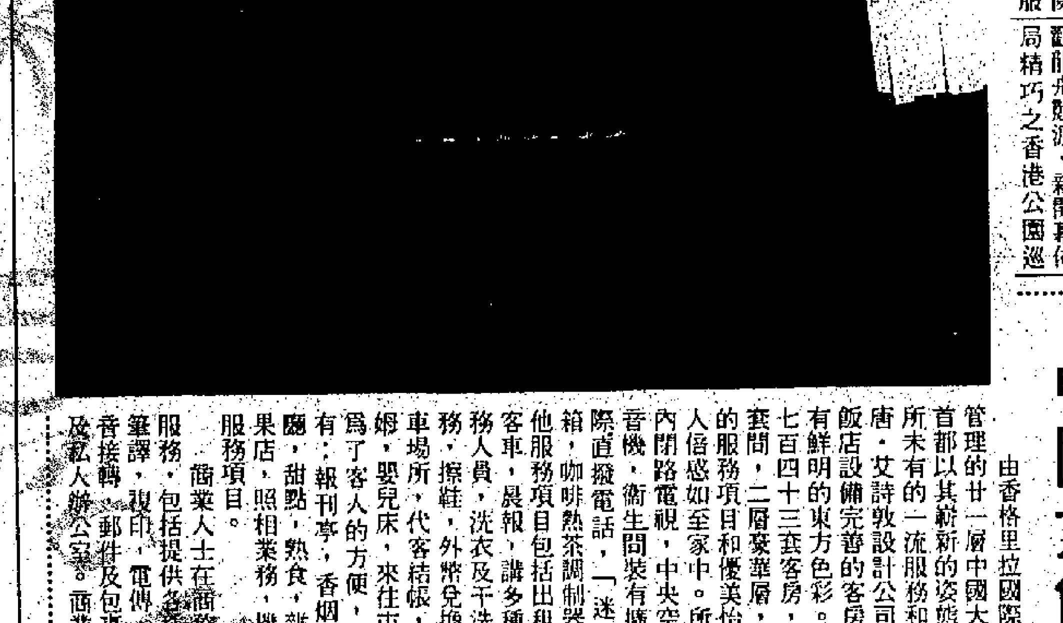
港龍在大連的新辦事處已正式投入服務，令港龍在中國的辦事處總數增至五間。

大連辦事處位於大連國際飯店，爲旅客辦理訂位手續，務求在當地提供更完善的服務。

港龍在廈門、杭州、北京及上海亦設有辦事處，而昆明辦事處的籌備工作現正進行，快將啓用。

在六月一日至七月十五日期間，乘坐港龍往布吉島的旅客只需在布吉假日酒店出示登機證，便可以特惠價錢入住該酒店。旅客每晚只需淨付泰幣一千三百五十銖（約港幣四百〇五元），便可住宿單人或雙人房及享用精美早餐。同時，港龍不停站往布吉島的服務，更可令乘客節省時間。

查詢或訂房，請與本港各大旅行社或港龍航空公司聯絡。



星藝旅行團 特備美饌迎佳節

（十六號週日）：上午九時尖沙咀北京道口三越百貨正門出發，今期適逢父親節與端午節，行程遍及港九兩岸，首往城門河畔最佳位置觀龍舟競渡，新開幕佈局精巧之香港公園巡禮，茶具文物館探討歷史見證，圖案獅子亭細賞維港景物。中午深井裕記品嚐燒鵝美食，超值海鮮晚宴於大東北海漁村，贈送應節食品兼有抽獎助慶。豪華冷氣車隨團全日，每券二百三十元，不晚宴一百元。券站中環大道中一五一號英記茶莊，北角碼頭琴行街五十一號金煇藥房，旺角道與彌敦道交界英記茶莊。電話五六五八六九一、六七三七九四一。（七日小組富臨逍遙二天遊有意請電聯絡）。

北京首都劃時代場所 中國大飯店設備齊全

由香格里拉國際酒店管理集團管理的廿一層中國大飯店，屹立在首都以其嶄新的姿態爲各界提供前所未有的一流服務和設施。由著名唐·艾詩敦設計公司設計，中國大飯店設備完善的客房及公共區域具有鮮明的東方色彩。整個飯店擁有七百四十三套客房，其中五十六個套間，二層豪華層，其特色是周全的服務項目和優美怡人的情趣使客人倍感如至家中。所有客房裝有至內閉路電視，中央空調，多波段收音機，衛生間裝有擴音器並設有國際直撥電話，「迷你」酒吧，冰箱，咖啡熱茶調制器和吹風機。其他服務項目包括出租車及機場接送客車，展報，講多種語言的飯店服務人員，洗衣及干洗業務，郵政業務，擦鞋，外幣兌換，保險箱，停車場所，代客結帳，快件投遞，保姆，嬰兒床，來往市中心的班車。爲了客人的方便，飯店商品部設有：報刊亭，香烟部，美容美髮廳，甜點，熟食，雜貨，鮮花，水果店，照相業務，機票預訂及旅遊服務項目。

商業人士在商務中心享有週到服務，包括提供各種秘書服務，口筆譯，複印，電傳，傳眞，電話錄音接轉，郵件及包裹事遞服務，以及私人辦公室。商業人士和團體客人也可享用飯店的便利條件，利用其9,328平方米的會議大廳舉行會議和娛樂活動。娛樂設施場地共佔1,746平方米。飯店的康樂中心設備完善，有兩個壁球場，二十米的室內游泳池，12球道保齡球場，桑拿浴室，蒸氣浴室，冷熱水療池，日光浴室和按摩室。

飲食方面，您可享用各式國際名味佳餚。飯店內設有日式鴨川餐廳，廣州風味夏宮餐廳，法式百花餐廳和二十四小時服務的咖啡苑。飯店還備有豪華的大堂休息廳，俱樂部酒吧和迪斯科舞廳。

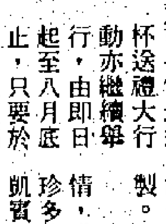
中國大飯店爲您提供擁有最完善設施的會議中心，中國國際貿易中心還包括一幢三十八層辦公樓，二幢國際公寓樓，餐廳和購物中心，展覽中心和國貿飯店。

宴會大廳也是多功能的，即可舉行1,100人的招待會，又可隔成三個大小不等的小廳。並可提供同聲傳譯和閉路電視設備。

會議廳和宴會大廳各有一個廚房，可滿足賓客的各種要求。會議廳有車輛入口和單獨的裝卸台。

功能完善的會議設施包括有三十八間環境優雅，形式不同的會議室。室內裝有程序可控燈光系統，電動投影屏幕及國際直撥長途電話和電傳。會議室的飲食由另一宴會廚房提供。

該飯店爲會議提供多制式錄像設備，16毫米和8毫米放映機，高架放映機，室內調度系統，講台，黑板架，翻頁卡片和白色板。飯店商務中心還向與會者提供下列服務：飯店內印刷服務，秘書服務（文字處理，打字，代客接聽電話服務），私人服務員，商情資料室（包括軟件出租），個人計算機和數據傳輸線路。



酒店巡禮

機場富豪萬喈讌 有被稱爲「戰國四公子」之一的孟嘗君是齊威王時代的宰相田嬰之兒子。孟嘗君廣結各諸侯的賓客和逃亡在外有才識之人，施散家財，優遇他們，因此傾動天下人士，都樂意來依歸他，食客多至三千人，孟嘗君不分貴賤，一律平等看待他們，其慷慨之性情，曾一度成爲佳話。

今日富豪機場酒店同樣希望能廣結食家，故特別安排他們在豪苑魚翅海鮮酒家試食一頓非常豐富的「萬喈讌」。「萬」取其款式多之意思，由頭盆沙律、湯羹、雞絲翅，至熱盆如京醬茄子、炆火鴨、蜜椒脆腩球、無錫焗肉骨、奇異牛腰等品，款式共有廿四款之多，任君選擇。這個依似西式自助餐的晚宴，深受市民的歡迎，每年的反應都相當熱烈，每位收費亦只不過是$148及$180（附設卡拉OK）兩種，以這超惠價錢享受這麼豐富美食，實在是人生一大樂事！

鑼鼓聲響，齊賀端陽，又是一年一度的端午佳節。也許有些人選擇欣賞刺激熱鬧的龍舟競渡；但富豪機場酒店給您一個更好的提議——一盅清淡的茶和一塊美味可口的粽子，渡過一個恬靜的假期。富豪餅店現已開始發售燒鵝粽子（每只四十八元）和裹蒸粽子（每只三十二元）。

百樂酒店一樓的Marigold Bar早前經裝修及擴展後，比原有面積更見寬敞舒適，座位增至六十個；酒吧內各式飲品一應俱全，與三五知己工餘暢聚，或購物後稍事歇息，悠閒寫意地安坐其中，享受一杯透心涼的飲品，[illegible]，實在是賞心樂事。

酒吧每天下午五時半至晚上十二時半更有著名樂隊長駐獻唱古今歐美名曲，令酒吧倍添怡人氣氛。

爲配合酒店扒房於六月一日至廿三日舉行之「越南美食展繽紛」，酒吧每天下午四時至八時歡樂時光，除所有飲品一律特價外，並免費奉送一款令人愜意的越式地道小食，各款美食包括有越式炸春卷、西貢煎扎肉、諒山香茅雞球、魚露鹵水牛展、荳茸蒸軟餅、香茅燒豬柳、酥炸牛丸及越式蔗蝦，既可一邊輕談淺酌，又可一嘗地道越式小食，實在是一舉兩得。

酒店的卅週年紀念水晶杯送禮大行動亦繼續舉行，由即日起至八月底止，只要於扒房惠顧滿四百元，或酒吧或咖啡室消費滿二百五十元（連加一服務費），便可獲贈精美法國名廠水晶杯紀念品一份，贈品數量並按每次惠顧之消費額以倍數遞增。

帝都酒店櫻田日本餐廳特別安排了數款以鰻魚爲主的特式食譜：鰻魚燒、鰻木押壽司、鰻煮日本淮山煲、鰻酸菜、鰻魚燴生蔘茨及鰻中華風味燒，令大家盡嚐美饌。

日航酒店在去年的鮎魚京風懷石深受各界的歡迎，嵯峨野今年度再接再勵，從現在起至六月三十日止，再度推出這個合乎健康之道的鮎魚涼風懷石。

這懷石的主要特色在於對鮎魚的介紹。鮎魚俗稱河魚在日本是一種季節性魚類，由於其觸覺的敏銳，往往值得擇地而棲，對於污濁的河水相當抗拒，喜在清澈的河中活動，也由於這個原因，造成鮎魚特別豐腴鮮味。

六月是鮎魚魚產的黃金季節，嵯峨野主廚山本一嘉特別配合多種不同的烹調方法及擺設心思，加入這個夏天流行的清新飲食時尚。十道佳餚中的燒鮎魚，鮎魚清湯等，皆是他的精心研製。

富麗華酒店旋轉餐廳六月份推出馬來西亞風情，增添多款地道馬來美食，如沙爹、喇沙麵及珍多冰等，盡顯檳城風情。此外，更有多款德國凱賓斯基特飲及各國佳釀供應。

午餐收費：成人每位港幣一百六十五元、小童每位港幣一百四十元。

晚餐收費：成人每位港幣二百五十五元、小童每位港幣二百一十五元。

燒扒屋在本月份將以精湛歐陸式廚藝，利用中國食制瑰寶調制出多款豆腐佳餚，之外，在此夏季以煥然一新之面貌出現其陳設增添多位著名印象畫派大師如梵高等之傑作，並推出全新菜本客，除有多款佳餚任君選擇外，另更於中午推出精心設計之套餐，包括自助頭盤或湯羹，主盤（其中兩款乃爲素食人士而設）及甜品，而收費只爲每位港幣一百五十元另加一服務費。

今天展出

歡迎閣下蒞臨參觀 第八屆國際建築業及建築機械、機電設備展覽會

IBEX '91
8th International Building & Construction Exposition

一九九一年六月十二日至十五日
香港灣仔港灣道一號
香港會議展覽中心

來自世界各國超過四百個參展機構將會參與第八屆國際建築展覽會，會上的展品均爲全球最新穎的建築及建造業產品。盛事當前，閣下豈容錯過。

此外第一屆建築機械及電機設備展亦與此同時舉行，將展出建築所需的機器和電機器材為主，閣下切勿錯過！

展覽開放時間：
1991年6月12日 10:30-18:30
1991年6月13日 10:00-18:30
1991年6月14日 10:00-18:30
1991年6月15日 10:00-17:30
請憑咭片或名片入場，十八歲以下人仕謝絕參觀。

贊助機構：
■ 英國特許建造學會(香港分會)
■ 屋宇裝備工程師學會
■ 香港建造商會
■ 香港建築師學會

聯合展出 MECHANICAL & ELECTRICAL　ONEQUIP EXPO HONG KONG '91

主辦機構：康樂博覽(香港)有限公司 香港灣仔港灣道1號·會展廣場辦公大樓2808室· 電話：824 0330 傳真：824 0246 電傳：62270 CEG HX　CEG　Reed Exhibition Companies

康樂 544 1531 Connaught Travel Ltd.
世界各地特平機票 電腦直接訂位快捷妥當
代訂各國酒店　代辦各國簽証

龍祥 7706155（3線）
牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧
專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團
歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣豪華團六天 $4190 住宿台北富都大飯店 逢星期一六出發
曼谷芭堤雅 五天$3690 逢週二六出發
韓國豪華團 四天 $3440 天天出發
台灣急證$180 泰證$140 美加廉價機票
代訂台北機票各大酒店$270 起天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549 0
Fax: 8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及世界各地旅行團，專辦加拿大，投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資及企業移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代辦香港CI 人仕申請加拿大簽證$550元 台證$190元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣 旅運（香港）有限公司 旅行社牌照：350238
代理東南亞 美加、澳、歐洲 各地旅行團
專辦台証 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當

台北酒店，特價酬賓	單	雙
永安/福君	280	310
利達	300	320
天成	340	350
樂園	410	480
金府	400	520
富都	710	810
力霸	1050	1070
老爺	1200	1280
雅格(高雄)	350	420
富都(香港)	520	520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

岐關旅遊（香港）有限公司
特廉機票 —中西兼備●內外俱全—
本公司採用ABACUS 電腦訂位●快捷妥當 730 4080
九龍尖沙咀梳士巴利道三號1224室 7300788

天天 311-3881 尖沙咀　771-1668 旺角
天天旅運有限公司 牌照號碼：350894
專售世界各地機票（代理歐洲EURAIL PASS LESS 10%）
本公司採用最先進之ABACUS電腦訂位

溫哥華$2650	紐約$3300	星加坡$2150
多倫多$3250	東京$2500	吉隆坡$2400
舊金山$3250	韓國$1850	雪梨$4750
洛杉磯$3250	台北$1200	紐西蘭$4050
三藩市$2650	馬尼拉$1450	尼泊爾$3550

中國內地 香港至國內 全國機票

遠洋旅遊（香港）有限公司 OCEANATOURS(HK)LTD 牌照號碼：350482 歡迎查詢 3120622, 3120627
越南：·特快簽證，專人接機（包括越南出生人仕）·機票＋酒店兩晚＋簽證 $5200 ·探親團 $4800 西貢、頭頓、邊和、堤岸五天團 $6200
馬來西亞：·馬來西亞酒店，全港最平、最齊全。·馬來西亞機票＋酒店。·代理世界各地廉價機票、酒店、旅行團、簽證。·歡迎各社團委托自組旅行團。
（自置物業）

域威旅行社 Licence No. 350945
專售 世界各地機票 酒店 旅行團 簽証 723-0628

永安旅行社（永安集團全資附屬公司）牌照號碼：350074

日本	
東京、富士山、迪士尼五天	$6,599
本州（大阪、富士山、東京迪士尼）七天	$8,290
九州（鹿兒島、福岡、太空科幻世界）六/七天	$7,190起
九本州（鹿兒島、東京迪士尼）八天	$9,190
韓（漢城）、日（本州）八天	$9,090
北海道（迪士尼）五/七天	$7,550起

泰國	
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅七天	$4,590
布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天	$5,190
曼谷、芭堤雅、小人國、七岩五/七天	$3,690起
布吉島、PEE PEE 蘇島五天	$4,190
布吉島、攀牙灣、芭堤雅、曼谷七天	$4,790
布吉島、合艾、宋卡、芭堤雅、曼谷七天	$4,990

台灣	
台灣南北（阿里山）五天豪華團	$3,580
台灣（阿里山、花蓮、環島七天豪華團	$4,480
台灣四天豪華團	$3,080

星馬	
馬星（吉隆坡、雲頂、丁加奴）七天	$5,590
星馬（馬六甲、雲頂、怡保、檳城）七天	$5,590
泰星（曼谷、芭堤雅）七天	$5,890
星馬泰（布吉島）九天/十一天	$6,690起
新加坡投資考察五天團	$4,580

菲律賓	
馬尼拉、百勝灘四天豪華團	$2,890
馬尼拉、碧瑤灣、百勝灘五天豪華團	$3,290
宿霧、馬尼拉、百勝灘五/七天豪華團	$3,690起

韓國	
漢城、溫陽、華克山莊四/五天豪華團	$3,400起
濟州島、漢城、華克山莊四/五天豪華團	$4,590起
全韓（漢城、濟州、釜山、慶州、華克山莊）六天	$5,540
韓（漢城）、台（台北）七天豪華團	$5,930

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：七八九九〇八三

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

五二年任政務主任稍後投身法律界

羅保動議辯論聯合聲明